

Haier

WARMING DRAWER

INSTALLATION ADVICES - INSTRUCTIONS FOR THE USE _____ **GB**

CASSETTO SCALDAVIVANDE

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE - ISTRUZIONI PER L'USO _____ **IT**

CHAUFFE VAISSELLE

CONSEILS POUR L'INSTALLATION - MODE D'EMPLOI _____ **FR**

WÄRMESCHUBLADE

INSTALLATIONSANLEITUNGEN – GEBRAUCHSANWEISUNG _____ **DE**

VERWARMINGSLADE

INSTALLATIEADVIEZEN - GEBRUIKSAANWIJZING _____ **NL**

GAVETA DE AQUECIMENTO

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO _____ **PT**

OHŘÍVACÍ ZÁSUVKA

POKYNY PRO INSTALACI – NÁVOD K POUŽITÍ _____ **CS**

OHRIEVACIA ZÁSUVKA

RADY NA INŠTALÁCIU – POKYNY NA POUŽÍVANIE _____ **SK**

VÄRMELÅDA

INSTALLATIONSRÅD – INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING _____ **SV**

LÄMPÖLAATIKKO

ASENNUSOHJEET – KÄYTTÖOHJEET _____ **FI**

VARMESKUFFE

INSTALLATIONSRÅD – BRUGSANVISNING _____ **DA**

VARMESKUFF

INSTALLASJONSRÅD – BRUKSANVISNING _____ **NO**

ISITMA ÇEKMECESİ

KURULUM ÖNERİLERİ - KULLANIM TALİMATLARI _____ **TR**

- HWD14ID6E
- HWD14ID4E

Dear Customer,

Thank you for having purchased and given your preference to our product.

The safety precautions and recommendations reported below are for your own safety and that of others. They will also provide a means by which to make full use of the features offered by your appliance.

Please preserve this booklet carefully. It may be useful in future, either to yourself or to others in the event that doubts should arise relating to its operation.

This appliance must be used only for the task it has explicitly been designed for, that is for cooking foodstuffs. Any other form of usage is to be considered as inappropriate and therefore dangerous.

The manufacturer declines all responsibility in the event of damage caused by improper, incorrect or illogical use of the appliance.

DECLARATION OF CE CONFORMITY

- This appliance has been designed to be used only for cooking. Any other use (such as heating a room) is improper and dangerous.
- This appliance has been designed, constructed, and marketed in compliance with:
 - Safety requirements of the "Low voltage" Directive 2014/35/EU;
 - Safety requirements of the "EMC" Directive 2014/30/EU;
 - Requirements of EU Directive 93/68/EEC;
 - Requirements of EU Directive 2011/65/EU.



IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS AND RECOMMENDATIONS

IMPORTANT: This appliance is designed and manufactured solely for household applications and is not suitable for any non domestic application and therefore should not be used in a commercial environment.

The appliance guarantee will be void if the appliance is used within a non domestic environment i.e. a semi commercial, commercial or communal environment.

Read the instructions carefully before installing and using the appliance.

- This appliance has been designed and manufactured in compliance with the applicable standards for the household cooking products and it fulfills all the safety requirements shown in this manual, including those for surface temperatures.
Some people with sensitive skin may have a more pronounced temperature perception with some components although these parts are within the limits allowed by the norms.
The complete safety of the appliance also depends on the correct use, we therefore recommend to always pay a extreme attention while using the product, especially in the presence of children.
- After having unpacked the appliance, check to ensure that it is not damaged and that the warming drawer closes correctly.
In case of doubt, do not use it and consult your supplier or a professionally qualified technician.
- Packing elements (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, packing straps, etc.) should not be left around within easy reach of children, as these may cause serious injuries.
- Some appliances are supplied with a protective film on steel and aluminium parts. **This film must be removed before using the appliance.**
- **IMPORTANT:** The use of suitable protective clothing/gloves is recommended when handling or cleaning this appliance.

- Do not attempt to modify the technical characteristics of the appliance as this may become dangerous to use. The manufacturer declines all responsibility for any inconvenience resulting from the inobservance of this condition.
- Do not operate your appliance by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not carry out cleaning or maintenance operations on the appliance without having previously disconnected it from the electric power supply.
- Do not use a steam cleaner because the moisture can get into the appliance therefore making it unsafe.
- Do not cover the interior of the warming drawer with aluminium foils.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands (or feet).
- Do not use the appliance whilst in bare feet.
- If you should decide not to use this appliance any longer (or decide to substitute another model), before disposing of it, it is recommended that it be made inoperative in an appropriate manner in accordance to health and environmental protection regulations, ensuring in particular that all potentially hazardous parts be made harmless, especially in relation to children who could play with unused appliances.
- The various components of the appliance are recyclable. Dispose of them in accordance with the regulations in force in your country. If the appliance is to be scrapped, remove the power cord.
- After use, ensure that the knobs/controls are in the off position.
- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The manufacturer declines all liability for injury to persons or damage to property caused by incorrect or improper use of the appliance.
- **WARNING:** During use the appliance and its accessible parts become hot; they remain hot for some time after use.
 - Care should be taken to avoid touching heating elements inside the warming drawer.
 - To avoid burns and scalds, young children should be kept away.
- Make sure that electrical cables connecting other appliances in the proximity of the warming drawer cannot become entrapped in the warming drawer door.
- **WARNING:** When correctly installed, your product meets all safety requirements laid down for this type of product category. However special care should be taken around the rear or the underneath of the appliance as these areas are not designed or intended to be touched and may contain sharp or rough edges, that may cause injury.
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items in the warming drawer.
- **FIRST USE OF THE WARMING DRAWER** - it is advised to follow these instructions:
 - Furnish the interior of the warming drawer as described in the chapter “CLEANING AND MAINTENANCE”.
 - Switch on the empty warming drawer on max to eliminate grease from the heating elements.
 - Disconnect the appliance from the electrical power supply, let the warming drawer cool down and clean the interior of the warming drawer with a cloth soaked in water and neutral detergent; then dry carefully.
- **CAUTION:** Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the warming drawer front panel glass and inner glass surface since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.
- **FIRE RISK!** Do not store flammable material in the warming drawer.

- Always use oven gloves when removing the crockery and food trays from the warming drawer whilst hot.
- Clean the warming drawer regularly and do not allow fat or oils to build up in the warming drawer base or tray. Remove spillages as soon as they occur.
- Do not stand on the open warming drawer.
- Be careful not to hit the warming drawer when it is in the open position.
- Always stand back from the appliance when opening the warming drawer door to allow steam and hot air to escape before removing the crockery or food.
- **SAFE FOOD HANDLING:** Leave food in the drawer for as short a time as possible before and after cooking. This is to avoid contamination by organisms which may cause food poisoning. Take particular care during warmer weather.
- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.
- **IMPORTANT NOTE:** The warming drawer has not been designed to place the food directly on its surface. When cooking, always place the food in special containers or use specific materials suitable for the food contact.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced only by an authorized service agent in order to avoid a hazard.
- If the appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use.
Care should be taken to avoid touching heating elements.
Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

USE OF THE APPLIANCE, ENERGY SAVING TIPS

WARMING DRAWER

- Check the warming drawer always closes properly. During use, open the drawer only when strictly necessary to avoid heat losses.
- Avoid keeping the warming drawer on without something in it.
- Turn off the warming drawer 5-10 minutes before the end of the theoretical warming time to recuperate the stored heat.
- We recommend using oven proof dishes and adjusting the temperature during the use if necessary.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.



Advice for the installer

1 INSTALLATION

IMPORTANT:

- The appliance is designed and approved for domestic use only and should not be installed in a commercial, semi commercial or communal environment.
Your product will not be guaranteed if installed in any of the above environments and could affect any third party or public liability insurances you may have.
- This appliance is to be installed only by an authorised person according to the current local regulations and in observation of the manufacturer's instructions.
Failure to comply with this condition will render the guarantee invalid.
- Incorrect installation, for which the manufacturer accepts no responsibility, may cause personal injury or damage.
- This appliance shall only be serviced by authorized personnel.
- Always disconnect the appliance from mains power supply before carrying out any maintenance operations or repairs.
- Some appliances are supplied with a protective film on steel and aluminium parts.
This film must be removed before using the cooker.
- **Important: The use of suitable protective clothing/gloves is recommended when handling or installing this appliance.**
- The appliance must be housed in heat resistant units.
- The walls of the units must be capable of resisting temperatures of 70 °C above room temperature.
- We would point out that the adhesive which bonds the plastic laminate to the furniture must withstand temperatures not less than 150 °C to avoid delamination.
- Do not install the appliance near inflammable materials (e.g. curtains).

WARNING

When correctly installed, your product meets all safety requirements laid down for this type of product category.

However special care should be taken around the underneath of the appliance as this area is not designed or intended to be touched and may contain sharp or rough edges, that may cause injury.

IMPORTANT

- The drawer can be fitted in standard units, width and depth 60 cm.
- Installation requires a compartment as illustrated in figures 1.1 or 1.2.
On the lower side, the drawer must lay on supports standing the drawer weight.
Installation in combination with another appliance: The housing unit must have a fixed internal shelf able to support the weight of both the drawer and the second appliance, which can be placed directly on the drawer, without any need for a separating shelf (fig. 1.2).
- The two appliances should be connected to the electrical supply with independent connections.
- Remember the housing should not be free standing but be secured to the wall and/or adjacent fittings.
- **Do not seal the drawer into the cabinetry with silicone or glue; this makes future servicing difficult. The manufacturer will not cover the costs of removing the drawer, or of damage caused by this removal.**
- The walls surrounding the appliance must be made of heat-resistant material.

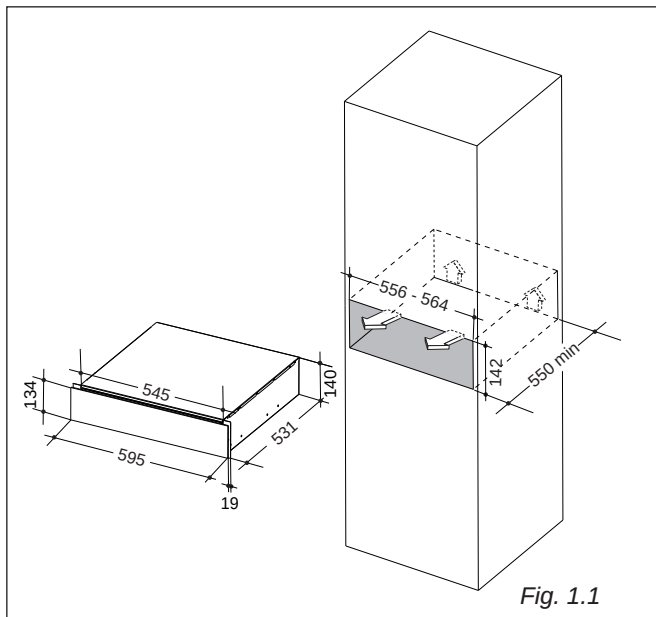


Fig. 1.1

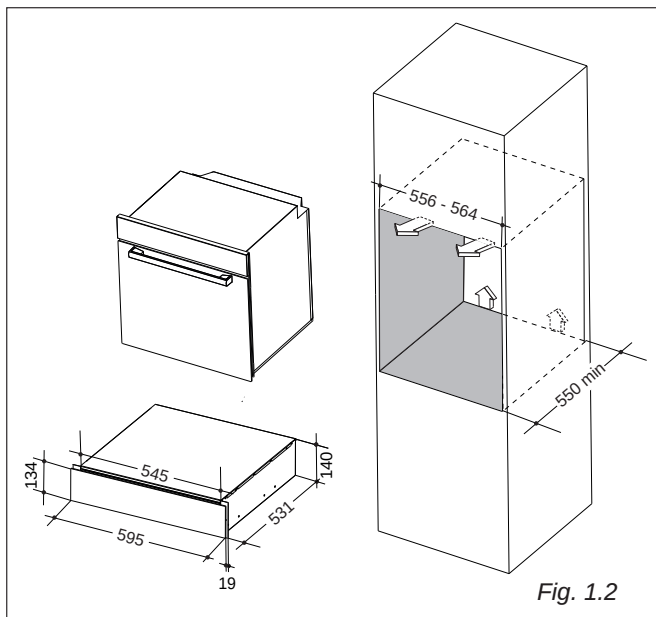


Fig. 1.2

FASTENING THE WARMING DRAWER

Before you install the drawer, make sure that the work surface is square and level, and no structural members interfere with space requirements previously indicated.

To fasten the warming drawer, proceed as follows:

- place the warming drawer on the shelf and slide it towards the interior of the unit.
- Check that the drawer is centred and lined up with the front of the unit, and that its frame is levelled and sitting evenly on the shelf.
- **Installation in combination with another appliance:** check that the food-warmer drawer is aligned with the other appliance. Proceed as described in the section entitled "ALIGNING THE FOOD-WARMER DRAWER WITH ANOTHER APPLIANCE INSTALLED".
- Open the drawer and fasten it to the sides of the unit by screwing the two screws (not supplied) "A" (fig. 1.3).

After the warming drawer is installed, the bottom of the appliance must no longer be accessible.

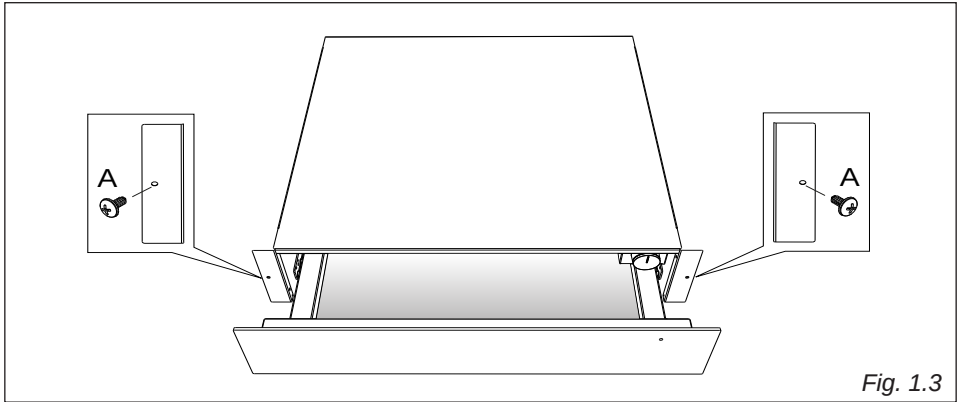


Fig. 1.3

ALIGNING THE FOOD-WARMER DRAWER WITH ANOTHER APPLIANCE INSTALLED

If the food-warmer drawer is not aligned with the appliance with which it is installed, proceed as follows:

- to adjust the depth of the food-warmer drawer, slacken screws "A" (fig. 1.4) and adjust brackets "B" (fig. 1.4) until the front panel is aligned with the other appliance.
- Tighten screws "A" (fig. 1.4) again until tightly fastened.

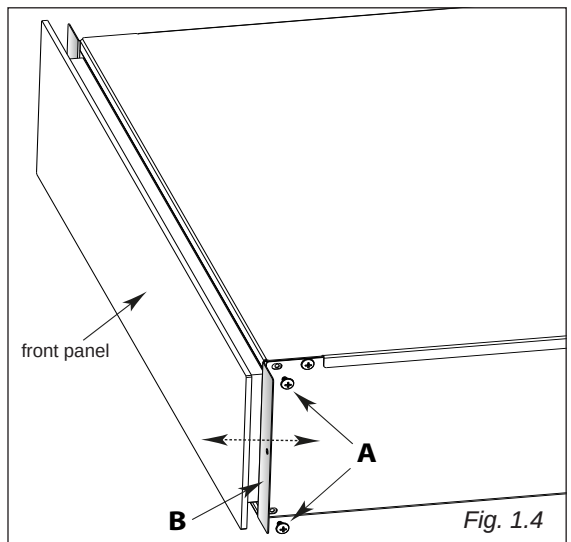


Fig. 1.4

- The inclination of the front panel can be adjusted after slackening screws "A" (fig. 1.5). When the panel is parallel to the cabinet and to the front of the appliance installed in combination with it, tighten screws "A" (fig. 1.5) again until tightly fastened.

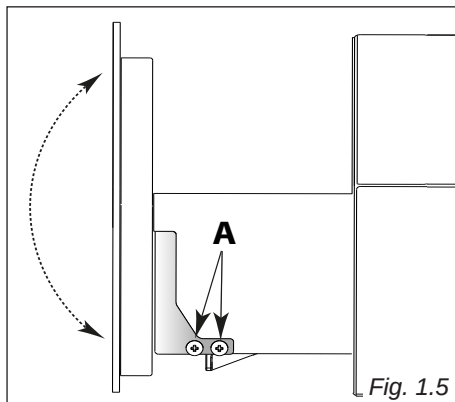


Fig. 1.5

2 ELECTRICAL SECTION

IMPORTANT: The appliance must be installed by a qualified technician according with the current local regulations and in compliance with the manufacturer instructions. Incorrect installation may cause harm and damage to people, animals or property, for which the manufacturer accepts no responsibility.

Before carrying out any work on the electrical section of the appliance, it must be disconnected from the mains.

GENERAL

- The connection to the electrical network must be carried out by qualified personnel and must be according to existing norms.
- The appliance must be connected to the electrical network verifying above all that the voltage corresponds to the value indicated on the specifications plate and that the cables section of the electrical plant can bear the load which is also indicated on the plate.
- If the appliance is supplied without a power supply plug and if you are not connecting directly to the mains, a standardized plug suitable for the load must be fitted.
- The colours of the wires in the appliance power cable may not correspond with the colours marked on the terminals of your electrical plug. The plug should always be wired as follows:
 - connect the green/yellow wire to the terminal marked with the letter "E" or the earth symbol  or coloured green/yellow;
 - connect the blue wire to the terminal marked with the letter "N" or coloured black;
 - connect the brown wire to the terminal marked with the letter "L" or coloured red.
- The bi-polar plug must be connected to an outlet connected to the grounding unit in conformity to security norms.

- If the appliance is to be connected directly to the mains, it must be placed with an omnipolar switch with minimum opening between the contacts of 3 mm between the appliance and the mains.
- The power supply cable must not touch the hot parts and must be positioned so that it does not exceed 50 °C at any point.
- Once the appliance has been installed, the switch or socket must always be accessible.
- If the power supply cable is damaged it must be substituted by a suitable cable available in the after sales service.

N.B. For connection to the mains, do not use adapters, reducers or branching devices as they can cause overheating and burning.

If the installation requires alterations to the domestic electrical system call an expert.

He should also check that the domestic electrical system is suitable for the power absorbed by the appliance.

The connection of the appliance to the grounding unit is mandatory. The manufacturer declines every responsibility for any inconvenience resulting from the inobservance of this condition.

CONNECTION OF THE POWER SUPPLY CABLE

WARNING: If the power supply cable is damaged, it must be replaced only by an authorised service agent in order to avoid a hazard.

NOTE: The earth conductor must be left about 3 cm longer than the others.

The operations must be executed by a qualified technician.

FEEDER CABLE SPECIFICATIONS

“TYPE H05VV-F or H05V2V2-F (resistance to temperatures of 90 °C)”

220-240 V ac

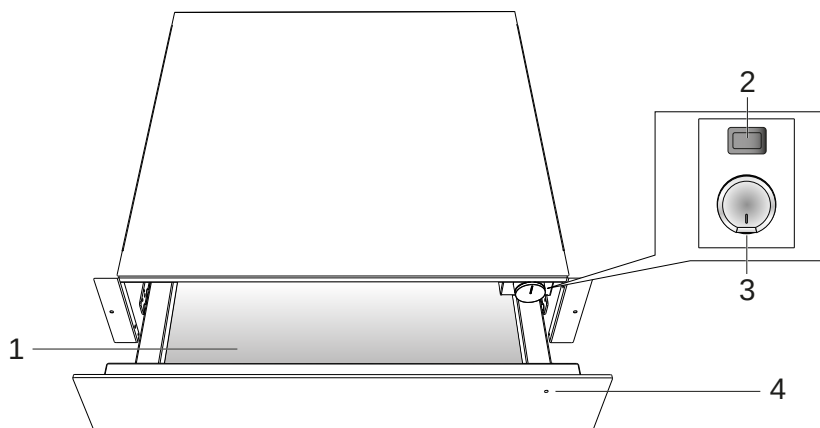
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Connection possible with plug and outlet

User guide

1 FEATURES AND TECHNICAL DATA

Fig. 1.1



NOTES:

The knobs and symbols may vary.

The symbols may be printed on the knob itself or on the control panel.

WARMING DRAWER

1. Glass surface (some models only)
2. On/Off pushbutton
3. Temperature control knob
4. On/Off indicator

2 HOW TO USE THE WARMING DRAWER

GENERAL FEATURES

The warming drawer is equipped with an electrical heating element and a fan. The heat produced by the heating element and distributed throughout the drawer by the fan warms the crockery quickly and evenly.

NOTE:

When using the drawer for the first time, in order to eliminate any traces of substances or odours left over from the production process, switch the drawer on and run it empty, keeping the installation environment sufficiently ventilated, for at least 1 hour with the control knob on .

When the drawer has cooled down completely, unplug it from the mains power socket and clean inside it as described in "CLEANING AND MAINTENANCE".

NOTE: The knobs and symbols may vary. The symbols may be printed on the knob itself or on the control panel.



Fig. 2.1

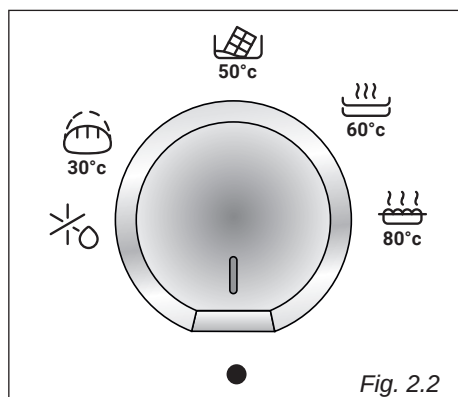


Fig. 2.2

ATTENTION: During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the drawer.

Do not store food or beverages inside the drawer, as their moisture could damage the appliance.

CONTROL KNOB

Rotate the knob between the minimum and the maximum position until the required temperature is reached. This only sets the cooking temperature but does not switch the drawer on.

Caution: Never force the thermostat control knob between the maximum and the minimum position. This might damage the appliance.

The heating element turns off when the selected temperature is reached and turns back on when it decreases.

USE OF THE WARMING DRAWER

To use the warming drawer, proceed as follows:

- put the crockery or food in the drawer.
- Select the temperature by rotating the thermostat control knob to the desired position.
- Switch on the drawer by pressing the pushbutton (fig. 2.1).
- Close the drawer gently.
When the drawer is closed, it is possible to check whether the appliance is functioning by looking at the indicator light on the front panel.
- After the crockery or food has warmed up, turn off the drawer by pressing the pushbutton and then take the crockery out.

NOTE:
DEPENDING ON YOUR MODEL, YOUR APPLIANCE MAY ONLY HAVE SOME OF THESE FUNCTIONS.

DEFROSTING FROZEN FOOD

This function allows to gently defrost frozen food. Only the fan is switched on.

The defrosting times vary according to the quantity and type of foods to be defrosted.



LEAVENING OR YOGURT FERMENTATION

LEAVENING

This function cuts the time it takes for your dough to rise.

Put the dough in a suitable dish, cover it with a damp cloth and place it in the warming drawer. Set the knob



on . Leavening times may vary according to dough type and room temperature.

YOGURT FERMENTATION

- Heat up 1 litre of fresh full-cream milk at 80 °C, then let it cool down to 40 °C.
- Add 2 spoons of natural yogurt with living culture.
- To store the yogurt, use jars with screw lids. If possible, sterilize them before use.
- Fill the jars with the mixture, close them and place them in the centre of the warming drawer. Leave some space between jars, in order to let air circulate around them.
- Set the knob to  and switch on the drawer.
- When the yogurt is ready, store it in the fridge.



MELTING

This function is ideal for the most delicate cooking tasks (such as melting chocolate), as the heating element will provide a very low continuous gentle heat. It is also ideal for keeping cooked food warm and the gentle warming of delicate foods.



HEATING PLATES

This function allows the optimal preheating of plates and serving dishes.

For heating times, refer to the "HEATING TIME" section.



SLOW COOKING

This function is ideal for meat which must be cooked medium, as it will remain juicy and tender and can be kept warm.

To slow cook meat in the warming drawer, proceed as follows:

- Preheat the tray following the instructions in "USE OF THE WARMING DRAWER". Only use a suitable glass, porcelain or ceramic tray.
- Brown the meat with oil or butter.
- Place the meat in the pre-heated tray and cover it with a heat resistant lid or cling film.
- Place the tray in the drawer and set the thermostat on .

Caution! (Some models only)

Do not place hot saucepans or pans in the warming drawer as this could damage the glass surface

HEATING TIME

Heating time depends on the material and thickness of the crockery, load quantity, how the crockery is arranged in the drawer, and the temperature setting.

The following table indicates the average heating times with the knob set on the corresponding function:

Load	Time (min)
Crockery for 6 people	30 – 35
Crockery for 8 people	35 – 40
Crockery for 12 people	40 – 45

After a short period of use, experience will teach you how much time is required for your needs.

LOAD CAPACITY

The load capacity depends on the size of the items.

The following items fit in the warming drawer simultaneously:

- one 6-people set (6 x 24cm Ø Dinner Plates; 6 x 10cm Ø Soup Bowls; 1 x 19cm Ø Serving Dish; 1 x 17cm Ø Serving Dish; 1 x 32cm Ø Meat Plates);
- or
- 20 dishes with 28 cm Ø:
- or
- 80 espresso coffee cups;
- or
- 40 tea cups..

3

CLEANING AND MAINTENANCE

GENERAL ADVICE

- **Before you begin cleaning, you must ensure that the appliance is switched off and disconnected from the electrical power supply.**
- It is advisable to clean when the appliance is cold.
- Avoid leaving alkaline or acidic substances (lemon juice, vinegar, etc.) on the surfaces.
- Avoid using cleaning products with a chlorine or acidic base.
- **Important: The use of suitable protective clothing/gloves is recommended when handling or cleaning of this appliance.**
- **Do not scratch the glass surface with cutting or sharp objects.**
- Clean surfaces with a damp cloth and use gentle, neutral cleaning products. Dry with a clean, dry cloth.
- **IMPORTANT:** Do not use any abrasive products (e.g. certain types of sponge) and/or aggressive products (e.g. caustic soda, products containing corrosive substances), which could cause irreparable surface damage.

WARNING!

When correctly installed, your product meets all safety requirements laid down for this type of product category. However special care should be taken around the underneath of the appliance as this area is not designed or intended to be touched and may contain sharp or rough edges, that may cause injury.

STAINLESS STEEL, ALUMINIUM PARTS, PAINTED AND SILK-SCREEN PRINTED SURFACES

Clean using an appropriate product.

Always dry thoroughly.

IMPORTANT: these parts must be cleaned very carefully to avoid scratching and abrasion. You are advised to use a soft cloth and neutral soap.

INSIDE OF WARMING DRAWER

- Remove spillages and other types of incrustations.
- Dust or food particles can be removed with a damp cloth.
- If you use a detergent, please make sure that it is not abrasive or scouring. Abrasive or scouring powders can damage the glass surface inside the drawer.
- All traces of the cleaner must be removed with a damp cloth.
- Dust, fat and liquids from food must be removed as soon as possible. If they are allowed to harden they become increasingly difficult to remove. This is especially true in the case of sugar/syrup mixtures which could permanently pit the glass surface if left to burn on it.
If any of these products has melted on the glass surface inside the drawer, you should remove it immediately (when the surface is still hot) by using a proper scraper to avoid any permanent damage to the glass.
- Do not put articles which can melt on the glass surface inside the drawer: i.e. plastic, aluminium foil, sugar, sugar syrup mixtures etc.
- Avoid using a knife or other sharp utensil as these may damage the glass surface.
- Do not use steel wool or an abrasive sponge which could scratch the surface permanently.

Note (some models only): The glass surface of the drawer can be removed to facilitate cleaning.

Do not scratch the glass surface with cutting or sharp objects.

Do not use the glass surface as a work surface.

Important: The manufacturer declines all liability for possible damage caused by the use of unsuitable products to clean the appliance.

Do not use a steam cleaner because the moisture can get into the appliance thus make it unsafe.

Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the drawer door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un nostro prodotto.

Le avvertenze ed i consigli in seguito descritti, sono a tutela della sicurezza Sua e degli altri, inoltre Le permetteranno di usufruire delle possibilità offerteLe dall'apparecchio.

Conservi con cura questo libretto, Le sarà utile in futuro, qualora Lei, o chi altri per Lei, avesse dubbi relativi al suo funzionamento.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè per la cottura di alimenti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni derivanti da un uso improprio, erraneo od irragionevole dell'apparecchio.

Dichiarazione di conformità CE

- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato solamente come apparecchio di cottura. Ogni altro uso (riscaldare locali) è da considerarsi improprio e conseguentemente pericoloso.
- Questo apparecchio è stato concepito, costruito ed immesso sul mercato in conformità ai:
 - Requisiti di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2014/35/UE;
 - Requisiti di protezione della Direttiva "Compatibilità elettromagnetica" 2014/30/UE;
 - Requisiti della Direttiva 93/68/CEE;
 - Requisiti della Direttiva 2011/65/UE.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



AVVERTENZE E CONSIGLI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

IMPORTANTE: Questo apparecchio è stato progettato e costruito solo per la cottura di alimenti in ambito domestico e pertanto non deve essere utilizzato in un ambiente commerciale.

La garanzia è da intendersi annullata nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato in un ambiente comunale, semi-commerciale o commerciale.

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare ed iniziare ad utilizzare l'apparecchio.

- Questo apparecchio è stato progettato e costruito in conformità con le normative applicabili per gli apparecchi da cottura domestici e rispetta tutti i requisiti di sicurezza previsti, comprese le temperature superficiali.

Alcune persone, con maggior sensibilità della pelle, potrebbero avere una percezione più marcata della temperatura in alcuni componenti che tuttavia sono sempre entro i limiti consentiti dalle norme.

La completa sicurezza di un prodotto dipende anche dal corretto utilizzo, si raccomanda pertanto di prestare sempre molta attenzione durante l'uso del prodotto, in special modo in presenza di bambini.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e che il cassetto scaldavivande si chiuda correttamente.

In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi al fornitore oppure a personale professionalmente qualificato.

- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, reggette, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Alcune apparecchiature sono fornite con film protettivi applicati sulle superfici di alluminio e di acciaio inox. **Tutti questi**

film protettivi devono essere tolti prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura.

- **IMPORTANTE:** L'uso di idonei indumenti/guanti protettivi è raccomandato durante la movimentazione o pulizia dell'apparecchio.
- Non tentare di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto in quanto l'apparecchio può diventare pericoloso. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni/inconvenienti derivanti dal mancato rispetto di questa condizione.
- Non far funzionare l'apparecchio tramite un programmatore esterno o per mezzo di sistemi di controllo remoto.
- Non effettuare alcuna operazione di pulizia o manutenzione senza avere preventivamente staccato l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
- Non utilizzare pulitrici a getto di vapore perché dell'umidità potrebbe infiltrarsi nell'apparecchio e renderlo pericoloso.
- Non rivestire il cassetto scaldavivande con fogli di alluminio.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati oppure umidi.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Qualora dovesse decidere di non utilizzare più questo apparecchio (o dovesse sostituire un vecchio modello), prima di gettarlo al macero si raccomanda di renderlo inoperante nel modo previsto dalle normative vigenti in materia di tutela della salute e dell'inquinamento ambientale, rendendo inoltre innocue quelle parti suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
- I vari componenti dell'apparecchio sono riciclabili; smaltirli in conformità con le norme vigenti nel proprio paese. Se l'apparecchio deve essere rottamato, rimuovere il cavo di alimentazione.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, assicurarsi che le manopole/comandi siano in posizione di spento.
- I bambini con meno di 8 anni di età devono essere tenuti lontani a meno che non siano continuamente sorvegliati.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con un'età minima di 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se sotto sorveglianza durante l'uso, oppure se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solamente se informate dei pericoli (che devono aver ben compreso) legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere fatte da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti da uso improprio, erraneo ed irragionevole dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** Durante l'uso l'apparecchio e le sue parti accessibili diventano calde e rimangono calde per un certo tempo dopo l'uso.
 - Si deve prestare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti all'interno del cassetto scaldavivande.
 - Al fine di evitare bruciature e scottature, i bambini devono essere tenuti lontani.
- Assicurarsi che i cavi di alimentazione di altri prodotti in prossimità dell'apparecchio non vengano intrappolati nella porta del cassetto scaldavivande.
- **ATTENZIONE:** Una volta installato correttamente, il vostro cassetto scaldavivande soddisfa tutti gli standard di sicurezza previsti per questa categoria di prodotto. Tuttavia fare attenzione ad alcune parti dell'apparecchio (dietro e sotto), perchè queste parti, non essendo progettate per essere toccate, potrebbero presentare dei bordi o delle superfici potenzialmente pericolosi che potrebbero causare delle ferite.
- **ATTENZIONE:** Pericolo di incendio: non depositare oggetti all'interno del cassetto scaldavivande.
- **AL PRIMO UTILIZZO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE** - si consiglia di effettuare le seguenti operazioni:
 - Allestire l'interno del cassetto scaldavivande come descritto nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".

- Accendere il cassetto scaldavivande vuoto alla massima temperatura per eliminare tracce di grasso ed odori dagli elementi riscaldanti e dai componenti.
- Sconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, lasciare raffreddare il cassetto scaldavivande e pulire poi l'interno del cassetto con un panno imbevuto di acqua e detersivo neutro; asciugare poi perfettamente.
- **ATTENZIONE:** Non adoperare detersivi aggressivi e abrasivi o raschietti metallici affilati per pulire il vetro del pannello anteriore dello scaldavivande e la superficie interna in vetro, altrimenti la superficie potrebbe graffiarsi e il vetro potrebbe frantumarsi.
- **RISCHIO DI INCENDIO!** Non depositare materiale infiammabile nel cassetto scaldavivande.
- Utilizzare sempre guanti da forno quando si estraggono le stoviglie e i vassoi degli alimenti caldi dal cassetto scaldavivande.
- Pulire regolarmente il cassetto scaldavivande ed evitare che grassi o oli si accumulino nella base o nel vassoio del cassetto scaldavivande. Pulire subito le tracimazioni appena si verificano.
- Non salire sul cassetto scaldavivande aperto.
- Fare attenzione a non urtare il cassetto scaldavivande quando è aperto.
- Allontanarsi sempre dall'elettrodomestico quando si apre lo sportello del cassetto scaldavivande per consentire la fuoriuscita del vapore e dell'aria calda prima di estrarre le stoviglie o gli alimenti.
- **TRATTAMENTO SICURO DEL CIBO:** Lasciare il cibo nel cassetto per un periodo di tempo il più breve possibile prima e dopo la cottura. Questo è per evitare la contaminazione da organismi che potrebbero provocare avvelenamento da cibo. Fare particolarmente attenzione nella stagione calda.
- L'apparecchio non deve essere installato dietro ad una porta decorativa, per evitare un surriscaldamento.
- **NOTA IMPORTANTE:** Il cassetto scaldavivande non è stato progettato per porre gli alimenti a diretto contatto del cassetto stesso. Per la cottura riporre sempre gli alimenti in appositi contenitori o materiali destinati al contatto alimentare.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un tecnico del servizio di assistenza autorizzato, per evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non è provvisto di cavo di alimentazione e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, un dispositivo idoneo per la disconnessione deve essere previsto nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio e le sue parti accessibili si riscaldano durante l'uso.
Fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti.
I bambini con meno di 8 anni di età devono essere tenuti lontani a meno che non siano continuamente sorvegliati.

CONSIGLI PER UN RISPARMIO ENERGETICO DURANTE L'USO DELL'APPARECCHIO

CASSETTO SCALDAVIVANDE

- Controllare che il cassetto scaldavivande si chiuda sempre in modo corretto. Durante la cottura aprire il cassetto scaldavivande solo quando strettamente necessario per evitare dispersioni di calore.
- Evitare assolutamente il funzionamento a vuoto (senza recipienti).
- Spegnerne il cassetto scaldavivande 5-10 minuti prima del tempo teorico di riscaldamento per recuperare il calore immagazzinato.
- Si raccomanda di utilizzare tegami idonei per cotture al forno e di modificare all'occorrenza la temperatura del cassetto scaldavivande durante la cottura.

Consigli per l'installatore

1 INSTALLAZIONE

IMPORTANTE:

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. L'apparecchio NON è idoneo per l'uso in ambienti comuni, semi-commerciali oppure commerciali.
La garanzia decade se il prodotto viene installato in uno di suddetti ambienti ed anche Vostre eventuali polizze assicurative potrebbero decadere.
- L'apparecchio deve essere installato solo da un tecnico qualificato/autorizzato ed in conformità con le norme locali in vigore e secondo le istruzioni del costruttore.
La mancata osservanza di queste condizioni provoca il decadere della garanzia.
- Un'installazione non corretta, per la quale il costruttore non si assume alcuna responsabilità, può causare lesioni personali o danni.
- La manutenzione di questo apparecchio deve essere eseguita solo da personale autorizzato.
- Qualsiasi intervento deve essere effettuato con l'apparecchiatura disinserita elettricamente.
- Alcuni apparecchi sono forniti con film protettivo che ricopre le parti in acciaio ed in alluminio. **Questo film deve essere tolto prima di utilizzare l'apparecchio.**
- **Importante: Si consiglia l'utilizzo di guanti protettivi ed abbigliamento idoneo quando si pulisce e si maneggiano le parti dall'apparecchio.**
- Queste apparecchiature sono progettate e costruite per essere incassate in mobili resistenti al calore.
- Le pareti dei mobili non devono superare l'altezza del piano di lavoro e devono resistere ad una temperatura di 70 °C oltre la temperatura ambiente.
- Sia i materiali sintetici di rivestimento che i collanti utilizzati devono supportare una temperatura di 150 °C per non causare scollature o deformazioni.
- Evitare l'installazione in prossimità di materiali infiammabili (es. tendaggi).

ATTENZIONE.

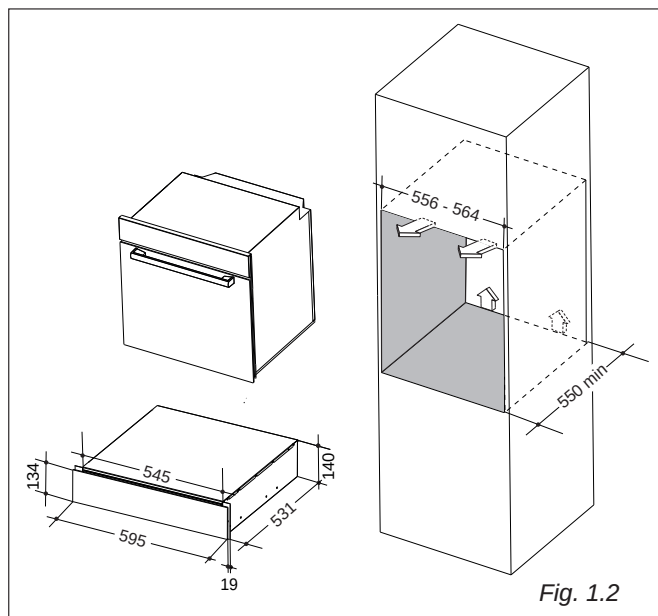
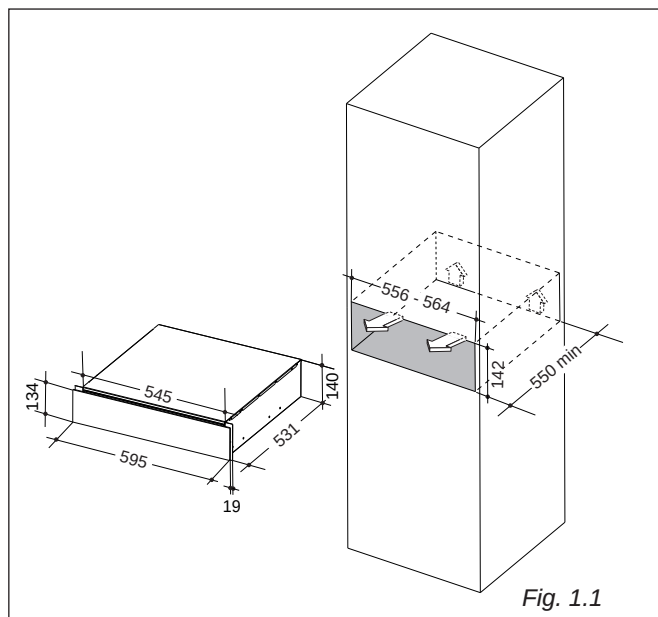
Una volta installato correttamente, il vostro piano soddisfa tutti gli standard di sicurezza previsti per questa categoria di prodotto.

Tuttavia fare particolare attenzione alle parti inferiori dell'apparecchio in quanto, non essendo progettate per essere toccate, potrebbero presentare dei bordi o delle superfici potenzialmente pericolose che potrebbero causare delle ferite.

IMPORTANTE

- Il cassetto scaldavivande può essere montato su mobili normalizzati con larghezza e profondità di 60 cm.
- Per l'installazione è necessario creare un vano come illustrato nelle figure 1.1 o 1.2.
La base del cassetto scaldavivande deve essere fatta appoggiare su dei supporti resistenti al peso.
Installazione in abbinamento ad un altro elettrodomestico: Il mobile deve essere dotato di un ripiano interno fisso in grado di sostenere il peso sia del cassetto che del secondo elettrodomestico, che può essere appoggiato direttamente sul cassetto, senza necessità di un ripiano separatore (fig. 1.2).
- I due elettrodomestici devono essere collegati alla rete elettrica con collegamenti indipendenti.
- Il mobile di incasso non deve essere lasciato indipendente ma deve essere fissato al muro oppure ai mobili adiacenti.

- Non chiudere ermeticamente il cassetto scaldavivande nel mobile di incasso con silicone o colla; questo rende difficile la manutenzione futura. Il produttore non copre i costi di rimozione del forno, o di danni causati da questa rimozione.
- Le pareti adiacenti al cassetto scaldavivande devono essere obbligatoriamente di materiale resistente al calore.



FISSAGGIO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE

Prima di installare il cassetto, assicurarsi che il mobile d'incasso sia squadrato e piano e che nessun elemento strutturale interferisca con gli ingombri precedentemente indicati.

Per fissare il cassetto scaldavivande procedere come segue:

- poggiare il cassetto scaldavivande sul ripiano e farlo scorrere verso l'interno del mobile.
- Verificare che il cassetto sia centrato e allineato con la parte anteriore del mobile e che il suo telaio sia in piano e posizionato uniformemente sul ripiano.
- **Installazione in abbinamento ad un altro elettrodomestico:** verificare che il cassetto sia allineato all'elettrodomestico in abbinamento. Operare come descritto nella sezione "ALLINEAMENTO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE A UN APPARECCHIO INSTALLATO IN ABBINAMENTO".
- Aprire il cassetto e fissarlo ai lati del mobile avvitando le due viti (non in dotazione) "A" (fig. 1.3).

Dopo aver installato il cassetto scaldavivande, il fondo dell'elettrodomestico non deve più essere accessibile.

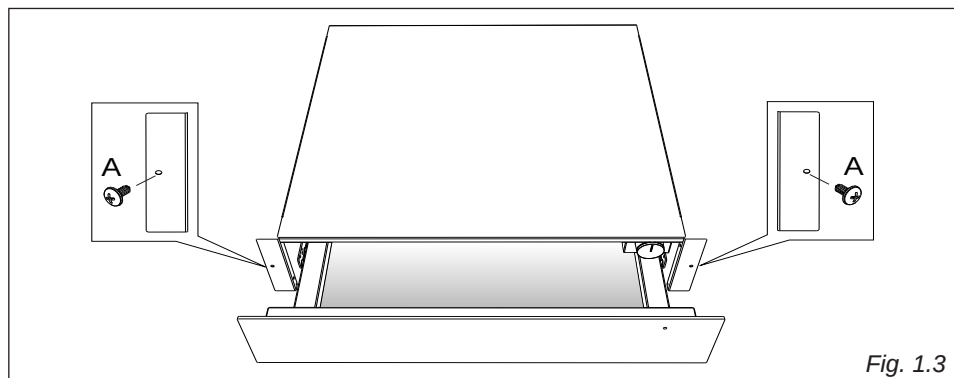


Fig. 1.3

ALLINEAMENTO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE A UN APPARECCHIO INSTALLATO IN ABBINAMENTO

Qualora il cassetto scaldavivande non sia allineato all'elettrodomestico installato in abbinamento, procedere come segue:

- per regolare la profondità del cassetto scaldavivande, allentare le viti "A" (fig. 1.4) e regolare le squadrette "B" (fig. 1.4) fino al corretto allineamento del pannello frontale con l'elettrodomestico in abbinamento.
- Riavvitare le viti "A" (fig. 1.4) fino al completo fissaggio.

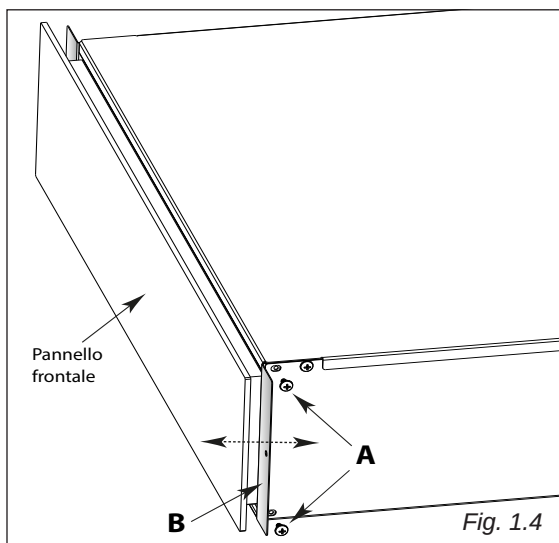


Fig. 1.4

- L'inclinazione del pannello frontale può essere regolata dopo aver allentato le viti "A" (fig. 1.5). Quando il pannello è parallelo al mobile e alla parte frontale dell'elettrodomestico in abbinamento, riavvitare le viti "A" (fig. 1.5) fino al completo fissaggio.

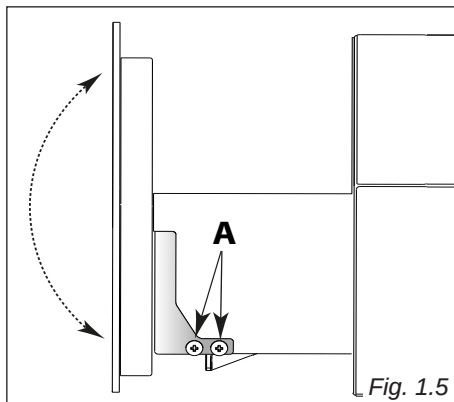


Fig. 1.5

2

PARTE ELETTRICA

IMPORTANTE: L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

GENERALITÀ

- Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito da personale qualificato e secondo le norme vigenti.
- L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica verificando innanzitutto che la tensione corrisponda al valore indicato nella targhetta caratteristiche e che la sezione dei cavi dell'impianto elettrico possa sopportare il carico indicato anch'esso nella targhetta.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia fornito senza spina, è necessario montare una spina normalizzata idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio ed in conformità alle norme locali vigenti.
- Poiché i colori delle anime del cavo di alimentazione di questo apparecchio possono non corrispondere con le marchiette colorate che identificano i morsetti della vostra spina, procedere come segue:
 - l'anima che è colorata giallo/verde deve essere collegata al morsetto della spina contrassegnato con la lettera **E** o con il simbolo di terra  o colorato verde o giallo/verde;
 - l'anima di colore blu deve essere collegata al morsetto contrassegnato con la lettera **N** o colorato nero;
 - l'anima colorata marrone deve essere collegata al morsetto contrassegnato con la lettera **L** o colorato rosso.
- La spina deve essere allacciata ad una presa collegata all'impianto di terra in conformità alle norme di sicurezza.

Prima di effettuare un qualsiasi intervento sulla parte elettrica dell'apparecchio, si deve assolutamente scollegare l'allacciamento a rete.

- Effettuare il collegamento diretto alla rete interponendo tra l'apparecchio e la rete elettrica un interruttore onnipolare con apertura minima fra i contatti di 3 mm.
- Il cavo di alimentazione non deve toccare parti calde e deve essere posizionato in modo da non superare in nessun punto la temperatura di 50 °C.
- Ad apparecchio installato, l'interruttore o la presa devono essere sempre accessibili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un cavo idoneo disponibile presso i Servizi Assistenza.
- L'apparecchio deve essere alimentato singolarmente; eventuali altri apparecchi installati in prossimità devono essere alimentati separatamente.

NOTA: Per il collegamento alla rete non usare adattatori, riduzioni o derivatori in quanto possono provocare surriscaldamenti o bruciature.

Nel caso che l'installazione dovesse richiedere delle modifiche all'impianto elettrico domestico, far intervenire personale professionalmente qualificato.

Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi dell'impianto elettrico sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.

È obbligatorio il collegamento dell'apparecchio all'impianto di terra.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per qualsiasi inconveniente derivante dalla mancata osservanza di questa norma.

ALLACCIAMENTO DI UN NUOVO CAVO DI ALIMENTAZIONE

ATTENZIONE: Se il cavo di alimentazione è danneggiato bisogna farlo sostituire dal Servizio Assistenza o da un tecnico specializzato per evitare ogni rischio.

Nota: Il conduttore di terra deve essere lasciato circa 3 cm più lungo degli altri.

Le operazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

SEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

“TIPO H05VV-F o H05V2V2-F (resistente alla temperatura di 90 °C)”

220-240 V ac

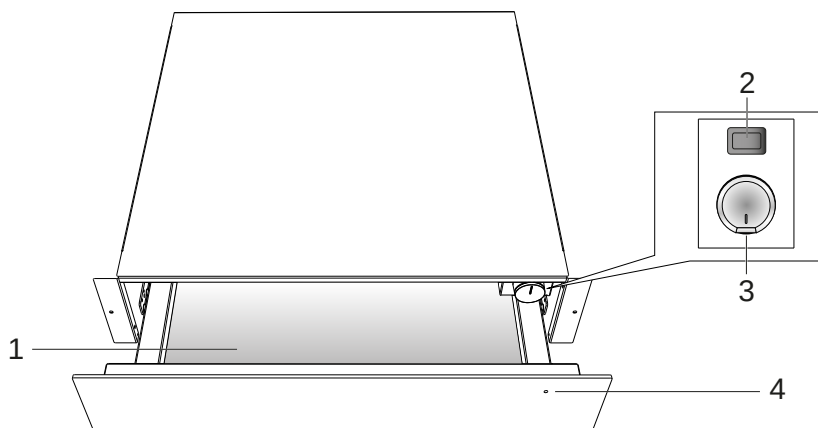
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Connessione con spina oppure diretto alla rete.

Consigli per l'utilizzatore

1 CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

Fig. 1.1



NOTE:

Le manopole ed i simboli possono variare.

I simboli possono essere stampati sulla manopola stessa o sul pannello comandi.

CASSETTO SCALDAVIVANDE

1. Superficie in vetro (solo per alcuni modelli)
2. Pulsante comando accensione elettrica
3. Manopola comando termostato
4. Spia di linea

2 USO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE

CARATTERISTICHE GENERALI

Il cassetto scaldavivande è dotato di una resistenza elettrica e di una ventola. Il calore prodotto dalla resistenza è distribuito nel cassetto dalla ventola riscalda le stoviglie in modo rapido ed uniforme.

NOTA:

Al primo utilizzo, al fine di eliminare eventuali tracce di sostanze ed odori del processo produttivo, accendere il cassetto scaldavivande vuoto (senza gli accessori che sono da pulirsi separatamente) e farlo funzionare con l'ambiente sufficientemente ventilato per circa 60 minuti nella funzione .

A cassetto freddo, dopo averlo disconnesso dalla rete elettrica, pulire l'interno come descritto nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".

NOTE: Le manopole ed i simboli possono variare. I simboli possono essere stampati sulla manopola stessa o sul pannello comandi.



Fig. 2.1

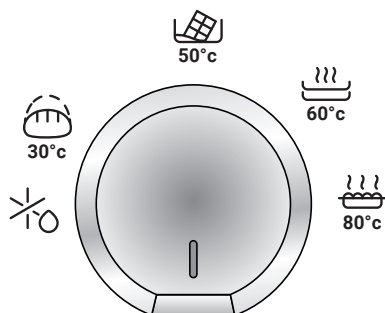


Fig. 2.2

ATTENZIONE: Durante l'uso l'apparecchio diventa molto caldo. Si dovrebbe fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti all'interno del cassetto.

Non conservare alimenti o bevande all'interno del cassetto, poiché la loro umidità potrebbe danneggiare l'apparecchio.

MANOPOLA DEL TERMOSTATO

Ruotare la manopola tra la posizione di minimo e quella di massimo fino al raggiungimento della temperatura desiderata. In questo modo si imposta solo la temperatura di cottura ma non accende il cassetto.

Attenzione: Non forzare mai la manopola di controllo del termostato tra la posizione di massimo e quella di minimo. Ciò potrebbe danneggiare l'elettrodomestico.

L'elemento riscaldante si spegne al raggiungimento della temperatura selezionata e si riaccende quando la temperatura diminuisce.

USO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE

Per utilizzare il cassetto scaldavivande procedere come segue:

- riporre le stoviglie o gli alimenti nel cassetto.
- Selezionare la temperatura ruotando la manopola di controllo del termostato nella posizione desiderata.
- Accendere il cassetto premendo il pulsante (fig. 2.1).
- Chiudere delicatamente il cassetto.
- Quando il cassetto è chiuso è possibile verificare se l'elettrodomestico funziona controllando la spia sul pannello frontale.
- Una volta che le stoviglie o il cibo si sono riscaldati, spegnere il cassetto premendo il pulsante ed estrarre le stoviglie.

NOTA: A SECONDA DEL MODELLO, IL VOSTRO APPARECCHIO PUÒ AVERE SOLO ALCUNE DI QUESTE FUNZIONI.



SCONGELAMENTO DI CIBI SURGELATI

Questa funzione permette di scongelare delicatamente gli alimenti congelati.

Si accende soltanto il ventilatore.

I tempi dell'operazione variano in funzione della quantità e del genere degli alimenti da scongelare.



LIEVITAZIONE O FERMENTAZIONE DELLO YOGURT

LIEVITAZIONE

Grazie alla funzione lievitazione è possibile ridurre i tempi di lievitazione degli impasti.

Inserire l'impasto in un contenitore adatto al forno, coprire lo yogurt con un panno umido e riporlo nel cassetto scaldavivande. Ruotare la manopola sulla posizione .

I tempi di lievitazione possono variare a seconda del tipo di impasto e della temperatura ambiente.

FERMENTAZIONE DELLO YOGURT

- Scaldare 1 litro di latte fresco intero a 80 °C, quindi lasciarlo raffreddare a 40 °C.
- Aggiungere 2 cucchiaini di yogurt naturale con fermenti lattici.
- Per conservare lo yogurt utilizzare vasetti con coperchio a vite. Se possibile, sterilizzarli prima dell'uso.
- Riempire i vasetti con il composto, chiuderli e posizionarli al centro del cassetto scaldavivande. Lasciare un po' di spazio tra i vasetti, in modo da far circolare l'aria attorno ad essi.
- Impostare la manopola su  e accendere il cassetto.
- Quando lo yogurt sarà pronto conservarlo in frigorifero.



SCIOGLIMENTO

Questa funzione è ideale per le cotture più delicate (come sciogliere il cioccolato), poiché l'elemento riscaldante fornirà un calore delicato e continuo molto basso. È ideale per mantenere i cibi caldi dopo qualsiasi cottura e per il mantenimento in temperatura di cibi che devono essere cotti delicatamente.



RISCALDAMENTO PIATTI

Questa funzione permette il preriscaldamento ottimale di piatti e vassoi.

Per i tempi di riscaldamento fare riferimento al paragrafo "TEMPO DI RISCALDAMENTO".



COTTURA A BASSA TEMPERATURA

Questa funzione è ideale per la carne a cottura media, poiché rimarrà succosa e tenera e potrà essere mantenuta al caldo.

Per cuocere lentamente la carne nel cassetto scaldavivande, procedere come segue:

- Preriscaldare LA TEGLIA seguendo le istruzioni del paragrafo "USO DEL CASSETTO SCALDAVIVANDE". Utilizzare solo una teglia adatta in vetro, porcellana o ceramica.
- Rosolare la carne con olio o burro.
- Disporre la carne nella teglia preriscaldata e coprirla con un coperchio resistente al calore o con pellicola trasparente.
- Posizionare la teglia nel cassetto e impostare il termostato su .

Attenzione! (Solo per alcuni modelli)

Non posizionare pentole o padelle calde nel cassetto scaldavivande poiché ciò potrebbe danneggiare la superficie in vetro.

TEMPO DI RISCALDAMENTO

Il tempo di riscaldamento dipende dal materiale e dallo spessore delle stoviglie, dalla quantità di carico, dalla disposizione delle stoviglie nel cassetto e dalla temperatura impostata.

La tabella seguente indica i tempi medi di riscaldamento con la manopola impostata sulla funzione corrispondente:

Carico	Tempo (min)
Stoviglie per 6 persone	30 – 35
Stoviglie per 8 persone	35 – 40
Stoviglie per 12 persone	40 – 45

Dopo un breve periodo di utilizzo, l'utente sarà in grado di capire quale impostazione risulterà la più adeguata per le proprie esigenze.

CAPACITÀ DI CARICO

La capacità di carico dipende dalla dimensione degli oggetti riposti.

I seguenti oggetti possono essere inseriti contemporaneamente nel cassetto scaldavivande:

- un servizio di piatti per 6 persone (6 piatti piani Ø 24 cm; 6 piatti fondi Ø 10 cm; 1 piatto da portata Ø 19 cm; 1 piatto da portata Ø 17 cm; 1 piatto da carne Ø 32 cm);
- 20 piatti di 28 cm Ø;
- 80 tazzine da caffè;
- 40 tazze da tè.

CONSIGLI GENERICI

- **Prima di iniziare la pulizia, è necessario assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.**
- Si consiglia di svolgere la pulizia quando l'apparecchio è freddo.
- Evitare di lasciare sulle superfici sostanze alcaline o acide (succo di limone, aceto ecc.).
- Evitare l'uso di prodotti per la pulizia a base di cloro o acidi.
- **Importante: Quando si maneggia o si pulisce questo apparecchio, si raccomanda l'uso di indumenti/guanti protettivi adeguati.**
- **Non graffiare la superficie in vetro con oggetti taglienti o appuntiti.**
- Pulire le superfici con un panno umido e utilizzare prodotti per la pulizia delicati e neutri. Asciugare con un panno pulito e asciutto.
- **IMPORTANTE:** Non utilizzare prodotti abrasivi (es. alcuni tipi di spugna) e/o aggressivi (es. soda caustica, prodotti contenenti sostanze corrosive) che potrebbero danneggiare irreparabilmente la superficie.

AVVERTENZA!

Se correttamente installato, questo elettrodomestico soddisfa tutti i requisiti di sicurezza previsti per questo tipo di categoria di prodotto. Tuttavia, è necessario prestare particolare attenzione alla parte inferiore dell'apparecchio, poiché quest'area non è progettata o destinata ad essere toccata e potrebbe avere bordi taglienti o ruvidi, che potrebbero causare lesioni.

ACCIAIO INOX, PARTI IN ALLUMINIO, SUPERFICI VERNICIATE E SERIGRAFIATE

Effettuare la pulizia utilizzando un prodotto appropriato. Asciugare sempre accuratamente.

IMPORTANTE: queste parti devono essere pulite molto accuratamente per evitare graffi e abrasioni. Si consiglia di utilizzare un panno morbido e sapone neutro.

ATTENZIONE: Non utilizzare sostanze abrasive o detersivi non neutri in quanto danneggerebbero irreparabilmente la superficie.

INTERNO CASSETTO

- Rimuovere eventuali liquidi traciati e altri tipi di incrostazioni.
- Togliere la sporco o residui di cibo con uno straccio umido.
- Se si utilizza un detergente, assicurarsi che non sia abrasivo o corrosivo. Detergenti abrasivi possono danneggiare irreparabilmente la superficie in vetro all'interno del cassetto.
- Tutti i residui di sostanze utilizzate per la pulizia devono essere rimossi.
- Sporco, grassi e liquidi traciati da cibi in ebollizione devono essere rimossi prima possibile. Se si solidificano sarà difficoltoso rimuoverli. Questo vale particolarmente per miscele di zucchero/sciroppo che potrebbero corrodono la superficie del vetro se lasciate bruciare sopra di esso.
Se uno qualsiasi di questi prodotti è fuso sulla superficie in vetro, si dovrebbe rimuoverlo immediatamente (quando la superficie è ancora calda) utilizzando un apposito raschietto per evitare danni permanenti alla superficie.
- Si raccomanda di tenere lontani dal cassetto tutti gli oggetti che possono fondere al calore: oggetti in plastica, fogli di alluminio, zucchero o prodotti zuccherati.
- Evitare l'utilizzo di coltelli od oggetti appuntiti perché potrebbero danneggiare la superficie.
- Non utilizzare pagliette o spugne abrasive perché possono graffiare irrimediabilmente la superficie.

Nota (solo per alcuni modelli): La superficie in vetro del cassetto può essere rimossa per facilitare la pulizia.

Non graffiare la superficie in vetro con oggetti taglienti o appuntiti.

Non utilizzare la superficie in vetro come superficie di appoggio.

Importante: Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati dall'utilizzo di prodotti non idonei per la pulizia dell'apparecchio.

Non utilizzare elettrodomestici per la pulizia a vapore perché l'umidità può penetrare nell'apparecchio rendendolo quindi pericoloso.

Non adoperare detersivi aggressivi e abrasivi o raschietti metallici affilati per pulire il vetro dello sportello del cassetto, altrimenti la superficie potrebbe graffiarsi e il vetro potrebbe frantumarsi.

Cher Client

Vous venez d'acquérir une de nos cuisinières et nous vous remercions de votre choix.

Celle-ci a été soigneusement conçue, fabriquée et testée pour votre plus grande satisfaction.

Pour être à même de l'utiliser dans les meilleures conditions et pour obtenir ce que vous êtes en droit d'en attendre, nous vous conseillons de lire très attentivement cette NOTICE D'UTILISATION.

Les instructions et les conseils qu'elle contient vous aideront efficacement à découvrir toutes les qualités de votre nouvel appareil.

Cette cuisinière devra être destinée seulement à l'utilisation pour laquelle elle a été conçue, c'est-à-dire la cuisson des aliments.

Toute autre utilisation doit être retenue incorrecte et dangereuse.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par l'utilisation incorrecte, erronée ou irrationnelle de l'appareil.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

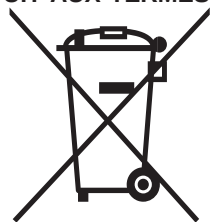
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé uniquement comme appareil de cuisson. Tout autre usage (chauffage de locaux) est à considérer comme impropre et donc dangereux.
- Cet appareil a été conçu, fabriqué et mis sur le marché en conformité avec les :
 - Prescriptions relatives à la sécurité de la Directive "Basse Tension" 2014/35/UE ;
 - Prescriptions relatives à la protection de la Directive "Compatibilité Electromagnétique" 2014/30/UE ;
 - Prescriptions de la Directive 93/68/CEE ;
 - Prescriptions de la Directive 2011/65/UE.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



PRECAUTIONS DE SECURITE ET CONSEILS IMPORTANTS

IMPORTANT: Cet appareil a été conçu et fabriqué uniquement pour la cuisson domestique des aliments et ne convient pas à l'usage non ménager. Cet appareil ne devrait donc pas être utilisé dans un environnement commercial. La garantie de l'appareil sera annulée s'il est utilisé dans un environnement non domestique, c'est-à-dire un environnement semi-commercial, commercial ou communautaire.

Lisez les instructions avec la plus grande attention avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'appareil.

- Cet appareil a été conçu et réalisé conformément aux normes applicables aux appareils domestiques de cuisson et respecte toutes les conditions de sécurité prévues, y compris les températures de surface.
Certaines personnes dont la peau peut s'avérer plus sensible, pourraient percevoir plus fortement la température de certains composants, qui respecte toutefois les limites autorisées par les normes.
La sécurité absolue d'un produit dépend également de son utilisation. Par conséquent, il est recommandé de faire particulièrement attention durant son utilisation, surtout en présence d'enfants.
- Après avoir éliminé l'emballage, vérifier que l'appareil est en bon état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser au fournisseur le plus proche ou à un technicien qualifié.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, mousse, clous, feuillets, etc.) doivent être laissés hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.
- Certains appareils sont livrés avec un film de protection recouvrant l'acier et les pièces en aluminium. **Ce film doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.**
- **IMPORTANT:** L'utilisation de vêtements et de gants de protection est recommandée lors de la manutention et l'installation de cet appareil.

- Ne pas essayer de modifier les caractéristiques techniques de l'appareil, car cela peut être dangereux. Le constructeur décline toute responsabilité pour tout problème résultant de la non observation de cette règle.
- N'utilisez pas votre appareil au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, débrancher l'appareil du réseau électrique.
- N'utilisez pas une machine à jet de vapeur parce que de l'humidité peut pénétrer dans l'appareil et le rendre dangereux.
- Ne pas recouvrir de feuilles d'aluminium la chauffe vaisselle.
- Eviter de toucher l'appareil les mains ou pieds mouillés.
- Eviter l'utilisation de l'appareil les pieds nus.
- Au cas où l'on déciderait de ne plus utiliser l'appareil (ou de remplacer un vieil appareil par un nouveau), avant de le mettre au rebut, le rendre inutilisable, conformément aux prescriptions en vigueur en matière de protection de la santé et de lutte contre la pollution de l'environnement. Rendre aussi inutilisables les parties susceptibles de constituer un danger, surtout pour des enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage comme jouet.
- L'appareil a été construit avec des matériaux réutilisables. Le mettre au rebut en suivant les prescriptions locales pour l'élimination des déchets. Rendre l'appareil inutilisable : couper le câble d'alimentation.
- Après avoir utilisé l'appareil, vérifier que les manettes de commande sont sur la position de fermeture.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance ou être surveillés en permanence.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, inexpérimentées ou ignorantes, sous surveillance ou après avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition de comprendre les risques impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le

nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par une utilisation incorrecte, erronée ou irrationnelle.
- **AVERTISSEMENT** : L'appareil et ses parties accessibles chauffent en cours d'utilisation ; ils restent chauds pendant un certain temps après utilisation.
 - Faire attention à ne pas toucher les éléments chauffants à l'intérieur de la chauffe vaisselle.
 - Pour éviter les brûlures, les jeunes enfants doivent être tenus à l'écart.
- Les fils électriques d'autres appareils électroménagers, qui sont utilisés au voisinage de l'appareil, ne doivent pas se trouver coincés dans la porte chaude du tiroir chauffe vaisselle.
- **AVERTISSEMENT** : Lorsqu'il est correctement installé, votre appareil répond à toutes les exigences de sécurité prescrites pour ce type de produit. Toutefois, vous devez porter une attention particulière au dessous de l'appareil, car cet endroit n'est pas conçu pour être touché et certaines parties peuvent s'avérer tranchantes ou rugueuses et peuvent causer des blessures.
- **AVERTISSEMENT** : Risque d'incendie : n'entrez rien à l'intérieur de la chauffe vaisselle.
- **PREMIERE UTILISATION DE LA CHAUFFE VAISSELLE** - il est conseillé d'effectuer les opérations suivantes :
 - Equiper l'intérieur de la chauffe vaisselle comme décrit dans le chapitre "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".
 - Allumer la chauffe vaisselle vide à la puissance maximale pour éliminer les traces de graisse des éléments chauffants.
 - Débrancher l'appareil du réseau électrique, laisser refroidir le four et nettoyer l'intérieur de la chauffe vaisselle avec un chiffon imprégné d'eau et de détergent neutre ; puis essuyer parfaitement.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ou de grattoirs en métal tranchant pour

nettoyer la vitre du panneau frontal de la chauffe vaisselle : ceci risquerait en effet de rayer la surface, ce qui pourrait faire éclater le verre.

- **RISQUE D'INCENDIE !** Ne placer aucun matériau inflammable dans la chauffe vaisselle.
- Utilisez toujours des gants de cuisine pour retirer la vaisselle et les plateaux du tiroir chauffe vaisselle lorsqu'ils sont chauds.
- Nettoyer la chauffe vaisselle régulièrement ; ne pas permettre l'accumulation de graisses ou d'huiles sur la sole de la chauffe vaisselle ou dans les accessoires. Sécher tout liquide renversé.
- Ne montez pas sur le tiroir chauffe vaisselle ouverte.
- Veillez à ne pas heurter le tiroir chauffe vaisselle lorsqu'il est en position ouverte.
- Ouvrez la chauffe vaisselle avec prudence. Laissez l'air chaud ou la vapeur s'échapper avant de retirer ou de remettre en place la vaisselle ou les aliments. Vous risqueriez de vous brûler ou de vous ébouillanter.
- **MANIPULATION PRUDENTE DES ALIMENTS :** Laissez les aliments dans la chauffe vaisselle le moins longtemps possible avant et après la cuisson. Ceci afin d'éviter leur contamination par des organismes susceptibles d'entraîner des risques d'empoisonnement alimentaire. Prenez des précautions particulières par temps chaud.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte décorative, afin d'éviter une surchauffe.
- **TRÈS IMPORTANT :** La chauffe vaisselle n'a pas été conçue pour placer les aliments directement sur sa surface. Lors de la cuisson, placez toujours les aliments dans des récipients appropriés ou utilisez des matériaux spécifiques propres au contact alimentaire.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si l'appareil n'est pas équipé d'un cordon d'alimentation et d'une fiche, ou d'autres moyens de déconnexion du réseau

d'alimentation ayant une séparation des contacts dans tous les pôles qui assurent une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III, les moyens de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

- **AVERTISSEMENT** : l'appareil et ses parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation.

Il faut veiller à éviter de toucher les éléments chauffants.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.

CONSEILS POUR DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE PENDANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

CHAUFFE VAISSELLE

- Vérifier toujours la fermeture parfaite de la chauffe vaisselle et vérifier aussi si le joint de la porte est propre et bien en ordre. Pendant la cuisson, ouvrir la chauffe vaisselle seulement si strictement nécessaire pour éviter la perte de chaleur.
- Eviter à tout prix le fonctionnement à vide (sans récipients).
- Interrompre le chauffage 5-10 minutes avant la fin du temps de chauffage, de manière à récupérer la chaleur emmagasinée dans la chauffe vaisselle.
- Il est recommandé d'utiliser des plats appropriés pour la cuisson au four et de modifier la température pendant la cuisson si cela est nécessaire.

Conseils à l'installateur

1 INSTALLATION

IMPORTANT :

- Cet appareil est conçu et fabriqué dans l'unique but de cuire des aliments localement (à la maison) et ne convient pas à une application non domestique. Par conséquent, il ne doit pas être utilisé dans un environnement commercial.
La garantie de l'appareil sera annulée s'il est utilisé dans un environnement autre que domestique (par ex. semi-commercial, commercial ou communautaire).
- L'installation, le réglage et la transformation de cet appareil, doivent être effectués par un installateur qualifié en conformité aux prescriptions locales en vigueur et aux instructions du fabricant. Le manque de respect de cette règle annule la garantie.
- Une installation erronée, pour laquelle le constructeur n'accepte aucune responsabilité, peut causer des lésions personnelles ou des dommages.
- Cet appareil doit être entretenu seulement par un personnel autorisé.
- Toutes les interventions doivent être effectuées, lorsque l'appareil est débranché.
- Certains appareils sont livrés avec un film de protection recouvrant l'acier et les pièces en aluminium.
Ce film doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- **IMPORTANT : L'utilisation de vêtements et de gants de protection est recommandée lors de la manutention et l'installation de cet appareil.**
- **L'appareil est construit pour être placé dans des meubles résistant à la chaleur.**
- **Les parois du meuble doivent résister à une température de 70 °C au delà de la température ambiante.**
- **Nous signalons que l'adhésif qui joint la matière plastique stratifiée au meuble doit résister à des températures d'au moins 150 °C afin d'éviter la séparation.**
- **Eviter l'installation à proximité de matériaux inflammables (par ex. rideaux).**

AVERTISSEMENT !

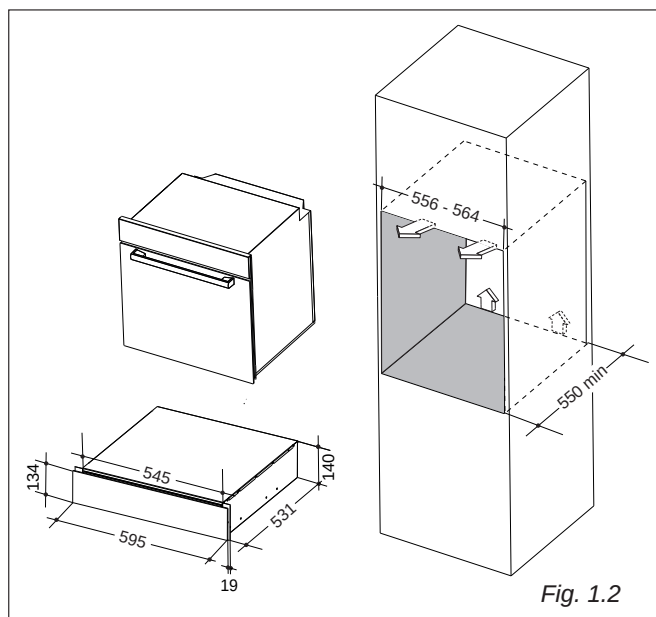
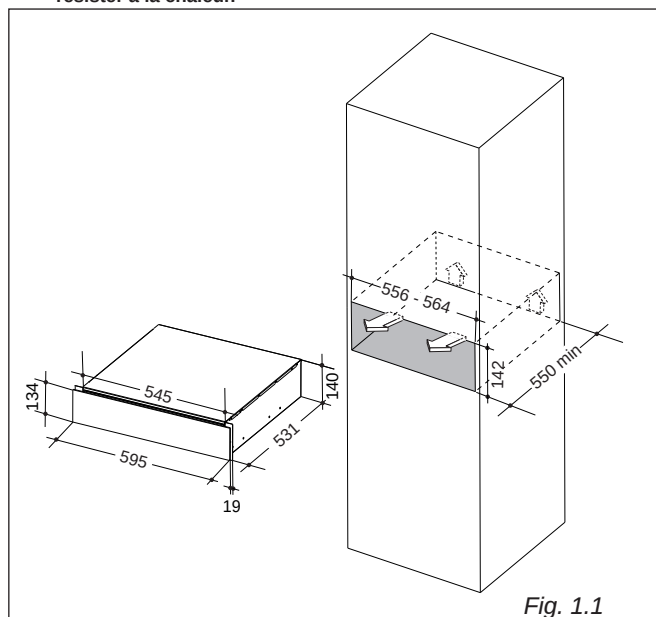
Lorsqu'il est correctement installé, votre appareil répond à toutes les exigences de sécurité prescrites pour ce type de produit.

Toutefois, vous devez porter une attention particulière à l'arrière et au dessous de l'appareil, car ces endroits ne sont pas conçus pour être touchés et certaines parties peuvent s'avérer tranchantes ou rugueuses et peuvent causer des blessures.

IMPORTANT

- La chauffe vaisselle peut être montée dans des mobiliers normalisés avec une largeur et une profondeur de 60 cm.
- L'installation nécessite un compartiment spécial, comme illustré aux figures 1.1 ou 1.2.
Sur la face inférieure, le tiroir doit reposer sur des supports pouvant supporter le poids du tiroir.
Installation associée à un autre appareil : l'unité de logement doit comporter une tablette intérieure fixe capable de supporter le poids du tiroir et du deuxième appareil, qui peut être placé directement sur le tiroir, sans qu'il soit nécessaire de prévoir une tablette de séparation (fig. 1.2).
- Les deux appareils doivent être raccordés à l'alimentation électrique par des connexions indépendantes.

- Le mobilier d'installation ne doit pas être laissé indépendant mais il doit être fixé au mur ou aux meubles adjacents.
- **Ne pas fixer la chauffe vaisselle de manière étanche dans l'armoire avec de la silicone ou de la colle ; cela rend l'entretien futur plus difficile. Le fabricant ne couvre pas les coûts du retrait du four ni les dommages possibles qui se produiraient lors de ce retrait.**
- Les revêtements des parois du meuble ou des appareils adjacents à la chauffe vaisselle doivent résister à la chaleur.



FIXATION DE LA CHAUFFE VAISSELLE

Avant d'installer le tiroir, s'assurer que la surface de travail est d'équerre et à niveau et qu'aucun élément structurel n'interfère avec les exigences d'espace indiquées précédemment.

Pour fixer la chauffe vaisselle, il faut procéder de la façon suivante :

- placer le tiroir chauffe vaisselle sur l'étagère et le faire glisser vers l'intérieur de l'appareil.
- Vérifier que le tiroir est centré et aligné avec la façade de l'appareil et que son cadre est de niveau et repose uniformément sur l'étagère.
- **Installation en combinaison avec un autre appareil électroménager** : vérifiez que le tiroir est aligné avec l'appareil électroménager auquel il est associé. Suivez la procédure décrite dans la section « ALIGNEMENT DU TIROIR CHAUFFANT AVEC UN APPAREIL INSTALLÉ AVEC ».
- Ouvrir le tiroir et le fixer sur les côtés de l'appareil en vissant les deux vis (non fournies) "A" (fig. 1.3).

Une fois la chauffe vaisselle installée, le bas de l'appareil ne doit plus être accessible.

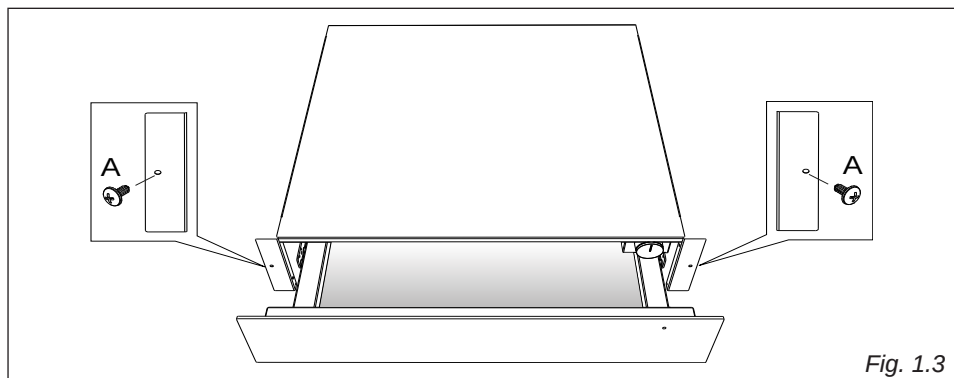


Fig. 1.3

ALIGNEMENT DU TIROIR CHAUFFANT AVEC UN APPAREIL INSTALLÉ AVEC

Si le tiroir chauffant n'est pas aligné avec l'électroménager installé avec, procédez comme suit :

- pour régler la profondeur du tiroir chauffant, desserrez les vis "A" (fig. 1.4) et ajustez les équerres "B" (fig. 1.4) jusqu'à ce que la façade soit correctement alignée avec l'électroménager associé.
- Resserrez les vis "A" (fig. 1.4) jusqu'à ce que la façade soit parfaitement fixée.

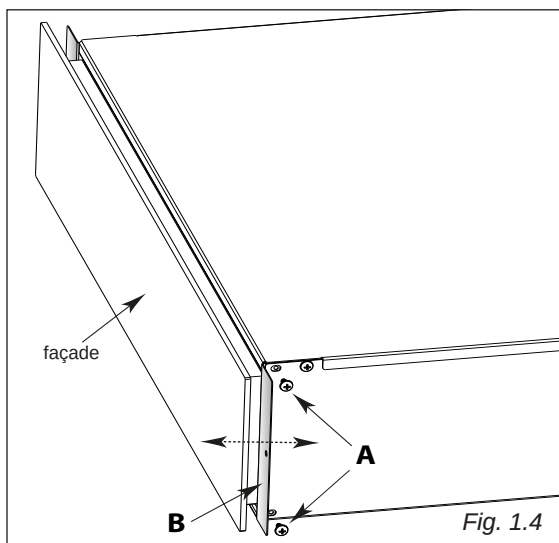
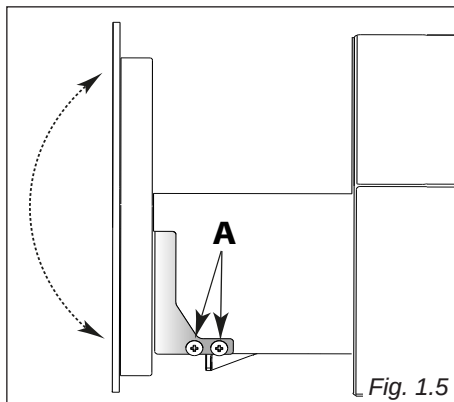


Fig. 1.4

- L'inclinaison de la façade peut être ajustée après avoir desserré les vis "A" (fig. 1.5). Lorsque la façade est parallèle au meuble et à la partie avant de l'électroménager associé, resserrez les vis "A" (fig. 1.5) jusqu'à ce que la façade soit parfaitement fixée.



2 PARTIE ELECTRIQUE

IMPORTANT : L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié conformément aux normes locales en vigueur et suivant les instructions du constructeur. Une installation erronée peut causer des dommages aux personnes, animaux ou choses.

Le constructeur ne peut pas être considéré responsable si cette situation se vérifie.

GENERAL

- Le branchement au réseau électrique doit être exécuté par du personnel qualifié et selon les normes en vigueur.
- L'appareil doit être branché au réseau électrique en vérifiant d'abord que la tension correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique et que la section des câbles puisse supporter la charge indiquée sur la plaque.
- Si l'appareil est fourni sans fiche d'alimentation et si l'on n'effectue pas un branchement direct au secteur, il faudra monter une fiche normalisée adaptée à la charge.
- Les couleurs des fils du câble d'alimentation de cet appareil peuvent ne pas correspondre aux marques colorées qui permettent de repérer les bornes de votre prise, si cela est le cas, procéder comme suit :
 - le fil jaune/vert doit être relié à la borne de la prise marquée par la lettre **PE** ou le symbole de terre $\perp$ ou encore colorée en vert ou en jaune/vert ;
 - le fil bleu doit être relié à la borne portant la lettre **N** ou colorée en noir ;
 - le fil marron doit être relié à la borne portant la lettre **L** ou colorée en rouge.

Avant d'effectuer une opération quelconque concernant la partie électrique de l'appareil il faut absolument le déconnecter du réseau.

- La fiche bipolaire doit être branchée à une prise connectée à la terre suivant les normes de sécurité.
- On peut exécuter le branchement direct au réseau en interposant, entre appareil et réseau, un interrupteur omnipolaire avec ouverture minimum entre les contacts de 3 mm.
- Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des parties chaudes et doit être mis de façon à ne dépasser en aucun point la température de 50 degrés C.
- La prise et l'interrupteur doivent être accessibles quand l'appareil est installé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par un câble approprié disponible dans les services après-vente.

N.B. Ne pas utiliser d'adaptateurs, de réducteurs ou de dérivateurs lors du branchement au réseau, car ils peuvent provoquer des surchauffements ou des brûlures.

Si l'installation électrique doit être modifiée pour le branchement, faire appel à une personne hautement qualifiée.

Ce dernier doit surtout s'assurer que la section des câbles de l'installation électrique soit appropriée à la puissance absorbée par l'appareil.

La mise à terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant de la non-observation de cette condition.

RACCORDEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION

ATTENTION : Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Service Après-Vente afin d'éviter tout danger.

Remarque : Le conducteur de terre doit être environ 3 cm plus long que les autres.

Les opérations doivent être exécutées par un technicien qualifié.

SECTION DU CABLE D'ALIMENTATION

"TYPE H05VV-F ou H05V2V2-F (résistants à une température de 90 °C)"

220-240 V ac

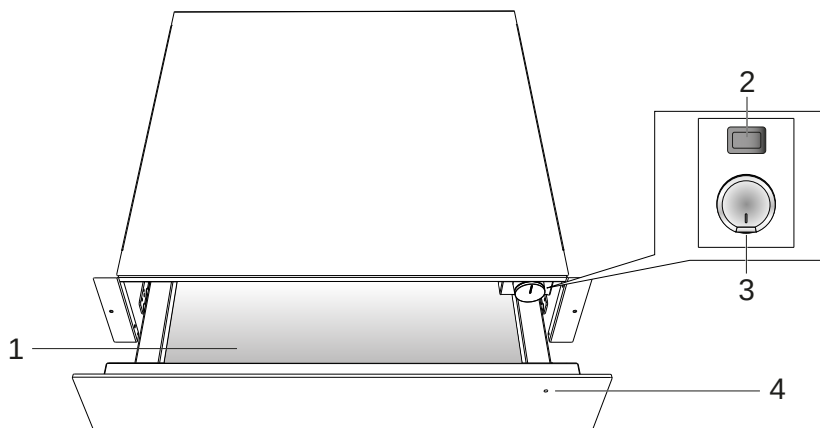
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Raccordement possible par fiche de prise de courant

Conseils pour les utilisateurs

1 CARACTÉRISTIQUES ET INFORMATIONS TECHNIQUES

Fig. 1.1



NOTES :

Les manettes et les symboles peuvent varier.

Les symboles pourraient être imprimés sur les manettes ou sur le tableau de bord.

CHAUFFE VAISSELLE

1. Surface en verre (certains modèles uniquement)
2. Poussoir d'allumage électrique
3. Manette commande thermostat
4. Témoin de la ligne

2 COMMENT UTILISER LA CHAUFFE VAISSELLE

CARACTERISTIQUES GENERALES

La chauffe vaisselle est équipée d'un élément chauffant électrique et d'un ventilateur. La chaleur produite par l'élément chauffant est distribuée dans le tiroir par le ventilateur réchauffe la vaisselle rapidement et uniformément.

REMARQUE : lorsque la chauffe vaisselle est utilisée pour la première fois, veiller à la mettre sous tension et à la faire fonctionner à vide (sans les accessoires, qui doivent être lavés séparément) pour supprimer tout résidu ou toute odeur de fabrication, en veillant à ce que le lieu d'installation soit suffisamment aéré, pendant 60 minutes en position .

Lorsque la chauffe vaisselle a complètement refroidi, la débrancher de la prise secteur et la nettoyer à l'intérieur comme décrit à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

NOTES : Les manettes et les symboles peuvent varier. Les symboles pourraient être imprimés sur les manettes ou sur le tableau de bord.



Fig. 2.1

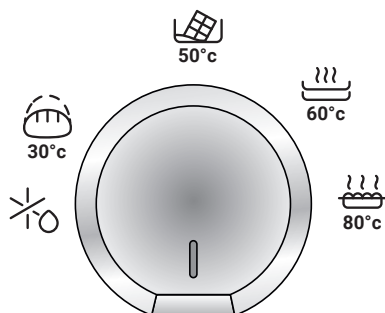


Fig. 2.2

ATTENTION : Pendant l'utilisation l'appareil devient chaud. Faire de l'attention à ne pas toucher les éléments chauds à l'intérieur de la chauffe vaisselle.

Ne pas conserver d'aliments ou de boissons à l'intérieur du tiroir, car leur humidité pourrait endommager l'appareil.

MANETTE DE COMMANDE

Tourner le bouton entre les positions minimum et maximum jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Cette fonction permet uniquement de régler la température de cuisson, mais ne met pas le tiroir en marche.

Attention : ne jamais forcer le bouton de réglage du thermostat entre la position maximale et la position minimale. Cela pourrait endommager l'appareil.

L'élément chauffant s'éteint lorsque la température sélectionnée est atteinte et se rallume lorsqu'elle diminue.

UTILISATION DE LA CHAUFFE VAISSELLE

Pour utiliser la chauffe vaisselle, il faut procéder de la façon suivante :

- placer la vaisselle ou les aliments dans le tiroir.
- Sélectionner la température en tournant le bouton de commande du thermostat sur la position souhaitée.
- Allumer la chauffe vaisselle en appuyant sur le poussoir d'allumage (fig. 2.1).
- Fermer doucement le tiroir.
Lorsque le tiroir est fermé, il est possible de vérifier le fonctionnement de l'appareil en regardant le témoin lumineux situé sur la façade.
- Une fois la vaisselle ou les aliments réchauffés, éteindre le tiroir en appuyant sur le bouton-poussoir, puis sortir la vaisselle.

NOTE : SELON LE MODELE, VOTRE APPAREIL POURRAIT AVOIR SEULEMENT CERTAINES FONCTIONS.



DECONGELATION DES ALIMENTS SURGELES

Cette fonction permet de décongeler en douceur les aliments congelés.

Fonctionnement du ventilateur seulement.

Le temp varie en fonction de la quantité et du genre d'aliment à décongeler.



LEVAGE OU FERMENTATION DE YAOURT

LEVAGE

La fonction de levage réduit le temps nécessaire à la levée de la pâte.

Placer la pâte dans un récipient résistant au four, le couvrir avec un chiffon doux et le placer dans le tiroir.

Régler la manette de commande sur .

Le temps de levage peut varier en fonction du type de pâte et de la température ambiante.

FERMENTATION DE YAOURT

- Chauffer 1 litre de lait frais entier à 80 °C, puis le laisser refroidir à 40 °C.
- Ajouter 2 cuillères de yaourt naturel avec bactéries lactiques.
- Pour conserver le yaourt, utiliser des pots avec des couvercles à vis. Si possible, les stériliser avant de les utiliser.
- Remplir les bocaux avec le mélange, les fermer et les placer au centre du tiroir chauffe vaisselle.
- Laisser un peu d'espace entre les bocaux, afin de permettre à l'air de circuler autour d'eux.
- Régler la manette de commande sur  et allumer l'appareil.
- Lorsque le yaourt est prêt, le conserver au réfrigérateur.



FONTE

Cette fonction est idéale pour les tâches de cuisson les plus délicates (comme fondre du chocolat) car l'élément chauffant fournit une chaleur douce continue très faible. Elle est également idéale pour maintenir les aliments cuits au chaud et pour réchauffer en douceur les aliments délicats.



CHAUFFAGE D'ASSIETTES

Cette fonction permet un préchauffage optimal des assiettes et des plats de service.

Pour les temps de chauffage, voir la section « TEMPS DE CHAUFFAGE ».



CUISSON LENTE

Cette fonction est idéale pour les viandes qui doivent être cuites à point, car elles restent juteuses et tendres et peuvent être maintenues au chaud.

Pour faire cuire de la viande lentement dans le tiroir chauffe vaisselle, procéder comme suit :

- Préchauffer la plaque en suivant les instructions de "UTILISATION DE LA CHAUFFE VAISSELLE". Utilisez uniquement une plaque en verre, en porcelaine ou en céramique adapté.
- Faire revenir la viande avec de l'huile ou du beurre.
- Placer la viande dans la plaque préchauffée et la couvrir d'un couvercle résistant à la chaleur ou d'un film alimentaire.
- Placer la plaque dans le tiroir et régler la manette de commande sur .

Attention ! (Certains modèles uniquement)

Ne pas placer de casseroles ou de poêles chaudes dans le tiroir chauffant, car cela pourrait endommager la surface en verre.

TEMPS DE CHAUFFAGE

Le temps de chauffe dépend du matériau et de l'épaisseur de la vaisselle, de la quantité de vaisselle, de la disposition de la vaisselle dans le tiroir et du réglage de la température.

Le tableau suivant indique les durées moyennes de chauffage avec le bouton réglé sur la fonction correspondante :

Charge	Temps (min.)
Vaisselle pour 6 personnes	30 – 35
Vaisselle pour 8 personnes	35 – 40
Vaisselle pour 12 personnes	40 – 45

Après une brève période d'utilisation, l'expérience vous permettra de savoir combien de temps est nécessaire pour répondre à vos besoins.

CAPACITÉ DE CHARGE

La capacité de charge dépend de la taille des éléments.

Les éléments suivants peuvent être placés simultanément dans la chauffe vaisselle :

- un service pour 6 personnes (6 assiettes plates de 24 cm de Ø, 6 bols à soupe de 10 cm de Ø, 1 plat de service de 19 cm de Ø, 1 plat de service de 17 cm de Ø, 1 plat à viande de 32 cm de Ø) ;
- ou
- 20 plats de 28 cm de Ø ;
- ou
- 80 tasses à café expresso ;
- ou
- 40 tasses à thé.

CONSEILS GENERAUX

- **Important** : Avant toute opération d'entretien ou de maintenance, **déconnectez l'appareil en le débranchant ou bien en agissant sur l'interrupteur de la ligne électrique.**
- Il est conseillé d'opérer quand l'appareil est froid.
- Eviter de laisser sur les surfaces des substances alcalines ou acides (jus de citron, vinaigre, etc.).
- Eviter d'utiliser des produits de nettoyage à base de chlore et acides.
- **Important** : L'utilisation de vêtements et de gants de protection est recommandée lors de la manutention et l'installation de cet appareil.
- **Ne pas gratter la table de cuisson avec des objets coupants ou pointus.**
- Nettoyer les surfaces avec un chiffon humide et utiliser des produits neutres non agressifs. Passer ensuite un chiffon propre et sec.
- **IMPORTANT** : Eviter absolument d'utiliser des produits abrasifs (par ex. certains types d'éponges) et/ou agressifs (soude caustique, produits contenant des substances corrosives) qui pourraient endommager irrémédiablement les surfaces.

AVERTISSEMENT

Lorsqu'il est correctement installé, votre appareil répond à toutes les exigences de sécurité prescrites pour ce type de produit.

Toutefois, vous devez porter une attention particulière à l'arrière et au dessous de l'appareil, car ces endroits ne sont pas conçus pour être touchés et certaines parties peuvent s'avérer tranchantes ou rugueuses et peuvent causer des blessures.

PARTIES D'ACIER INOXYDABLE ET D'ALUMINIUM - SURFACES PEINTES ET DECOREES PAR SERIGRAPHIE

Nettoyer avec un produit approprié. Essuyer toujours avec soin.

IMPORTANT : Le nettoyage de ces parties doit être fait avec soin pour éviter les rayures et les abrasions. On conseille d'utiliser un tissu souple et un savon neutre.

INTERIEUR DE LA CHAUFFE VAISSELLE

- Enlever les éventuelles incrustations de nourriture ou dépôts d'autres substances avec un grattoir approprié.
- Enlever la poussière avec un chiffon humide.
- On peut utiliser également des détergents non abrasifs ou corrosifs. Des poudres abrasives ou corrosives peuvent endommager la surface de verre dans le tiroir.
- En tous cas, éliminer toute trace de détergent avec un chiffon humide.
- Il faut enlever le plus vite possible la poussière, le gras et les liquides provenant d'aliments qui ont débordé à l'ébullition. Si on les laisse durcir il devient de plus en plus difficile de les éliminer. Ceci vaut surtout dans le cas de mélanges de sucre/sirop pouvant marquer de façon permanente la surface en verre si on les laisse brûler. Au cas où quelque objet ou matière a fondu sur la plaque, il est nécessaire de l'enlever immédiatement (tandis que la surface est encore chaude) avec un grattoir approprié, afin d'éviter la détérioration de la surface en verre.
- On recommande d'éloigner de la plaque tout objet susceptible de fondre à la chaleur : objets en plastique, feuille d'aluminium, sucre ou produits très sucrés.
- Eviter également l'utilisation de pailles ou éponges abrasives qui peuvent occasionner de rayures irréparables.
- Eviter également l'utilisation de pailles ou éponges abrasives qui peuvent occasionner de rayures irréparables.

Note (certains modèles uniquement) : La surface en verre du tiroir peut être retirée pour faciliter le nettoyage.

Ne pas gratter la table de cuisson avec des objets coupants ou pointus.

Ne pas utiliser la surface en verre comme plan d'appui.

Important : Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par l'utilisation de produits inappropriés pour le nettoyage de l'appareil.

N'utilisez pas une machine à jet de vapeur parce que de l'humidité peut pénétrer dans l'appareil et le rendre dangereux.

N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ou de grattoirs en métal tranchant pour nettoyer la vitre du panneau frontal de la chauffe vaisselle : ceci risquerait en effet de rayer la surface, ce qui pourrait faire éclater le verre.

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft und ihm den Vorzug gegeben haben.

Die nachstehend aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Empfehlungen dienen Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer. Sie erlauben es Ihnen auch, die Funktionen Ihres Geräts voll auszuschöpfen.

Bitte bewahren Sie diese Broschüre sorgfältig auf. Sie kann in Zukunft Ihnen selbst oder anderen nützlich sein, wenn Zweifel an der Funktionsweise aufkommen sollten.

Dieses Gerät darf nur für die Aufgabe verwendet werden, für die es ausdrücklich konzipiert wurde, nämlich zum Garen von Lebensmitteln. Jede andere Form der Verwendung ist als unangemessen und daher gefährlich zu betrachten.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch des Geräts entstehen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Kochen gedacht. Jeder andere Einsatz (z.B. das Heizen eines Raums) ist unsachgemäß und gefährlich.
- Dieses Gerät ist laut nachstehenden Richtlinien entwickelt, hergestellt und vertrieben worden:
 - Anforderungen zur Sicherheit, Richtlinie "Niederspannung" 2014/35/EU und darauffolgende Änderungen;
 - Anforderungen zum Schutz Richtlinie "EMC" 2014/30/EU und darauffolgende Änderungen;
 - Anforderungen laut Richtlinie 93/68/EWG;
 - Anforderungen laut Richtlinie 2011/65/UE.



WICHTIG: Dieses Gerät wurde ausschließlich zum Kochen von Nahrungsmitteln im privaten Haushalt entwickelt und angefertigt und ist nicht für die Anwendung außerhalb des Haushalts geeignet. Daher darf es nicht im gewerblichen Bereich eingesetzt werden.

Die Garantie des Geräts wird aufgehoben, wenn das Gerät außerhalb des privaten Haushalts verwendet wird, d.h. im halbwirtschaftlichen, wirtschaftlichen oder kommunalen Bereich.

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig bevor Sie das Gerät anschließen und verwenden.

- Dieses Gerät wurde gemäß der geltenden Normen für Haushalts-Kochgeräte, einschließlich solcher für Oberflächentemperaturen, entworfen und hergestellt. Manche Menschen mit empfindlicher Haut können bei einigen Komponenten eine ausgeprägtere Temperaturwahrnehmung haben, obwohl diese Teile innerhalb der durch die Normen zulässigen Grenzen liegen.
Die vollständige Sicherheit des Geräts hängt auch von der korrekten Verwendung ab. Wir empfehlen daher, während der Verwendung des Produkts stets komplett aufmerksam zu sein, insbesondere in Anwesenheit von Kindern.
- Stellen Sie nach dem Auspacken des Geräts sicher, dass dieses nicht beschädigt. Bei Zweifel, das Gerät nicht benutzen und die Verkaufsstelle oder einen fachlich qualifizierten Techniker konsultieren.
- Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Polystyrolschaum, Nägel, Verpackungsbänder, etc.) darf nicht in Reichweite von Kindern zurückgelassen werden, da dieses schwere Verletzungen verursachen kann.
- Manche Geräte werden mit einer Schutzfolie auf den Stahl- und Aluminiumbestandteilen geliefert. **Diese Folie muss vor dem Gebrauch des Geräts entfernt werden.**
- **WICHTIG:** Es wird empfohlen bei der Bedienung und bei der Reinigung des Geräts eine geeignete Schutzkleidung bzw. Schutzhandschuhe zu tragen.

- Versuchen Sie nicht, die technischen Eigenschaften des Geräts zu verändern, da dadurch der Gebrauch des Geräts gefährlich werden kann. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unannehmlichkeiten, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedingung resultieren.
- Geräte nicht mittels einer externen Schaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem bedienen.
- Keine Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten durchführen ohne das Gerät zuvor von der Stromversorgung zu trennen.
- Keinen Dampfreiniger benutzen, da die Feuchtigkeit in das Gerät eindringen kann und dieses dadurch unsicher wird.
- Decken Sie das Innere der Wärmeschublade nicht mit Aluminiumfolien ab.
- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen (oder Füßen) berühren.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn sie barfuss sind.
- Falls Sie entscheiden sollten, das Gerät nicht länger zu benutzen (oder es durch ein anderes Modell zu ersetzen) wird empfohlen, das Gerät vor der Entsorgung in angemessener Weise gemäß der Regelungen für Gesundheits- und Umweltschutz funktionsuntüchtig zu machen. Versichern Sie sich dabei insbesondere, dass alle gefährlichen Bestandteile unschädlich gemacht werden, da Kinder mit dem ungebrauchten Gerät spielen könnten.
- Die diversen Bestandteile des Geräts sind recyclebar. Diese müssen gemäß der Bestimmungen des jeweiligen Landes entsorgt werden. Falls das Gerät verschrottet werden muss, Netzkabel entfernen.
- Nach der Benutzung, stellen Sie sich nach dem Gebrauch des Geräts sicher, dass die Schalter auf AUS (OFF)-Position stehen.
- Kinder unter acht Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, außer wenn diese durchgehend beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen

verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen in Bezug auf den sicheren Gebrauch des Geräts bekommen und die damit verbundenen Gefahren erkennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen oder unzulässigen Gebrauch des Geräts verursacht werden.
- ACHTUNG: Beim Gebrauch werden das Gerät und seine zugänglichen Teile heiß und verweilen nach dem Gebrauch einige Zeit in diesem Zustand.
 - Es sollte darauf geachtet werden, dass die Heizelemente in der Wärmeschublade nicht berührt werden.
 - Zur Vermeidung von Brandwunden und Verbrühungen müssen kleine Kinder vom Gerät ferngehalten werden.
- Vergewissern Sie sich, dass Stromkabel, die andere Geräte in der Nähe der Wärmeschublade verbinden, nicht in der Tür der Wärmeschublade eingeklemmt werden können.
- ACHTUNG: Unbeaufsichtigtes Kochen auf dem Kochfeld mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und kann Feuer zur Folge haben. NIE Feuer mit Wasser löschen, sondern das Gerät ausschalten und die Flamme z.B. mit einem Deckel oder einer Feuerlöschdecke bedecken.
- ACHTUNG: Feuergefahr: Bewahren Sie keine Gegenstände in der Wärmeschublade auf.
- ERSTE VERWENDUNG DER WÄRMESCHUBLADE - es wird empfohlen, die folgenden Anweisungen zu befolgen:
 - Reinigen Sie das Innere der Wärmeschublade wie im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.
 - Schalten Sie die leere Wärmeschublade auf Maximum, um die Heizelemente von Fett zu befreien.
 - Das Gerät von der Stromversorgung trennen, Lassen Sie die Wärmeschublade abkühlen und reinigen Sie das Innere der Wärmeschublade mit einem in Wasser und neutralem Reinigungsmittel getränkten Tuch; dann trocknen Sie sie sorgfältig ab.

- **VORSICHT:** Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder scharfkantige Metallschaber, um die Frontplatte der Wärmeschublade und die innere Glasoberfläche zu reinigen, da sie die Oberfläche zerkratzen können, was zum Zerschlagen des Glases führen kann.
- **BRANDGEFAHR!** Bewahren Sie keine brennbaren Materialien in der Wärmeschublade auf.
- Stellen Sie sich nicht auf die geöffnete Wärmeschublade.
- Achten Sie darauf, nicht gegen die Wärmeschublade zu stoßen, wenn sie sich in der geöffneten Position befindet.
- Treten Sie immer vom Gerät zurück, wenn Sie die Klappe der Wärmeschublade öffnen, damit Dampf und heiße Luft entweichen können, bevor Sie das Geschirr oder die Speisen herausnehmen.
- **SICHERER UMGANG MIT LEBENSMITTELN:** Lassen Sie die Speisen vor und nach dem Garen so kurz wie möglich in der Schublade. Dadurch kann vermieden werden, dass Lebensmittel von Organismen befallen werden, was eine Lebensmittelvergiftung zur Folge haben kann. Geben Sie besonders Acht bei warmem Wetter.
- Das Gerät nicht hinter einer Dekortür einbauen, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- **WICHTIGE ANMERKUNG:** Die Wärmeschublade ist nicht dafür ausgelegt, die Lebensmittel direkt auf die Oberfläche zu legen. Geben Sie die Lebensmittel beim Kochen immer in spezielle Behälter oder verwenden Sie spezielle Materialien, die für den Kontakt mit den Lebensmitteln geeignet sind.
- Sollten elektrische Kabel beschädigt sein, sollten diese ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann erneuert werden.
- Wenn das Gerät nicht mit einem Netzkabel und einem Stecker oder mit anderen Einrichtungen zum Trennen vom Versorgungsnetz mit Kontakttrennung an allen Polen versehen ist, die eine vollständige Trennung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III erlauben, müssen Einrichtungen zum Trennen in die feste Verdrahtung gemäß den Verdrahtungsvorschriften eingebaut werden.

- **WARNUNG:** Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden während des Gebrauchs heiß.
Es sollte darauf geachtet werden, die Heizelemente nicht zu berühren.
Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn sie werden fortlaufend beaufsichtigt.

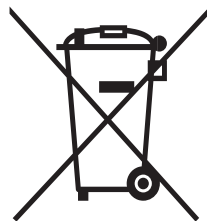
VERWENDUNG DES GERÄTS, ENERGIESPARTIPS

WÄRMESCHUBLADE

- Überprüfen Sie, ob die Wärmeschublade immer richtig schließt. Öffnen Sie die Schublade während des Gebrauchs nur, wenn es unbedingt notwendig ist, um Wärmeverluste zu vermeiden.
- Vermeiden Sie es, die Wärmeschublade eingeschaltet zu lassen, ohne etwas darin aufzubewahren.
- Schalten Sie die Wärmeschublade 5-10 Minuten vor dem Ende der theoretischen Warmhaltezeit aus, um die gespeicherte Wärme zurückzugewinnen.
- Wir empfehlen, ofenfestes Geschirr zu verwenden und die Temperatur während des Gebrauchs bei Bedarf anzupassen.

Wichtiger hinweis für die korrekte entsorgung des produkts in übereinstimmung mit der egrichtlinie 2012/19/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



Hinweise für den Installateur

1 INSTALLATION

WICHTIG:

- Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch konzipiert und zugelassen und darf nicht in gewerblichen, halbgewerblichen oder kommunalen Umgebungen installiert werden.
Ihr Produkt wird nicht garantiert, wenn es in einer der oben genannten Umgebungen installiert wird, und könnte Ihre Haftpflichtversicherung beeinträchtigen.
- Dieses Gerät darf nur von einer autorisierten Person gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften und unter Beachtung der Anweisungen des Herstellers installiert werden.
Bei Nichteinhaltung dieser Bedingung wird die Garantie ungültig.
- Eine unsachgemäße Installation, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt, kann zu Verletzungen oder Schäden führen.
- Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Personal gewartet werden.
- Trennen Sie das Kochfeld immer vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Reparaturen durchführen.
- Einige Geräte werden mit einer Schutzfolie auf Stahl- und Aluminiumteilen geliefert
Diese Folie muss vor der Benutzung des Geräts entfernt werden.
- **Wichtig: Es wird empfohlen, bei der Handhabung oder Installation dieses Geräts geeignete Schutzkleidung/Handschuhe zu tragen.**
- Das Gerät muss in einem hitzebeständigen Gehäuse untergebracht sein.
- Die Schrankwände dürfen nicht höher als die Arbeitsplatte sein und müssen Temperaturen von 70 °C über Raumtemperatur standhalten.
- Wir weisen darauf hin, dass der Klebstoff, der das Kunststofflaminat mit dem Möbelstück verbindet, Temperaturen von mindestens 150 °C standhalten muss, um eine Ablösung zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von entflammaren Materialien (z. B. Vorhängen) installieren.

WARNUNG

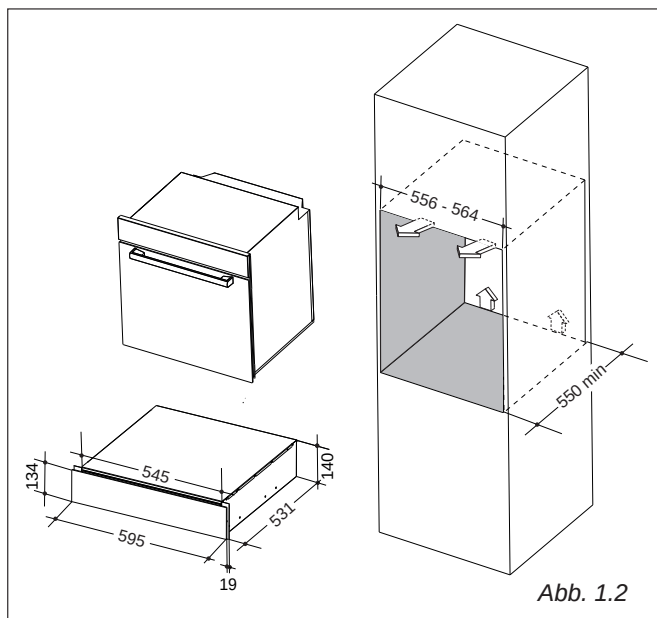
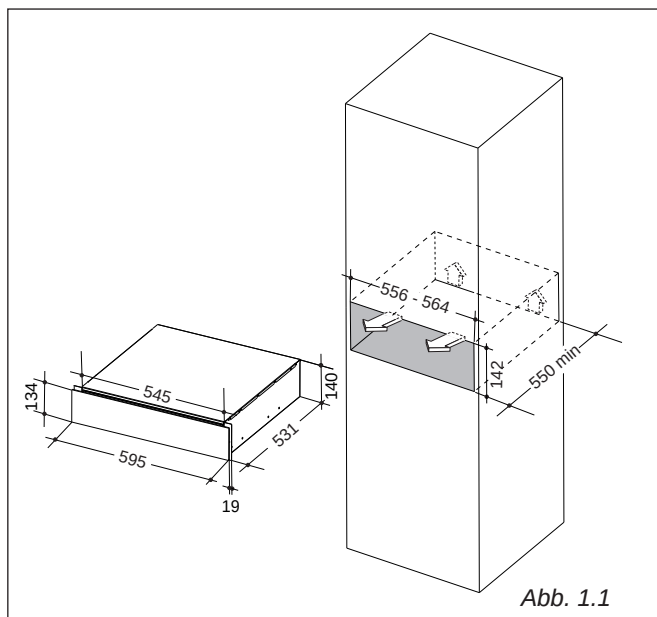
Bei ordnungsgemäßer Installation erfüllt Ihr Produkt alle Sicherheitsanforderungen, die für diese Produktkategorie gelten.

Besondere Vorsicht ist jedoch im Bereich der Unterseite des Geräts geboten, da dieser Bereich nicht zum Berühren gedacht ist und scharfe oder raue Kanten aufweisen kann, die Verletzungen verursachen können.

WICHTIG

- Die Schublade kann in Standardschränke mit einer Breite und Tiefe von 60 cm eingebaut werden.
- Der Einbau erfordert ein Fach wie in den Abbildungen 1.1 oder 1.2 dargestellt.
An der Unterseite muss die Schublade auf Stützen liegen, die das Gewicht der Schublade tragen.
Einbau in Kombination mit einem anderen Gerät: Das Gehäuse muss über einen festen Innenboden verfügen, der das Gewicht der Schublade und des zweiten Geräts tragen kann, das direkt auf die Schublade gestellt werden kann, ohne dass ein Zwischenboden erforderlich ist (Abb. 1.2).
- Die beiden Geräte sollten mit unabhängigen Anschlüssen an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Denken Sie daran, dass das Gehäuse nicht freistehend sein darf, sondern an der Wand und/oder angrenzenden Armaturen befestigt werden muss.

- Versiegeln Sie die Schublade nicht mit Silikon oder Klebstoff in der Schrankwand; dies erschwert spätere Wartungsarbeiten. Der Hersteller übernimmt keine Kosten für den Ausbau der Schublade oder für Schäden, die durch diesen Ausbau verursacht werden.
- Die Wände, die das Gerät umgeben, müssen aus hitzebeständigem Material bestehen.



BEFESTIGUNG DER WÄRMESCHUBLADE

Vergewissern Sie sich vor dem Einbau der Schublade, dass die Arbeitsfläche rechtwinklig und eben ist und dass keine strukturellen Elemente die zuvor angegebenen Platzanforderungen beeinträchtigen.

Um die Wärmeschublade zu befestigen, gehen Sie wie folgt vor:

- Setzen Sie die Wärmeschublade auf den Einlegeboden und schieben Sie sie in das Innere des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schublade mittig und in einer Linie mit der Vorderseite des Geräts steht und dass ihr Rahmen eben und gleichmäßig auf dem Einlegeboden sitzt.
- **Montage in Kombination mit anderem Elektrogerät:** Achten Sie darauf, dass das Warmhaltefach gut an das dazugehörige Elektrogerät angepasst ist. Gehen Sie wie im folgenden Abschnitt beschrieben vor: „ANPASSEN DES WARMHALTEFACHS AN EIN DAZUGEHÖRIGES ELEKTROGERÄT.“
- Öffnen Sie die Schublade und befestigen Sie sie mit den beiden Schrauben (nicht mitgeliefert) „A“ (Abb. 1.3) an den Seiten des Geräts.

Nach dem Einbau der Wärmeschublade darf die Unterseite des Geräts nicht mehr zugänglich sein.

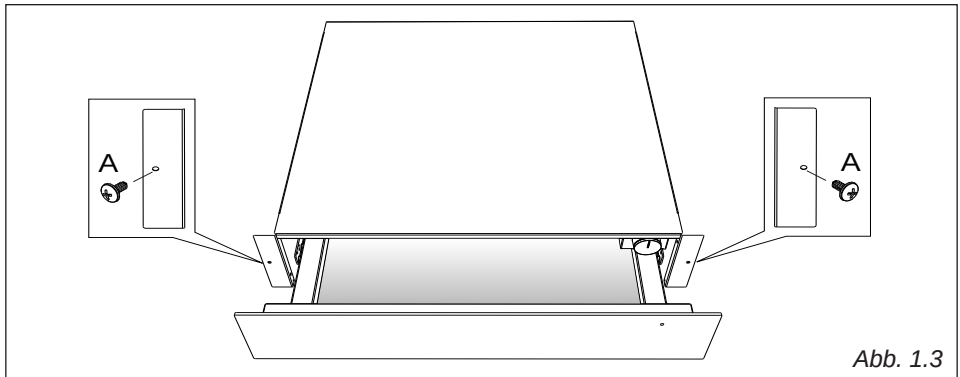


Abb. 1.3

ANPASSEN DES WARMHALTEFACHS AN EIN DAZUGEHÖRIGES ELEKTROGERÄT

Sofern das Warmhaltefach noch nicht an das dazugehörige Elektrogerät angepasst ist, gehen Sie wie folgt vor:

- Um die Tiefe des Warmhaltefachs zu regulieren, lockern Sie die Schrauben „A“ (Abb. 1.4) und passen Sie die Teilstücke „B“ (Abb. 1.4) genau an die vordere Blende des dazugehörigen Elektrogeräts an.
- Ziehen Sie die Schrauben „A“ (Abb. 1.4) wieder komplett fest.

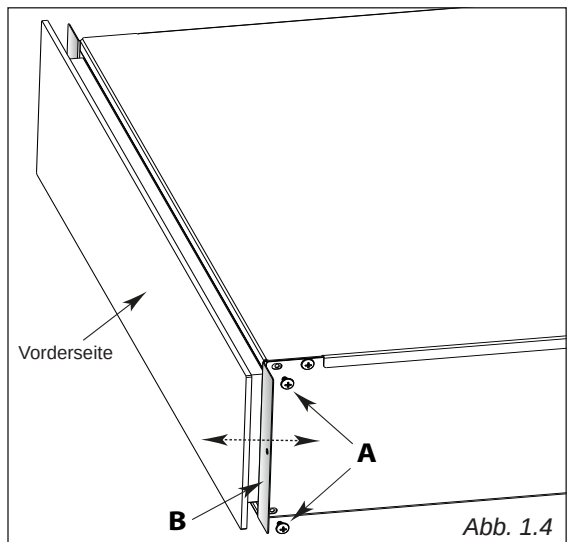
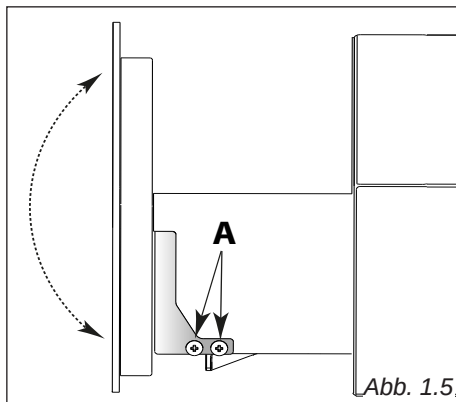


Abb. 1.4

- Die Neigung der Frontblende lässt sich durch das Lockern der Schrauben „A“ (Abb. 1.5) regulieren. Sobald die Frontblende an den Küchenschrank und an die Front des Elektrogerät angepasst ist, ziehen Sie die Schrauben „A“ (Abb. 1.5) wieder fest an.



2 ELEKTRISCHER TEIL

WICHTIG: Das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften und unter Beachtung der Anweisungen des Herstellers eingebaut werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Schäden an Menschen, Tieren oder Sachen führen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt.

ALLGEMEINES

- Der Anschluss an das Stromnetz muss von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät muss an das Stromnetz angeschlossen werden, wobei überprüft wird, dass die Spannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht und dass die elektrischen Kabelabschnitte der auf dem Typenschild angegebenen Belastung standhalten.
- Wenn das Gerät ohne Netzstecker geliefert wird und wenn Sie es nicht direkt an das Stromnetz anschließen, muss ein für die Belastung geeigneter genormter Stecker montiert werden.
- Die Farben der Drähte im Netzkabel des Geräts stimmen möglicherweise nicht mit den Farben überein, die auf den Klemmen Ihres Netzsteckers angegeben sind. Der Stecker sollte immer wie folgt verdrahtet werden:
 - Schließen Sie den grüngelben Draht an die Klemme an, die mit dem Buchstaben "E" oder dem Erdungs-symbol $\perp$ gekennzeichnet ist oder grüngelb gefärbt ist;
 - Schließen Sie den blauen Draht an die Klemme an, die mit dem Buchstaben "N" oder der Farbe Schwarz gekennzeichnet ist;
 - Schließen Sie den braunen Draht an die Klemme an, die mit dem Buchstaben "L" oder der Farbe Rot gekennzeichnet ist.

Vor der Durchführung von Arbeiten am elektrischen Teil des Geräts muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.

- Der zweipolige Stecker muss in gemäß den Sicherheitsnormen an eine Steckdose angeschlossen werden, die mit der Erdungseinheit verbunden ist.
- Das Gerät kann direkt an das Stromnetz angeschlossen werden, indem ein Omnipolar-Schalter mit einer Mindestöffnung von 3 mm zwischen den Kontakten zwischen dem Gerät und dem Stromnetz positioniert wird.
- Das Netzkabel darf die heißen Teile nicht berühren und muss so verlegt werden, dass an keiner Stelle mehr als 50 °C vorhanden sind.
- Nach der Installation des Gerätes muss der Schalter oder die Steckdose jederzeit zugänglich sein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein geeignetes Kabel ersetzt werden, das beim Kundendienst erhältlich ist.

Hinweis - Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz keine Adapter, Reduzierstücke oder Abzweigvorrichtungen, da diese Überhitzung und Verbrennungen verursachen können.

Wenn die Installation Änderungen an der häuslichen elektrischen Anlage erfordert oder wenn Steckdose und Gerätestecker nicht kompatibel sind, wenden Sie sich an einen Fachmann.

Er sollte auch überprüfen, ob der Kabelquerschnitt der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist.

Der Anschluss an ein gutes Erdungssystem ist unbedingt erforderlich.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Unannehmlichkeiten, die durch die Nichtbeachtung dieser Vorschrift entstehen.

ANSCHLUSS DES STROMVERSORGUNGSKABELS

WARNUNG: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es ausschließlich von einem dazu berechtigten Kundendienstmitarbeiter ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

HINWEIS: Der Schutzleiter muss etwa 3 cm länger sein als die anderen.

Die Arbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

ZULEITUNGSKABELABSCHNITT

“TYP H05VV-F oder H05V2V2-F (beständig gegen Temperaturen von 90 °C)”

220-240 V ac

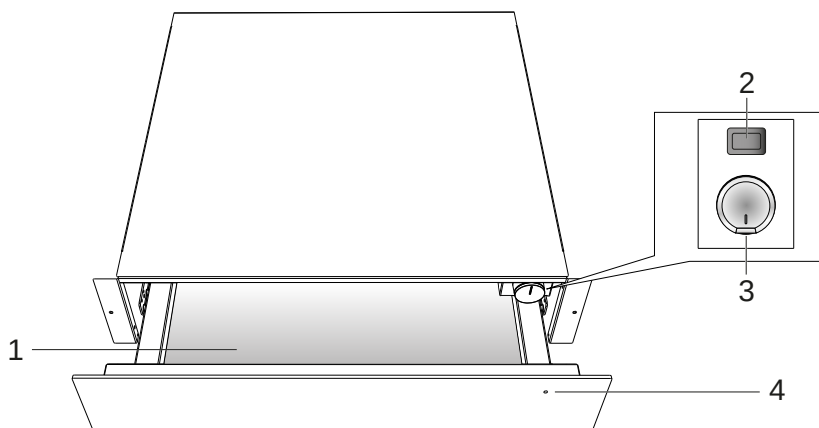
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Anschluss mit Stecker und Steckdose möglich

HINWEISE für die BENUTZER

1 MERKMALE UND TECHNISCHE DATEN

Abb. 1.1



HINWEISE:

Der Knopf und die Symbole können variieren.

Die Symbole können auf dem Drehknopf selbst oder auf dem Bedienfeld aufgedruckt sein.

WÄRMESCHUBLADE

1. Glasoberfläche (nur einige Modelle)
2. Druckknopf für elektrische Zündung
3. Thermostat-Steuerungsknopf
4. Betriebsanzeigelampe

2 SO BENUTZT MAN DIE WÄRMESCHUBLADE

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Die Wärmeschublade ist mit einem elektrischen Heizelement und einem Lüfter ausgestattet. Die vom Heizelement erzeugte und vom Lüfter in der Schublade verteilte Wärme erwärmt das Geschirr schnell und gleichmäßig.

HINWEIS:

Wenn Sie die Schublade zum ersten Mal verwenden, schalten Sie die Schublade ein und lassen Sie sie bei ausreichender Belüftung mindestens 1 Stunde lang leer laufen, wobei der Drehknopf auf  steht, um eventuelle Spuren von Substanzen oder Gerüchen aus dem Produktionsprozess zu beseitigen.

Wenn die Schublade vollständig abgekühlt ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Innere wie unter „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben“.

HINWEISE: Der Knopf und die Symbole können variieren. Die Symbole können auf dem Drehknopf selbst oder auf dem Bedienfeld aufgedruckt sein.

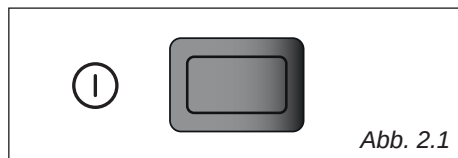


Abb. 2.1

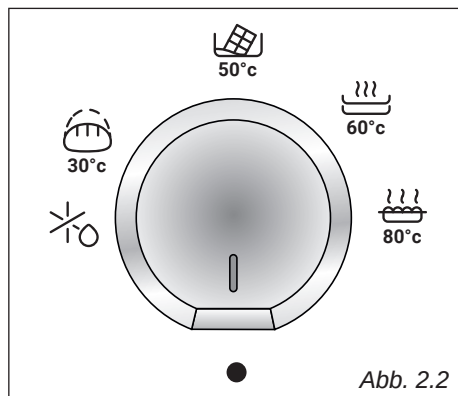


Abb. 2.2

WARNUNG: Während des Gebrauchs wird das Gerät heiß. Es sollte darauf geachtet werden, dass die Heizelemente in der Schublade nicht berührt werden.

Bewahren Sie keine Lebensmittel oder Getränke in der Schublade auf, da deren Feuchtigkeit das Gerät beschädigen könnte.

STEUERUNGSKNOPF

Drehen Sie den Drehknopf zwischen der höchsten und der niedrigsten Position, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Damit wird nur die Gartemperatur eingestellt, aber die Schublade nicht eingeschaltet.

Vorsicht: Drehen Sie den Drehknopf des Thermostats niemals mit Gewalt zwischen der höchsten und der niedrigsten Position. Dies könnte das Gerät beschädigen.

Das Heizelement schaltet sich aus, wenn die gewählte Temperatur erreicht ist, und schaltet sich wieder ein, wenn die Temperatur sinkt.

VERWENDUNG DER WÄRMESCHUBLADE

Um die Wärmeschublade zu verwenden, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie das Geschirr oder die Lebensmittel in die Schublade.
- Wählen Sie die Temperatur aus, indem Sie den Drehknopf des Thermostats auf die gewünschte Position drehen.
- Schalten Sie die Schublade durch Drücken des Drehknopfes (Abb. 2.1) ein.
- Schließen Sie die Schublade vorsichtig.
- Wenn die Schublade geschlossen ist, können Sie anhand der Kontrollleuchte auf der Vorderseite überprüfen, ob das Gerät funktioniert.
- Nachdem das Geschirr oder die Speisen aufgewärmt sind, schalten Sie die Schublade durch Drücken des Drehknopfes aus und nehmen Sie das Geschirr heraus.

HINWEIS:

JE NACH MODELL VERFÜGT IHR GERÄT MÖGLICHERWEISE NUR ÜBER EINIGE DIESER FUNKTIONEN.



AUFTAUEN VON GEFRORENEM

Mit dieser Funktion können Sie gefrorene Lebensmittel schonend auftauen.

In dieser Stellung schalten Sie nur den Ventilator ein. Die benötigte Zeit ist abhängig von der Menge und der Art der aufzutauenden Lebensmittel.



GÄRUNG ODER FERMENTIERUNG VON JOGHURT

GÄRUNG

Die Gärungsfunktion halbiert die Gärzeit.

Den Teig in eine geeignete Form geben, mit einem feuchten Tuch abdecken und in die Wärmeschublade stellen. Drehen Sie den Bedienknopf auf das Symbol



Die Gärungszeiten können je nach Teigart und Raumtemperatur variieren.

FERMENTIERUNG VON JOGHURT

- Erhitzen Sie 1 Liter frische Vollmilch auf 80 °C und lassen Sie sie dann auf 40 °C abkühlen.
- 2 Löffel Naturjoghurt mit lebenden Kulturen hinzufügen.
- Zur Aufbewahrung des Joghurts Gläser mit Schraubdeckel verwenden. Wenn möglich, sterilisieren Sie sie vor dem Gebrauch.
- Füllen Sie die Gläser mit der Mischung, verschließen Sie sie und stellen Sie sie in die Mitte der Wärmeschublade. Lassen Sie etwas Platz zwischen den Gläsern, damit die Luft um sie herum zirkulieren kann.
- Stellen Sie den Drehknopf auf  und schalten Sie die Schublade ein.
- Wenn der Joghurt fertig ist, bewahren Sie ihn im Kühlschrank auf.



SCHMELZEN

Diese Funktion ist ideal für sehr empfindliche Kochvorgänge (z. B. das Schmelzen von Schokolade), da die Kochzone kontinuierlich eine sehr niedrige und sanfte Hitze abgibt. Es ist auch ideal zum Warmhalten von gekochten Speisen und zum sanften Erwärmen von empfindlichen Lebensmitteln.



HEIZPLATTEN

Diese Funktion ermöglicht das optimale Vorwärmen von Tellern und Servierplatten. Die Aufwärmzeiten finden Sie im Abschnitt „AUFWÄRMZEIT“.



LANGSAMES GAREN

Diese Funktion ist ideal für Fleisch, das medium gegart werden muss, damit es saftig und zart bleibt und warm gehalten werden kann.

Um Fleisch in der Wärmeschublade langsam zu garen, gehen Sie wie folgt vor:

- Wärmen Sie die Schale gemäß den Anweisungen unter „VERWENDUNG DER WÄRMESCHUBLADE“ vor. Verwenden Sie nur eine geeignete Schale aus Glas, Porzellan oder Keramik.
- Das Fleisch in Öl oder Butter anbraten.
- Legen Sie das Fleisch in die vorgewärmte Schale und decken Sie es mit einem hitzebeständigen Deckel oder einer Frischhaltefolie ab.
- Stellen Sie die Schale in die Schublade und stellen Sie den Thermostat auf .

Warnung! (nur einige Modelle)

Stellen Sie keine heißen Töpfe oder Pfannen in die Wärmeschublade, da dies die Glasoberfläche beschädigen könnte.

AUFWÄRMZEIT

Die Aufwärmzeit hängt vom Material und der Dicke des Geschirrs, der Beladungsmenge, der Anordnung des Geschirrs in der Schublade und der Temperatureinstellung ab.

In der folgenden Tabelle sind die durchschnittlichen Aufwärmzeiten bei Einstellung des Drehknopfes auf die entsprechende Funktion angegeben:

Ladung	Zeit (Min.)
Geschirr für 6 Personen	30 – 35
Geschirr für 8 Personen	35 – 40
Geschirr für 12 Personen	40 – 45

Nach einer kurzen Verwendungszeit werden Sie aus Erfahrung wissen, wie viel Zeit für Ihre Bedürfnisse erforderlich ist.

LADEKAPAZITÄT

Die Ladekapazität hängt von der Größe der Gegenstände ab.

Die folgenden Gegenstände passen gleichzeitig in die Wärmeschublade:

- ein 6-Personen-Set (6 x 24 cm Ø Speiseteller; 6 x 10 cm Ø Suppenschalen; 1 x 19 cm Ø Servierplatte; 1 x 17 cm Ø Servierplatte; 1 x 32 cm Ø Fleischsteller);

oder

- 20 Schalen mit 28 cm Ø;

oder

- 80 Espresso-Tassen;

oder

- 40 Teetassen.

ALLGEMEINER HINWEIS

- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, müssen Sie sich vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromzufuhr getrennt ist.
- Es ist ratsam, das Gerät in kaltem Zustand zu reinigen.
- Keine Alkali- oder säurehaltigen Mittel (Zitronensaft, Essig usw.) auf der Oberfläche hinterlassen.
- Verwenden Sie keine chlor- oder säurehaltigen Reinigungsmittel.
- **Wichtig: Es wird empfohlen, bei der Handhabung und Reinigung des Geräts geeignete Schutzkleidung/Handschuhe zu tragen.**
- **Kratzen Sie die Glasoberfläche nicht mit schneidenden oder scharfen Gegenständen.**
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie sanfte, neutrale Reinigungsmittel. Mit einem sauberen, trockenen Tuch abtrocknen.
- **WICHTIG:** Verwenden Sie keine scheuernden Produkte (z.B. bestimmte Arten von Schwämmen) und/oder aggressive Produkte (z.B. Natronlauge, Produkte mit ätzenden Substanzen), die irreparable Oberflächenschäden verursachen könnten.

WARNUNG!

Bei ordnungsgemäßer Installation erfüllt Ihr Produkt alle Sicherheitsanforderungen, die für diese Produktkategorie gelten. Besondere Vorsicht ist jedoch im Bereich der Unterseite des Geräts geboten, da dieser Bereich nicht zum Berühren gedacht ist und scharfe oder raue Kanten aufweisen kann, die Verletzungen verursachen können.

EDELSTAHL-, ALUMINIUMTEILE UND LACKIERTE ODER MIT SIEBDRUCK GEDRUCKTE OBERFLÄCHEN

Mit einem geeigneten Produkt reinigen.

Stets gründlich trocknen.

WICHTIG: Diese Teile müssen sehr sorgfältig gereinigt werden, um Kratzer und Abrieb zu vermeiden. Es wird empfohlen, ein weiches Tuch und neutrale Seife einzusetzen.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder nicht neutralen Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche irreparabel beschädigen.

INNENSEITE DER WÄRMESCHUBLADE

- Entfernen Sie verschüttete Flüssigkeiten und andere Arten von Verkrustungen.
- Staub oder Speisereste können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, achten Sie bitte darauf, dass es nicht aggressiv oder scheuernd ist. Schleif- oder Scheuerpulver können die Glasoberfläche in der Schublade beschädigen.
- Alle Spuren des Reinigers müssen mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
- Staub, Fett und Flüssigkeiten von übergekochten Lebensmitteln müssen so schnell wie möglich entfernt werden. Wenn man sie aushärten lässt, lassen sie sich schwerer entfernen. Dies gilt vor allem für Zucker-Sirup-Mischungen, die die Glasoberfläche dauerhaft aushöhlen können, wenn sie darauf angebrannt werden. Wenn eines dieser Produkte auf der Glasoberfläche in der Schublade geschmolzen ist, sollten Sie es sofort (wenn die Oberfläche noch heiß ist) mit einem geeigneten Schaber entfernen, um eine dauerhafte Beschädigung des Glases zu vermeiden.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Schublade, die auf der Glasoberfläche schmelzen können: z. B. Kunststoff, Aluminiumfolie, Zucker, Zucker-Sirup-Mischungen usw.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Messern oder anderen scharfen Utensilien, da diese die Glasoberfläche beschädigen können.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle oder einen Scheuerschwamm, die die Oberfläche dauerhaft zerkratzen könnten.

Hinweis (nur einige Modelle): Die Glasoberfläche der Schublade kann zur leichteren Reinigung herausgenommen werden.

Kratzen Sie die Glasoberfläche nicht mit schneidenden oder scharfen Gegenständen. Verwenden Sie die Glasoberfläche nicht als Arbeitsfläche.

Wichtig: Der Hersteller lehnt jede Haftung für mögliche Schäden ab, die durch die Verwendung ungeeigneter Produkte zur Reinigung des Geräts entstehen.

Verwenden Sie keinen Dampfreiniger, da die Feuchtigkeit in das Gerät eindringen und es dadurch unsicher machen kann.

Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder scharfkantige Metallschaber, um das Glas der Schubladentür zu reinigen, da sie die Oberfläche zerkratzen können, was zu einem Zerspringen des Glases führen kann.

Mevrouw, Juffrouw, Mijnheer,

U heeft onlangs een van onze fornuizen aangekocht en wij danken u voor uw vertrouwen. Uw fornuis werd met de grootste zorg ontworpen, vervaardigd en getest met het oog op uw volkomen tevredenheid.

Opdat u het optimaal zou kunnen gebruiken en de gewenste resultaten zou bereiken, bevelen wij aan deze GEBRUIKSHANDLEIDING aandachtig te lezen.

De instructies en wenken in deze handleiding zullen een doeltreffende hulp zijn om alle kwaliteiten van uw nieuwe toestel te ontdekken.

Dit fornuis mag enkel worden gebruikt voor het doel waartoe het werd ontworpen, met name de bereiding van eetwaren.

Alle ander gebruik dient als onjuist en gevaarlijk te worden beschouwd.

Wij wijzen elke aansprakelijkheid van de hand in geval van schade wegens onjuist, verkeerd of irrationeel gebruik van het toestel.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE

- Dit fornuis is ontworpen om uitsluitend dienst te doen als kooktoestel. Ieder ander gebruik (bijv. als kachel) is oneigenlijk en dientengevolge gevaarlijk.
- Dit fornuis is ontworpen, gebouwd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
 - De veiligheidsvoorschriften van "Laagspanning" Richtlijn 2014/35/EU;
 - De voorschriften van "EMC" Richtlijn 2014/30/EU;
 - De voorschriften van Richtlijn 93/68/EEG;
 - De voorschriften van Richtlijn 2011/65/EU.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN AANBEVELINGEN

BELANGRIJK: Dit toestel is enkel ontworpen en geproduceerd voor het koken van huishoudelijk voedsel en is niet geschikt voor enige niet-huishoudelijke toepassing. Om die reden mag het niet gebruikt worden in een commerciële omgeving.

De garantie van het toestel vervalt wanneer het toestel wordt gebruikt in een niet-huishoudelijke omgeving, d.w.z. in een semi-commerciële, commerciële of gemeenschappelijke omgeving.

Lees aandachtig de instructies vooraleer u het toestel installeert en gebruikt.

- Dit apparaat is ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met de geldende normen voor huishoudelijke keukenapparatuur, inclusief de standaarden voor oppervlaktetemperatuur. Mensen met een gevoelige huid kunnen een hoge temperatuur waarnemen, ondanks dat de maximale temperatuur binnen de norm valt. De veiligheid van het apparaat is afhankelijk van het correct gebruik hiervan. Wij raden daarom aan om extra goed op te letten tijdens het gebruik van het apparaat, vooral in het bijzijn van kinderen.
- Haal het toestel uit de verpakking. Controleer of het niet beschadigd is en of de warmhoudlade goed sluit. Gebruik het toestel bij twijfel niet en neem contact op met de producent of met een vakkundig opgeleid technicus.
- Houd onderdelen van de verpakking (bijv. plastic zakken, polystyreenschuim, nagels, bandjes, enz.) buiten het bereik van kinderen, aangezien deze ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.
- Op de stalen en aluminium onderdelen van sommige toestellen is een beschermende laag aangebracht. **Verwijder deze laag vooraleer u het toestel gebruikt.**
- **BELANGRIJK:** Het is aangeraden geschikte beschermingskleding en -handschoenen te gebruiken voor het hanteren of reinigen van dit toestel.

- Probeer niet om de technische eigenschappen van dit toestel te wijzigen, aangezien dat gevaar bij het gebruik kan veroorzaken. De producent is niet aansprakelijk voor ongemak door niet-naleving van deze instructie.
- Gebruik het toestel niet met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem
- Koppel het toestel los van de elektriciteit vooraleer u het reinigt of onderhoudt.
- Gebruik geen stoomreiniger. Het vocht kan in het toestel terechtkomen en dat onveilig maken.
- Raak het toestel niet aan met natte of bedampste handen (of voeten).
- Gebruik het toestel niet blootsvoets.
- Wanneer u het toestel niet meer gebruikt (of het wenst te vervangen door een ander model), is het aangeraden om het – voor u het weg doet – op een geschikte manier buiten werking te stellen, in overeenstemming met de gezondheids- en milieubepalingen, en er vooral voor te zorgen dat alle mogelijk gevaarlijke onderdelen onschadelijk worden gemaakt, vooral met het oog op kinderen die met ongebruikte toestellen zouden kunnen spelen.
- De verschillende componenten van het toestel zijn recyclebaar. Verwijder deze als afval conform de geldende bepalingen in uw land. Verwijder de elektriciteitskabel wanneer het toestel wordt afgedankt.
- Zorg ervoor dat de knoppen na gebruik in de uit-positie staan.
- Houd kinderen onder de 8 jaar uit de buurt van het toestel, tenzij ze continu onder toezicht staan.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met een beperkte ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan, na gepaste instructies over het veilige gebruik van dit toestel en indien zij de mogelijke risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen het toestel niet reinigen en onderhouden zonder toezicht.
- De producent is niet aansprakelijk voor letsels van personen of schade aan eigendom door incorrect of ongepast gebruik van het toestel.

- **WAARSCHUWING:** Tijdens het gebruik worden het toestel en de bereikbare onderdelen heet; ook na gebruik blijven deze nog enige tijd heet.
 - Voorkom aanraking van de verwarmingselementen in de warmhoudlade.
 - Houd jonge kinderen uit de buurt om brandwonden te vermijden.
- Zorg ervoor dat elektrische kabels waarmee andere apparaten in de buurt van de warmhoudlade zijn aangesloten niet in de deur van de warmhoudlade verstrikt kunnen raken.
- **WAARSCHUWING:** Wanneer dit product correct geplaatst is, voldoet het aan alle veiligheidseisen voor deze productcategorie. Wees echter extra voorzichtig bij de achter- of onderkant van het toestel, aangezien deze zones niet ontworpen en bedoeld zijn om aan te raken en scherpe of ruwe kanten kunnen hebben, die letsels kunnen veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Brandgevaar: bewaar geen voorwerpen in de warmhoudlade.
- **EERSTE GEBRUIK VAN DE WARMHOUDLADE** – volg deze instructies:
 - Verzorg de binnenkant van de warmhoudlade zoals beschreven in het hoofdstuk “REINIGING EN ONDERHOUD”.
 - Schakel de lege warmhoudlade in op max om vet van de verwarmingselementen te verwijderen.
 - Haal de stekker van het toestel uit het stopcontact, laat de warmhoudlade afkoelen en reinig de binnenkant van de warmhoudlade met een doek gedrenkt in water en een neutraal reinigingsmiddel; droog daarna goed af.
- **OPGELET:** Gebruik voor het reinigen van het glas van het voorpaneel en het binnenste glazen oppervlak van de warmhoudlade geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen of scherpe metalen schrapers, omdat het glasoppervlak hierdoor bekrast kan raken, wat kan leiden tot breuk van het glas.
- **BRANDGEVAAR!** Bewaar geen brandbaar materiaal in de warmhoudlade.
- Gebruik altijd ovenwanten als u het serviesgoed en de bladen met voedsel uit de warmhoudlade haalt wanneer ze heet zijn.

- Reinig de warmhoudlade regelmatig en zorg ervoor dat er zich geen vet of olie ophoopt in de bodem of het plateau van de warmhoudlade. Verwijder gemorste resten meteen.
- Ga niet op de geopende warmhoudlade staan.
- Pas op dat u de warmhoudlade niet raakt als deze in de open stand staat.
- Ga altijd op een afstand van het apparaat staan als u de deur van de warmhoudlade opent, zodat stoom en hete lucht kunnen ontsnappen voordat u het serviesgoed of voedsel eruit haalt.
- **VEILIG OMGAAN MET VOEDSEL:** Laat voedsel zo kort mogelijk in de lade voor en na het koken. Op die manier vermijdt u verontreiniging door organismen, die voedselvergiftiging kunnen veroorzaken. Let hier vooral voor op bij warm weer.
- Het apparaat mag niet achter een front worden geïnstalleerd om oververhitting te voorkomen.
- **BELANGRIJKE OPMERKING:** De warmhoudlade is niet ontworpen om het voedsel direct op het oppervlak te plaatsen. Plaats het voedsel tijdens het koken altijd in speciale ovenschalen of gebruik specifieke materialen die geschikt zijn voor contact met voedsel.
- Indien het aansluitsnoer beschadigd is, mag dit uitsluitend worden vervangen door een geautoriseerde monteur om risico's te voorkomen.
- Als het apparaat niet is uitgerust met een aansluitsnoer en een stekker, of op andere wijze kan worden uitgeschakeld via een contactschakelaar met een contactafstand in alle aansluitingen die garant staat voor een volledige onderbreking volgens de voorwaarden van overspanningscategorie III, moet in de vaste bedrading een mogelijkheid worden voorzien om het apparaat uit te schakelen overeenkomstig de regels die gelden voor elektrische bedrading.
- **Waarschuwing:** Het apparaat en de toegankelijke onderdelen ervan worden heet tijdens gebruik. U dient erop te letten contact met de verwarmingselementen te vermijden. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt of onder permanent toezicht.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT, ENERGIEBESPARING TIPS

VERWARMINGSLADE

- Controleer of de warmhoudlade altijd goed sluit. Open de lade tijdens het gebruik alleen wanneer dit strikt noodzakelijk is, om warmteverlies te voorkomen.
- Laat de warmhoudlade niet aanstaan zonder dat er iets in zit.
- Zet de warmhoudlade 5-10 minuten voor het einde van de theoretische verwarmingstijd uit om de opgeslagen warmte te recupereren.
- We raden aan ovenschalen te gebruiken en de temperatuur indien nodig tijdens het gebruik aan te passen.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2012/19/EC.

Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.



Aanwijzingen voor de installatie

1 INSTALLATIE

IMPORTANT:

- Het apparaat is alleen ontworpen en goedgekeurd voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden geïnstalleerd in een commerciële, semi-commerciële of gemeenschappelijke ruimte.
Uw product wordt niet gedekt door de garantie indien het is geïnstalleerd in één van de bovenstaande ruimtes, wat invloed kan hebben op eventuele aansprakelijkheidsverzekeringen ten aanzien van derden of het publiek die u zou hebben.
- De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien, in overeenstemming met de lokaal geldende voorschriften en de aanwijzingen van de fabrikant.
Als hieraan niet wordt voldaan, vervalt de garantie.
- Verkeerde installatie, waarvoor de fabrikant geen enkele verantwoordelijkheid aanvaardt, kan leiden tot verwondingen of schade.
- Dit apparaat mag alleen door geautoriseerd personeel worden gerepareerd.
- Alle ingrepen moeten uitgevoerd worden wanneer het toestel uitgeschakeld is.
- Sommige apparaten worden geleverd met de stalen en aluminium delen ervan bedekt door beschermfolie.
Deze folie moet worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt.
- **Belangrijk: Voor het hanteren/gebruik van dit apparaat wordt het gebruik van beschermende kleding/handschoenen aanbevolen.**
- **Het apparaat moet in hittebestendige eenheden worden ingebouwd.**
- De wanden van het meubel mogen niet boven het werkblad uitsteken en moeten bestand zijn tegen een temperatuur van 70 °C boven de omgevingstemperatuur.
- Het afdichtingsmateriaal die het laminaat met de meubelen linkt, moet temperaturen van min. 150 °C kunnen doorstaan om breking te vermijden.
- Installeer het komfoor niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijv. gordijnen).

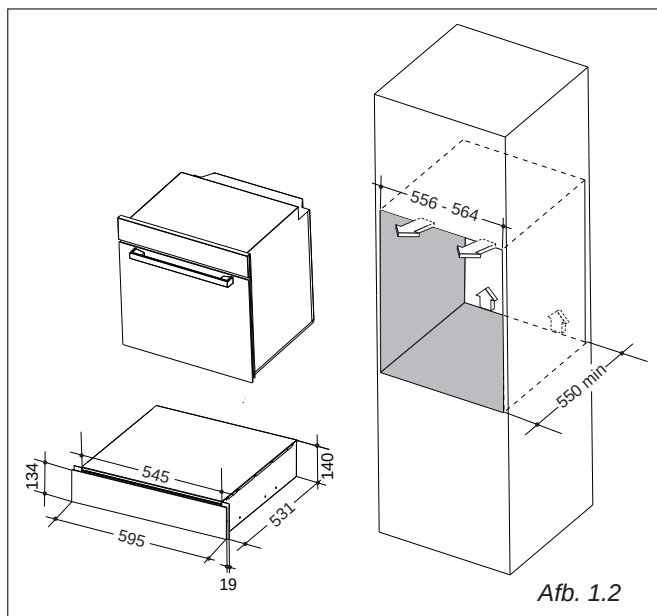
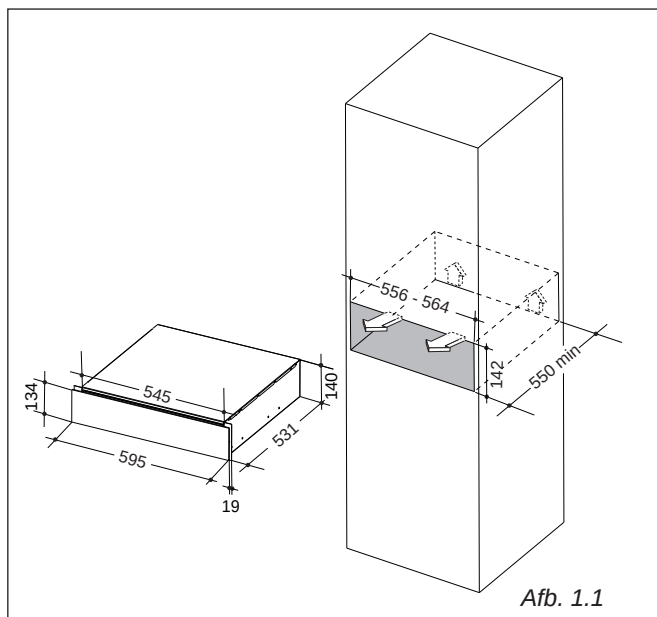
LET OP

Bij een correcte installatie, voldoet uw product aan alle veiligheidsmaatregelen die voor dit type van productcategorie voorgeschreven zijn. Niettemin moet u speciale aandacht besteden aan de achter- of onderzijde van het apparaat aangezien deze zones niet ontworpen zijn met de bedoeling ze aan te raken. Bovendien bevatten ze scherpe of ruwe randen waar u zich zou kunnen aan verwonden.

BELANGRIJK

- De lade kan in standaardelementen worden aangebracht, breedte en diepte 60 cm.
- Maak ruimte vrij zoals aangegeven in Afb. 1.1 en 1.2.
Aan de onderkant moet de lade op steunen liggen die het gewicht van de lade dragen.
Installatie in combinatie met een ander apparaat: De behuizingseenheid moet een vast binnenblad hebben dat het gewicht van zowel de lade als het tweede apparaat kan dragen, dat rechtstreeks op de lade kan worden geplaatst zonder dat er een tussenblad nodig is (fig. 1.2).
- De twee apparaten moeten onafhankelijk van elkaar worden aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Onthoud dat de behuizing niet vrij mag staan, maar moet worden vastgezet aan de muur en/of naastliggende koppelstukken.

- Dicht de lade niet af in de kast met siliconen of lijm; dit maakt toekomstig onderhoud moeilijk. De fabrikant dekt niet de kosten voor het verwijderen van de lade of voor schade die hierdoor wordt veroorzaakt.
- De wanden rondom het apparaat moeten gemaakt zijn van hittebestendig materiaal.



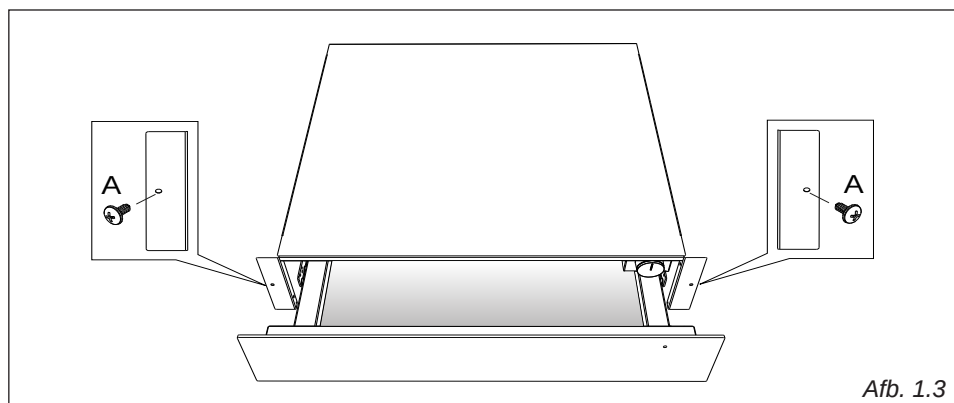
DE WARMHOUDLADE BEVESTIGEN

Voordat u de lade installeert, moet u ervoor zorgen dat het werkoppervlak recht en vlak is en dat er geen structurele onderdelen in de weg staan van de eerder aangegeven ruimtevereisten.

Ga als volgt te werk om de warmhoudlade te bevestigen:

- plaats de warmhoudlade op de plank en schuif hem naar de binnenkant van het toestel.
- Controleer of de lade gecentreerd is en uitgelijnd met de voorkant van het meubel, en of het frame waterpas staat en gelijkmatig op het blad ligt.
- **Installatie in combinatie met een ander huishoudelijk apparaat:** controleer of de lade goed is uitgelijnd met het huishoudelijke apparaat waarmee het is gecombineerd. Ga te werk volgens de beschrijving in het gedeelte "DE WARMHOUDLADE UITLIJNEN MET EEN ANDER GEÏNSTALLEERD APPARAAT".
- Open de lade en bevestig deze aan de zijkanten van het meubel door de twee schroeven (niet meegeleverd) "A" (fig. 1.3) vast te schroeven.

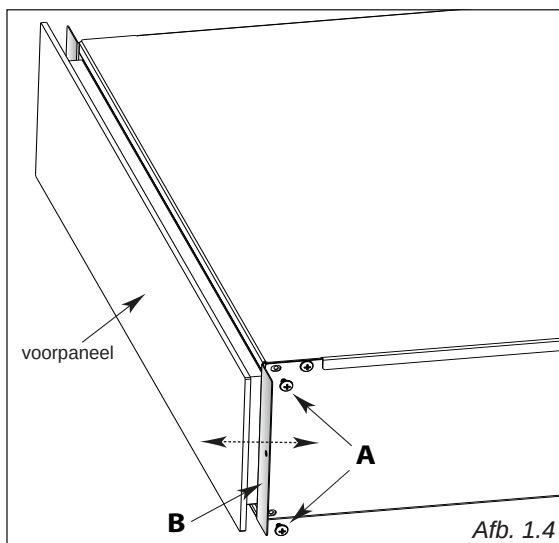
Nadat de warmhoudlade is geïnstalleerd, mag de onderkant van het toestel niet meer toegankelijk zijn.



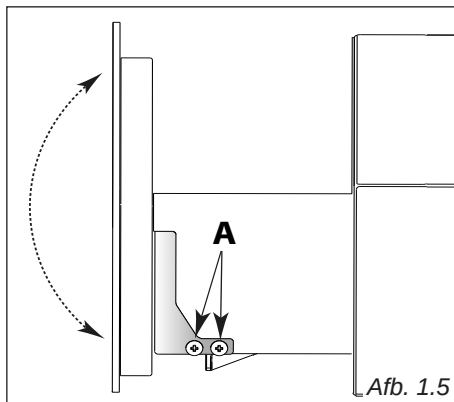
DE WARMHOUDLADE UITLIJNEN MET EEN ANDER GEÏNSTALLEERD APPARAAT

Ga als volgt te werk als de warmhoudlade niet goed is uitgelijnd met het andere huishoudelijke apparaat:

- om de diepte van de warmhoudlade te regelen, draait u de schroeven "A" (afb. 1.4) los en regelt u de beugels "B" (afb. 1.4) totdat het voorpaneel goed is uitgelijnd met het gecombineerde huishoudelijke apparaat.
- Draai de schroeven "A" (afb. 1.4) weer helemaal vast.



- De helling van het voorpaneel kan worden geregeld nadat de schroeven "A" (afb. 1.5) zijn losgedraaid. Wanneer het paneel parallel is aan het meubel en de voorkant van het gecombineerde huishoudelijke apparaat, draait u de schroeven "A" (afb. 1.5) weer helemaal vast.



2 ELEKTRISCH GEDEELTE

BELANGRIJK: De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien, in overeenstemming met de lokaal geldende voorschriften en de aanwijzingen van de fabrikant. Een foute installatie kan schade aan personen, dieren en zaken ten gevolge hebben waarvoor de fabrikant zich niet aansprakelijk stelt.

ALGEMEEN

- De aansluiting op het elektriciteitsnet moet uitgevoerd worden door een vakman en voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften.
- Het apparaat moet aangesloten worden op het elektriciteitsnet, nadat men eerst heeft vastgesteld dat de netspanning overeenstemt met de voedingsspanning die op het typeplaatje is vermeld en dat de elektrische voorziening de aansluitwaarde van het toestel kan dragen.
- In het geval dat het toestel zonder stekker is geleverd, moet er worden gezorgd voor een stekker die geschikt is voor het vermogen dat het toestel opneemt.
- Aangezien de aders van het netsnoer van dit apparaat mogelijkerwijs kleuren hebben die niet overeenstemmen met de gekleurde markeringen van de aansluitklemmen in de stekker, dient u als volgt te handelen:
 - de geel/groene ader moet worden aangesloten op de klem van de stekker die gemarkeerd is met de letter **E**, het aardesymbool of de kleur geel/groen;
 - de blauwe ader moet worden aangesloten op de klem die gemarkeerd is met de letter **N** of de kleur zwart;
 - de bruine ader moet worden aangesloten op de klem die gemarkeerd is met de letter **L** of de kleur rood;

Trek altijd de stekker uit alvorens werken uit te voeren aan het elektrische gedeelte van het toestel.

- De geaarde stekker moet op een geaard stopcontact worden aangesloten, overeenkomstig de geldende veiligheidsvoorschriften.
- het is mogelijk om het apparaat direct op het elektriciteitsnet aan te sluiten door middel van een lijnschakelaar met een minimumafstand van 3 mm tussen de contacten;
- De voedingskabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken en moet zo geplaatst worden dat de temperatuur nergens boven de 50 °C komt.
- Het toestel moet zo worden geïnstalleerd dat het stopcontact of de lijnschakelaar altijd bereikbaar zijn.
- Wanneer de aansluitkabel is beschadigd, dient u het door een erkent installateur te laten vervangen.

N.B. Gebruik geen adapters, verloopstekkers en meervoudige stekkerdozen omdat deze oververhitting en verbrandingen kunnen veroorzaken.

Als de elektrische voorziening in uw woning aangepast moet worden om het toestel te installeren of als de stekker niet in het stopcontact past, laat de nodige werkzaamheden dan verrichten door een bevoegd vakman.

Deze moet bovendien controleren of de doorsnede van de bekabeling van het stopcontact groot genoeg is voor het vermogen dat het toestel opneemt.

De aarding van het toestel is verplicht.

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af wanneer schade veroorzaakt wordt door het niet in acht nemen van deze voorwaarde.

AANSLUITING VAN DE ELEKTRISCHE VOEDINGSKABEL

LET OP: Indien de voedingskabel beschadigd is, mag deze uitsluitend vervangen worden door een vertegenwoordigde operator van de Servicedienst om eventuele risico's te vermijden.

Belangrijk: De aardingsgeleider moet ongeveer 3 cm langer zijn dan de andere kabels.

BELANGRIJK: De aansluiting op het elektriciteitsnet moet uitgevoerd worden door een bevoegd.

DOORMETER VAN DE VOEDINGSDRAAD

“KABEL TYPE H05VV-F or H05V2V2-F (bestand tegen een temperatuur van 90 °C)”

220-240 V ac

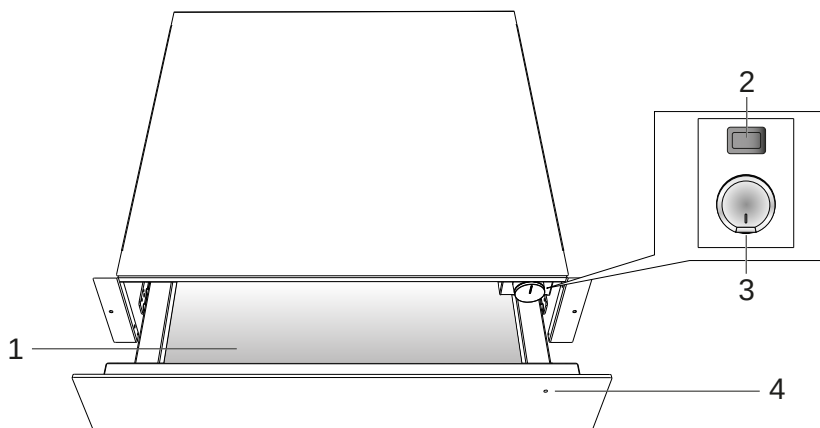
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Aansluiting door middel van een stekker in een stopkontakt.

Advies voor de gebruikers

1 ALGEMENE GEGEVENS

Afb. 1.1



OPMERKING:

De knop en de symbolen kunnen variëren.

De symbolen kunnen op de knop zelf of op het bedieningspaneel staan.

VERWARMINGSLADE

1. Glazen oppervlak (alleen sommige modellen)
2. Aan/uit-knop
3. Thermostaatknop
4. Aan/uit-controlelampje

2 DE WARMHOUDLADE GEBRUIKEN

ALGEMENE KENMERKEN

De warmhoudlade is uitgerust met een elektrisch verwarmingselement en een ventilator. De warmte die door het verwarmingselement wordt geproduceerd en door de ventilator door de lade wordt verspreid, verwarmt het serviesgoed snel en gelijkmatig.

OPMERING:

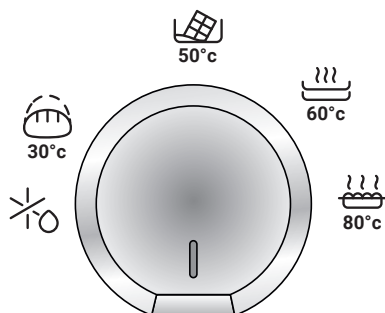
Wanneer u de lade voor het eerst gebruikt, moet u, om eventuele sporen van stoffen of geuren die tijdens het productieproces zijn achtergebleven te elimineren, de lade inschakelen en leeg laten draaien, waarbij de installatieomgeving voldoende geventileerd moet blijven, gedurende ten minste 1 uur met de regelknop op .

Als de lade volledig is afgekoeld, haal dan de stekker uit het stopcontact en maak de lade van binnen schoon zoals beschreven in "REINIGING EN ONDERHOUD".

OPMERKING: De knop en de symbolen kunnen variëren. De symbolen kunnen op de knop zelf of op het bedieningspaneel staan.



Afb. 2.1



Afb. 2.2

WAARSCHUWING: Gedurende het gebruik wordt het apparaat warm. Voorkom aanraking van de verwarmingselementen in de lade.

Bewaar geen voedsel of dranken in de lade, want vocht daarvan kan het apparaat beschadigen.

BEDIENINGSKNOP

Draai de knop tussen de minimum- en de maximumstand totdat de gewenste temperatuur is bereikt. Hiermee wordt alleen de kooktemperatuur ingesteld, maar wordt de lade niet ingeschakeld.

Voorzichtig: Forceer de thermostaatknop nooit tussen de maximum- en de minimumstand. Dit kan het apparaat beschadigen.

Het verwarmingselement schakelt uit wanneer de geselecteerde temperatuur is bereikt en schakelt weer in wanneer de temperatuur daalt.

GEBRUIK VAN DE WARMHOUDLADE

Ga als volgt te werk om de warmhoudlade te gebruiken:

- zet het servies of het voedsel in de lade.
- Selecteer de temperatuur door de thermostaatknop op de gewenste stand te draaien.
- Schakel de lade in door op de drukknop te drukken (fig. 2.1).
- Sluit de lade voorzichtig.
- Als de lade gesloten is, kunt u controleren of het apparaat werkt door naar het indicatielampje op het voorpaneel te kijken.
- Nadat het serviesgoed of het voedsel is opgewarmd, zet u de lade uit door op de drukknop te drukken en haalt u het serviesgoed eruit.

LET OP:
AFHANKELIJK VAN UW MODEL, KAN HET ZIJN DAT UW APPARAAT SLECHTS ENKELE VAN DEZE FUNCTIES HEEFT.



ONTVRIEZEN VAN INGEVROREN VOEDINGSMIDDELEN

Met deze functie kunt u bevroren voedsel voorzichtig ontdooien.

Alleen de ventilator wordt ingeschakeld.

De duur varieert in functie van de kwaliteit en het soort te ontvriezen voedingsmiddelen.



RIJZEN OF YOGHURTFERMENTATIE

RIJZEN

De rijsfunctie verkort de tijd die nodig is om uw deeg te laten rijzen.

Doe het deeg in een geschikte schaal, bedek het met een vochtige doek en zet de schaal in de warmhoudlade.

Zet de knop op

De rijstijd kan variëren, afhankelijk van het soort deeg en de kamertemperatuur.

YOGHURTFERMENTATIE

- Verwarm 1 liter verse volle melk op 80 °C en laat daarna afkoelen tot 40 °C.
- Voeg 2 lepels natuurlijke yoghurt met levende cultuur toe.
- Gebruik voor het bewaren van de yoghurt potten met schroefdeksels. Steriliseer ze indien mogelijk voor gebruik.
- Vul de potten met het mengsel, sluit ze af en zet ze in het midden van de warmhoudlade. Laat wat ruimte tussen de potten, zodat de lucht eromheen kan circuleren.
- Zet de knop op
- Bewaar de yoghurt in de koelkast als hij klaar is.



SMELTEN

Deze functie is ideaal voor de meest delicate kooktaken (zoals het smelten van chocolade), aangezien de kookzone een zeer lage, continue, zachte warmte zal leveren. Ze is ook ideaal om gekookt voedsel warm te houden en om delicate gerechten voorzichtig op te warmen.



BORDEN VERWARMEN

Met deze functie kunnen borden en serveerschalen optimaal worden voorverwarmd.

Raadpleeg het gedeelte "VERWARMINGSTIJD" voor de opwarmtijden.



LANGZAAM GAREN

Deze functie is ideaal voor vlees dat medium moet worden bereid, omdat het sappig en mals blijft en warm kan worden gehouden.

Ga als volgt te werk om vlees langzaam te garen in de warmhoudlade:

- Verwarm de ovenschaal voor volgens de instructies in "GEBRUIK VAN DE WARMHOUDLADE". Gebruik alleen een geschikte ovenschaal van glas, porselein of keramiek.
- Bak het vlees bruin met olie of boter.
- Leg het vlees in de voorverwarmede schaal en dek het af met een hittebestendig deksel of huishoudfolie.
- Plaats de schaal in de lade en zet de thermostaat op

Let op! (alleen voor bepaalde modellen)

Plaats geen hete (steel-)pannen in de warmhoudlade, omdat het glazen oppervlak hierdoor beschadigd kan raken.

VERWARMINGSTIJD

De verwarmingstijd is afhankelijk van het materiaal en de dikte van het serviesgoed, de geladen hoeveelheid, hoe het serviesgoed in de lade is geplaatst en de temperatuurstelling.

De volgende tabel toont de gemiddelde verwarmingstijden met de knop ingesteld op de bijbehorende functie:

Lading	Tijd (min)
Servies voor 6 personen	30 – 35
Servies voor 8 personen	35 – 40
Servies voor 12 personen	40 – 45

Na een korte gebruikperiode zal de ervaring u leren hoeveel tijd er nodig is voor uw behoeften.

LAADCAPACITEIT

De laadcapaciteit hangt af van de grootte van de artikelen.

De volgende artikelen passen tegelijkertijd in de warmhoudlade:

- een 6-persoons set (6 x 24 cm Ø dinerborden; 6 x 10 cm Ø soepkommen; 1 x 19 cm Ø serveerschaal; 1 x 17 cm Ø serveerschaal; 1 x 32 cm Ø vleesborden);
- 20 borden van 28 cm Ø;
- 80 espressokopjes;
- 40 theekopjes.

ALGEMENE RAADGEVINGEN

- **Ga nooit over tot onderhoud of reiniging van het toestel zonder dat u het vooraf van het stroomnet heeft afgekoppeld.**
- Het is raadzaam om het apparaat te reinigen wanneer het afgekoeld is.
- Laat geen alkalische of zure stoffen (zoals citroensap of azijn).
- Gebruik geen schoonmaakprodukten op basis van chlorine of azijn.
- **Belangrijk: Voor het hanteren/gebruik van dit apparaat wordt het gebruik van beschermende kleding/handschoenen aanbevolen.**
- **Maak geen krassen op het glazen oppervlak met scherpe of snijdende voorwerpen.**
- Reinig oppervlakken met een vochtige doek en gebruik zachte, neutrale reinigingsproducten. Droog af met een schone, droge doek.
- **BELANGRIJK:** Gebruik geen schurende producten (bijv. bepaalde soorten sponzen) en/of agressieve producten (bijv. natronloog, producten met bijtende stoffen), die het oppervlak onherstelbaar kunnen beschadigen.

LET OP

Bij een correcte installatie, voldoet uw product aan alle veiligheidsmaatregelen die voor dit type van productcategorie voorgeschreven zijn. Niettemin moet u speciale aandacht besteden aan de achter- of onderzijde van het apparaat aangezien deze zones niet ontworpen zijn met de bedoeling ze aan te raken. Bovendien bevatten ze scherpe of ruwe randen waar u zich zou kunnen aan verwonden.

ONDERDELEN VAN ROESTVRIJ STAAL, ALUMINIUM EN OPPERVLAKKEN MET EEN PRINT

Reinig deze onderdelen en oppervlakken met een hiervoor geschikt reinigingsmiddel.

Droog ze daarna zeer zorgvuldig af.

BELANGRIJK: deze onderdelen dienen altijd zeer zorgvuldig gereinigd te worden om beschadigingen te voorkomen. U wordt geadviseerd een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

LET OP: Gebruik nooit schurende of bijtende reinigingsmiddelen aangezien deze het oppervlak onherstelbaar beschadigen.

BINNENKANT VAN WARMHOUDLADE

- Verwijder eventuele voedselresten of andere stoffen die zich hebben vastgezet.
- Verwijder stof met een vochtige doek.
- Gebruik geen schurende producten (bijv. bepaalde soorten sponzen) en/of agressieve producten (bijv. caustische soda, producten die bijtende stoffen bevatten), die onherstelbare oppervlaktebeschadiging kunnen veroorzaken.
- Verwijder alle resten van het reinigingsmiddel met een vochtige doek.
- Stof, vet en vloeistoffen van overgekookt voedsel moeten zo snel mogelijk worden verwijderd. Als ze hard worden, wordt het steeds moeilijker om ze te verwijderen. Dit geldt vooral voor suiker-/siroopmengsels, die permanente putjes in het glasoppervlak kunnen veroorzaken als ze erop blijven branden.
Als een van deze producten is gesmolten op het glazen oppervlak in de lade, moet u dit onmiddellijk verwijderen (wanneer het oppervlak nog heet is) met een geschikte schraper om blijvende schade aan het glas te voorkomen.
- Leg geen voorwerpen die kunnen smelten op het glazen oppervlak in de lade: plastic, aluminiumfolie, suiker, suikerstroopmengsels enz.
- Gebruik geen mes of ander scherp voorwerp, omdat dit het glasoppervlak kan beschadigen.
- Gebruik ook geen schurende schijfers of schuursponsen die onherstelbare krassen kunnen veroorzaken.

Opmerking (alleen voor bepaalde modellen): Het glazen oppervlak van de lade kan worden verwijderd om het reinigen te vergemakkelijken.

Maak geen krassen op het glazen oppervlak met scherpe of snijdende voorwerpen.

Gebruik het glazen oppervlak niet als werkoppervlak.

Belangrijk: De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor mogelijke schade veroorzaakt door het schoonmaken van het apparaat met ongeschikte producten.

Geen machine met stoomstralen gebruiken want het vocht zou in het apparaat kunnen binnendringen en het gebruik ervan gevaarlijk maken.

Gebruik geen harde schurende schoonmaakmiddelen of scherpe metalen voorwerpen om het glas te poetsen aangezien zij het oppervlak kunnen krassen, dit kan leiden tot het breken van het glas.

Caro Cliente,

Obrigado por ter comprado e dado a sua preferência ao nosso produto.

As precauções e recomendações de segurança relatadas abaixo são para a sua própria segurança e a de outras pessoas. Também fornecerão um meio para fazer pleno uso das funcionalidades oferecidas pelo seu aparelho.

Por favor, guarde este folheto com cuidado. Pode ser útil no futuro, quer para si quer para outros, no caso de surgirem dúvidas relacionadas com o seu funcionamento.

Este aparelho só deve ser utilizado para a tarefa para a qual foi explicitamente concebido, ou seja, para cozinhar alimentos. Qualquer outra forma de utilização deve ser considerada inadequada e, por conseguinte, perigosa.

O fabricante declina toda a responsabilidade em caso de danos causados por uso inadequado, incorreto ou ilógico do aparelho.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas para cozinhar. Qualquer outra utilização (como aquecimento de uma sala) é imprópria e perigosa.
- Este aparelho foi concebido, construído e comercializado em conformidade com:
 - Requisitos de segurança de “Baixa tensão”, Diretiva 2014/35/UE;
 - Requisitos de segurança de “EMC”, Diretiva 2014/30/UE;
 - Requisitos da Diretiva 93/68/CEE da UE;
 - Requisitos da Diretiva 2011/65/UE da UE.



PRECAUÇÕES E RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

IMPORTANTE: Este aparelho foi concebido e fabricado exclusivamente para aplicações domésticas e não é adequado para qualquer aplicação não doméstica, pelo que não deve ser utilizado num ambiente comercial.

A garantia do aparelho será anulada se o aparelho for utilizado num ambiente não doméstico, ou seja, num ambiente semicomercial, comercial ou comum.

Leia cuidadosamente as instruções antes de instalar e utilizar o aparelho.

- Este aparelho foi concebido e fabricado em conformidade com as normas aplicáveis a produtos para cozinhar de uso doméstico e cumpre todos os requisitos de segurança constantes deste manual, incluindo os relativos às temperaturas de superfície. Algumas pessoas com pele sensível podem ter uma perceção de temperatura mais pronunciada com alguns componentes, embora essas peças estejam dentro dos limites permitidos pelas normas.
A segurança completa do aparelho também depende do uso correto, portanto, recomendamos que preste sempre uma atenção extrema ao usar o produto, especialmente na presença de crianças.
- Depois de ter desembalado o aparelho, verifique se este não está danificado e se a gaveta de aquecimento fecha corretamente. Em caso de dúvida, não o utilize e consulte o seu fornecedor ou um técnico qualificado profissionalmente.
- Elementos da embalagem (ou seja, sacos de plástico, espuma de poliestireno, pregos, tiras de embalagem, etc.) não devem ser deixados perto ou ao alcance das crianças, pois podem causar lesões graves.
- Alguns aparelhos são fornecidos com uma película protetora nas peças de aço e alumínio. **Esta película deve ser removida antes de utilizar o aparelho.**

- **IMPORTANTE:** Recomenda-se a utilização de vestuário/luas de proteção adequados ao manusear ou limpar este aparelho.
- Não tente modificar as características técnicas do aparelho, uma vez que pode tornar-se perigoso de utilizar. O fabricante declina toda a responsabilidade por qualquer inconveniente resultante da inobservância desta condição.
- Não opere o aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Não execute as operações de limpeza ou manutenção no aparelho, sem o ter previamente desconectado da rede elétrica.
- Não use um aparelho de limpeza a vapor porque pode entrar humidade no aparelho, tornando-o inseguro.
- Não cobrir o interior da gaveta de aquecimento com folhas de alumínio.
- Não toque no aparelho com as mãos (ou os pés) molhados ou húmidos.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver descalço.
- Se decidir não utilizar mais este aparelho (ou decidir substituir por outro modelo), antes da sua eliminação, recomenda-se deixar o aparelho inoperacional de forma adequada de acordo com as normas de saúde e proteção ambiental, garantindo, em especial, que todas as peças potencialmente perigosas sejam inutilizadas, especialmente em relação a crianças que possam brincar com aparelhos não utilizados.
- Os vários componentes do aparelho são recicláveis. Elimine-os de acordo com os regulamentos em vigor no seu país. Se tiver de eliminar o aparelho, remova o cabo de alimentação.
- Após utilizar, certifique-se de que os botões/controles estão na posição desligada.
- As crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que supervisionadas continuamente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou

instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- O fabricante declina toda a responsabilidade por lesões em pessoas ou danos à propriedade causados por uma utilização incorreta ou inadequada do aparelho.
- AVISO: Durante a utilização, o aparelho e as suas peças acessíveis ficam quentes; e permanecem quentes durante algum tempo após a utilização.
 - Proceda com cuidado para evitar tocar nas resistências no interior da gaveta de aquecimento.
 - Para evitar queimaduras e escaldadelas, as crianças pequenas devem ser mantidas afastadas.
- Certifique-se de que os cabos elétricos que ligam outros aparelhos na proximidade da gaveta de aquecimento não ficam presos na porta da gaveta de aquecimento.
- AVISO: Quando instalado corretamente, o produto cumpre todos os requisitos de segurança previstos para este tipo de categoria de produto. No entanto, deve ter-se especial cuidado com a parte traseira ou inferior do aparelho, uma vez que estas áreas não foram concebidas para serem tocadas e podem ter arestas afiadas ou ásperas, que podem causar ferimentos.
- AVISO: Perigo de incêndio: não guardar objetos na gaveta de aquecimento.
- PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DA GAVETA DE AQUECIMENTO - recomendamos que siga estas instruções:
 - Prepare o interior da gaveta de aquecimento conforme descrito no capítulo “LIMPEZA E MANUTENÇÃO”.
 - Ligue a gaveta de aquecimento vazia no máximo para eliminar a gordura das resistências.
 - Desligue o aparelho da alimentação elétrica, deixe arrefecer a gaveta de aquecimento e limpe o interior da gaveta de aquecimento com um pano embebido em água e detergente neutro; em seguida, seque-a cuidadosamente.

- **CUIDADO:** Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores de metal afiados para limpar o vidro do painel frontal da gaveta de aquecimento e o vidro interior, uma vez que podem riscar a superfície e provocar uma quebra do vidro.
- **RISCO DE INCÊNDIO!** Não guarde material inflamável na gaveta de aquecimento.
- Utilize sempre luvas de forno quando retirar a loiça e os tabuleiros de alimentos da gaveta de aquecimento enquanto estiverem quentes.
- Limpe regularmente a gaveta de aquecimento e não permita a acumulação de gordura ou óleo na base ou no tabuleiro da gaveta de aquecimento. Remova os derrames assim que estes ocorrerem.
- Não se coloque em cima da gaveta de aquecimento aberta.
- Tenha cuidado para não bater na gaveta de aquecimento quando esta estiver na posição aberta.
- Ao abrir a porta da gaveta de aquecimento, afaste-se sempre do aparelho para permitir a saída de vapor e ar quente antes de retirar a loiça ou os alimentos.
- **MANUSEAMENTO SEGURO DOS ALIMENTOS:** Deixe os alimentos na gaveta durante o menor tempo possível antes e depois da confeção. O objetivo é evitar a contaminação por organismos que possam causar uma intoxicação alimentar. Tenha especial cuidado durante o tempo mais quente.
- Este aparelho não pode ser instalado atrás de uma porta decorativa de forma a evitar sobreaquecimento.
- **NOTA IMPORTANTE:** A gaveta de aquecimento não foi concebida para colocar os alimentos diretamente na sua superfície. Ao cozinhar, coloque sempre os alimentos em recipientes especiais ou utilize materiais específicos adequados ao contacto com os alimentos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas por um agente de serviço autorizado, a fim de evitar um perigo.

- Se um aparelho não estiver equipado com um cabo de alimentação e uma ficha, ou com outros meios de desconexão da rede elétrica com uma separação de contacto em todos os polos que oferecem uma desconexão completa sob condições de sobretensão da categoria III, devem ser incorporados meios de desconexão na cablagem fixa em conformidade com as regras da colocação de cabos.
- **AVISO:** O aparelho e as suas peças acessíveis ficam quentes durante a utilização.
Deve ter-se cuidado para evitar tocar nas resistências. As crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que supervisionadas continuamente.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO, DICAS DE POUPANÇA DE ENERGIA

GAVETA DE AQUECIMENTO

- Verifique se a gaveta de aquecimento é sempre fechada corretamente. Durante a utilização, abra a gaveta apenas quando estritamente necessário, para evitar perdas de calor.
- Evite manter a gaveta de aquecimento ligada quando se encontra vazia.
- Desligue a gaveta de aquecimento 5 a 10 minutos antes do fim do tempo teórico de aquecimento para recuperar o calor armazenado.
- Recomendamos a utilização de pratos de forno e, se necessário, o ajuste da temperatura durante a utilização.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA A ELIMINAÇÃO CORRETA DO PRODUTO EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA 2012/19/CE.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como resíduo urbano. Deve ser entregue num centro especial de recolha de resíduos diferenciados da sua autoridade local ou a um concessionário que ofereça este serviço. A eliminação de um eletrodoméstico de forma separada evita eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde decorrentes de eliminação inadequada e permite recuperar os materiais que o constituem para obter economias significativas de energia e recursos. Como lembrete da necessidade de eliminar separadamente os aparelhos, o produto está marcado com um contentor de lixo com rodas com uma cruz por cima.



Recomendações para o instalador

1 INSTALAÇÃO

IMPORTANTE:

- O aparelho foi concebido e aprovado apenas para uso doméstico e não deve ser instalado num ambiente comercial, semicomercial ou comum.
O seu produto deixará de estar coberto pela garantia se for instalado em qualquer um dos ambientes acima e poderá afetar quaisquer seguros de terceiros ou de responsabilidade pública que possa ter.
- Este aparelho só deve ser instalado por uma pessoa autorizada, de acordo com as normas locais em vigor e respeitando as instruções do fabricante.
O incumprimento desta condição irá invalidar a garantia.
- Uma instalação incorreta, pela qual o fabricante não assume qualquer responsabilidade, pode provocar ferimentos ou danos materiais.
- A manutenção deste aparelho só deve ser efetuada por pessoal autorizado.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação da rede antes de realizar quaisquer operações de manutenção ou reparações.
- Alguns aparelhos são fornecidos com uma película protetora nas peças de aço e alumínio.
Esta película tem de ser removida antes de utilizar o fogão.
- **Importante: Recomenda-se a utilização de vestuário/luas de proteção adequados ao manuseamento ou instalação deste aparelho.**
- **O aparelho tem de ser alojado em unidades resistentes ao calor.**
- **As paredes das unidades têm de resistir a temperaturas de 70 °C acima da temperatura ambiente.**
- **Chamamos a atenção para o facto de a cola que une o plástico laminado ao móvel dever resistir a temperaturas não inferiores a 150 °C para evitar uma delaminação.**
- **Não instalar o aparelho perto de materiais inflamáveis (por exemplo, cortinas).**

AVISO

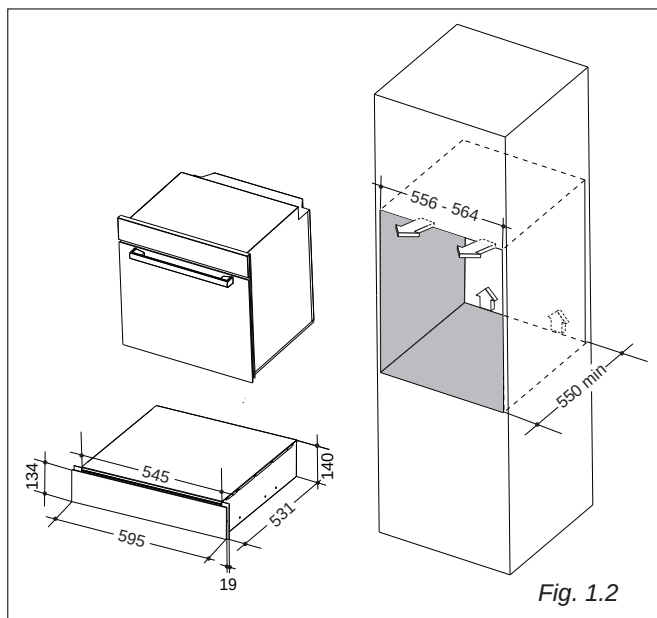
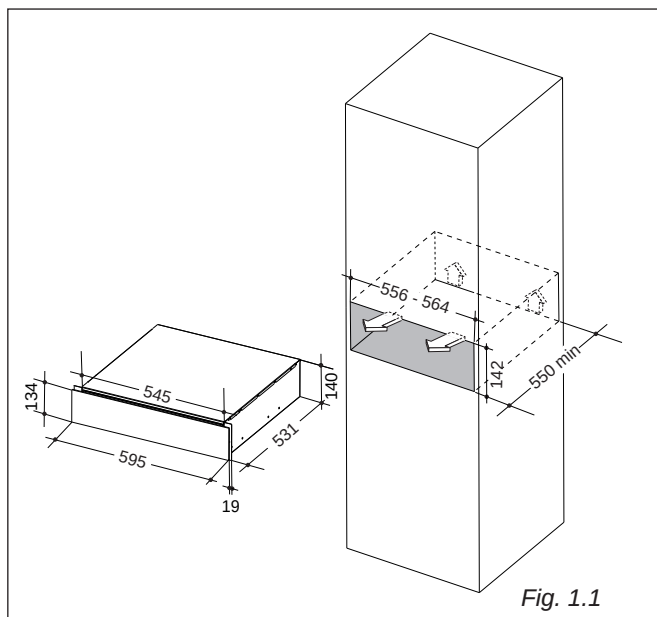
Quando instalado corretamente, o produto cumpre todos os requisitos de segurança previstos para este tipo de categoria de produto.

No entanto, deve ter-se especial cuidado com a parte inferior do aparelho, uma vez que esta área não é concebida ou destinada a ser tocada e pode conter arestas afiadas ou rugosas, que podem causar ferimentos.

IMPORTANTE

- A gaveta pode ser instalada em unidades padrão, com largura e profundidade de 60 cm.
- A instalação requer um compartimento como ilustrado nas figuras 1.1 ou 1.2.
Na parte inferior, a gaveta tem de assentar em suportes com capacidade suficiente para o peso da gaveta.
Instalação em combinação com outro aparelho: O móvel tem de ter uma prateleira interna fixa capaz de suportar o peso da gaveta e do segundo aparelho, que pode ser colocado diretamente sobre a gaveta, sem necessidade de uma prateleira de separação (fig. 1.2).
- Os dois aparelhos devem ser ligados à rede elétrica com ligações independentes.
- Lembre-se de que a caixa não deve ficar solta, mas sim fixada à parede e/ou aos acessórios adjacentes.

- Não vede a gaveta no armário com silicone ou cola, pois dificultaria a manutenção futura. O fabricante não assume os custos de uma eventual remoção da gaveta, nem quaisquer danos resultantes dessa remoção.
- As paredes que rodeiam o aparelho tem de ser constituídas por um material resistente ao calor.



FIXAÇÃO DA GAVETA DE AQUECIMENTO

Antes de instalar a gaveta, certifique-se de que a superfície de trabalho está nivelada e que nenhum elemento estrutural interfere com os requisitos de espaço anteriormente indicados.

Para fixar a gaveta de aquecimento, proceda da seguinte forma:

- coloque a gaveta de aquecimento na prateleira e faça-a deslizar para o interior do aparelho.
- Verifique se a gaveta está centrada e alinhada com a parte da frente do móvel e se a sua estrutura está nivelada e assente uniformemente na prateleira.
- **Instalação em combinação com outro aparelho:** verifique se a gaveta de aquecimento de alimentos está alinhada com o outro aparelho. Proceda como descrito na secção "ALINHAMENTO DA GAVETA DE AQUECIMENTO DE ALIMENTOS COM OUTRO APARELHO INSTALADO".
- Abra a gaveta e fixe-a aos lados da unidade, aparafusando os dois parafusos (não fornecidos) "A" (fig. 1.3).

Após a instalação da gaveta de aquecimento, a parte inferior do aparelho não deve estar acessível.

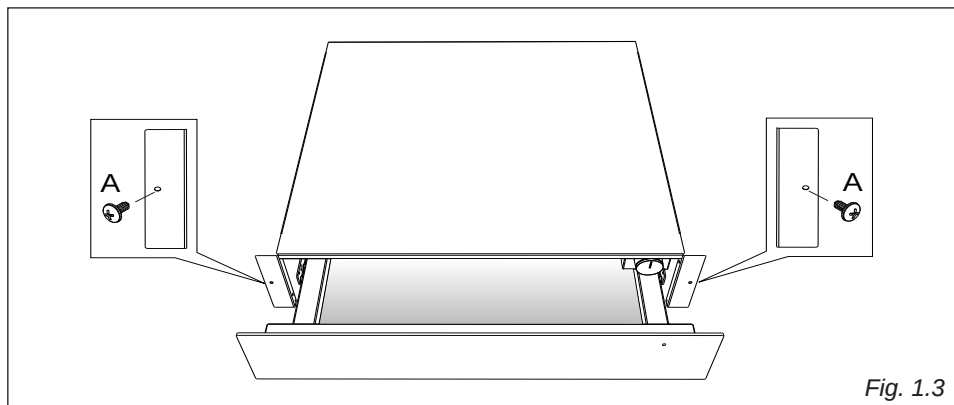


Fig. 1.3

ALINHAMENTO DA GAVETA DE AQUECIMENTO DE ALIMENTOS COM OUTRO APARELHO INSTALADO

Se a gaveta de aquecimento de alimentos não estiver alinhada com o outro aparelho instalado, proceda da seguinte forma:

- para ajustar a profundidade da gaveta de aquecimento de alimentos, afrouxe os parafusos "A" (fig. 1.4) e ajuste os suportes "B" (fig. 1.4) até que o painel frontal fique alinhado com o outro aparelho.
- Aperte novamente os parafusos "A" (fig. 1.4) até ficarem bem apertados.

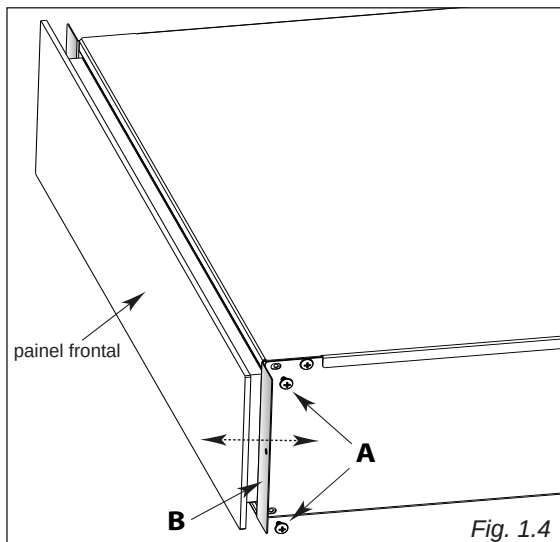


Fig. 1.4

- A inclinação do painel frontal pode ser ajustada após afrouxar os parafusos "A" (fig. 1.5). Quando o painel estiver em posição paralela ao armário e à parte frontal do outro aparelho instalado, aperte novamente os parafusos "A" (fig. 1.5) até ficarem bem apertados.

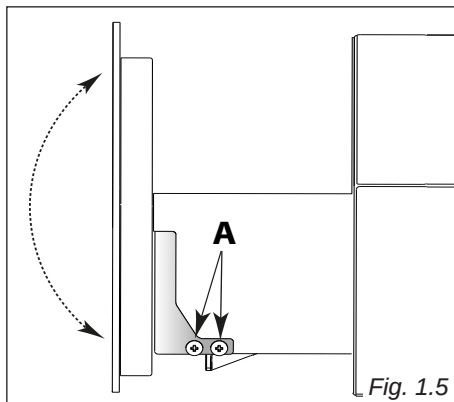


Fig. 1.5

2 SECÇÃO ELÉTRICA

IMPORTANTE: O aparelho deve ser instalado por um técnico qualificado e de acordo com os regulamentos locais vigentes e em conformidade com as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode provocar ferimentos em pessoas e animais ou danos materiais, pelos quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade.

ASPETOS GERAIS

- A ligação à rede elétrica tem de ser efetuada por pessoal qualificado e de acordo com as normas existentes.
- O aparelho tem de ser ligado à rede elétrica verificando, antes de mais, se a tensão corresponde ao valor indicado na placa de características e se a secção de cabos da instalação elétrica suporta a carga igualmente indicada na placa.
- Se o aparelho for fornecido sem ficha de alimentação e se não for ligado diretamente à rede elétrica, tem de ser instalada uma ficha padrão adequada à carga.
- As cores dos fios no cabo de alimentação do aparelho podem não corresponder às cores marcadas nos terminais da sua ficha elétrica. A ficha deve ser sempre conectada da seguinte forma:
 - ligue o fio verde/amarelo ao terminal marcado com a letra "E" ou com o símbolo de terra  ou de cor verde/amarela;
 - ligue o fio azul ao terminal marcado com a letra "N" ou de cor preta;
 - ligue o fio castanho ao terminal marcado com a letra "L" ou de cor vermelha.
- A ficha bipolar tem de ser ligada a uma tomada ligada à unidade de ligação à terra em conformidade com as normas de segurança.

Antes de realizar qualquer trabalho na secção elétrica do aparelho, este tem de ser desligado da rede elétrica.

- Se o aparelho estiver ligado diretamente à rede elétrica, este tem de ser colocado com um interruptor onipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm entre o aparelho e a rede elétrica.
- O cabo de alimentação não deve tocar nas partes quentes e tem de ser posicionado de modo a não exceder 50 °C em qualquer ponto.
- Após a instalação do aparelho, o interruptor ou a tomada têm de estar sempre acessíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo adequado, o qual pode ser obtido junto do serviço pós-venda.

N.B. Para conexão à rede elétrica, não use adaptadores, redutores ou ramificação, pois podem causar aquecimento excessivo e queimadura.

Se a instalação exigir alterações no sistema elétrico doméstico, chame um especialista. Esse técnico especialista também deve verificar se o sistema elétrico doméstico é adequado à potência absorvida pelo aparelho.

A ligação do aparelho à unidade de ligação à terra é obrigatória.

O fabricante declina toda a responsabilidade por qualquer inconveniente resultante da inobservância desta condição.

LIGAÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

AVISO: Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído apenas por um agente de serviço autorizado, a fim de evitar um perigo.

NOTA: O condutor de terra deve ser cerca de 3 cm mais comprido do que os outros.

As operações devem ser executadas por um técnico qualificado.

ESPECIFICAÇÕES DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

“TIPO H05VV-F ou H05V2V2-F (resistência a temperaturas de 90 °C)”

220-240 V ac

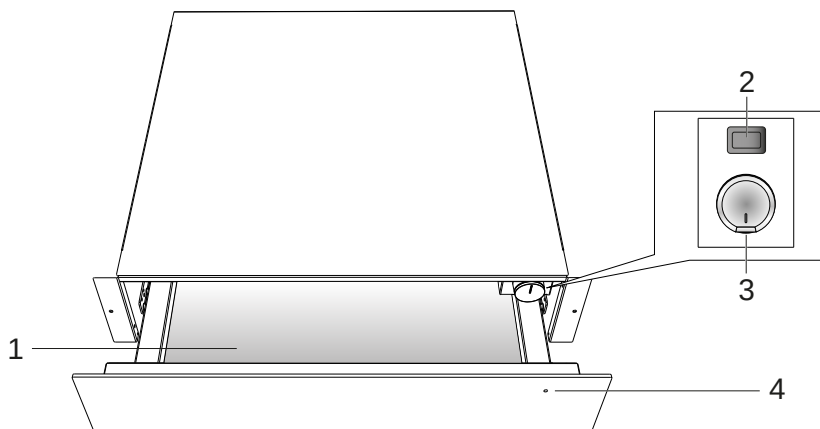
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Conexão possível com ficha e tomada

Guia do utilizador

1 CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS

Fig. 1.1



NOTAS:

Os botões e símbolos podem variar.

Os símbolos podem estar impressos no próprio botão ou no painel de controlo.

GAVETA DE AQUECIMENTO

1. Superfície de vidro (apenas alguns modelos)
2. Botão Ligar/Desligar
3. Botão de controle da temperatura
4. Indicador Ligado/Desligado

2 COMO UTILIZAR A GAVETA DE AQUECIMENTO

CARACTERÍSTICAS GERAIS

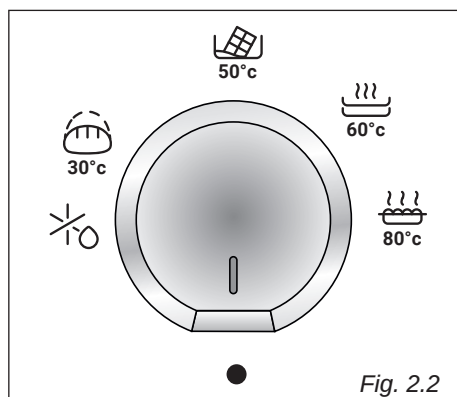
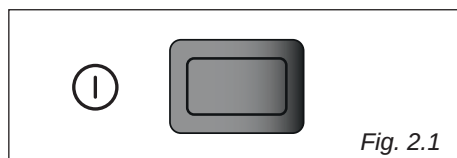
A gaveta de aquecimento está equipada com uma resistência elétrica e uma ventoinha. O calor produzido pela resistência é distribuído pela gaveta através do ventilador aquece a loiça rápida e uniformemente.

NOTA:

Ao utilizar a gaveta pela primeira vez, para eliminar eventuais vestígios de substâncias ou odores remanescentes do processo de produção, ligue a gaveta e coloque-a a funcionar em vazio, mantendo o ambiente de instalação suficientemente ventilado, durante pelo menos 1 hora, com o botão de controlo em .

Quando a gaveta tiver arrefecido completamente, desligue-a da tomada de corrente e limpe o seu interior como descrito em "LIMPEZA E MANUTENÇÃO".

NOTA: Os botões e símbolos podem variar. Os símbolos podem estar impressos no próprio botão ou no painel de controlo.



ATENÇÃO: Durante a utilização, o aparelho fica quente. Proceda com cuidado para evitar tocar nas resistências dentro da gaveta.

Não guarde alimentos ou bebidas no interior da gaveta, pois a sua humidade pode danificar o aparelho.

BOTÃO DE CONTROLO

Rode o botão entre a posição mínima e máxima até atingir a temperatura pretendida. Esta função apenas regula a temperatura de confeção, mas não liga a gaveta.

Cuidado: Nunca force o botão de controlo do termostato entre a posição máxima e a posição mínima. Isto pode danificar o aparelho.

A resistência desliga-se quando a temperatura seleccionada é atingida e liga-se novamente quando a temperatura diminui.

UTILIZAÇÃO DA GAVETA DE AQUECIMENTO

Para utilizar a gaveta de aquecimento, proceda da seguinte forma:

- coloque a loiça ou a comida na gaveta.
- Selecione a temperatura rodando o botão de controlo do termostato para a posição desejada.
- Ligue a gaveta premindo o botão de pressão (fig. 2.1).
- Feche a gaveta com cuidado.
- Quando a gaveta está fechada, é possível verificar se o aparelho está a funcionar observando o indicador luminoso no painel frontal.
- Após o aquecimento da loiça ou dos alimentos, desligue a gaveta premindo o botão de pressão e retire a loiça.

NOTA:

DEPENDENDO DO SEU MODELO, O SEU APARELHO PODE TER APENAS ALGUMAS DESTAS FUNÇÕES.



DESCONGELAR ALIMENTOS CONGELADOS

Esta função permite descongelar suavemente os alimentos congelados.

Apenas é ligado o ventilador.
Os tempos de descongelação variam em função da quantidade e do tipo de alimentos a descongelar.



LEVEDAÇÃO OU FERMENTAÇÃO DE IOGURTE

LEVEDAÇÃO

Esta função reduz o tempo necessário para a massa levedar.

Coloque a massa num prato adequado, cubra-a com um pano húmido e coloque-a na gaveta de aquecimento. Coloque o botão em . Os tempos de levedação podem variar consoante o tipo de massa e a temperatura ambiente.

FERMENTAÇÃO DE IOGURTE

- Aqueça 1 litro de leite gordo fresco a 80 °C e deixe arrefecer até 40 °C.
- Adicione 2 colheres de iogurte natural com culturas vivas.
- Para conservar o iogurte, utilizar frascos com tampas de rosca. Se possível, esterilize-os antes de utilizá-los.
- Encha os frascos com a mistura, feche-os e coloque-os no centro da gaveta de aquecimento. Deixe algum espaço entre os frascos, para que o ar circule à volta dos mesmos.
- Coloque o botão em  e ligue a gaveta.
- Quando o iogurte estiver pronto, guarde-o no frigorífico.



DERRETER

Esta função é ideal para as tarefas de confeção mais delicadas (como derreter chocolate), uma vez que a resistência fornece um calor suave, muito baixo e contínuo. Também é ideal para manter quentes os alimentos cozinhados e para aquecer suavemente alimentos delicados.



AQUECIMENTO DE PRATOS

Esta função permite obter um préaquecimento ideal de pratos e travessas.
Para saber os tempos de aquecimento, consulte a secção "TEMPO DE AQUECIMENTO".



CONFEÇÃO LENTA

Esta função é ideal para a carne que deve ser cozinhada ao ponto, uma vez que permanecerá suculenta e tenra e pode ser mantida quente.
Para cozer lentamente a carne na gaveta de aquecimento, proceda da seguinte forma:

- Pré-aqueça o tabuleiro de acordo com as instruções da secção "UTILIZAÇÃO DO COMPARTIMENTO DE AQUECIMENTO". Utilize apenas um tabuleiro adequado de vidro, porcelana ou cerâmica.
- Aloure a carne com azeite ou manteiga.
- Coloque a carne no tabuleiro pré-aquecido e cubra-a com uma tampa resistente ao calor ou película aderente.
- Coloque o tabuleiro na gaveta e ajuste o termóstato para .

Cuidado! (Apenas alguns modelos)

Não coloque panelas ou frigideiras quentes na gaveta de aquecimento, pois pode danificar a superfície de vidro.

TEMPO DE AQUECIMENTO

O tempo de aquecimento depende do material e da espessura da loiça, da quantidade de carga, da forma como a loiça é disposta na gaveta e da regulação da temperatura.

A tabela seguinte indica os tempos médios de aquecimento com o botão regulado na função correspondente:

Carga	Tempo (min)
Loiça para 6 pessoas	30 – 35
Loiça para 8 pessoas	35 – 40
Loiça para 12 pessoas	40 – 45

Após um curto período de utilização, a experiência ensinar-lhe-á o tempo necessário para as suas necessidades.

CAPACIDADE DE CARGA

A capacidade de carga depende do tamanho dos artigos.

Os seguintes artigos cabem na gaveta de aquecimento ao mesmo tempo:

- um conjunto para 6 pessoas (6 pratos de jantar de 24 cm de diâmetro; 6 tigelas de sopa de 10 cm de diâmetro; 1 travessa de 19 cm de diâmetro; 1 travessa de 17 cm de diâmetro; 1 travessa de carne de 32 cm de diâmetro);
- ou
- 20 pratos com 28 cm de diâmetro;
- ou
- 80 chávenas de café expresso;
- ou
- 40 chávenas de chá.

CONSELHOS GERAIS

- Antes de começar a limpeza, deve certificar-se de que o aparelho está desligado e desconectado da fonte de alimentação elétrica.
- É aconselhável limpar quando o aparelho está frio.
- Evite deixar substâncias alcalinas ou ácidas (sumo de limão, vinagre, etc.) sobre as superfícies.
- Evite usar produtos de limpeza à base de cloro ou ácido.
- **Importante:** Recomenda-se a utilização de vestuário/luvas de proteção adequados ao manusear ou limpar este aparelho.
- **Não risque a superfície do vidro com objetos cortantes ou afiados.**
- Limpe as superfícies com um pano húmido e utilize produtos de limpeza suaves e neutros. Seque com um pano limpo e seco.
- **IMPORTANTE:** Não utilize nenhum produto abrasivo (por exemplo, alguns tipos de esponja) e/ou produtos agressivos (por exemplo, soda cáustica, produtos que contenham substâncias corrosivas), que possam causar danos irreparáveis na superfície.

AVISO!

Quando instalado corretamente, o produto cumpre todos os requisitos de segurança previstos para este tipo de categoria de produto. No entanto, deve ter-se especial cuidado com a parte inferior do aparelho, uma vez que esta área não é concebida ou destinada a ser tocada e pode conter arestas afiadas ou rugosas, que podem causar ferimentos.

AÇO INOXIDÁVEL, PEÇAS EM ALUMÍNIO, SUPERFÍCIES PINTADAS E SERIGRAFADAS

Limpe utilizando um produto adequado.

Seque sempre bem.

IMPORTANTE: estas peças têm de ser limpas com muito cuidado para evitar riscos e abrasão. Recomendamos a utilização de um pano macio e sabão neutro.

INTERIOR DA GAVETA DE AQUECIMENTO

- Remova quaisquer produtos derramados e outros tipos de incrustações.
- O pó ou partículas de alimentos podem ser removidos com um pano húmido.
- Se utilizar um detergente, por favor certifique-se de que não é abrasivo. Os pós abrasivos ou de limpeza podem danificar a superfície de vidro no interior da gaveta.
- Todos os vestígios do produto de limpeza devem ser removidos com um pano húmido.
- O pó, a gordura e os líquidos dos alimentos devem ser removidos o mais rapidamente possível. Se endurecerem, tornam-se cada vez mais difíceis de remover. Isto é especialmente verdade no caso de misturas de açúcar/xarope que podem furar permanentemente a superfície do vidro se endurecerem no mesmo.
- Se algum destes produtos tiver derretido na superfície de vidro no interior da gaveta, remova-o imediatamente (com a superfície ainda quente) utilizando um raspador adequado para evitar danos permanentes no vidro.
- Não coloque objetos que possam derreter na superfície de vidro dentro da gaveta: por exemplo, plástico, folha de alumínio, açúcar, misturas de açúcar/xarope, etc.
- Evite usar uma faca ou outro utensílio afiado, pois estes podem danificar a superfície do vidro.
- Não utilizar palha de aço ou uma esponja abrasiva que possa arranhar a superfície permanentemente.

Nota (apenas nalguns modelos): A superfície de vidro da gaveta pode ser removida para facilitar a limpeza.

Não risque a superfície do vidro com objetos cortantes ou afiados.

Não utilize a superfície de vidro como superfície de trabalho.

Importante: O fabricante declina toda a responsabilidade por possíveis danos causados pela utilização de produtos impróprios para limpar o aparelho.

Não utilize um limpador a vapor porque pode entrar humidade no aparelho, tornando-o inseguro.

Não use produtos de limpeza abrasivos ou raspadores afiados de metal para limpar o vidro da porta da gaveta, uma vez que podem arranhar a superfície, o que pode fazer estalar o vidro.

Vážená zákaznice/vážený zákazník,

děkujeme, že jste dali přednost našemu výrobku a zakoupili ho.

Níže uvedená bezpečnostní opatření a doporučení jsou pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních. Poskytnou také prostředky k plnému využití funkcí, které váš spotřebič nabízí.

Prosíme o pečlivé uchování této brožury. V budoucnu může být užitečná, a to jak pro vás, tak pro ostatní v případě, že v souvislosti s jeho fungováním budete mít pochybnosti.

Tento spotřebič se smí používat pouze pro úkol, pro který byl výslovně navržen, tj. pro vaření potravin. Jakákoli jiná forma použití je považována za nevhodnou, a tudíž nebezpečnou.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě poškození způsobeného nevhodným, nesprávným nebo nelogickým použitím spotřebiče.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

- Tento spotřebič byl navržen pro použití pouze k vaření. Jakékoli jiné použití (například vytápění místnosti) je nevhodné a nebezpečné.
- Tento spotřebič byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s:
 - bezpečnostními požadavky směrnice č. 2014/35/EU o nízkém napětí;
 - bezpečnostními požadavky směrnice č. 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě;
 - požadavky směrnice EU č. 93/68/EHS;
 - požadavky směrnice EU č. 2011/65/EU.



DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A DOPORUČENÍ

DŮLEŽITÉ: Tento spotřebič je určen a vyroben výhradně pro domácí použití a není vhodný pro žádné jiné použití, proto ho nepoužívejte v komerčním prostředí.

Záruka na spotřebič je neplatná, pokud spotřebič používáte v prostředí mimo domácnost, tj. v částečně komerčním, komerčním nebo kolektivním prostředí.

Před instalací a použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte pokyny.

- Tento spotřebič byl navržen a vyroben v souladu s platnými normami pro domácí kuchyňské výrobky a splňuje všechny bezpečnostní požadavky uvedené v této příručce, včetně požadavků na povrchové teploty.
Někteří lidé s citlivou pokožkou mohou u určitých součástí vnímat teplotu výrazněji, i když jsou tyto části v mezích povolených normami.
Úplná bezpečnost spotřebiče závisí také na správném používání, proto doporučujeme při používání výrobku vždy věnovat mimořádnou pozornost, zejména v přítomnosti dětí.
- Po vybalení spotřebiče zkontrolujte, zda není poškozený a zda se ohřívací zásuvka správně zavírá.
V případě pochybností jej nepoužívejte a poraďte se se svým dodavatelem nebo odborně způsobilým technikem.
- Obalové prvky (např. plastové sáčky, polystyrenová pěna, hřebíky, obalové pásky atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohly by jim způsobit vážná zranění.
- Některé spotřebiče jsou dodávány s ochrannou fólií na ocelových a hliníkových dílech. **Tuto fólii je třeba před použitím spotřebiče odstranit.**
- **DŮLEŽITÉ:** Při manipulaci nebo čištění spotřebiče se doporučuje používat vhodný ochranný oděv/rukavice.

- Nepokoušejte se upravovat technické vlastnosti spotřebiče, hrozí nebezpečí. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za jakékoli nepříjemnosti vyplývající z nedodržení této podmínky.
- Nepoužívejte spotřebič prostřednictvím externího časovače ani samostatného systému dálkového ovládání.
- Na spotřebiči neprovádějte čištění ani údržbu, aniž byste jej předtím odpojili od elektrického napájení.
- Nepoužívejte parní čistič, protože vlhkost se může dostat do spotřebiče a může vám hrozit nebezpečí.
- Nezakrývejte vnitřek ohřívací zásuvky hliníkovými fóliemi.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama (či nohama).
- Nepoužívejte spotřebič naboso.
- Pokud se rozhodnete tento spotřebič před likvidací nadále nepoužívat (nebo se rozhodnete jej vyměnit za jiný model), doporučujeme jej vhodným způsobem vyřadit z provozu v souladu s předpisy na ochranu zdraví a životního prostředí a zejména zajistit, že všechny potenciálně nebezpečné části budou neškodné, zejména pro děti, které by si s nepoužívaným spotřebičem mohly hrát.
- Různé komponenty spotřebiče jsou recyklovatelné. Zlikvidujte je v souladu s předpisy platnými ve vaší zemi. V případě vyřazení spotřebiče z provozu odpojte napájecí kabel.
- Po použití se ujistěte, že jsou ovladače/ovládací prvky ve vypnuté poloze.
- Děti mladší osmi let se nesmí přibližovat ke spotřebiči, pokud nejsou pod nepřetržitým dohledem.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Nenechte je provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za zranění osob nebo škodu na majetku způsobenou nesprávným nebo nevhodným použitím spotřebiče.

- **VAROVÁNÍ:** Během používání se spotřebič a jeho přístupné části zahřívají; po použití zůstanou nějakou dobu horké.
 - Je třeba dávat pozor, abyste se nedotkli topných těles uvnitř ohřívací zásuvky.
 - Zabraňte přístupu malých dětí ke spotřebiči, aby se nepopálily a neopařily.
- Dbejte na to, aby se elektrické kabely připojující jiné spotřebiče v blízkosti ohřívací zásuvky nemohly zachytit ve dvířkách ohřívací zásuvky.
- **VAROVÁNÍ:** Při správné instalaci splňuje váš výrobek všechny bezpečnostní požadavky stanovené pro tento typ kategorie výrobků. Zvláštní pozornost však věnujte zadní nebo spodní části spotřebiče, protože tato oblast není určena k ručnímu ovládání a mohou se zde vyskytovat ostré nebo drsné hrany, které mohou způsobit zranění.
- **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru: neskladujte předměty v ohřívací zásuvce.
- **PRVNÍ POUŽITÍ OHŘÍVACÍ ZÁSUVKY** – doporučujeme dodržovat tyto pokyny:
 - Vnitřní prostor ohřívací zásuvky čistěte podle popisu v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
 - Prázdnou ohřívací zásuvku zapněte na maximum, abyste odstranili mastnotu z topných těles.
 - Odpojte spotřebič od elektrické sítě, nechte ohřívací zásuvku vychladnout a vyčistěte její vnitřek hadříkem namočeným ve vodě s neutrálním čisticím prostředkem; poté jej pečlivě vysušte.
- **POZOR:** K čištění skla předního panelu ohřívací zásuvky a vnitřního skleněného povrchu nepoužívejte drsné čisticí prostředky s brusným účinkem ani ostré kovové škrabky, protože by mohly poškrábat povrch, což by mohlo vést k roztržení skla.
- **RIZIKO POŽÁRU!** Neskladujte v ohřívací zásuvce hořlavý materiál.
- Při vyjímání keramického nádobí a pekáčů z horké ohřívací zásuvky vždy používejte kuchyňské rukavice.

- Pravidelně čistěte ohřívací zásuvku a nedovolte, aby se na jejím dně nebo na plechu hromadil tuk nebo olej. Rozlité tekutiny odstraňte ihned, jakmile se objeví.
- Nestoupejte na otevřenou ohřívací zásuvku.
- Dávejte pozor, abyste nevrátili do ohřívací zásuvky, když je otevřená.
- Při otevírání dvířek ohřívací zásuvky vždy odstupte od spotřebiče, aby mohla uniknout pára a horký vzduch před vyjmutím keramického nádobí nebo jídla.
- **BEZPEČNÁ MANIPULACE S POTRAVINAMI:** Nechávejte jídlo v zásuvce co nejkratší dobu před vařením a po vaření. Tím se zamezí kontaminaci organismy, které by mohly otrávit potraviny. Dbejte na to zejména za teplého počasí.
- Spotřebič se nesmí instalovat za dekorační dvířka, aby se zamezilo přehřívání.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Ohřívací zásuvka není určena k pokládání potravin přímo na její povrch. Při vaření vždy ukládejte potraviny do speciálních nádob nebo používejte specifické materiály vhodné pro styk s potravinami.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, pro zabránění nebezpečí jej smí vyměnit pouze oprávněný servisní pracovník.
- Pokud není spotřebič vybaven napájecím kabelem a zástrčkou nebo jiným prostředkem pro úplné odpojení od síťového napájení se vzdáleností kontaktů na všech pólech vyhovující požadavkům na kategorii přepětí III, odpojovací součást musí být zapojená do pevného elektrického vedení v souladu s elektroinstalačními předpisy.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič a jeho přístupné součásti jsou během používání horké.
Buďte opatrní a nedotýkejte se topných těles varné desky. Děti mladší osmi let se nesmí přibližovat ke spotřebiči, pokud nejsou pod nepřetržitým dohledem.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE, TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

OHŘÍVACÍ ZÁSUVKA

- Vždy zkontrolujte, zda se ohřívací zásuvka správně zavírá. Během používání otvírejte zásuvku pouze v nejnutnějších případech, aby se zabránilo tepelným ztrátám.
- Nenechávejte ohřívací zásuvku zapnutou naprázdno.
- Vypněte ohřívací zásuvku 5–10 minut před koncem teoretické doby ohřevu, aby se rekuperovalo akumulované teplo.
- Doporučujeme používat nádoby odolné vůči teple a v případě potřeby upravit teplotu během používání.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU SE SMĚRNICÍ ES Č. 2012/19/ES

Na konci své životnosti se výrobek nesmí zlikvidovat jako městský odpad. Je třeba jej předat zvláštnímu místnímu orgánu, který provádí zvláštní sběr odpadu, nebo prodejci, který tuto službu poskytuje.

Likvidací domácích spotřebičů odděleně se zabrání možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví vyplývajícím z nevhodné likvidace a umožní tak recyklovat použité materiály, čímž lze dosáhnout značných úspor energie a zdrojů. Jako upozornění na nutnost likvidace domácích spotřebičů odděleně je výrobek označen přeškrtnutou popelnicí s koly.



Pokyny pro instalačního technika

1 INSTALACE

DŮLEŽITÉ:

- Spotřebič byl navržen a schválen pouze pro domácí použití a nesmí se instalovat v komerčním, částečně komerčním ani kolektivním prostředí.
Záruka se na váš výrobek nevztahuje, pokud je nainstalován v některém z výše uvedených prostředí a mohli by ovlivnit jakoukoli třetí stranu nebo případné pojištění odpovědnosti.
- Tento spotřebič smí instalovat pouze oprávněná osoba v souladu s platnými místními předpisy a při dodržení pokynů výrobce.
Nedodržení této podmínky způsobí neplatnost záruky.
- Nesprávná instalace, za kterou výrobce nenese žádnou odpovědnost, může způsobit zranění nebo poškození zdraví.
- Tento spotřebič smí obsluhovat pouze oprávnění pracovníci.
- Před prováděním údržby nebo oprav spotřebič vždy odpojte od síťového napájení.
- Některé spotřebiče jsou dodávány s ochrannou fólií na ocelových a hliníkových dílech.
Tuto fólii je nutné před použitím spotřebiče odstranit.
- Důležité:** Při manipulaci nebo čištění spotřebiče doporučujeme používat vhodný ochranný oděv/rukavice.
- Spotřebič se musí umísťovat do žáruvzdorných skříní.**
- Stěny skříní musí být schopny odolávat teplotám o 70 °C vyšším než pokojová teplota.**
- Upozorňujeme, že lepidlo, které spojuje plastový laminát s nábytkem, musí odolávat teplotám nejméně 150 °C, aby nedocházelo k delaminaci.**
- Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů (např. závěsů).**

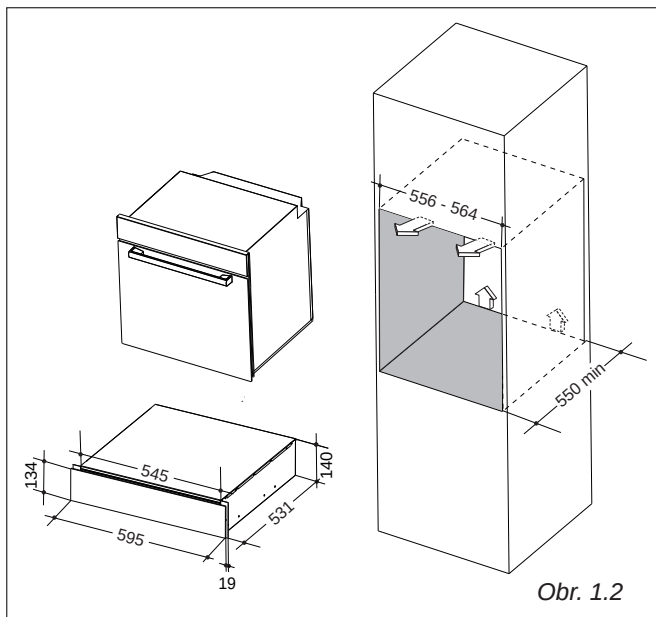
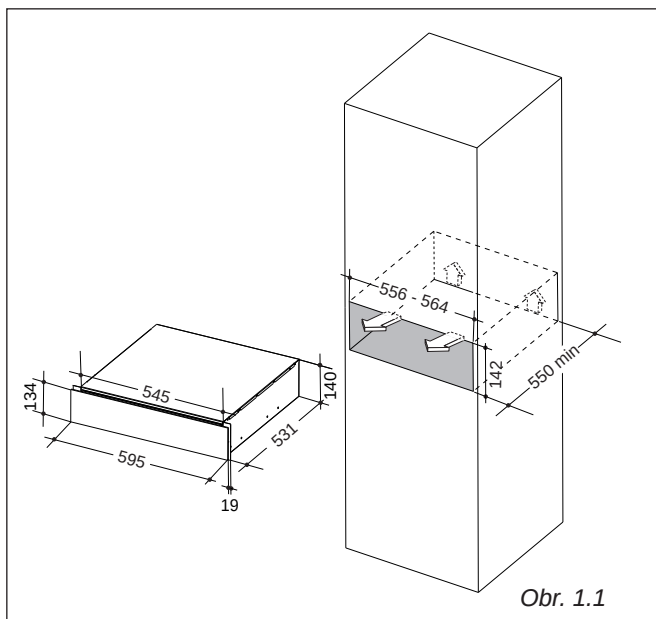
VAROVÁNÍ

Při správné instalaci splňuje váš výrobek všechny bezpečnostní požadavky stanovené pro tento typ kategorie výrobků.

Zvláštní pozornost však věnujte spodní části spotřebiče, protože tato oblast není určena k ručnímu ovládání a mohou se zde vyskytovat ostré nebo drsné hrany, které mohou způsobit zranění.

DŮLEŽITÉ

- Zásuvku lze instalovat do standardních skříní s hloubkou 60 cm.
- Instalace vyžaduje prostor znázorněný na obrázku 1.1 nebo 1.2.
Delší strany zásuvky musí ležet na podpěrách, které unesou její hmotnost.
- Instalace v kombinaci s jiným spotřebičem:** Skříň musí mít pevnou vnitřní polici, která unese hmotnost zásuvky i druhého spotřebiče, ten lze umístit přímo na zásuvku bez nutnosti oddělovací police (obr. 1.2).
- Oba spotřebiče by měly být připojeny k elektrickému napájení s nezávislými přípojkami.
- Pamatujte, že skříň by neměla být volně stojící, ale měla by být připevněna ke stěně a/nebo sousednímu vybavení.
- Nevlepujte zásuvku do skříně silikonem ani lepidlem; ztížily by se tím budoucí servisní úkony. Výrobce nebude hradit náklady na vyjmutí zásuvky nebo poškození způsobené takovým vyjímáním.**
- Stěny obklopující spotřebič musí být ze žáruvzdorného materiálu.**



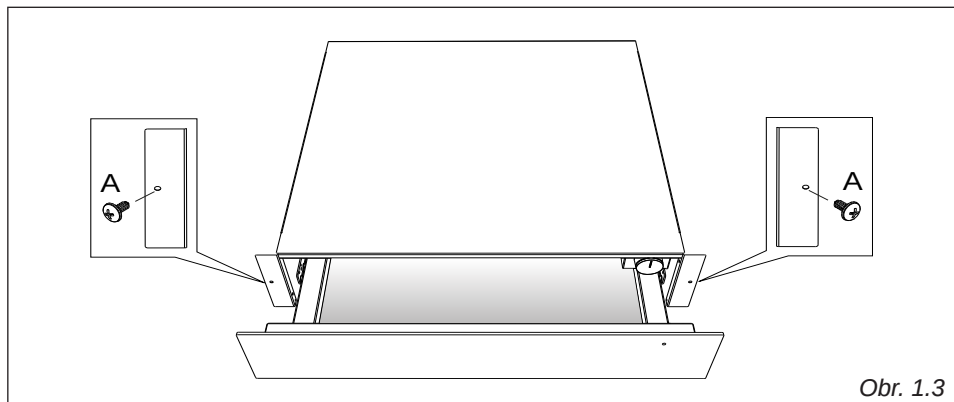
UPEVNĚNÍ OHŘÍVACÍ ZÁSUVKY

Než nainstalujete zásuvku, ujistěte se, že pracovní plocha je čtvercová a rovná a žádné konstrukční prvky nezasahují do výše uvedených prostorových požadavků.

Upevněte ohřívací zásuvku následujícím způsobem:

- Položte ohřívací zásuvku na polici a zasuňte ji dovnitř skříně.
- Zkontrolujte, zda je zásuvka vystředěná a vyrovnaná s přední stranou skříně a zda je její rám vodorovný a rovnoměrně usazený na polici.
- **Instalace v kombinaci s jiným spotřebičem:** zkontrolujte, zda je ohřívací zásuvka zarovnána s druhým spotřebičem. Postupujte podle popisu v části nazvané „VYROVNÁNÍ OHŘÍVACÍ ZÁSUVKY S JINÝM NAINSTALOVANÝM SPOTŘEBIČEM“.
- Otevřete zásuvku a připevněte ji k bočním stranám skříně dvěma šrouby „A“ (obr. 1.3, nejsou součástí dodávky).

Po instalaci ohřívací zásuvky již nesmí být přístupná spodní strana spotřebiče.

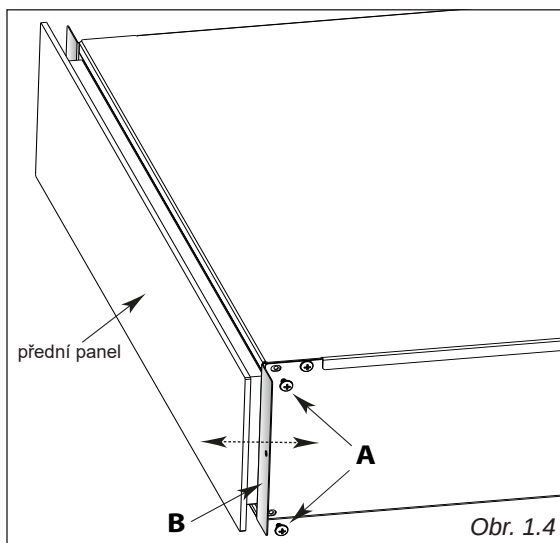


Obr. 1.3

VYROVNÁNÍ OHŘÍVACÍ ZÁSUVKY S JINÝM NAINSTALOVANÝM SPOTŘEBIČEM

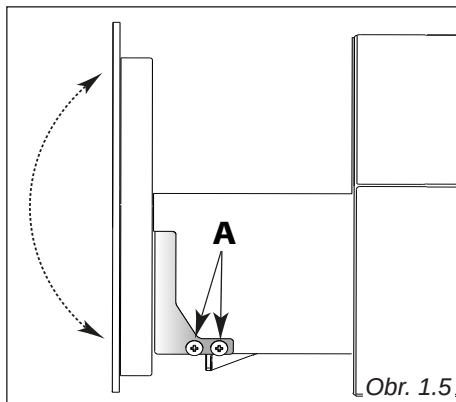
Jestliže ohřívací zásuvka není vyrovnaná se spotřebičem, s nímž je nainstalována, postupujte takto:

- Chcete-li nastavit hloubku ohřívací zásuvky, povolte šrouby „A“ (obr. 1.4) a nastavte držáky „B“ (obr. 1.4) tak, aby byl přední panel zarovnan s druhým spotřebičem.
- Znovu utáhněte šrouby „A“ (obr. 1.4) až na doraz.



Obr. 1.4

- Sklon předního panelu lze nastavit po povolení šroubů „A“ (obr. 1.5). Až bude panel rovnoběžný se skříní a přední stranou společně nainstalovaného spotřebiče, opět utáhněte šrouby „A“ (obr. 1.5) až na doraz.



Obr. 1.5.

2 ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

DŮLEŽITÉ: Spotřebič musí instalovat kvalifikovaný technik v souladu s platnými místními předpisy a v souladu s pokyny výrobce. Nesprávná instalace může způsobit újmu a poškození osob, zvířat nebo majetku, za které výrobce nenese žádnou odpovědnost.

Před prováděním jakýchkoli prací na elektrické části spotřebiče musí být spotřebič odpojený od elektrické sítě.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

- Připojení k elektrické síti musí být provedeno kvalifikovaným personálem a musí odpovídat stávajícím normám.
- Spotřebič musí být připojen k elektrické síti, u které bylo především ověřeno, že napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku a že průřez kabelů elektrické části zvládne zatížení, které je rovněž uvedeno na štítku.
- Pokud je spotřebič dodán bez napájecí zástrčky a pokud jej nepřipojujete přímo k elektrické síti, je nutné použít standardizovanou zástrčku vhodnou pro danou zátěž.
- Barvy vodičů v napájecím kabelu spotřebiče nemusí odpovídat barvám vyznačeným na svorkách elektrické zástrčky. Zástrčku vždy zapojte následujícím způsobem:
 - připojte zelenožlutý vodič ke svorce označené písmenem „E“, symbolem uzemnění $\perp$ nebo zelenožlutou barvou;
 - připojte modrý vodič ke svorce označené písmenem „N“ nebo černou barvou;
 - připojte hnědý vodič ke svorce označené písmenem „L“ nebo červenou barvou.
- The bi-polar plug must be connected to an outlet connected to the grounding unit in conformity to security norms.

- Dvoupólová zástrčka musí být připojena k zásuvce připojené k uzemnění v souladu s bezpečnostními normami.
- Pokud chcete připojit spotřebič přímo k síti, mezi spotřebičem a sítí musí být umístěn vícepólový jistič s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých částí a musí být umístěn tak, aby v žádném místě nepřekročil teplotu 50 °C.
- Po instalaci spotřebiče musí být vypínač nebo zásuvka vždy přístupná.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, nahraďte jej vhodným kabelem dostupným v poprodejním servisu.

POZN. Pro připojení k elektrické síti nepoužívejte adaptéry, reduktory ani rozdvojky, mohou způsobit přehřátí a spálení.

Pokud instalace vyžaduje úpravy domácího elektrického systému, zavolejte odborníka. Měl by také zkontrolovat, zda je domácí elektrický systém vhodný pro výkon odebíraný spotřebičem.

Připojení spotřebiče k uzemnění je povinné. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za případné nepříjemnosti vyplývající z nedodržení této podmínky.

PŘIPOJENÍ NAPÁJECÍHO KABELU

VAROVÁNÍ: Pokud je napájecí kabel poškozený, pro zabránění nebezpečí jej smí vyměnit pouze oprávněný servisní pracovník.

POZNÁMKA: Zemnicí vodič musí být asi o 3 cm delší než ostatní.

Tyto úkony smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

SPECIFIKACE NAPÁJECÍHO KABELU

„TYP H05VV-F nebo H05V2V2-F (odolnost proti teplotám nad 90 °C)“

220-240 V ac

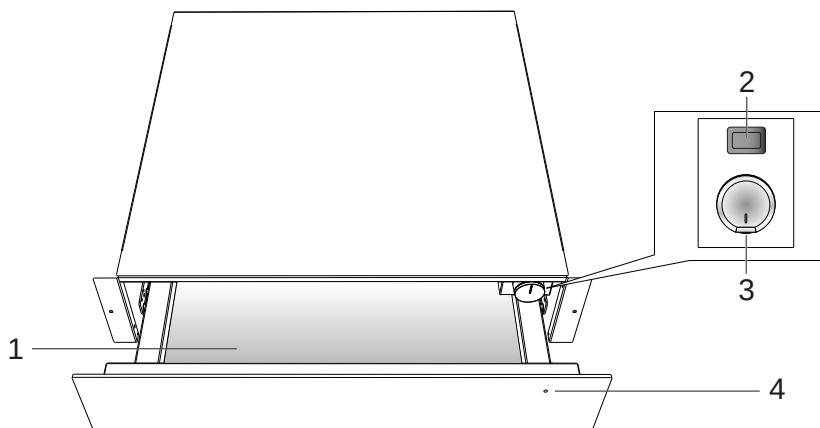
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Možnost připojení k zástrčce a zásuvce

Uživatelská příručka

1 VLASTNOSTI A TECHNICKÉ ÚDAJE

Obr. 1.1



POZNÁMKY:

Ovladače a symboly se mohou lišit.

Symboly mohou být vytištěny na samotném ovladači nebo na ovládacím panelu.

OHŘÍVACÍ ZÁSUVKA

1. Skleněný povrch (pouze některé modely)
2. Tlačítko zapnutí/vypnutí
3. Otočný regulátor teploty
4. Kontrolka zapnutí/vypnutí

2 JAK POUŽÍVAT OHŘÍVACÍ ZÁSUVKU

VŠEOBECNÉ VLASTNOSTI

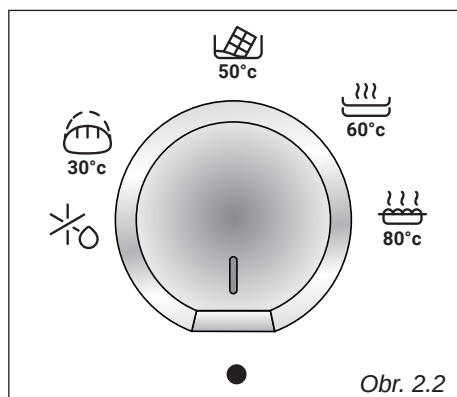
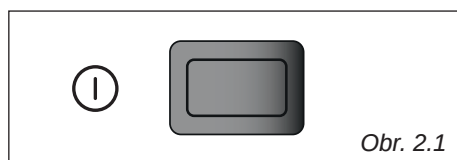
Ohřívací zásuvka je vybavena elektrickým topným tělesem a ventilátorem. Teplo vytvářené topným tělesem a rozváděné po celé zásuvce ventilátorem rychle a rovnoměrně ohřívá keramické nádoby.

POZNÁMKA:

Aby se odstranily všechny zbytkové stopy látek a zápach z výrobního procesu, při prvním použití udržujte dostatečné větrání na místě instalace, zapněte zásuvku a nechte ji ohřívat prázdnou po dobu nejméně jedné hodiny s otočným ovladačem v poloze .

Až zásuvka úplně vychladne, odpojte ji od zásuvky síťového napájení a vyčistěte vnitřek podle popisu v části „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.

POZNÁMKA: Ovladače a symboly se mohou lišit. Symboly mohou být vytištěny na samotném ovladači nebo na ovládacím panelu.



UPOZORNĚNÍ: Během používání je spotřebič horký. Je třeba dávat pozor, abyste se nedotkli topných těles uvnitř zásuvky.

V zásuvce neskladujte potraviny ani nápoje, protože vlhkost z nich by mohla poškodit spotřebič.

OTOČNÝ OVLADAČ

Otáčejte ovladačem mezi minimální a maximální polohou, dokud nedosáhnete požadované teploty. Tím se pouze nastaví teplota přípravy pokrmu, ale zásuvka se nezapne.

Upozornění: Nikdy neotáčejte ovladač termostatu silou mezi maximální a minimální polohou. Mohlo by to poškodit spotřebič.

Po dosažení zvolené teploty se topné těleso vypne a po snížení teploty se znovu zapne.

POUŽÍVÁNÍ OHŘÍVACÍ ZÁSUVKY

Používejte ohřívací zásuvku následujícím způsobem:

- Vložte do zásuvky keramické nádoby nebo pokrm.
- Otočením ovladače termostatu do požadované polohy zvolte teplotu.
- Stisknutím tlačítka (obr. 2.1) zapněte zásuvku.
- Lehce zavřete zásuvku.
Po zavření zásuvky lze zkontrolovat funkčnost spotřebiče pohledem na kontrolku na předním panelu.
- Až se keramické nádoby nebo pokrm ohřeje, stisknutím tlačítka vypněte zásuvku a potom vyjměte nádoby.

POZNÁMKA:

VÁŠ SPOTŘEBIČ MŮŽE MÍT POUZE NĚKTERÉ Z TĚCHTO FUNKCÍ, ZÁLEŽÍ NA MODELU.



ROZMRAZOVÁNÍ ZMRAZENÝCH POTRAVIN

Tato funkce umožňuje pozvolna rozmrazovat zmrazené potraviny.

Je zapnutý pouze ventilátor.

Doba rozmrazování se liší podle množství a typu rozmrazovaných potravin.



KYNUTÍ NEBO KVAŠENÍ JOGURTU

KYNUTÍ

Tato funkce zkracuje dobu, kterou potřebuje těsto k vykynutí.

Dejte těsto do vhodné mísy, zakryjte ho vlhkou látkou a vložte ho do ohřívací zásuvky. Nastavte ovladač do polohy

Doby kynutí se mohou lišit podle typu těsta a pokojové teploty.

KVAŠENÍ JOGURTU

- Ohřejte 1 litr čerstvého plnotučného mléka na 80 °C, potom ho nechte vychladnout na 40 °C.
- Přidejte 2 lžice přírodního jogurtu s živou kulturou.
- K uložení jogurtu použijte sklenice se šroubovacími víčky. Před použitím je pokud možno sterilizujte.
- Naplňte sklenice směsí, zavřete je a vložte je doprostřed ohřívací zásuvky. Nechte mezi sklenicemi trochu místa, aby kolem nich mohl cirkulovat vzduch.
- Nastavte ovladač do polohy a zapněte zásuvku.
- Až bude jogurt hotový, uložte ho do chladničky.



ROZPOUŠTĚNÍ

Tato funkce je ideální pro nejjemnější přípravu pokrmů (například rozpouštění čokolády), protože topné těleso bude nepřetržitě vytvářet velmi slabé, mírné teplo. Také je ideální pro udržování vařeného pokrmu v teplém stavu a lehké ohřívání jemných pokrmů.



OHŘÍVÁNÍ TALÍŘŮ

Tato funkce umožňuje optimální předeohřívání talířů a servírovacího nádobí.

Doby ohřevu najdete v části „DOBA OHŘEVU“.



POMALÉ PEČENÍ

Tato funkce je ideální pro maso, které má být středně propečené, protože zůstane šťavnaté a křehké a lze jej udržovat teplé.

Chcete-li pomalu péct maso v ohřívací zásuvce, postupujte takto:

- Předehejte misku podle pokynů v části „POUŽÍVÁNÍ OHŘÍVACÍ ZÁSUVKY“. Použijte pouze vhodnou skleněnou, porcelánovou nebo keramickou misku.
- Osmahněte maso na oleji nebo másle.
- Vložte maso do předeohřátého pekáče a zakryjte

ho žáruvzdornou pokličkou nebo potravinářskou fólií.

- Vložte pekáč do zásuvky a nastavte termostat na



Pozor! (Pouze některé modely)

Nevkládejte do ohřívací zásuvky horké hrnce nebo pánve, protože by mohly poškodit skleněný povrch.

DOBA OHŘEVU

Doba ohřevu závisí na materiálu a tloušťce keramického nádobí, velikosti náplně, uspořádání nádobí v zásuvce a nastavení teploty.

V následující tabulce jsou uvedeny průměrné doby ohřevu s ovladačem nastaveným na odpovídající funkci:

Náplň	Čas (min)
Nádobí pro 6 osob	30 – 35
Nádobí pro 8 osob	35 – 40
Nádobí pro 12 osob	40 – 45

Po krátké době používání vás zkušenost naučí, kolik času potřebujete pro své potřeby.

KAPACITA NÁPLNĚ

Kapacita náplně závisí na velikosti jednotlivých kusů.

Do ohřívací zásuvky se současně vejdou následující kusy:

- jedna sada pro 6 osob (6 x mělký talíř Ø 24 cm; 6 x polévkový talíř Ø 10 cm; 1 x servírovací miska Ø 19 cm; 1 x servírovací miska Ø 17 cm; 1 x mělký talíř Ø 32 cm);

nebo

- 20 talířů Ø 28 cm;

nebo

- 80 šálků na espresso;

nebo

- 40 šálků na čaj.

3 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VŠEOBECNÁ DOPORUČENÍ

- Před zahájením čištění se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a odpojený od elektrického napájení.
- Doporučujeme spotřebič čistit, když je studený.
- Nenechávejte na povrchu spotřebiče zásadité nebo kyselé látky (citronová šťáva, ocet atd.).
- Nepoužívejte čisticí prostředky na chlorové nebo kyselé bázi.
- **Důležité:** Při manipulaci nebo čištění tohoto spotřebiče se doporučuje používat vhodný ochranný oděv/ rukavice.
- **Nepoškrábejte skleněný povrch krájením nebo ostrými předměty.**
- Čistěte povrchy vlhkým hadříkem a používejte jemné neutrální čisticí prostředky. Sušte je čistým, suchým hadříkem.
- **DŮLEŽITÉ:** Nepoužívejte žádné abrazivní přípravky (např. určité typy houbiček) a/nebo agresivní přípravky (např. žíravá soda, přípravky obsahující žíravé látky), které by mohly způsobit nenapravitelné poškození povrchu.

VAROVÁNÍ!

Při správné instalaci splňuje váš výrobek všechny bezpečnostní požadavky stanovené pro tento typ kategorie výrobků. Zvláštní pozornost však věnujte spodní části spotřebiče, protože tato oblast není určena k ručnímu ovládání a mohou se zde vyskytovat ostré nebo drsné hrany, které mohou způsobit zranění.

NEREZOVÁ OCEL, HLINÍKOVÉ DÍLY, LAKOVANÉ POVRCHY A POVRCHY POTIŠTĚNÉ SÍTOTISKEM

Čistěte pomocí vhodného prostředku.

Vždy důkladně osušte.

DŮLEŽITÉ: tyto části musí být velmi pečlivě vyčištěné, aby nedošlo k poškrábání a oděru. Doporučujeme používat měkký hadřík a neutrální mýdlo.

VNITŘEK OHŘÍVACÍ ZÁSUVKY

- Odstraňte rozlité tekutiny a ostatní typy povlaků.
- Prach nebo částičky potravin lze odstranit vlhkou látkou.
- Pokud používáte mycí prostředek, ujistěte se, že nemá brusný účinek. Brusné prostředky nebo prášky na drhnutí mohou poškodit skleněný povrch uvnitř zásuvky.
- Všechny stopy čisticího prostředku je nutné odstranit vlhkou látkou.
- Prach, tuk a tekutiny z pokrmů je nutné co nejdříve odstranit. Pokud se nechají ztvrdnout, jejich odstraňování bude obtížnější. To platí zejména v případě cukrových/ sirupových směsí, které by mohly vytvořit trvalé důlky ve skle, kdyby se nechaly připálit.
- Pokud se nějaký z těchto produktů roztéká na skleněném povrchu uvnitř zásuvky, měli byste ho ihned odstranit (dokud je povrch stále horký) vhodnou škrabkou, aby nedošlo k trvalému poškození skla.
- Nevkládejte předměty, které se mohou roztéct na skleněném povrchu uvnitř zásuvky, tj. plasty, hliníkovou fólii, cukrové/sirupové směsi atd.
- Nepoužívejte nůž ani jiné ostré náčiní, které by mohlo poškodit skleněný povrch.
- Nepoužívejte drátěnku ani houbu s brusným účinkem, která by mohla trvale poškrábat povrch.

Poznámka (pouze některé modely): Skleněný povrch zásuvky lze vyjmout, aby se usnadnilo čištění.

Nepoškrábejte skleněný povrch krájením nebo ostrými předměty.

Nepoužívejte skleněný povrch jako pracovní plochu.

Důležité: Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za možné škody způsobené použitím nevhodných prostředků k čištění spotřebiče.

Nepoužívejte parní čistič, protože vlhkost se může dostat do spotřebiče a může vám hrozit nebezpečí.

K čištění skla ve dvířkách zásuvky nepoužívejte drsné čisticí prostředky s brusným účinkem ani ostré kovové škrabky, protože by mohly poškrábat povrch, což by mohlo vést k roztržení skla.

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš výrobok a dali mu prednosť.

Nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia a odporúčania sú pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť ostatných. Okrem toho vám poskytnú prostriedky na plné využitie funkcií, ktoré ponúka váš spotrebič.

Túto brožúru si starostlivo uchovajte. V budúcnosti môže byť užitočná pre vás alebo pre ostatných, pokiaľ by ste mali nejaké pochybnosti týkajúce sa prevádzky spotrebiča.

Tento spotrebič sa smie používať len na účely, na ktoré bol výslovne navrhnutý, t. j. na prípravu jedla. Akákoľvek iná forma používania sa považuje za nevhodnú, a preto nebezpečnú.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade poškodenia spôsobeného nesprávnym, nevhodným alebo nelogickým používaním spotrebiča.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

- Tento spotrebič bol navrhnutý iba na prípravu jedla. Akékoľvek iné použitie (napríklad vykurovanie miestnosti) je nevhodné a nebezpečné.
- Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:
 - Bezpečnostné požiadavky smernice 2014/35/EÚ o spotrebičoch používaných v rámci určitých limitov napätia;
 - Bezpečnostné požiadavky smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ;
 - Požiadavky smernice EÚ 93/68/EHS;
 - Požiadavky smernice EÚ 2011/65/EÚ.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A ODPORÚČANIA

DÔLEŽITÉ: Tento spotrebič je navrhnutý a vyrobený výhradne na používanie v domácnosti, nie je vhodný na žiadne iné použitie mimo domácností, preto by sa nemal používať v komerčnom prostredí.

Pokiaľ by sa spotrebič používal v inom než domácom prostredí, t. j. v polokomerčnom, komerčnom alebo spoločenskom prostredí, záruka stratí platnosť.

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte pokyny.

- Tento spotrebič bol navrhnutý a vyrobený v súlade s platnými normami pre domáce kuchynské spotrebiče a spĺňa všetky bezpečnostné požiadavky uvedené v tejto príručke, vrátane tých, ktoré sa týkajú povrchových teplôt.
Niektorí ľudia s citlivou pokožkou môžu mať pri kontakte s niektorými komponentmi výraznejšie vnímanie teploty, aj keď tieto diely spĺňajú limity povolené normami.
Úplná bezpečnosť spotrebiča závisí aj od správneho používania, preto odporúčame používaniu spotrebiča vždy venovať mimoriadnu pozornosť, najmä v prítomnosti detí.
- Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený a či sa dvierka ohrievacej zásuvky správne zatvárajú.
Ak by ste mali nejaké pochybnosti, spotrebič nepoužívajte, ale poraďte sa so svojím dodávateľom alebo odborne vyškoleným technikom.
- Časti obalu (napr. plastové vrecká, polystyrénovú penu, klince, popruhy obalu atď.) nenechávajte v dosahu detí, pretože môžu spôsobiť vážne zranenia.
- Niektoré spotrebiče sa dodávajú zabalené v ochrannej fólii a použitím hliníkových častí. **Túto fóliu treba pred použitím spotrebiča odstrániť.**
- **DÔLEŽITÉ:** Pri manipulácii so spotrebičom alebo pri jeho čistení sa odporúča používať vhodný ochranný odev/rukavice.

- Nepokúšajte sa upravovať technické charakteristiky spotrebiča, pretože by to mohlo byť pri používaní nebezpečné. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek nepríjemnosti vyplývajúce z nedodržania tejto podmienky.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie externým časovačom ani samostatným diaľkovým ovládaním.
- Na spotrebiči nevykonávajte čistenie ani údržbu bez toho, že by ste ho predtým odpojili od elektrického napájania.
- Nepoužívajte parný čistič, pretože vlhkosť sa môže dostať do spotrebiča, čo ohrozí jeho bezpečnosť.
- Vnútro ohrievacej zásuvky nezakrývajte alobalom.
- Spotrebiča sa nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami (alebo nohami).
- Ak máte bosé nohy, spotrebič nepoužívajte.
- Ak sa rozhodnete tento spotrebič už nepoužívať (alebo sa rozhodnete nahradiť ho iným modelom), pred likvidáciou sa odporúča vyradiť ho z prevádzky vhodným spôsobom v súlade s platnými predpismi o ochrane zdravia a životného prostredia, s dôrazom na zneškodnenie všetkých potenciálne nebezpečných dielov, predovšetkým vzhľadom na deti, ktoré by sa mohli hrať s vyradenými spotrebičmi.
- Rôzne komponenty spotrebiča sa dajú recyklovať. Zlikvidujte ich v súlade s predpismi platnými vo vašej krajine. Ak sa má spotrebič zlikvidovať, odstráňte elektrický napájací kábel.
- Po použití sa uistite, že sú gombíky/ovládače vo vypnutej polohe.
- Deti do 8 rokov udržiujte mimo dosahu alebo ich majte pod neustálym dohľadom.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí môžu tento spotrebič používať pod dohľadom, resp. po poučení a oboznámení sa s bezpečným spôsobom používania a porozumení možným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za zranenie osôb alebo škodu na majetku spôsobenú nesprávnym alebo nevhodným používaním spotrebiča.

- **VAROVANIE:** Počas používania sa spotrebič a jeho prístupné časti zahrievajú; po určitom čase používania zostanú horúce.
 - Musíte dávať pozor a nesmiete sa dotýkať ohrievacích článkov vnútri ohrievacej zásuvky.
 - Aby sa predišlo popáleniam, malé deti by ste mali udržiavať ďalej od spotrebiča.
- Dbajte na to, aby sa elektrické káble spájajúce iné spotrebiče v blízkosti ohrievacej zásuvky nemohli zachytiť do dvierok ohrievacej zásuvky.
- **VAROVANIE:** Ak je výrobok správne nainštalovaný, spĺňa všetky bezpečnostné požiadavky stanovené pre túto kategóriu výrobkov. Osobitnú pozornosť však treba venovať zadnej alebo spodnej časti spotrebiča, pretože tieto oblasti nie sú navrhnuté ani určené na dotyk a môže obsahovať ostré alebo drsné hrany, ktoré môžu spôsobiť zranenie.
- **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo požiaru: v ohrievacej zásuvke neskladujte žiadne predmety.
- **PRVÉ POUŽITIE OHRIEVACEJ ZÁSUVKY** – odporúča sa postupovať podľa nasledujúcich pokynov:
 - Vnútro ohrievacej zásuvky pripravte podľa opisu v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
 - Zapnite prázdnu ohrievaciu zásuvku na maximum, aby ste odstránili masť z vykurovacích telies.
 - Odpojte spotrebič od elektrického napájania zo siete, nechajte ohrievaciu zásuvku vychladnúť a vnútro ohrievacej zásuvky vyčistite handričkou namočenou vo vode s neutrálnym čistiacim prostriedkom, potom dôkladne osušte.
- **UPOZORNENIE:** Na čistenie predného skleneného panela ohrievacej zásuvky a vnútorného skleneného povrchu nepoužívajte drsné abrazívne čistiace prostriedky ani ostré kovové škrabky, pretože by mohli povrch poškriabať a spôsobiť rozbitie skla.
- **RIZIKO POŽIARU!** V ohrievacej zásuvke neskladujte horľavý materiál.
- Pri vyberaní riadu a podnosov z ohrievacej zásuvky vždy používajte kuchynské rukavice.

- Ohrievaciu zásuvku pravidelne čistite a nedovoľte, aby sa v základni ohrievacej zásuvky alebo na jej podnose hromadil tuk alebo olej. Odstráňte zvyšky ihneď, ako sa objavia.
- Nestojte na otvorenej ohrievacej zásuvke.
- Dávajte pozor, aby ste nenarazili do ohrievacej zásuvky, keď je v otvorenej polohe.
- Pri otváraní dvierok ohrievacej zásuvky vždy ustúpte od spotrebiča, aby pred vybratím jedla mohla uniknúť para a horúci vzduch.
- **BEZPEČNÁ MANIPULÁCIA S POTRAVINAMI:** Pred prípravou jedla a po príprave nechajte jedlo v zásuvke čo najkratšie. Je to preto, aby sa zabránilo kontaminácii organizmami, ktoré môžu spôsobiť otravu jedlom. Mimoriadny pozor dávajte v teplom počasí.
- Spotrebič sa nesmie inštalovať za dekoratívne dvierka, aby nedošlo k prehriatiu.
- **DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:** Ohrievacia zásuvka nie je navrhnutá tak, aby sa dali potraviny klást' priamo na jej povrch. Pri príprave vždy vložte jedlo do špeciálnych nádob alebo použite špeciálne materiály vhodné pre styk s potravinami.
- Ak je elektrický napájací kábel poškodený, smie ho vymeniť len autorizovaný servisný pracovník, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Ak spotrebič nie je vybavený napájacím káblom a zástrčkou alebo inými prostriedkami na odpojenie od elektrickej siete s oddelením kontaktu vo všetkých póloch, ktoré zabezpečujú úplné odpojenie, za podmienok prepätia kategórie III, pričom prvky na odpojenie musia byť začlenené do pevného káblového vedenia v súlade s pravidlami zapojenia.
- **VAROVANIE:** Počas používania sú spotrebič a jeho dostupné diely horúce.
Pri používaní je potrebné konať opatrne, aby sa predišlo dotyku ohrievacích prvkov. Deti do 8 rokov udržiujte mimo dosahu alebo ich majte pod neustálym dohľadom.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA, TIPY NA ÚSPORU ENERGIE

OHRIEVACIA ZÁSUVKA

- Skontrolujte, či sa ohrievacia zásuvka vždy správne zatvára. Počas používania otvárajte zásuvku iba v nevyhnutných prípadoch, aby ste predišli tepelným stratám.
- Nenechávajte ohrievaciu zásuvku zapnutú bez toho, pokiaľ je prázdna.
- Vypnite ohrievaciu zásuvku 5 – 10 minút pred ukončením teoretickej doby ohrievania, aby ste využili nahromadené teplo.
- Odporúča sa používať nádoby vhodné do rúry, a v prípade potreby upraviť teplotu počas prípravy jedla.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU VÝROBKU V SÚLADE SO SMERNICOU 2012/19/ES.

Po ukončení životnosti sa výrobok nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Musí sa odviezť do špeciálneho strediska na diferencovaný zber odpadu alebo k predajcovi, ktorý poskytuje túto službu.

Separovaným zberom domáceho spotrebiča sa zabráni možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie vyplývajúcim z nevhodnej likvidácie, okrem toho sa umožní spätné získavanie základných materiálov s cieľom dosiahnuť významné úspory energie a zdrojov. Na pripomenutie potreby separovaného zberu domácich spotrebičov je výrobok označený preškrtnutou nádobou na smeti.



Rady pre technika vykonávajúceho inštaláciu

1 INŠTALÁCIA

DÔLEŽITÉ:

- Spotrebič je navrhnutý a schválený len na použitie v domácnosti, nesmie sa inštalovať v komerčnom, polokomerčnom alebo spoločenskom prostredí.
Na váš spotrebič nebude platiť záruka, pokiaľ bude nainštalovaný v ktoromkoľvek z vyššie uvedených prostredí, a mohlo by to ovplyvniť akékoľvek vaše poistenie zodpovednosti voči tretej strane alebo verejné poistenie.
- Tento spotrebič smie inštalovať iba oprávnená osoba podľa platných miestnych predpisov a za dodržania pokynov výrobcu.
Nedodržanie tejto podmienky spôsobí neplatnosť záruky.
- Nesprávna inštalácia, za ktorú výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť, môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku.
- Na tomto spotrebiči smie vykonávať servis len autorizovaný personál.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy spotrebič vždy odpojte od elektrického napájania.
- Niektoré spotrebiče sa dodávajú zabalené v ochrannej fólii a použitím hliníkových častí.
Túto fóliu treba pred použitím sporáka odstrániť.
- Dôležité:** Pri manipulácii so spotrebičom alebo pri jeho inštalácii sa odporúča používať vhodný ochranný odev/rukavice.
- Spotrebič sa musí zabudovať do tepelne odolných jednotiek.
- Steny jednotiek musia odolávať teplotám o 70 °C nad izbovou teplotou.
- Zdôrazňujeme, že lepidlo, ktoré spája plastový laminát s nábytkom, musí vydržať teploty najmenej 150 °C, aby sa zabránilo oddeleniu laminátu.
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti horľavých materiálov (napr. záclon).

VAROVANIE

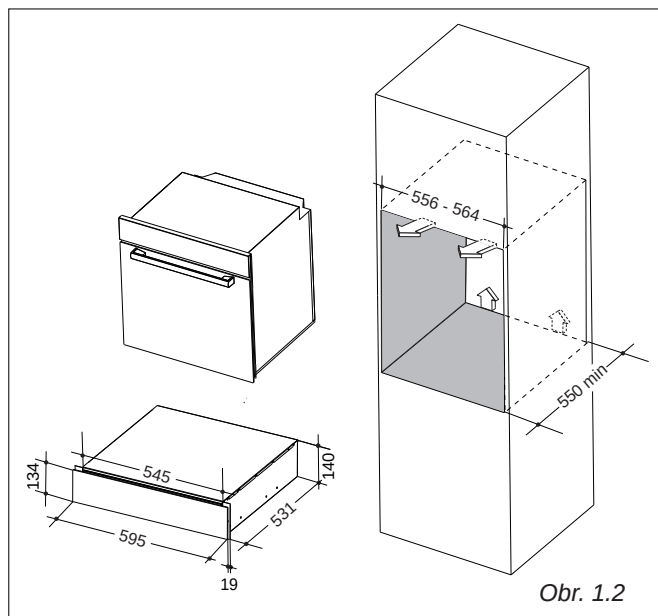
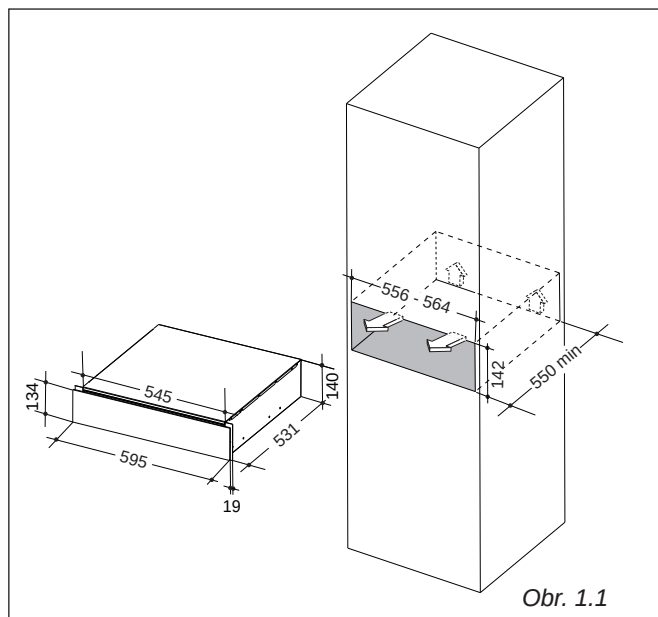
Ak je výrobok správne nainštalovaný, spĺňa všetky bezpečnostné požiadavky stanovené pre túto kategóriu výrobkov.

Osobitnú pozornosť však treba venovať spodnej časti spotrebiča, pretože táto oblasť nie je určená na dotyk a môže obsahovať ostré alebo drsné hrany, ktoré môžu spôsobiť zranenie.

DÔLEŽITÉ

- Zásuvku je možné zabudovať do štandardných jednotiek, s šírkou a hĺbkou 60 cm.
- Na inštaláciu sa vyžaduje oddelenie, ako je znázornené na obrázkoch 1.1 alebo 1.2.
Na spodnej strane musí zásuvka ležať na podperách, ktoré udržia hmotnosť zásuvky.
Inštalácia v kombinácii s iným spotrebičom: Jednotka na inštalovanie musí mať pevnú vnútornú policu, ktorá unesie hmotnosť zásuvky aj druhého spotrebiča, ktorý možno umiestniť priamo na zásuvku bez potreby oddeľovacej police (obr. 1.2).
- Tieto dva spotrebiče by mali byť pripojené k elektrickej sieti pomocou nezávislých prípojk.
- Pamätajte, že telo zásuvky by nemalo stáť voľne, ale malo by byť pripevnené k stene a/alebo susedným armatúram.

- Neutesňujte zásuvku v skrinke silikónom ani lepidlom; to sťaží to vykonávanie servisu v budúcnosti. Výrobca nehradí náklady na vybratie zásuvky, ani škody spôsobené takýmto vybratím.
- Steny obklopujúce spotrebič musia byť vyrobené z tepelne odolného materiálu.



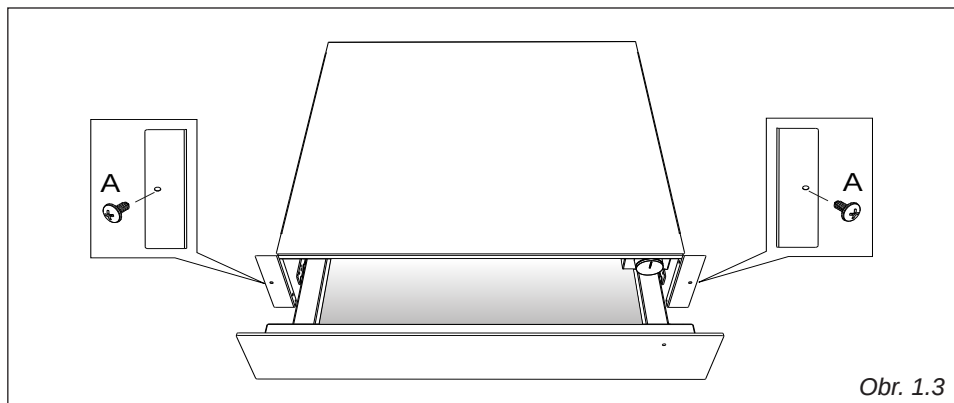
UPEVNENIE OHRIEVACEJ ZÁSUVKY

Pred inštaláciou zásuvky sa uistite, že pracovný povrch je vo vodorovnej polohe a rovný a že žiadne konštrukčné prvky nezasahujú do vyššie uvedeného požadovaného priestoru.

Pri upevnení ohrievacej zásuvky postupujte nasledovne:

- umiestnite ohrievaciu zásuvku na policu a posuňte ju smerom do vnútra jednotky.
- Skontrolujte, či je zásuvka vycentrovaná a zarovnaná s prednou stranou jednotky, a či je jej rám vo vodorovnej polohe a rovnomerne stojí na polici.
- **Inštalácia v kombinácii s iným spotrebičom:** skontrolujte, či je zásuvka na ohrev jedál zarovnaná s druhým spotrebičom. Pokračujte podľa opisu v časti s názvom „ZAROVNANIE ZÁSUVKY NA OHRIEVANIE JEDÁL S INÝM NAINŠTALOVANÝM SPOTREBIČOM“.
- Otvorte zásuvku a pripevnite ju k bokom jednotky priskrutkovaním dvoch skrutiek (nie sú súčasťou dodávky) „A“ (obr. 1.3).

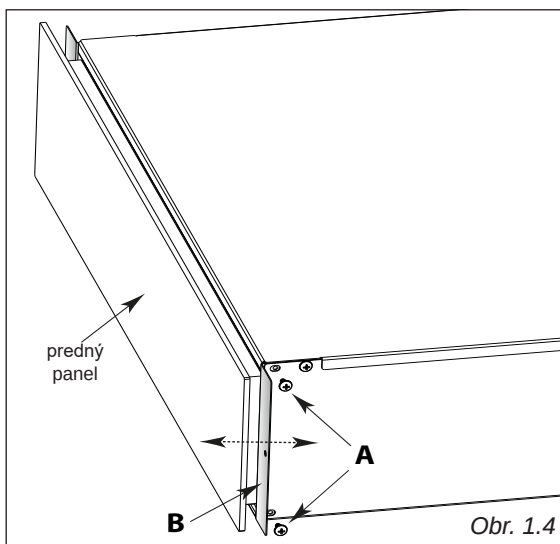
Po nainštalovaní ohrievacej zásuvky nesmie byť spodná časť spotrebiča prístupná.



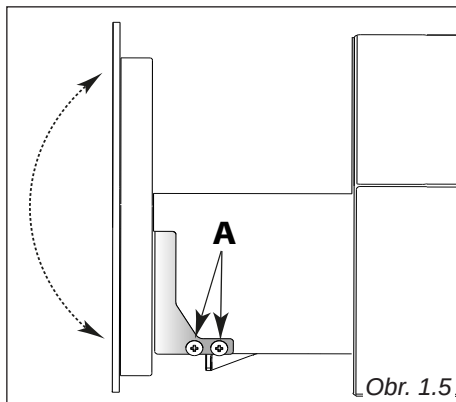
ZAROVNANIE ZÁSUVKY NA OHREV JEDÁL S INÝM NAINŠTALOVANÝM SPOTREBIČOM

Ak zásuvka na ohrev jedál nie je zarovnaná so spotrebičom, s ktorým je nainštalovaná, postupujte nasledovne:

- ak chcete upraviť hĺbku zásuvky na ohrev jedál, uvoľnite skrutky „A“ (obr. 1.4) a nastavte držiaky „B“ (obr. 1.4), kým nebude predný panel zarovnaný s druhým spotrebičom.
- Skrutky „A“ (obr. 1.4) opäť utiahnite, kým nebudú pevne utiahnuté.



- Sklon predného panela sa dá upraviť po uvoľnení skrutiek „A“ (obr. 1.5). Keď je panel rovnobežný so skrinkou a s prednou stranou spotrebiča nainštalovaného v kombinácii s ním, skrutky „A“ (obr. 1.5) opäť utiahnite, kým nebudú pevne utiahnuté.



Obr. 1.5.

2 ELEKTRICKÁ ČASŤ

DÔLEŽITÉ: Spotrebič musí nainštalovať kvalifikovaný technik v súlade s platnými miestnymi predpismi a v súlade s pokynmi výrobcu. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť zranenie osôb, zvierat alebo poškodenie predmetov, za ktoré výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

VŠEOBECNÉ POKYNY

- Pripojenie k elektrickej sieti musí vykonať kvalifikovaný pracovník, a musí byť v súlade s existujúcimi normami.
- Spotrebič sa musí pripojiť k elektrickej sieti a overiť predovšetkým, že napätie zodpovedá hodnote uvedenej na štítku s technickými údajmi, a že káblová časť elektrického zariadenia znesie zaťaženie, ktoré je tiež uvedené na štítku.
- Ak je spotrebič dodaný bez sieťovej zástrčky, a ak ho nepripájate priamo do elektrickej siete, musíte zaistiť montáž zástrčky, ktorá spĺňa požiadavky noriem a je vhodná pre záťaž.
- Farby vodičov v napájacom kábli spotrebiča nemusia zodpovedať farbám vyznačeným na koncoch elektrickej zástrčky. Zástrčka by mala byť vždy zapojená nasledovne:
 - pripojte zeleno-žltý vodič ku svorke označenej písmenom „E“ alebo symbolom uzemnenia  alebo zeleno-žltou farbou;
 - pripojte modrý vodič ku koncovke označenej písmenom „N“ alebo čiernou farbou;
 - pripojte hnedý vodič ku koncovke označenej písmenom „L“ alebo červenou farbou.
- Zástrčka sa musí pripojiť do zásuvky pripojenej k uzemňovacej jednotke v súlade s bezpečnostnými normami.
- Ak treba spotrebič pripojiť priamo do elektrickej siete, musí sa medzi spotrebič a elektrickú sieť

Pred vykonaním akejkoľvek práce na elektrickej časti spotrebiča sa spotrebič musí odpojiť od elektrickej siete.

umiestniť omnipólarý spínač s minimálnou medzerou medzi kontaktmi 3 mm.

- Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí a musí byť umiestnený tak, aby na žiadnom mieste neprekročil 50 °C.
- Po inštalácii spotrebiča musí byť vypínač alebo zásuvka vždy prístupná.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za vhodný kábel dostupný v popredajnom servise.

POZN. Na pripojenie k elektrickej sieti **nepoužívajte adaptéry, reduktory ani rozdvójky, pretože môžu spôsobiť prehriatie a požiar.**

Ak si inštalácia vyžaduje zmeny v elektrickej sieti domácnosti, zavolajte odborníka. Mal by tiež skontrolovať, či je domáca elektrická sieť vhodná pre výkon absorbovaný spotrebičom.

Pripojenie spotrebiča k uzemňovacej jednotke je povinné. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek neprijemnosti vyplývajúce z nedodržania tejto podmienky.

PRIPOJENIE ELEKTRICKÉHO NAPÁJACIEHO KÁBLA

VAROVANIE: Ak je elektrický napájací kábel poškodený, smie ho vymeniť len autorizovaný servisný pracovník, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

POZNÁMKA: Uzemňovací vodič musí byť o približne 3 cm dlhší ako ostatné vodiče.

Úkony musí vykonávať kvalifikovaný technik.

ŠPECIFIKÁCIE KÁBLA PODÁVAČA

„TYP H05VV-F alebo H05V2V2-F (odolnosť voči teplotám 90 °C)“

220-240 V ac

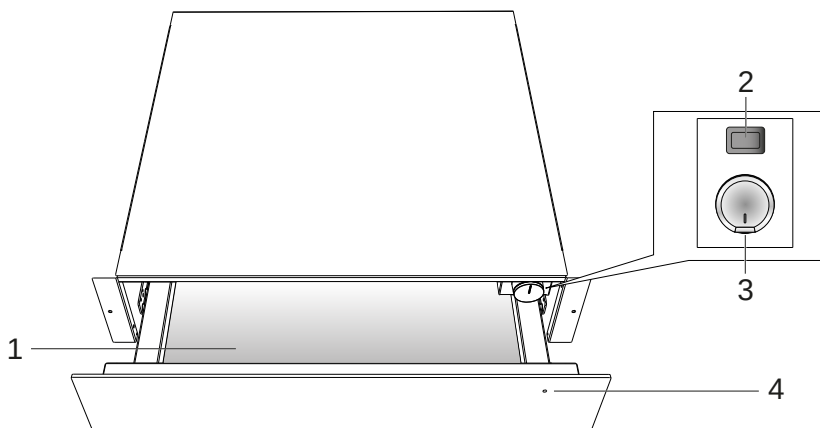
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Možnosť pripojenia so zástrčkou a zásuvkou

Príručka používateľa

1 VLASTNOSTI A TECHNICKÉ ÚDAJE

Obr. 1.1



POZNÁMKY:

Gombíky a symboly sa môžu líšiť.

Symboly môžu byť vytlačené na samotnom gombíku alebo na ovládacom paneli.

OHRIEVACIA ZÁSUVKA

1. Sklenený povrch (len niektoré modely)
2. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
3. Gombík na ovládanie teploty
4. Indikátor zapnutia/vypnutia

2 AKO POUŽÍVAŤ OHRIEVACÍ ZÁSUVKU

VŠEOBECNÉ VLASTNOSTI

Ohrievacia zásuvka je vybavená elektrickým ohrevným článkom a ventilátorom. Teplo produkované ohrevným článkom a rozvádzané ventilátorom po celej zásuvke ohrieva riad rýchlo a rovnomerne.

POZNÁMKA:

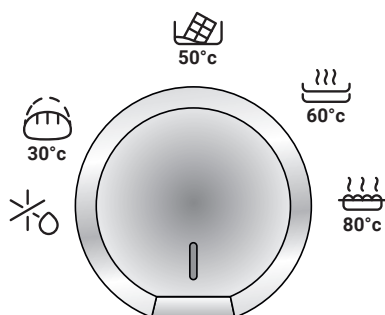
Pri prvom použití zásuvky, aby ste odstránili akékoľvek stopy látok alebo pachov, ktoré zostali z výrobného procesu, zapnite zásuvku a spustíte ju naprázdno, pričom udržiavajte prostredie inštalácie dostatočne vetrané. Nechajte zapnuté aspoň 1 hodinu ovládačom na zapnutie .

Keď zásuvka úplne vychladne, odpojte ju od zásuvky elektrickej siete a vyčistite jej vnútrošok podľa opisu v časti „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.

POZNÁMKA: Gombíky a symboly sa môžu líšiť. Symboly môžu byť vytlačené na samotnom gombíku alebo na ovládačom paneli.



Obr. 2.1



Obr. 2.2

POZOR: Počas používania je spotrebič horúci. Musíte dávať pozor a nesmiete sa dotýkať ohrievacích článkov vnútri zásuvky.

Vnútri zásuvky neskladujte potraviny ani nápoje, pretože ich vlhkosť by mohla poškodiť spotrebič.

OVLÁDACÍ GOMBÍK

Otáčajte gombíkom medzi minimálnou a maximálnou polohou, kým nedosiahnete požadovanú teplotu. Tým sa nastaví iba teplota varenia, ale zásuvka sa nezapne.

Upozornenie: Na ovládací gombík termostatu nikdy netlačte silou medzi maximálnou a minimálnou polohou. Mohlo by to poškodiť spotrebič.

Ohrievací článok sa vypne, keď sa dosiahne zvolená teplota, a znova sa zapne, keď sa teplota zníži.

POUŽITIE OHRIEVACEJ ZÁSUVKY

Ak chcete použiť ohrievaciu zásuvku, postupujte takto:

- vložte riad alebo jedlo do zásuvky.
- Nastavte teplotu otáčaním ovládacieho gombíka termostatu do požadovanej polohy.
- Zapnite zásuvku stlačením tlačidla (obr. 2.1).
- Zásuvku opatrne zatvorte.
Keď je zásuvka zatvorená, je možné skontrolovať funkčnosť spotrebiča pohľadom na svetelnú kontrolku na prednom paneli.
- Po zohriatí riadu alebo jedla zásuvku vypnite stlačením tlačidla a potom riad vyberte.

POZNÁMKA:

V ZÁVISLOSTI OD MODELU MÔŽE MAŤ SPOTREBIČ LEN NIEKOTRÉ Z UVEDENÝCH FUNKCIÍ.



ROZMRAZOVANIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Táto funkcia umožňuje šetrné rozmrazovanie mrazených potravín.

Je zapnutý iba ventilátor.

Doby rozmrazovania sa líšia v závislosti od množstva a druhu potravín, ktoré sa majú rozmrazovať.



KYSNUTIE CESTA ALEBO FERMENTÁCIA JOGURTOV

KYSNUTIE CESTA

Funkcia kysnutia cesta skracuje čas potrebný na vykysnutie cesta.

Cesto vložte do vhodnej nádoby, prikryte vlhkou utierkou a vložte do ohrievacej zásuvky. Nastavte

gombík na

Doby kysnutia sa môžu líšiť v závislosti od typu cesta a izbovej teploty.

FERMENTÁCIA JOGURTOV

- 1 liter čerstvého plnotučného mlieka zohrejte na 80 °C, potom nechajte vychladnúť na 40 °C.
- Pridajte 2 lyžice prírodného jogurtu so živou kultúrou.
- Na skladovanie jogurtu použite tégliky so skrutkovacím uzáverom. Ak je to možné, pred použitím ich vysterylizujte.
- Zmesou naplňte poháre, zatvorte ich a umiestnite do strednej ohrievacej zásuvky. Nechajte medzi pohármi voľný priestor, aby okolo nich mohol cirkulovať vzduch.
- Nastavte gombík na a zapnite zásuvku.
- Keď je jogurt hotový, uložte ho do chladničky.



ROZTÁPANIE

Táto funkcia je ideálna pre najjemnejšie úlohy pri príprave jedla (ako je roztápanie čokolády), pretože ohrevný článok poskytuje veľmi nízke nepretržité teplo a šetrný ohrev. Je tiež ideálny na udržiavanie tepla uvareného jedla a šetrné ohrievanie citlivých jedál.



OHREV TANIEROV

Táto funkcia umožňuje optimálne predhriatie tanierov a servírovacích mís.

Časy ohrevu nájdete v časti „DOBA OHREVVU“.



POMALÉ VARENIE

Táto funkcia je ideálna pre mäso, ktoré musí byť stredne prepečené, aby ostalo šťavnaté a jemné a dá sa udržiavať teplé.

Pri pomalom pečení mäsa v ohrievacej zásuvke postupujte nasledovne:

- Predhrejte podnos podľa pokynov v časti „POUŽÍVANIE OHRIEVACEJ ZÁSUVKY“. Používajte iba vhodný sklenený, porcelánový alebo keramický podnos.
- Mäso opečte na oleji alebo masle.

- Uložte mäso na predhriaty podnos a prikryte ho tepelne odolným vekom alebo potravinovou fóliou.
- Vložte podnos do zásuvky a zapnite termostat



Upozornenie! (Iba niektoré modely)

Nevkladajte horúce hrnce alebo panvice do ohrievacej zásuvky, pretože by to mohlo poškodiť sklenený povrch.

DOBA OHREVVU

Doba ohrevu závisí od materiálu a hrúbky riadu, množstva jedla, usporiadania riadu v zásuvke a nastavenia teploty.

Nasledujúca tabuľka uvádza priemerné doby ohrevu s nastavením gombíka na príslušnú funkciu:

Náplň	Doba (min)
Riad pre 6 osôb	30 – 35
Riad pre 8 osôb	35 – 40
Riad pre 12 osôb	40 – 45

Po krátkom čase získate skúsenosti, ako dlho máte nechať zásuvku zapnutú.

NOSNOSŤ

Nosnosť závisí od veľkosti predmetov.

Do ohrievacej zásuvky sa zmestia naraz tieto položky:

- jedna súprava pre 6 osôb (6 x 24 cm Ø tanieri; 6 x 10 cm Ø polievkové misky; 1 x 19 cm Ø servírovací tanier; 1 x 17 cm Ø servírovací tanier; 1 x 32 cm Ø tanieri na mäso);

alebo

- 20 tanierov s Ø 28 cm;

alebo

- 80 šálok na presso kávu;

alebo

- 40 šálok na čaj.

3 ČISTENIE A ÚDRŽBA

VŠEOBECNÁ RADA

- **Pred začatím čistenia sa musíte uistiť, že spotrebič je vypnutý a odpojený od elektrického napájania.**
- Odporúča sa čistiť, keď je spotrebič studený.
- Dávajte pozor, aby sa na povrchy nedostali zariadené ani kyslé látky (citronová šťava, ocot a pod.).
- Nepoužívajte čistiace prostriedky s chlóróm alebo kyslou bázou.
- **Dôležité: Pri manipulácii so spotrebičom alebo pri jeho čistení sa odporúča používať vhodný ochranný odev/rukavice.**
- **Nepoškriabte povrch skla reznými alebo ostrými predmetmi.**
- Očistite povrchy vlhkou handričkou a používajte jemné, neutrálne čistiace prostriedky. Osušte čistou, suchou handričkou.
- **DÔLEŽITÉ:** Nepoužívajte žiadne abrazívne výrobky (napr. určité typy špongií) a/alebo agresívne výrobky (napr. žieravá sóda, výrobky obsahujúce korozívne látky), ktoré by mohli spôsobiť neopraviteľné poškodenie povrchu.

UPOZORNENIE!

Ak je výrobok správne nainštalovaný, spĺňa všetky bezpečnostné požiadavky stanovené pre túto kategóriu výrobkov. Osobitnú pozornosť však treba venovať spodnej časti spotrebiča, pretože táto oblasť nie je určená na dotyk a môže obsahovať ostré alebo drsné hrany, ktoré môžu spôsobiť zranenie.

NEHRDZAVEJÚCA OCEĽ, HLINÍKOVÉ DIELY, FARBENÉ A LEŠTENÉ ALEBO POTLAČENÉ PLOCHY

Vyčistite vhodným produktom.

Vždy dôkladne osušte.

DÔLEŽITÉ: tieto diely sa musia čistiť veľmi starostlivo, aby sa nepoškriabali ani neodreli. Odporúčame používať mäkkú handričku a neutrálny saponát.

VNÚTRI OHRIEVACEJ ZÁSUVKY

- Odstráňte rozliate tekutiny a iné zaschnuté škvrny.
- Prach alebo čiastočky jedla je možné odstrániť vlhkou handričkou.
- Ak používate čistiaci prostriedok, uistite sa, že nie je abrazívny ani nič nepoškriabe. Abrazívne alebo čistiace prášky môžu poškodiť sklenený povrch vnútri zásuvky.
- Všetky stopy čistiaceho prostriedku musíte odstrániť vlhkou handričkou.
- Prach, tuk a tekutiny z potravín sa musia odstrániť čo najskôr. Ak ich necháte zaschnúť, budú sa odstraňovať ťažšie. To platí najmä v prípade zmesí cukor/sirup, ktoré by mohli natrvalo poškodiť povrch skla, ak by sa pripálili.
- Ak sa niektorý z týchto produktov roztopil na sklenenom povrchu vnútri zásuvky, mali by ste ho ihneď odstrániť (keď je povrch ešte horúci) pomocou vhodnej škrabky, aby ste predišli trvalému poškodeniu skla.
- Do zásuvky nevkladajte predmety, ktoré sa môžu roztopiť na sklenenom povrchu: napr. plast, alobal, cukor, zmesi cukrového sirupu atď.
- Nepoužívajte nôž alebo iné ostré nástroje, pretože môžu poškodiť povrch skla.
- Nepoužívajte oceľovú vlnu ani drôtenku, ktorá by mohla trvalo poškriabať povrch.

Poznámka (iba niektoré modely): Sklenený povrch zásuvky sa dá vybrať, aby sa uľahčilo čistenie.

Nepoškriabte povrch skla reznými alebo ostrými predmetmi.

Nepoužívajte sklenenú plochu ako pracovnú plochu.

Dôležité: Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za možné škody spôsobené používaním nevhodných výrobkov na čistenie spotrebiča.

Nepoužívajte parný čistič, pretože vlhkosť sa môže dostať do spotrebiča, čo ohrozi jeho bezpečnosť.

Na čistenie skla dvierok zásuvky nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani ostré kovové škrabky, pretože by mohli poškriabať alebo rozbiť sklo.

Bästa kund,

Tack för att du valt att köpa vår produkt.

Följande säkerhetsåtgärder och rekommendationer skyddar både dig och andra. De hjälper dig också att utnyttja apparatens funktioner till fullo.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk. Den kan vara bra att ha till hands om det uppstår frågor om hur apparaten används.

Denna apparat är enbart avsedd för sitt uttryckliga syfte: tillagning av livsmedel. All annan form av användning ska betraktas som olämplig och därmed farlig.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som uppstår på grund av felaktig eller otillbörlig användning av apparaten.

CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- Apparaten är endast avsedd för matlagning. All annan användning (t.ex. uppvärmning av ett rum) är felaktig och farlig.
- Denna apparat har konstruerats, tillverkats och marknadsförts i enlighet med:
 - Säkerhetskrav i enlighet med lågspänningsdirektivet 2014/35/EU.
 - Säkerhetskrav i enlighet med EMC-direktivet 2014/30/EU.
 - Krav i enlighet med EU-direktivet 93/68/EEG.
 - Krav i enlighet med EU-direktivet 2011/65/EU.



VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER OCH REKOMMENDATIONER

VIKTIGT! Apparatens är endast konstruerad och avsedd för hushållsbruk och får inte användas i kommersiella miljöer. Garantin upphör att gälla om apparaten används i icke-hushållsmiljöer (till exempel semi-kommersiell, kommersiell eller kommunal miljö).

Läs instruktionerna noggrant innan du installerar och använder apparaten.

- Apparatens är konstruerad och tillverkad enligt gällande standarder för matlagningsprodukter för hushåll och uppfyller alla säkerhetskrav, inklusive de för ytemperaturer. Personer med känslig hud kan uppleva vissa ytor som varmare än de är, trots att komponenterna håller sig inom tillåtna temperaturnormer. Fullständig säkerhet garanteras endast vid korrekt användning. Var därför alltid uppmärksam när du använder apparaten, särskilt i närvaro av barn.
- Efter upppackningen, kontrollera att apparaten inte är skadad och att värmelådan stänger som den ska. Använd inte apparaten om du är osäker, utan kontakta din leverantör eller en behörig tekniker.
- Förpackningsmaterial (som plastpåsar, polystyrenskum, spikar, band etc.) måste hållas utom räckhåll för barn, då de kan orsaka allvarliga skador.
- Vissa apparater har en skyddsfilm på stål- och aluminiumdelarna vid leverans. **Denna film måste tas bort innan apparaten används.**
- **VIKTIGT!** Använd lämpliga skyddskläder/skyddshandskar när du hanterar eller rengör apparaten.
- Försök aldrig ändra apparatens tekniska egenskaper, eftersom det kan leda till farlig användning. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för de olägenheter som uppstår till följd av att detta villkor underlåts.

- Apparaten får inte användas med extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Innan du utför rengöring eller underhåll på apparaten, måste du först koppla bort den från elnätet.
- Använd inte ångrengörare, då fukt kan tränga in i apparaten och orsaka säkerhetsrisker.
- Täck inte över värmelådans insida med aluminiumfolie.
- Rör inte apparaten med våta eller fuktiga händer (eller fötter).
- Använd inte apparaten om du är barfota.
- Om du väljer att kassera apparaten (eller ersätta den), rekommenderar vi att du gör den obrukbar före skrotning, i enlighet med gällande miljö- och säkerhetsbestämmelser. Se särskilt till att farliga delar, som kan locka barn, oskadliggörs.
- Apparatus olika delar är återvinningsbara. Kassera dem i enlighet med gällande bestämmelser i ditt land. Dra ur nätsladden innan apparaten skrotas.
- Se till att reglagen/vreden är i avstängt läge efter användning.
- Barn under 8 år ska hållas borta om de inte kan övervakas kontinuerligt.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga om de har fått handledning eller instruktioner för säker användning och förstår de faror som är inblandade. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och skötsel ska inte utföras av barn utan uppsikt.
- Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för personskador eller materiella skador orsakade av felaktig användning.
- **WARNING:** Apparaten och dess åtkomliga delar blir varma under drift och förblir heta en stund efteråt.
 - Var uppmärksam så att du inte rör värmeelementen inuti värmelådan.
 - Små barn måste hållas borta för att undvika brännskador och skållningar.
- Se till att inga elkablar från närliggande apparater kan klämmas av värmelådans lucka.

- **VARNING:** Produkten uppfyller alla säkerhetskrav för denna produktkategori, förutsatt att den är korrekt installerad. Var extra försiktig med apparatens baksida och undersida. Dessa områden är inte avsedda att vidröras och kan ha vassa eller ojämna kanter som kan orsaka skador.
- **VARNING: Brandfara:** Förvara inte föremål i värmelådan.
- **FÖRSTA ANVÄNDNINGEN AV VÄRMELÅDAN** – följ dessa anvisningar:
 - Förbered värmelådans insida enligt anvisningarna i kapitlet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL".
 - Sätt på den tomma värmelådan på maximal temperatur för att bränna bort eventuellt fett från värmeelementen.
 - Koppla bort apparaten från elnätet och låt värmelådan svalna. Rengör därefter insidan med en fuktig trasa och neutralt rengöringsmedel, torka sedan torrt.
- **FÖRSIKTIGHET:** Använd inte starka slipande rengöringsmedel eller vassa metallskrapor på värmelådans frontpanel eller glasytor. Detta kan repa ytan och göra så att glaset spricker.
- **BRANDRISK!** Förvara inte brännbart material i värmelådan.
- Använd alltid ugnshandskar när du tar ut varmt porslin och matbrickor ur värmelådan.
- Rengör värmelådan regelbundet och förhindra att fett eller oljor ansamlas på botten eller i tråget. Torka upp spill omedelbart.
- Ställ dig inte på den öppna värmelådan.
- Var försiktig så att du inte slår i värmelådan när den är i öppet läge.
- När du öppnar värmelådan, stå på avstånd för att låta ånga och varm luft ventileras ut innan du tar ut porslinet eller maten.
- **SÄKER HANTERING AV LIVSMEDEL:** Undvik att förvara maten i lådan under långa perioder före eller efter tillagning. Detta för att undvika kontaminering som kan leda till matförgiftning. Var extra försiktig under varma perioder.
- För att undvika överhettning ska apparaten inte installeras bakom en dekorativ lucka.

- **VIKTIG ANMÄRKNING:** Mat får inte placeras direkt på värmelådans yta. Vid matlagning, använd endast behållare eller material som är särskilt avsedda för livsmedel.
- Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av en auktoriserad servicetekniker för att undvika fara.
- Om apparaten inte är försedd med nätsladd och stickkontakt, eller med annan anordning som säkerställer fullständig frångkoppling från elnätet, som don för urkoppling av kontakter i alla poler (med överspänningskategori III), måste en sådan frångopplingsmekanism installeras i den fasta eldragningen i enlighet med gällande elinstallationsregler.
- **WARNING:** Apparaten och dess tillgängliga delar bli heta under användning.
Se till att inte vidröra värmeelementen. Barn under 8 år ska hållas borta om de inte kan övervakas kontinuerligt.

ANVÄNDNING AV APPARATEN, TIPS FÖR ENERGIBESPARING

VÄRMELÅDA

- Kontrollera att värmelådan alltid stängs ordentligt. Öppna lådan endast när det är absolut nödvändigt. Detta är viktigt för att förhindra onödiga värmeförluster.
- Undvik att ha värmelådan på utan att ha något i den.
- Stäng av värmelådan 5–10 minuter före utsatt tid för att utnyttja restvärmen.
- Vi rekommenderar att du använder ugnsfasta kärl och att du justerar temperaturen under användningen om det behövs.

VIKTIG INFORMATION FÖR KORREKT AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN I ENLIGHET MED EG-DIREKTIV 2012/19/EG.

När produkten är uttjänt får den inte kasseras som hushållsavfall. Den måste lämnas in till en särskild kommunal återvinningscentral eller till en återförsäljare som tillhandahåller denna tjänst.

Genom att skrota en hushållsapparat separat undviker man eventuella negativa konsekvenser för miljö och hälsa till följd av olämplig avfallshantering och gör det möjligt att återvinna de ingående materialen för att uppnå betydande energi- och resursbesparingar. Som en påminnelse om kravet på separat avfallshantering är produkten märkt med en överkorsad soptunna.



Råd till installatören

1

INSTALLATION

VIKTIGT!

- Apparatens är endast avsedd och godkänd för hushållsbruk och får inte installeras i kommersiella, semi-kommersiella eller kommunala miljöer.
Om produkten installeras i någon av de icke godkända miljöerna upphör garantin. Dessutom kan detta ogiltigförklara eventuella tredjeparts- eller ansvarsförsäkringar du innehar.
- Apparatens får endast installeras av behörig personal enligt gällande lokala föreskrifter och i enlighet med tillverkarens anvisningar.
Garantin blir ogiltig om detta/dessa villkor åsidosätts.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador eller personskador som uppstår till följd av felaktig installation.
- Endast behörig personal får utföra service på apparaten.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet innan du utför några underhållsåtgärder eller reparationer.
- Vissa apparater har en skyddsfilm på stål- och aluminiumdelarna vid leverans.
Denna film måste tas bort innan apparaten används.
- **Viktigt: Använd lämpliga skyddskläder/skyddshandskar när du hanterar eller installerar apparaten.**
- **Apparatens måste installeras i värmebeständiga skåp/utrymmen.**
- **Skåpets/utrymmets väggar måste tåla temperaturer på 70 °C över rumstemperaturen.**
- **Det är viktigt att limmet som fäster plastlaminatet till möbelen tål minst 150 °C för att förhindra delaminering.**
- **Installera inte apparaten nära lättantändliga material (t.ex. gardiner).**

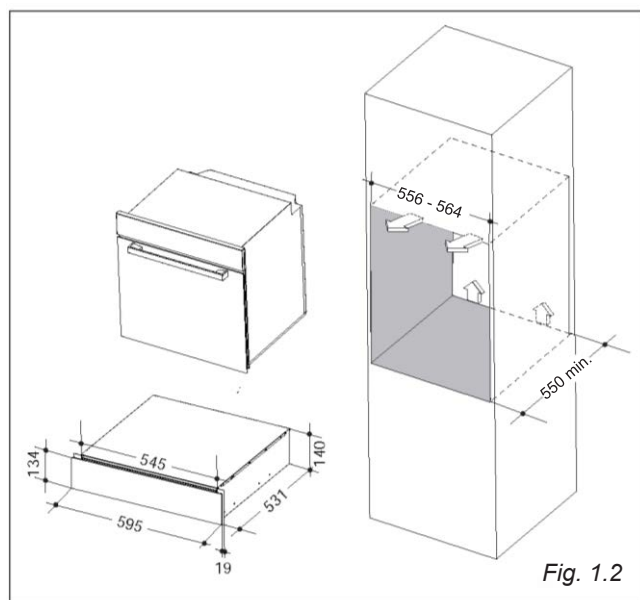
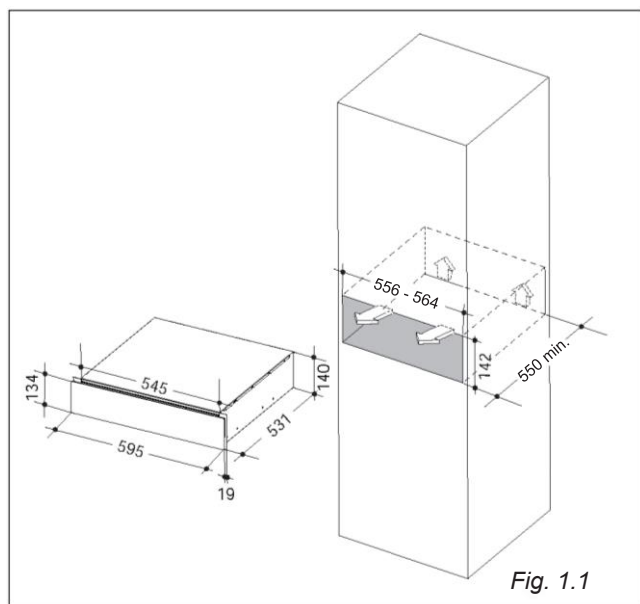
VARNING

Produkten uppfyller alla säkerhetskrav för denna produktkategori, förutsatt att den är korrekt installerad.

Var extra försiktig med apparatens undersida. Detta område är inte avsett att vidröras och kan ha vassa eller ojämna kanter som kan orsaka skador.

VIKTIGT

- Lådan kan monteras i standardskåp med 60 cm bredd och djup.
- Installationen kräver ett utrymme (fack) enligt figur 1.1 eller 1.2.
Lådan måste vila på stöd som klarar dess vikt.
- **Installation i kombination med en annan apparat:** Skåpet/utrymmet ska vara utrustat med ett fast invändigt hyllplan. Detta hyllplan måste bära den sammanlagda vikten av lådan och den andra apparaten som kan placeras direkt ovanpå lådan (fig. 1.2).
- De två apparaterna måste anslutas till elnätet via separata anslutningar.
- Observera att höljet inte får vara fristående, utan måste fästas i väggen och/eller intilliggande inredning.
- **Använd inte silikon eller lim för att fästa lådan, eftersom detta hindrar framtida servicearbeten. Tillverkaren ersätter inte kostnaderna för att ta bort lådan eller för skador som orsakas av detta.**
- **Väggarna runt apparaten måste vara tillverkade av värmebeständigt material.**



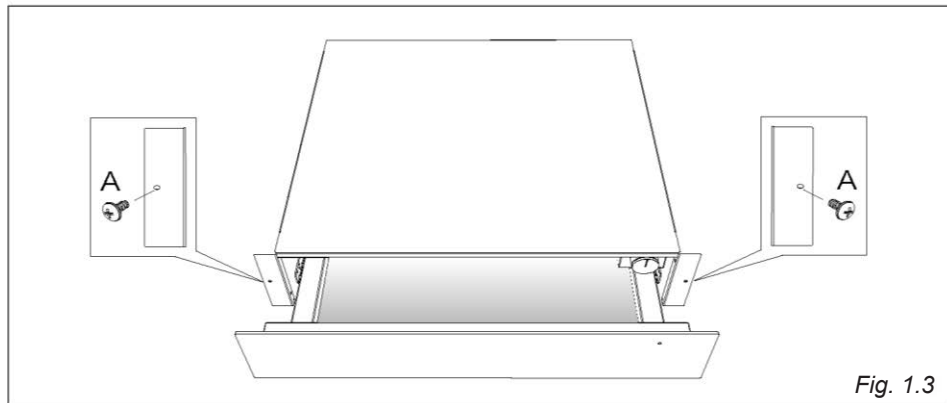
MONTERING AV VÄRMELÅDAN

Före installation, säkerställ att arbetsytan är plan och vågrät, samt att inga konstruktionsdelar inkräktar på de angivna utrymmeskraven.

Gör på följande sätt för att montera värmelådan:

- Placera värmelådan på hyllplanet och skjut in den i skåpet/utrymmet.
- Kontrollera att lådan är centrerad och i nivå med skåpets/utrymmets framsida, och att ramen vilar jämnt på hyllan.
- **Installation i kombination med en annan apparat:** se till att apparaterna är korrekt inriktade (i linje) med varandra. Följ anvisningarna i avsnittet "INRIKTNING AV MAT-VÄRMELÅDA MED ANNAN INSTALLERAD APPARAT".
- Öppna lådan och fäst den i skåpets/utrymmets sidor med de två skruvarna "A" (medföljer ej) enligt figuren (fig. 1.3).

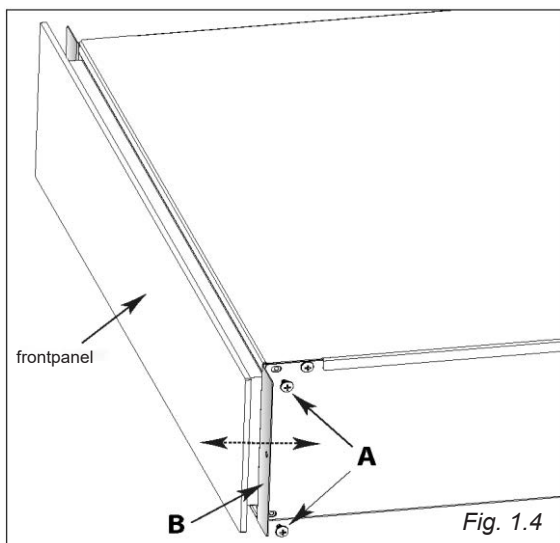
Efter montering får värmelådans botten inte vara åtkomlig.



INRIKTNING AV MAT-VÄRMELÅDA MED ANNAN INSTALLERAD APPARAT

Om mat-värmelådan inte är i linje med den med den kombinerade apparaten, gör så här:

- För att justera lådans djup, lossa skruvarna "A" (fig. 1.4) och justera fästena "B" (fig. 1.4) tills frontpanelen ligger i linje med den andra apparaten.
- Dra åt skruvarna "A" (fig. 1.4) igen tills de sitter stadigt.



- Frontpanelens lutning kan justeras genom att lossa skruvarna "A" (fig. 1.5). När panelen är parallell med både skåpet och fronten på den andra apparaten, dra åt skruvarna "A" (fig. 1.5) igen tills de sitter ordentligt fast.

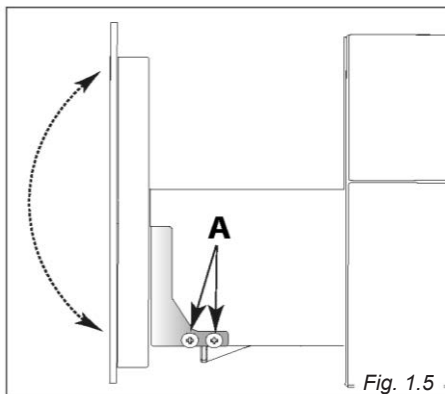


Fig. 1.5

2 ELANSLUTNINGAR

VIKTIGT! Apparaten måste installeras av en behörig tekniker enligt gällande lokala föreskrifter och i enlighet med tillverkarens anvisningar. Felaktig installation kan orsaka skador på människor, djur eller egendom, för vilka tillverkaren inte tar något ansvar.

ALLMÄNT

- Elanslutningen måste utföras av kvalificerad personal och följa gällande normer.
- Anslut apparaten till elnätet. Det är särskilt viktigt att kontrollera att nätspänningen överensstämmer med specifikationsskyltens värde, och att elinstallationens kablar klarar den angivna elektriska belastningen.
- Om apparaten levereras utan stickkontakt och inte ansluts direkt, måste en standardiserad kontakt som är lämplig för belastningen monteras.
- Färgerna på apparatens strömkablar kanske inte matchar färgmarkeringarna för ditt vägguttag. Stickkontakten ska anslutas på följande sätt:
 - Anslut den gröna/gula kabeln till den anslutningspunkt som antingen är märkt med bokstaven "E", jordsymbolen $\perp$ eller har gul/grön färg.
 - Anslut den blå kabeln till den anslutningspunkt som antingen är märkt med bokstaven "N" eller har svart färg.
 - Anslut den bruna kabeln till den anslutningspunkt som antingen är märkt med bokstaven "L" eller har röd färg.
- Tvåstiftskontakten måste anslutas till ett uttag som är anslutet till jordningsenheten i enlighet med säkerhetsnormerna.

Koppla bort apparaten från elnätet innan arbete på de elektriska delarna påbörjas.

- Om apparaten ska anslutas direkt till elnätet måste det finnas en allpolig brytare installerad mellan apparaten och elnätet, med ett minsta kontaktavstånd på 3 mm.
- Nätsladden ska dras så att den undviker kontakt med heta ytor och temperaturen på sladden får aldrig vara högre än 50 °C.
- När apparaten har installerats måste strömbrytaren eller uttaget alltid vara åtkomligt.
- En skadad nätsladd måste ersättas med en lämplig sladd från kundtjänst.

Uppmärksamma Anslut inte apparaten till elnätet med adaptrar, reducerare eller förgreningsdon, då dessa kan orsaka överhettning och brand.

Eventuella ändringar av hemmets elsystem måste utföras av en behörig elektriker.

Den behöriga teknikern måste även kontrollera att bostadens elsystem klarar apparatens strömförbrukning.

Det är obligatoriskt att ansluta apparaten till en jordningsenhet.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella olägenheter som uppstår på grund av att detta villkor inte iakttas.

ANSLUTNING AV NÄTSLADDEN

VARNING: Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av en auktoriserad servicetekniker för att undvika fara.

OBS: Jordledaren ska vara cirka 3 cm längre än de andra ledarna.

Åtgärderna måste utföras av en behörig tekniker.

SPECIFIKATIONER FÖR MATNINGSKABEL

"TYP H05VV-F eller H05V2V2-F (motståndskraft mot temperaturer på 90 °C)"

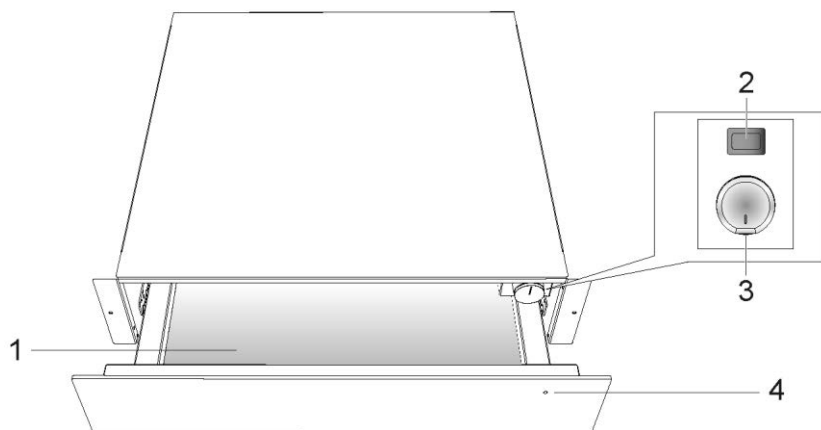
220-240 V växelström 3 x 0,75 mm² (*)

(*) Anslutning kan göras med stickkontakt och uttag

Bruksanvisning

1 FUNKTIONER OCH TEKNISKA DATA

Fig. 1.1



ANMÄRKNINGAR!

Reglagen och symbolerna kan variera.

Symbolerna kan vara tryckta på själva reglaget eller på kontrollpanelen.

VÄRMELÅDA

1. Glasyta (endast vissa modeller)
2. Tryckknapp för på/av
3. Kontrollvred för temperatur
4. Indikator för på/av

2 SÅ HÄR ANVÄNDER DU VÄRMELÅDAN

ALLMÄNNA FUNKTIONER

Värmelådan är utrustad med ett elektriskt värmeelement och en fläkt. Värmeelementet genererar värme som fläkten fördelar jämnt, vilket snabbt värmer upp porslinet i lådan.

OBS:

Vid första användningen måste lådan köras tom i minst en timme. Detta görs för att avlägsna eventuella kvarvarande lukter från tillverkningsprocessen. Ställ kontrollvredet på  och se till att utrymmet är välventilerat under hela proceduren.

När lådan har svalnat helt, dra ut stickkontakten och rengör insidan enligt anvisningarna i avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL".

OBS: Reglagen och symbolerna kan variera. Symbolerna kan vara tryckta på själva reglaget eller på kontrollpanelen.



Fig. 2.1

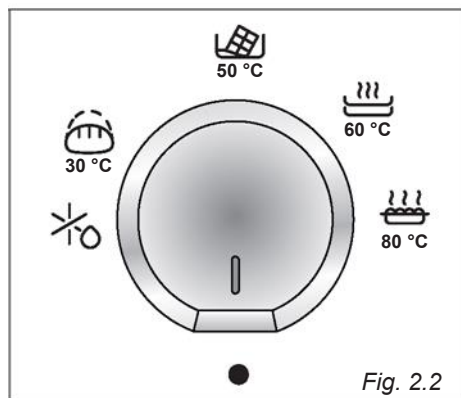


Fig. 2.2

WARNING: Apparaten blir het under användning. Var uppmärksam så att du inte rör värmeelementen inuti lådan.

Förvara inte mat eller dryck i lådan, eftersom fukten kan skada apparaten.

KONTROLLVRED

Ställ in önskad temperatur genom att vrida kontrollvredet mellan min. och max. inställning tills du når önskad temperatur. Detta steg ställer endast in tillagningstemperaturen, det startar inte lådan.

Försiktighet: Undvik att forcera termostatsens kontrollvred vid justering mellan min. och max. inställning. Detta kan skada apparaten.

Värmeelementet stängs av när den inställda temperaturen nås och slås på igen vid temperaturfall.

ANVÄNDNING AV VÄRMELÅDAN

Gör på följande sätt för att använda värmelådan:

- Placera porslinet eller maten i lådan.
- Ställ in temperaturen genom att vrida på termostatsens kontrollvred.
- Sätt på lådan genom att trycka på tryckknappen (fig. 2.1).
- Stäng lådan försiktigt.
- Du kan kontrollera apparatens funktion med stängd låda genom att observera indikatorlampan på frontpanelen.
- När porslinet eller maten är uppvärmd, stäng av lådan med tryckknappen och ta ut innehållet.

OBS:

BEROENDE PÅ MODELL HAR DIN APPARAT EVENTUELLT ENDAST VISSA AV DESSA FUNKTIONER.

UPPTINING AV FRYST MAT

Denna funktion används för skonsam upptining av fryst mat. Endast fläkten är påslagen.

Upptiningstiden varierar beroende på livsmedlens mängd och typ.



JÄSNING ELLER FERMENTERING AV YOGHURT

JÄSNING

Denna funktion minskar tiden som krävs för att degen ska jäsa.

Lägg degen i en lämplig form, täck över den med en fuktig trasa och placera den i värmelådan. Ställ in vredet på

Tiden för jäsnings beror på degens typ och den omgivande rumstemperaturen.

FERMENTERING AV YOGHURT

- Värm upp 1 liter färsk helmjölk till 80 °C, låt den sedan svalna till 40 °C.
- Tillsätt 2 skedar naturell yoghurt med levande bakteriekultur.
- Använd burkar med skruvlock för att förvara yoghurten. Sterilisera dem om möjligt före användning.
- Fyll burkarna med blandningen, förslut och placera dem mitt i värmelådan. Lämna lite utrymme mellan burkarna så att luften kan cirkulera.
- Ställ in vredet på
- Förvara den färdiga yoghurten i kylskåpet.



SMÄLTNING

Denna funktion är perfekt för känslig matlagning (t.ex. smältning av choklad), eftersom värmeelementet levererar en mycket låg och skonsam kontinuerlig värme. Den är också idealisk för att hålla tillagad mat varm och för skonsam uppvärmning av känsliga livsmedel.



VÄRMEPLATTOR

Denna funktion ger optimal förvärmning av tallrikar och fat.

Uppvärmningstider finns i avsnittet "UPPVÄRMNINGSTID".



LÅNGSAM TILLAGNING

Denna funktion är idealisk för kött som ska tillagas medium, då det hålls saftigt och mört medan det varmhålls.

Gör på följande sätt för att tillaga kött långsamt i värmelådan:

- Förvärm fatet enligt anvisningarna i "ANVÄNDNING AV VÄRMEPLATTOR". Använd endast en lämplig fat av glas, porslin eller keramik.
- Bryn köttet i olja eller smör.
- Placera köttet i det förvärmda fatet och täck med ett värmetåligt lock eller plastfolie.
- Placera fatet i lådan och ställ in termostaten på

Försiktighet! (Endast vissa modeller)
Placera inte heta kastruller eller stekpannor i värmelådan – glasytan kan skadas.

UPPVÄRMNINGSTID

Uppvärmningstiden påverkas av porslinets material, tjocklek, mängden gods, porslinets placering i lådan samt den valda temperaturen. Tabellen nedan visar de genomsnittliga uppvärmningstiderna för respektive funktion (vredinställning):

Last	Tid (min)
Porslin för 6 personer	30 – 35
Porslin för 8 personer	35 – 40
Porslin för 12 personer	40 – 45

Efter en kort tids användning kommer du att lära dig den tid som bäst passar dina behov.

LASTKAPACITET

Lastkapaciteten beror på storleken på de föremål som placeras i lådan.

Värmelådan rymmer följande föremål samtidigt:

- ett set för 6 personer (6 x 24 cm Ø middagstallrikar; 6 x 10 cm Ø soppskålar; 1 x 19 cm Ø serveringsfat; 1 x 17 cm Ø serveringsfat; 1 x 32 cm Ø köttfat);

eller

- 20 tallrikar med 28 cm Ø;

eller

- 80 espressokoppar;

eller

40 tekoppar.

3 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

ALLMÄNNA RÅD

- Innan du påbörjar rengöringen måste du se till att apparaten är avstängd och fränkopplad från elnätet.
- Rengör apparaten först när den har svalnat helt.
- Undvik att lämna alkaliska eller sura ämnen (citronsaft, vinäger etc.) på ytor.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller klor eller syra.
- **Viktigt:** Använd lämpliga skyddskläder/skyddshandskar när du hanterar eller rengör apparaten.
- Använd inte skärande eller vassa föremål på glasytan.
- Rengör ytor med en fuktig trasa och använd milda, neutrala rengöringsmedel. Torka med en ren, torr trasa.
- **VIKTIGT!** Använd inte slipande produkter (t.ex. vissa typer av svampar) och/eller aggressiva produkter (t.ex. kaustiksoda, produkter som innehåller frätande ämnen), då de kan orsaka permanenta skador på ytan.

VARNING!

Produkten uppfyller alla säkerhetskrav för denna produktkategori, förutsatt att den är korrekt installerad. Var extra försiktig med apparatens undersida. Detta område är inte avsett att vidröras och kan ha vassa eller ojämna kanter som kan orsaka skador.

ROSTFRITT STÅL, ALUMINIUMDELAR, MÅLADE OCH SCREENTRYCKTA YTOR

Rengör med lämplig produkt.
Torka alltid noggrant.

VIKTIGT: Rengör dessa delar med stor försiktighet för att undvika repor och slitage. Vi rekommenderar att du använder en mjuk trasa och neutral tvål.

INSIDAN AV VÄRMELÅDAN

- Ta bort spill och intorkade fläckar/restor.
- Damm eller matrester kan tas bort med en fuktig trasa.
- Om du använder rengöringsmedel, se till att det är slipande eller skurande. Slipande eller skurande pulver kan skada glasytan inuti lådan.
- Torka bort alla spår av rengöringsmedlet med en fuktig trasa.
- Damm, fett och vätskor från livsmedel måste avlägsnas så snart som möjligt. Om de får härda blir de svårare att ta bort. Detta är särskilt viktigt för socker-/sirapsblandningar, som kan orsaka permanenta gropar i glasytan om de bränns fast. Om någon av dessa produkter smälter på glasytan i lådan ska du omedelbart (när ytan fortfarande är varm) ta bort den med hjälp av en lämplig skrapa för att undvika permanenta skador på glaset.
- Lägg inte föremål som kan smälta på glasytan i lådan: t.ex. plast, aluminiumfolie, socker, sockerlagsblandningar etc.
- För att undvika skador på glasytan, använd inte knivar eller andra vassa redskap.
- Använd inte stålull eller slipande svampar, då de kan orsaka permanenta repor på ytan.

Obs (endast vissa modeller): Lådans glasyta kan tas bort för att underlätta rengöring.

Använd inte skärande eller vassa föremål på glasytan.
Använd inte glasytan som arbetsyta.

Viktigt: Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som orsakas av att olämpliga produkter används för att rengöra apparaten.

Använd inte en ångrengörare eftersom fukten kan tränga in i apparaten och orsaka säkerhetsrisker.

Använd inte hårda slipande rengöringsmedel eller vassa metallskrapor för att rengöra lådans glas. Detta kan repa ytan och göra så att glaset spricker.

Hyvä asiakas

Kiitos, että olet ostanut ja suosinut tuotteitamme.

Jäljempänä ilmoitetut varotoimenpiteet ja suositukset on annettu omasi ja muiden turvallisuuden takaamiseksi. Ne tarjoavat myös keinon, jonka avulla voit hyödyntää laitteen tarjoamia ominaisuuksia täysimääräisesti.

Säilytä tämä vihkonen huolellisesti. Siitä voi olla hyötyä tulevaisuudessa joko sinulle itsellesi tai muille, jos haluat tarkistaa jotakin laitteen toimintaan liittyvää.

Tätä laitetta saa käyttää vain siihen tehtävään, johon se on nimenomaisesti suunniteltu, eli ruoan valmistukseen. Kaikkea muuta käyttöä on pidettävä sopimattomana ja siten vaarallisena.

Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta, jos laitteen vahingot ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta, virheellisestä tai epäloogisesta käytöstä.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan ruoanlaittoon. Kaikki muu käyttö (kuten huoneen lämmitys) on sopimatonta ja vaarallista.
- Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja saatettu markkinoille seuraavien vaatimusten mukaisesti:
 - Pienjännitedirektiivin 2014/35/EU turvallisuusvaatimukset;
 - EMC-direktiivin 2014/30/EU turvallisuusvaatimukset;
 - EU:n direktiivin 93/68/ETY vaatimukset;
 - EU-direktiivin 2011/65/EU vaatimukset.



TÄRKEÄT VAROTOIMENPITEET JA SUOSITUKSET

TÄRKEÄÄ: Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ainoastaan kotitalouksien käyttöön, eikä se sovellu muihin kuin kotitalouksiin, eikä sitä näin ollen saa käyttää kaupallisessa ympäristössä.

Laitteen takuu raukeaa, jos laitetta käytetään muussa kuin kotitalousympäristössä eli puolikaupallisessa, kaupallisessa tai yhteisöllisessä ympäristössä.

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöä.

- Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu kotitalouksien ruoanlaittotuotteisiin sovellettavien standardien mukaisesti, ja se täyttää kaikki tässä käyttöohjeessa esitetyt turvallisuusvaatimukset, myös pintalämpötiloja koskevat vaatimukset. Joillakin henkilöillä, joilla on herkkä iho, voi olla korkeamman lämpötilan havaitsemisen tunne joidenkin osien kohdalla, vaikka nämä osat ovatkin normien sallimissa rajoissa. Laitteen täydellinen turvallisuus riippuu myös sen oikeasta käytöstä, joten suosittelemme, että tuotetta käytettäessä on aina oltava erittäin tarkkaavainen, erityisesti lasten läsnä ollessa.
- Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, tarkista, ettei se ole vahingoittunut ja että lämpölaatikko sulkeutuu oikein. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta ja ota yhteys toimittajaan tai ammattitaitoiseen teknikkoon.
- Pakkauselementtejä (esim. muovipusseja, polystyreenivaahdonmuovia, nauvoja, pakkaushihnoja jne.) ei saa jättää lasten ulottuville, sillä ne voivat aiheuttaa vakavia vammoja.
- Jotkin laitteet toimitetaan teräs- ja alumiiniosien suojakalvolla varustettuna. **Tämä kalvo on poistettava ennen laitteen käyttöä.**
- **TÄRKEÄÄ:** Tätä laitetta käsiteltäessä tai puhdistettaessa suositellaan sopivien suojavaatteiden/käsineiden käyttöä.

- Älä yritä muuttaa laitteen teknisiä ominaisuuksia, koska laitteesta voi tulla vaarallinen käyttää. Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta tämän ehdon noudattamatta jättämisestä aiheutuvista haitoista.
- Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä suorita laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, ennen kuin olet irrottanut sen sähköverkosta.
- Älä käytä höyrypuhdistinta, koska kosteus voi päästä laitteeseen ja tehdä siitä siten vaarallisen.
- Älä peitä lämpölaatikon sisätiloja alumiinifoliolla.
- Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä (tai jaloilla).
- Älä käytä laitetta paljain jaloin.
- Jos päätät, ettei enää käytä tätä laitetta (tai päätät vaihtaa sen toiseen malliin), on suositeltavaa, että ennen laitteen hävittämistä se tehdään toimintakyvyttömäksi asianmukaisella tavalla terveys- ja ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti ja että kaikki mahdollisesti vaaralliset osat tehdään vaarattomiksi, erityisesti kun on kyse lapsista, jotka voivat leikkiä käyttämättömillä laitteilla.
- Laitteen eri osat ovat kierrätettävissä. Hävitä ne maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti. Jos laite aiotaan romuttaa, irrota virtajohto.
- Varmista käytön jälkeen, että nupit/säätimet ovat pois päältä -asennossa.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen läheltä, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole aiheeseen liittyvää kokemusta ja tietoa, voivat käyttää laitetta edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen käyttöön turvallisella tavalla ja he ymmärtävät vaaratekijät. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän ylläpitotoimia ilman valvontaa.

- Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta henkilövahingoista tai omaisuusvahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä tai epäasianmukaisesta käytöstä.
- VAROITUS: Laite ja sen käytettävissä olevat osat kuumenevat käytön aikana; ne pysyvät kuumina jonkin aikaa käytön jälkeen.
 - Varo koskettamasta lämpölaatikon sisällä olevia lämmityselementtejä.
 - Palovammojen välttämiseksi pienet lapset on pidettävä poissa laitteen läheisyydestä.
- Varmista, etteivät lämpölaatikon läheisyydessä olevien muiden laitteiden sähköjohdot pääse jäämään kiinni lämpölaatikon luokkuun.
- VAROITUS: Oikein asennettuna tuote täyttää kaikki tämäntyyppisille tuotteille asetetut turvallisuusvaatimukset. Laitteen taka- ja alapuolen suhteen on kuitenkin noudatettava erityistä varovaisuutta, sillä näitä alueita ei ole suunniteltu tai tarkoitettu kosketettaviksi, ja niissä voi olla teräviä tai karheita reunoja, jotka voivat aiheuttaa vammoja.
- VAROITUS: Tulipalon vaara: älä säilytä tavaroita lämpölaatikossa.
- LÄMPÖLAATIKON ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ - on suositeltavaa noudattaa näitä ohjeita:
 - Puhdista lämpölaatikon sisätilat luvussa PUHDISTUS JA HUOLTO kuvatulla tavalla.
 - Kytke tyhjä lämpölaatikko päälle maksimitasolle, jotta lämmityselementtien rasva poistuu.
 - Irrota laite sähköverkosta, anna lämpölaatikon jäähtyä ja puhdista lämpölaatikon sisäpuoli vedellä ja neutraalilla pesuaineella kostutetulla liinalla; kuivaa sitten huolellisesti.
- HUOMIO: Älä puhdista lämpölaatikon lasiluukkua tai lasista sisäpintaa voimakkailla hankaavilla puhdistusaineilla tai terävillä metallikaapimilla, koska ne voivat naarmuttaa pintaa, mikä voi johtaa lasin säröilyyn.
- TULIPALORISKI! Älä säilytä lämpölaatikossa syttyvää materiaalia.
- Käytä aina uunikäsineitä, kun otat astioita ja ruokatarjottimia lämpölaatikosta kuumina.

- Puhdista lämpölaatikko säännöllisesti äläkä anna rasvan tai öljyn kerääntyä lämpölaatikon pohjalle tai tasolle. Poista ruokajäämät heti, kun niitä ilmenee.
- Älä seiso avoimen lämpölaatikon päällä.
- Varo, ettet törmää lämpölaatikkoon, kun se on auki.
- Asetu aina kauemmas laitteesta, kun avaat lämpölaatikon luukun, jotta höyry ja kuuma ilma pääsevät poistumaan ennen astioiden tai ruoan poistamista.
- **ELINTARVIKKEIDEN TURVALLINEN KÄSITTELY:** Säilytä ruokaa laatikossa mahdollisimman lyhyen ajan ennen ruoanvalmistusta ja sen jälkeen. Näin vältetään ruokamyrkytyksiä aiheuttavien organismien aiheuttama ruoan pilaantuminen. Ole erityisen varovainen lämpimällä säällä.
- Ylikuumenemisen välttämiseksi laitetta ei saa asentaa sisustusoven taakse.
- **TÄRKEÄ HUOMAUTUS:** Lämpölaatikkoa ei ole suunniteltu siten, että ruoka asetetaan suoraan sen pinnalle. Laita ruoka ruoanvalmistuksen yhteydessä aina erityisiin astioihin tai käytä erityisiä materiaaleja, jotka soveltuvat olemaan kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.
- Jos virtalähteen kaapeli on vaurioitunut, sen saa vaaran välttämiseksi vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike.
- Jos laitteeseen ei ole asennettu sähköjohtoa ja pistoketta tai jotakin muuta tapaa, jolla laite voidaan kytkeä pois sähköverkosta siten, että mahdollistetaan kaikkien napojen kontaktierotus ja täydellinen katkaisu ylijänniteluokan III olosuhteissa, kiinteään sähköasennukseen on asennettava irrotuslaite sähköasennusmääräysten mukaisesti.
- **VAROITUS:** Laite ja sen näkyvät osat voivat kuumentua käytön aikana.
Varo koskettamasta lämmityselementtejä. Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen läheltä, ellei heitä valvota jatkuvasti.

LAITTEEN KÄYTTÖ, ENERGIAANSÄÄSTÖVINKKEJÄ

LÄMPÖLAATIKKO

- Tarkista, että lämpölaatikko sulkeutuu aina kunnolla. Avaa laatikko käytön aikana vain silloin, kun se on ehdottoman välttämätöntä. Näin voit välttää lämpöhäviöitä.
- Vältä lämpölaatikon pitämistä päällä tyhjänä.
- Sammuta lämpölaatikko 5-10 minuuttia ennen laskennallisen lämmitysajan päättymistä, jotta varastoitunut lämpö saadaan hyödynnettyä.
- Suosittelemme käyttämään uuninkestäviä astioita ja säätämään lämpötilaa tarvittaessa käytön aikana.

TÄRKEÄÄ TIETOA TUOTTEEN ASIANMUKAISESTA HÄVITTÄMISESTÄ EU DIREKTIIVIN 2012/19/EU MUKAISESTI.

Tuotetta ei saa hävittää sen käyttöiän päätyttyä yhdyskuntajätteenä. Se on vietävä erityiseen paikalliseen jätehuoltokeskukseen tai tätä palvelua tarjoavalle jälleenmyyjälle.

Hävittämällä kodinkone erillään voidaan välttää mahdolliset kielteiset ympäristö- ja terveysvaikutukset, jotka johtuvat epäasianmukaisesta hävittämisestä, ja mahdollistetaan kodinkoneen sisältämien materiaalien hyödyntäminen, jolloin voidaan säästää merkittävästi energiaa ja resursseja. Muistutuksena siitä, että kodinkoneet on hävitettävä erikseen, tuote on merkitty yliviivatulla pyörillä varustetulla roska-astialla.



Neuvoja asentajalle

1

ASENNUS

TÄRKEÄÄ:

- Laite on suunniteltu ja hyväksytty vain kotikäyttöön, eikä sitä saa asentaa kaupalliseen, puolikaupalliseen tai yhteisölliseen ympäristöön.
Tuotteellesi ei myönnetä takuuta, jos se asennetaan johonkin edellä mainituista ympäristöistä, ja se voi vaikuttaa mahdollisiin kolmannen osapuolen tai yleisen vastuun vakuutuksiin.
- Tämän laitteen saa asentaa vain valtuutettu henkilö voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti ja valmistajan ohjeita noudattaen.
Jos tätä ehtoa ei noudateta, takuu raukeaa.
- Virheellinen asennus, josta valmistaja ei ota vastuuta, voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioita.
- Tätä laitetta saa huoltaa vain valtuutettu henkilökunta.
- Irrota laite aina verkkovirrasta ennen huoltotoimenpiteitä tai korjauksia.
- Jotkin laitteet toimitetaan teräs- ja alumiiniosien suojakalvolla varustettuna.
Tämä kalvo on poistettava ennen laitteen käyttöä.
- **Tärkeää:** Tätä laitetta käsiteltäessä tai asennettaessa suositellaan sopivien suojavaatteiden/käsineiden käyttöä.
- Laite on sijoitettava lämmönkestäviin yksiköihin.
- Yksiköiden seinien on kestettävä huonelämpötilaa 70 °C:n lämpötilaa korkeammat lämpötilat.
- Muovilaminaatin kalusteisiin kiinnittävän liiman on kestettävä vähintään 150 °C:n lämpötilaa, jotta vältetään irtoaminen.
- Älä asenna laitetta syttyvien materiaalien lähelle (esim. verhot).

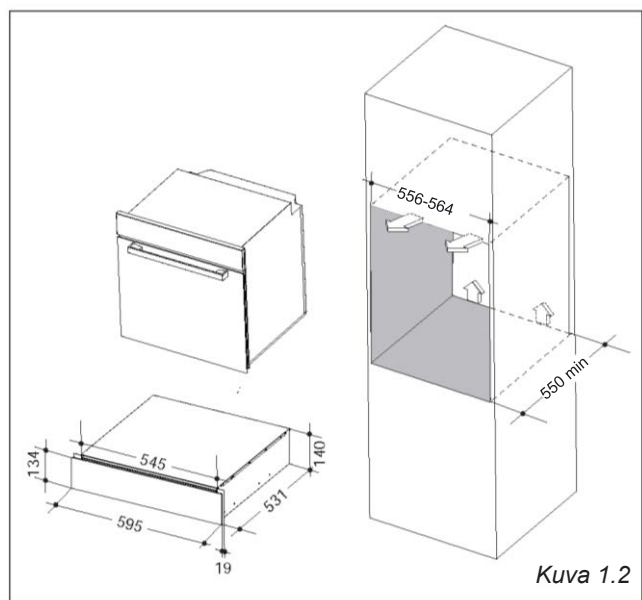
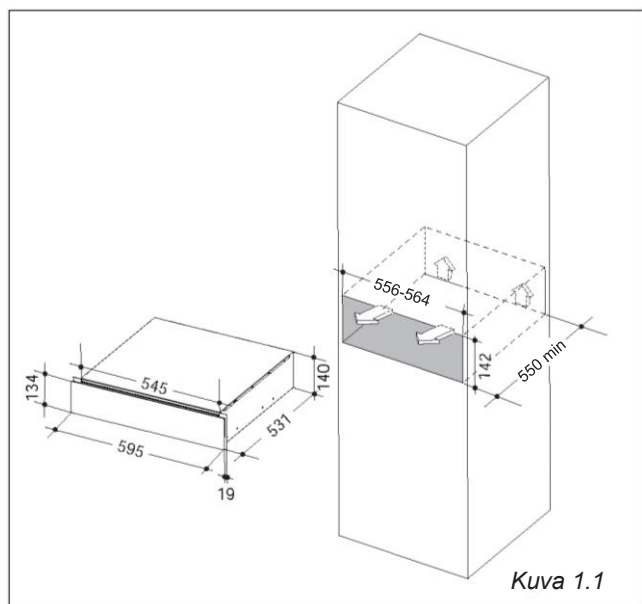
VAROITUS

Oikein asennettuna tuote täyttää kaikki tämäntyyppisille tuotteille asetetut turvallisuusvaatimukset.

Laitteen alapuolen suhteen on kuitenkin oltava erityisen varovainen, sillä tätä aluetta ei ole suunniteltu tai tarkoitettu kosketettavaksi, ja siellä voi olla teräviä tai karheita reunoja, jotka voivat aiheuttaa vammoja.

TÄRKEÄÄ

- Laatikko voidaan asentaa vakioyksiköihin, joiden leveys ja syvyys on 60 cm.
- Asennus edellyttää kuvien 1.1 tai 1.2 mukaista osastoa.
Laatikon alapuolella laatikon on oltava tukien varassa, jotka kestävät laatikon painon.
- **Asennus yhdessä toisen laitteen kanssa:** Koteloyksikössä on oltava kiinteä sisäinen hylly, joka kestää sekä laatikon että toisen laitteen painon ja joka voidaan sijoittaa suoraan laatikon päälle ilman erillistä hyllyä (kuva 1.2).
- Nämä kaksi laitetta on kytkettävä sähköverkkoon erillisillä liitännöillä.
- Muista, että kotelo ei saa olla vapaasti seisova, vaan se on kiinnitettävä seinään ja/tai viereisiin kalusteisiin.
- **Älä tiivistä laatikkoa kaapistoon silikonilla tai liimalla; tämä vaikeuttaa tulevaa huoltoa. Valmistaja ei korvaa laatikon irrottamisesta tai irrottamisen aiheuttamista vahingoista aiheutuvia kustannuksia.**
- Laitetta ympäröivien seinien on oltava kuumuutta kestävää materiaalia.



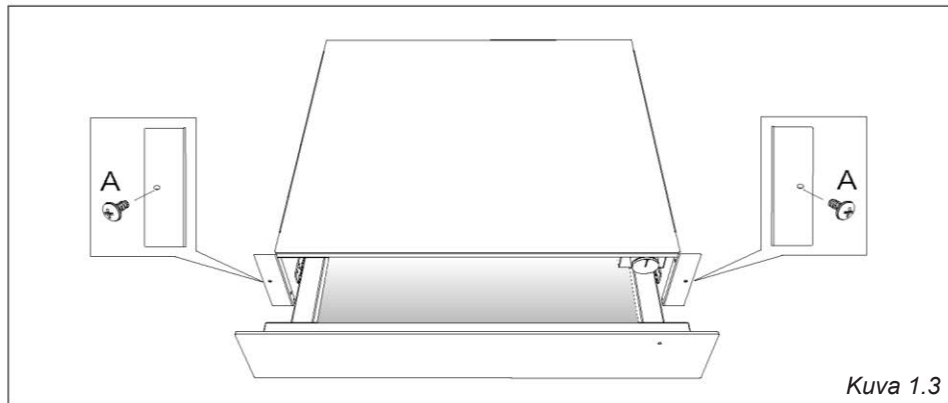
LÄMPÖLAATIKON KIINNITTÄMINEN

Varmista ennen laatikon asentamista, että työtaso on suorakulmainen ja tasainen eikä mikään rakenneosia häiritse aiemmin ilmoitettuja tilavaatimuksia.

Kiinnitä lämpölaatikko seuraavasti:

- aseta lämpölaatikko hyllylle ja liu'uta sitä kohti yksikön sisäosaa.
- Tarkista, että laatikko on keskitetty ja linjassa yksikön etuosan kanssa ja että sen runko on vatupassissa ja hyllyllä tasaisesti.
- **Asennus yhdessä toisen laitteen kanssa:** tarkista, että ruoanlämmityslaatikko on linjassa toisen laitteen kanssa. Toimi kuten kohdassa RUOANLÄMMITYSLAATIKON KOHDISTAMINEN TOISEN ASENNETUN LAITTEEN KANSSA on kuvattu.
- Avaa laatikko ja kiinnitä se yksikön sivuille kahdella ruuvilla (ei sisälly pakkaukseen) **A** (kuva 1.3).

Kun lämpölaatikko on asennettu, laitteen pohjaan ei saa enää päästä käsiksi.

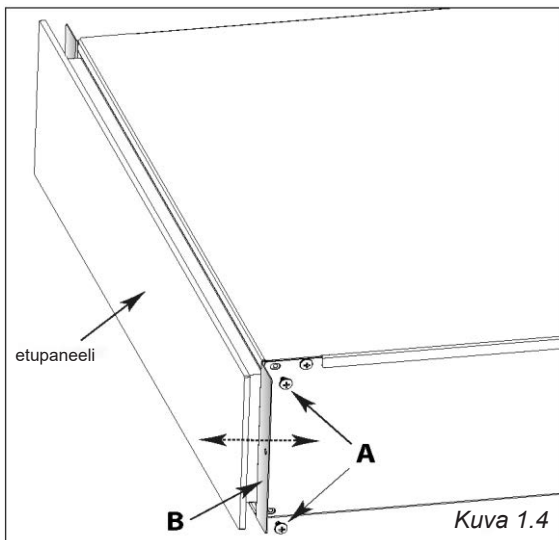


Kuva 1.3

RUOANLÄMMITYSLAATIKON KOHDISTAMINEN TOISEN ASENNETUN LAITTEEN KANSSA

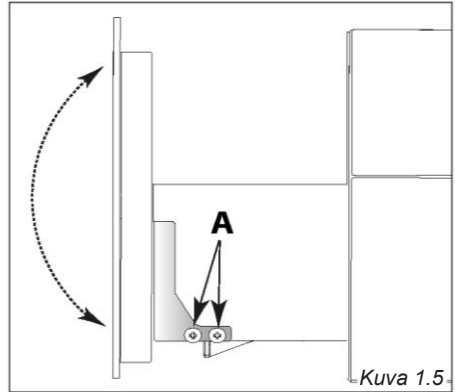
Jos ruoanlämmityslaatikko ei ole linjassa sen laitteen kanssa, jonka kanssa se on asennettu, toimi seuraavasti:

- Jos haluat säätää ruoanlämmityslaatikon syvyyttä, löysää ruuveja **A** (kuva 1.4) ja säädä kiinnikkeitä **B** (kuva 1.4), kunnes etupaneeli on linjassa toisen laitteen kanssa.
- Kiristä ruuvit **A** (kuva 1.4) uudelleen, kunnes ne ovat tiukasti kiinni.



Kuva 1.4

- Etupaneelin kaltevuutta voidaan säätää ruuvien **A** löysäämisen jälkeen (kuva 1.5). Kun paneeli on samansuuntainen kaapin ja lämpölaatikon kanssa asennetun laitteen etuosan kanssa, kiristä ruuvit **A** (kuva 1.5) uudelleen, kunnes ne ovat tiukasti kiinni.



Kuva 1.5

2 SÄHKÖOSA

TÄRKEÄÄ: Pätevän teknikon on asennettava laite voimassa olevien paikallisten määräysten ja valmistajan ohjeiden mukaisesti. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vahinkoa ihmisille, eläimille tai omaisuudelle, mistä valmistaja ei ota vastuuta.

YLEISTÄ

- Sähköverkkoon liittämisen on oltava ammattitaitoisen henkilöstön suorittama ja voimassa olevien normien mukainen.
- Laite on kytkettävä sähköverkkoon ja varmistettava ennen kaikkea, että jännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua arvoa ja että sähköjärjestelmän kaapelit kestävät arvokilvessä ilmoitetun kuormituksen.
- Jos laite toimitetaan ilman verkkopistoketta ja jos laitetta ei kytketä suoraan sähköverkkoon, on asennettava kuormitukselle sopiva standardoitu pistoke.
- Laitteen virtajohdon johtojen värit eivät välttämättä vastaa pistokkeen liittimiin merkittyjä värejä. Pistoke on aina kytkettävä seuraavasti:
 - kytkä vihreä/keltainen johto liittimeen, jossa on kirjain **E** tai maadoitusymboli $\perp$ tai joka on väritään vihreä/keltainen;
 - kytkä sininen johto liittimeen, jossa on kirjain **N** tai joka on väritään musta;
 - kytkä ruskea johto liittimeen, jossa on kirjain **L** tai joka on punainen.
- Kaksinapainen pistoke on kytkettävä pistorasiaan, joka on kytketty maadoitusyksikköön turvallisuusmääräysten mukaisesti.

Ennen kuin laitteen sähköosaa käsitellään mitenkään, laite on irrotettava sähköverkosta.

- Jos laite kytketään suoraan sähköverkkoon, sen ja verkon väliin on asennettava kaikkinafainen kytkin, jonka koskettimien vähimmäisetäisyys on 3 mm.
- Virtalähteen kaapeli ei saa koskettaa kuumia osia, ja se on sijoitettava siten, että sen lämpötila ei missään vaiheessa ylitä 50 °C:ta.
- Kun laite on asennettu, kytkimen tai pistorasian on oltava aina saatavilla.
- Jos virransyöttökaapeli on vaurioitunut, se on korvattava sopivalla kaapelilla, joka on saatavissa huoltopalvelusta.

HUOMAA Laitetta liitettäessä verkkovirtaan älä käytä sovittimia, alentajia tai haarituslaitteita, sillä ne voivat aiheuttaa ylikuumenemistä ja palovaaran.

Jos asennus edellyttää muutoksia kotitalouksien sähköjärjestelmään, kutsu paikalle asiantuntija.

Hänen on myös tarkistettava, että kotitalouden sähköjärjestelmä soveltuu laitteen tarvitsemalle teholle.

Laitteen liittäminen maadoitusyksikköön on pakollista. Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta tämän ehdon noudattamatta jättämisestä aiheutuvista haitoista.

VIRRANSYÖTTÖKAAPELIN KYTKENTÄ

VAROITUS: Jos virtakaapeli on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vaaran välttämiseksi vain valtuutettu huoltoliike.

HUOMAA: Maadoitusjohdin on jätettävä noin 3 cm muita pidemmäksi.

Toimenpiteet on suoritettava pätevän teknikon toimesta.

SYÖTTÖKAAPELIN TEKNISET TIEDOT

TYYPPI H05VV-F tai H05V2V2-F (kestävä 90 °C:n lämpötiloissa)

220-240 V AC

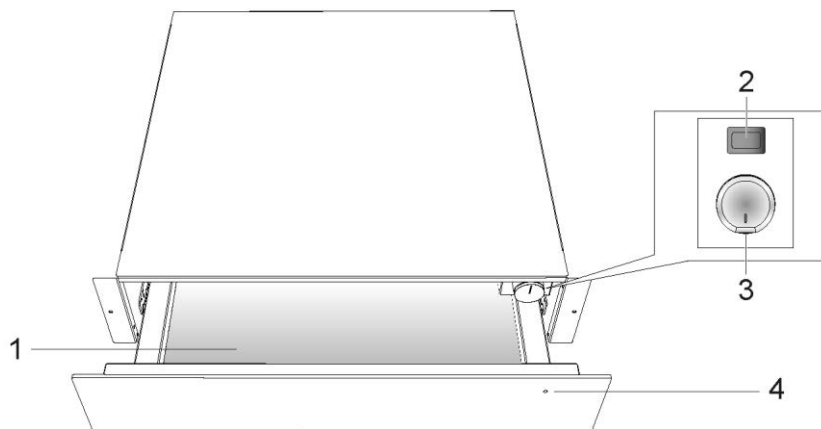
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Kytkeä mahdollista pistokkeella ja pistorasialla

Käyttöopas

1 OMINAISUUDET JA TEKNISET TIEDOT

Kuva 1.1



HUOMIOITAVAA:

Nupit ja symbolit voivat vaihdella tässä kuvatuista.

Symbolit on mahdollisesti painettu itse nuppiin tai ohjauspaneeliin.

LÄMPÖLAATIKKO

1. Lasipinta (vain tietyt mallit)
2. Virtapainike
3. Lämpötilan säädin
4. Päälle/pois päältä -ilmaisim

2 LÄMPÖLAATIKON KÄYTTÖ

YLEISET OMINAISUUDET

Lämpölaatikko on varustettu sähköisellä lämmityselementillä ja tuulettimella. Lämmityselementin tuottama ja puhaltimen koko laatikkoon jakama lämpö lämmittää astiat nopeasti ja tasaisesti.

HUOMAA:

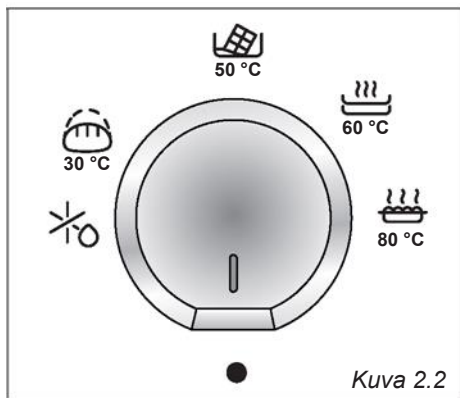
Kun laatikkoa käytetään ensimmäistä kertaa, tee seuraavasti tuotantoprosessista jääneiden aineiden tai hajujen poistamiseksi: kytke laatikko päälle ja käytä sitä tyhjänä vähintään 1 tunnin ajan, kun säätönuppi on -asennossa, ja pidä asennusympäristö riittävän tuuletettuna.

Kun laatikko on jäähtynyt kokonaan, irrota se pistorasiasta ja puhdista se sisältä kohdassa PUHDISTUS JA HUOLTO kuvatulla tavalla.

HUOMAA: Nupit ja symbolit voivat vaihdella tässä kuvatuista. Symbolit on mahdollisesti painettu itse nuppiin tai ohjauspaneeliin.



Kuva 2.1



Kuva 2.2

HUOMIO: Käytön aikana laite kuumenee. Varo koskettamasta laatikon sisällä olevia lämmityselementtejä.

Älä säilytä ruokaa tai juomia laatikossa, sillä niiden aiheuttama kosteus voi vahingoittaa laitetta.

SÄÄTÖNUPPI

Kierrä säätönuppia minimi- ja maksimiasentojen välillä, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu. Tämä asettaa vain lämpötilan, mutta ei kytke laatikkoa päälle.

Varoitus: Älä koskaan pakota termostaatin säätönuppia johonkin kohtaan suurimman ja pienimmän asennon välillä. Tämä saattaa vahingoittaa laitetta.

Lämmityselementti kytkeytyy pois päältä, kun valittu lämpötila saavutetaan, ja kytkeytyy takaisin päälle, kun lämpötila laskee.

LÄMPÖLAATIKON KÄYTTÖ

Käytä lämpölaatikkoa seuraavasti:

- Laita astiat tai ruoka laatikkoon.
- Valitse lämpötila kiertämällä termostaatin säätönuppi haluttuun asentoon.
- Kytke laatikko päälle painamalla painiketta. (kuva 2.1).
- Sulje laatikko varovasti.
- Kun laatikko on suljettu, voit tarkistaa laitteen toiminnan etupaneelissa olevasta merkkivalosta.
- Kun astiat tai ruoka on lämmennyt, sammuta laatikko painamalla painiketta ja ota astiat ulos.

HUOMAA: MALLISTA RIIPPUEN LAITTEESSA VOI OLLA VAIN OSA NÄISTÄ TOIMINNOISTA.

PAKASTETUN RUOAN SULATTAMINEN

Tämä toiminto mahdollistaa pakastettujen elintarvikkeiden hitaan sulattamisen.

Vain tuuletin on päällä.

Sulatusajat vaihtelevat sulatettavien elintarvikkeiden määrän ja tyyppin mukaan.



NOSTATUS TAI JOGURTIN VALMISTUS

NOSTATUS

Tämä toiminto lyhentää taikinan nostattamiseen kuluvaa aikaa.

Laita taikina sopivaan astiaan, peitä se kostealla liinalla ja aseta se lämpölaatikkoon. Käännä nuppi asentoon

Nostatusaika voi vaihdella taikinatyypin ja huoneen lämpötilan mukaan.

JOGURTIN VALMISTUS

- Kuumenna 1 litra tuoretta täysmaitoa 80 °C:een lämpöiseksi ja anna sen sitten jäähtyä 40 °C:seen.
- Lisää 2 lusikallista luonnonjogurttia, jossa on eläviä maitohappobakteereita.
- Säilytä jogurtti kannellisissa purkkeissa. Steriloi purkit mahdollisuuksien mukaan ennen käyttöä.
- Täytä purkit seoksella, sulje ne ja aseta ne lämpölaatikon keskelle. Jätä purkkien väliin hieman tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään niiden ympärillä.
- Aseta nuppi asentoon
- Kun jogurtti on valmis, säilytä sitä jääkaapissa.



SULATUS

Tämä toiminto on ihanteellinen kaikkein hienovaraisimpiin ruoanlaittotehtäviin (kuten suklaan sulattamiseen), sillä lämmityselementti tuottaa hyvin matalaa jatkuvaa ja hellävaraista lämpöä. Se sopii myös erinomaisesti kypsennettyjen ruokien lämpimänä pitämiseen ja herkkien ruokien hellävaraiseen lämmittämiseen.



LAUTASTEN LÄMMITYS

Tämä toiminto mahdollistaa lautasten ja tarjoiluastoiden optimaalisen esilämmityksen.

Katso lämmitysajat kohdasta LÄMMITYSAIKA.



HIDAS RUOANLAITTO

Tämä toiminto on ihanteellinen lihalle, joka on kypsennettävä puolikypsäksi. Liha se pysyy mehevänä, mureana ja lämpimänä.

Jos haluat kypsentää lihaa hitaasti lämpölaatikossa, toimi seuraavasti:

- Esilämmitä vuoka kohdan LÄMPÖLAATIKON KÄYTTÖ ohjeiden mukaisesti. Käytä vain sopivaa lasista, posliinista tai keraamista vuokaa.
- Ruskista liha öljyssä tai voissa.
- Aseta liha esilämmitettyyn vuokaan ja peitä se kuumuutta kestäväällä kannella tai kelmulla.
- Aseta vuoka laatikkoon ja aseta termostaatti päälle.

Varoitus! (Vain tietyt mallit)

Älä laita kuumia kattiloita tai pannuja lämpölaatikkoon, sillä se voi vahingoittaa lasipintaa

LÄMMITYSAIKA

Lämmitysaika riippuu astioiden materiaalista ja paksuudesta, täyttömäärästä, siitä, miten astiat on sijoitettu laatikkoon, ja lämpötila-asetuksesta. Seuraavassa taulukossa näkyvät keskimääräiset lämmitysajat, kun nuppi on käännetty vastaavaan toimintoon:

Täyttömäärä	Aika (minuuttia)
Astioita 6 hengelle	30–35
Astioita 8 hengelle	35–40
Astioita 12 hengelle	40–45

Kun olet käyttänyt lämpölaatikkoa jonkin verran, osaat arvioida paremmin tarpeitasi vastaavat ajat.

TÄYTTÖMÄÄRÄ

Lämpölaatikkoon mahtuvien astioiden määrä riippuu niiden koosta.

Lämpölaatikkoon sopivat samanaikaisesti seuraavat tuotteet:

- yksi 6 hengen astiasto (6 x 24 cm Ø ruokalautasta; 6 x 10 cm Ø keittolautasta; 1 x 19 cm Ø tarjoilulautanen; 1 x 17 cm Ø tarjoilulautanen; 1 x 32 cm Ø leikkelelautanen);

tai

- 20 astiaa, Ø 28 cm;

tai

- 80 espressokahvikuppia;

tai

40 teekuppia.

3 PUHDISTUS JA HUOLTO

YLEINEN NEUVO

- Ennen puhdistamisen aloittamista on varmistettava, että laite on sammutettu ja irrotettu sähköverkosta.
- Puhdistus on suositeltavaa tehdä laitteen ollessa kylmä.
- Vältä emäksisten tai happamien aineiden (sitruunamehu, etikka jne.) jättämistä pinnoille.
- Vältä klooripitoisten tai happamien puhdistusaineiden käyttöä.
- **Tärkeää:** Tätä laitetta käsiteltäessä tai puhdistettaessa suositellaan sopivien suojavaatteiden/käsineiden käyttöä.
- **Älä naarmuta lasipintaa leikkaavilla tai terävillä esineillä.**
- Puhdista pinnat kostealla liinalla ja käytä hellävaraisia, neutraaleja puhdistusaineita. Kuivaa puhtaalla, kuivalla liinalla.
- **TÄRKEÄÄ:** Älä käytä hankaavia tuotteita (esim. tietyn tyyppisiä sieninä) ja/tai liian tehokkaita tuotteita (esim. natriumhydroksidia, syövyttäviä aineita sisältäviä tuotteita), jotka voivat aiheuttaa korjaamattomia pintavaurioita.

VAROITUS!

Oikein asennettuna tuote täyttää kaikki tämän tyyppisille tuotteille asetetut turvallisuusvaatimukset. Laitteen alapuolen suhteen on kuitenkin oltava erityisen varovainen, sillä tätä aluetta ei ole suunniteltu tai tarkoitettu kosketettavaksi, ja siellä voi olla teräviä tai karheita reunoja, jotka voivat aiheuttaa vammoja.

RUOSTUMATON TERÄS, ALUMIINI-OSAT, MAALATUT JA SILKKIPAINETUT PINNAT

Puhdista sopivalla tuotteella.

Kuivaa aina huolellisesti.

TÄRKEÄÄ: nämä osat on puhdistettava erittäin huolellisesti naarmuuntumisen ja kulumisen välttämiseksi. On suositeltavaa käyttää pehmeää liinaa ja neutraalia saippuaa.

Tärkeää: Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta sellaisista mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen puhdistamisesta sopimattomilla tuotteilla.

Älä käytä höyrypuhdistinta, koska sen aikaansaama kosteus voi päästä sisään laitteeseen ja tehdä siitä vaarallisen.

Älä puhdista lämpölaatikon lasiovea voimakkailla hankaavilla puhdistusaineilla tai terävillä metallikaapimilla, koska ne voivat naarmuttaa pintaa, mikä voi johtaa lasin säröilyyn.

LÄMPÖLAATIKON SISÄPUOLI

- Poista ruokajäämät ja muunlainen pinttynyt lika.
- Pöly tai ruokajäämät voidaan poistaa kostealla liinalla.
- Jos käytät pesuainetta, varmista, että se ei ole hankaavaa tyyppiä. Hionta- tai hankausaineet voivat vahingoittaa laatikon sisällä olevaa lasipintaa.
- Kaikki puhdistusaineen jäämät on poistettava kostealla liinalla.
- Pöly, rasva ja elintarvikeneesteet on poistettava mahdollisimman pian. Niiden poistaminen vaikeutuu, jos niiden annetaan kovettua. Tämä pätee erityisesti sokerin ja siirapin yhdistelmiin. Ne voivat jäädä pysyvästi lasin pintaan, jos niiden annetaan palaa siihen kiinni.
- Jos jokin tällaisista tuotteista on sulanut laatikon sisäpuolella olevalle lasipinnalle, tahra on poistettava välittömästi (kun pinta on vielä kuuma) käyttämällä asianmukaista kaavinta, jotta vältetään lasin pysyviltä vaurioilta.
- Älä laita laatikon sisälle esineitä, jotka voivat sulaa lasipinnalle: esim. muovia, alumiinifoliota, sokeria, sokerisiirappiseoksia jne.
- Vältä veitsen tai muun terävän välineen käyttöä, sillä ne voivat vahingoittaa lasipintaa.
- Älä käytä teräsvillaa tai hankaavaa sientä. Ne voivat naarmuttaa pintaa pysyvästi.

Huomautus (vain joissakin malleissa): Laatikon lasipinta voidaan irrottaa puhdistuksen helpottamiseksi.

Älä naarmuta lasipintaa leikkaavilla tai terävillä esineillä.

Älä käytä lasipintaa työtasona.

Kære kunde

Tak, fordi du har købt og givet vores produkt din præference. De nedenfor anførte sikkerhedsforanstaltninger og anbefalinger er for din egen og andres sikkerheds skyld. De vil også give dig mulighed for at udnytte alle funktionerne i dit apparat fuldt ud.

Gem venligst dette hæfte omhyggeligt. Det kan være nyttigt i fremtiden, enten for dig selv eller for andre, i tilfælde af at der skulle opstå tvivl vedrørende produktets funktion.

Dette apparat må kun bruges til den opgave, det udtrykkeligt er beregnet til, dvs. tilberedning af fødevarer. Enhver anden form for brug skal betragtes som ukorrekt og derfor farlig.

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af skader forårsaget af forkert, ukorrekt eller ulogisk brug af apparatet.

CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- Dette apparat er udelukkende beregnet til madlavning. Enhver anden brug (som f.eks. opvarmning af et rum) er ukorrekt og farlig.
- Dette apparat er designet, konstrueret og markedsført i overensstemmelse med:
 - Sikkerhedskrav i lavspændingsdirektivet 2014/35/EU
 - Sikkerhedskrav i "EMC"-direktivet 2014/30/EU
 - Krav i EU-direktiv 93/68/EEC
 - Krav i EU-direktiv 2011/65/EU.



VIGTIGT: Dette apparat er designet og fremstillet udelukkende til husholdningsbrug og er ikke egnet til ikke-husholdningsbrug og bør derfor ikke anvendes i et kommercielt miljø.

Garantien på apparatet bortfalder, hvis apparatet bruges i et ikke-husholdningsmiljø, dvs. et semi-kommercielt, kommercielt eller kommunalt miljø.

Læs instruktionerne omhyggeligt, inden du installerer og bruger apparatet.

- Dette apparat er designet og fremstillet i overensstemmelse med de gældende standarder for madlavningsprodukter i hjemmet, og det opfylder alle sikkerhedskravene i denne manual, herunder kravene til overfladetemperaturer.
Nogle personer med følsom hud kan have en mere udtalt temperaturfølsomhed i forbindelse med visse komponenter, selvom disse dele befinder sig inden for de grænser, der er tilladt i henhold til normerne.
Apparatets fulde sikkerhed afhænger også af korrekt brug. Derfor anbefaler vi altid at være yderst opmærksom under brug af produktet, især i børns nærvær.
- Efter udpakning af apparatet skal du kontrollere, at det ikke er beskadiget, og at varmeskuffen lukker korrekt.
I tvivlstilfælde må du ikke bruge apparatet, og skal kontakte din leverandør eller en kvalificeret elektriker.
- Emballagedele (f.eks. plastikposer, polystyrenskum, søm, pakkestropper osv.) bør ikke efterlades inden for børns rækkevidde, da disse kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- Nogle apparater leveres med en beskyttelsesfilm på stål- og aluminiumsdele. **Denne film skal fjernes, før apparatet tages i brug.**
- **VIGTIGT:** Det anbefales at bruge passende beskyttelsestøj/handsker ved håndtering eller rengøring af dette apparat.

- Forsøg ikke at ændre apparatets tekniske egenskaber, da dette kan være gøre det farligt at bruge. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for enhver situation, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne betingelse.
- Betjen ikke dit apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Udfør ikke rengøring eller vedligeholdelse på apparatet uden først at have afbrudt det fra strømforsyningen.
- Brug ikke en damprenser, da fugt kan trænge ind i apparatet og dermed gøre det ustabil.
- Dæk ikke varmeskuffens inderside med aluminiumsfolie.
- Rør ikke apparatet med våde eller fugtige hænder (eller fødder).
- Brug ikke apparatet, mens du har bare fødder.
- Hvis du beslutter dig for ikke længere at bruge dette apparat (eller beslutter dig for at udskifte det med en anden model), anbefales det, at det tages ud af drift på en passende måde i overensstemmelse med sundheds- og miljøbeskyttelsesforskrifterne, inden du bortskaffer det. Det er især vigtigt, at alle potentielt farlige dele uskadeliggøres, især i forhold til børn, der kan lege med gamle apparater.
- Apparatets forskellige komponenter kan genbruges. Bortskaf dem i overensstemmelse med de gældende regler i dit land. Hvis apparatet skal skrottes, skal netledningen fjernes.
- Efter brug skal du sørge for, at knapperne/betjeningselementerne er slået fra.
- Børn under 8 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med en manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller har modtaget vejledning i sikker brug af apparatet, samt at de forstår de farer, der er forbundet dermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for personskade eller materielle skader forårsaget af forkert eller u hensigtsmæssig brug af apparatet.
- ADVARSEL: Under brug bliver apparatet og dets tilgængelige dele varme; de forbliver varme i et stykke tid efter brug.
 - Vær forsigtig, og undgå at røre ved varmeelementerne inde i varmeskuffen.
 - For at undgå forbrændinger og skoldninger bør små børn holdes væk fra apparatet.
- Sørg for, at elkabler, der forbinder andre apparater i nærheden af varmeskuffen, ikke kan komme i klemme i varmeskuffens låge.
- ADVARSEL: Når dit produkt er korrekt installeret, opfylder det alle sikkerhedskrav, der er fastsat for denne type produktkategori. Der skal dog udvises særlig forsigtighed omkring apparatets bagside eller underside, da disse områder ikke er designet eller beregnet til at blive berørt og kan indeholde skarpe eller ru kanter, der kan forårsage skader.
- ADVARSEL: Brandfare: Opbevar ikke genstande i varmeskuffen.
- FØRSTE BRUG AF VARMESKUFFEN - det anbefales at følge disse instruktioner:
 - Forbered varmeskuffens indre som beskrevet i kapitlet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE".
 - Tænd for den tomme varmeskuffe på maks. effekt for at fjerne fedt fra varmeelementerne.
 - Afbryd apparatet fra strømforsyningen, lad varmeskuffen køle af, og rengør indersiden af varmeskuffen med en klud fugtet med vand og et neutralt rengøringsmiddel; tør efter forsigtigt.
- FORSIGTIG: Brug ikke kraftigt slibende rengøringsmidler eller skarpe metalskrabere til at rengøre varmeskuffens frontglas og den indvendige glasoverflade, da disse kan ridse overfladen, hvilket kan resultere i, at glasset knuses.
- BRANDRISIKO! Opbevar ikke brandfarligt materiale i varmeskuffen.
- Brug altid ovenhandsker, når du tager service og madbakker ud af varmeskuffen, mens de er varme.

- Rengør varmeskuffen regelmæssigt, og lad ikke fedt eller olie ophobe sig i varmeskuffens bund eller bakke. Fjern spild, så snart det opstår.
- Stå ikke på den åbne varmeskuffe.
- Pas på ikke at ramme varmeskuffen, når den står åben.
- Hold altid afstand til apparatet, når du åbner lågen til varmeskuffen, så damp og varm luft kan slippe ud, inden du tager servicet eller maden ud.
- **SIKKER HÅNDTERING AF FØDEVARER:** Lad madvarerne blive i skuffen så kort tid som muligt før og efter tilberedning. Så undgår du kontaminering med organismer, der kan forårsage madforgiftning. Vær særlig forsigtig i varmt vejr.
- Apparatet må ikke installeres bag en afdækningslåge, da dette kan medføre overophedning.
- **VIGTIGT:** Varmeskuffen er ikke beregnet til at placere madvarer direkte på dens overflade. Anbring altid maden i særlige beholdere eller brug specifikke materialer, der er egnede til kontakt med fødevarer, når du tilbereder maden.
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, må det kun udskiftes af en autoriseret servicetekniker for at undgå fare.
- Hvis et apparat ikke er forsynet med netledning og stik eller andre metoder til at afbryde forsyningsnettet med kontaktadskillelse i alle poler, der giver fuld afbrydelse under overspændingskategori III-forhold, skal metoder til afbrydelse skal indarbejdes i den faste ledningsføring i overensstemmelse med reglerne om ledningsføring.
- **ADVARSEL:** Apparatet og dets tilgængelige dele kan blive varme i brug.
Vær forsigtig, og undgå at røre varmeelementerne. Børn under 8 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.

BRUG AF APPARATET, ENERGIBESPARENDE TIPS

VARMESKUFFE

- Kontrollér altid, at varmeskuffen lukker ordentligt. Åbn kun skuffen under brug, når det er absolut nødvendigt for at undgå varmetab.
- Undgå at lade varmeskuffen være tændt uden noget i den.
- Sluk varmeskuffen 5-10 minutter før udløbet af den teoretiske opvarmningstid for at genvinde den lagrede varme.
- Vi anbefaler at bruge ovnfaste fade og justere temperaturen under brug, hvis det er nødvendigt.

VIGTIG INFORMATION OM KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EF-DIREKTIV 2012/19/EF.

Når produktet er udtjent, må det ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres på en særlig, lokal myndigheds generelle affaldsindsamlingssted eller til en forhandler, der tilbyder denne service.

Separat bortskaffelse af husholdningsapparater undgår mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed som følge af uhensigtsmæssig bortskaffelse og gør det muligt at genbruge de pågældende materialer for at opnå betydelige energi- og ressourcebesparelser. Som en påmindelse om behovet for at bortskaffe husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en overstreget skraldespand på hjul.



Råd til installatøren

1 INSTALLATION

VIGTIGT:

- Apparatet er kun beregnet og godkendt til husholdningsbrug og må ikke installeres i kommercielle, semi-kommercielle eller kommunale miljøer.
Dit produkt er ikke dækket af garanti, hvis det installeres i et af ovenstående miljøer, og det kan påvirke eventuelle tredjeparts- eller ansvarsforsikringer, du måtte have.
- Dette apparat må kun installeres af en autoriseret person i henhold til de gældende lokale bestemmelser og i overensstemmelse med producentens anvisninger.
Garantien bortfalder, hvis denne betingelse ikke overholdes.
- Forkert installation, som producenten ikke påtager sig noget ansvar for, kan forårsage kvæstelser eller personskade.
- Dette apparat må kun serviceres af autoriserede personer.
- Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, inden der udføres vedligeholdelse eller reparationer.
- Nogle apparater leveres med en beskyttelsesfilm på stål- og aluminiumsdele.
Denne film skal fjernes, inden ovnen tages i brug.
- **Vigtigt: Det anbefales at bruge passende beskyttelsestøj/handsker ved håndtering eller installation af dette apparat.**
- Apparatet skal placeres i varmebestandige omgivelser.
- Væggene i omgivelserne skal kunne modstå temperaturer på 70 °C over stuetemperatur.
- Vi vil påpege, at klæbemidlet, der binder plastlaminatet til møblet, skal kunne modstå temperaturer på mindst 150 °C for at undgå delaminering.
- Apparatet må ikke installeres i nærheden af brændbare materialer (f.eks. gardiner).

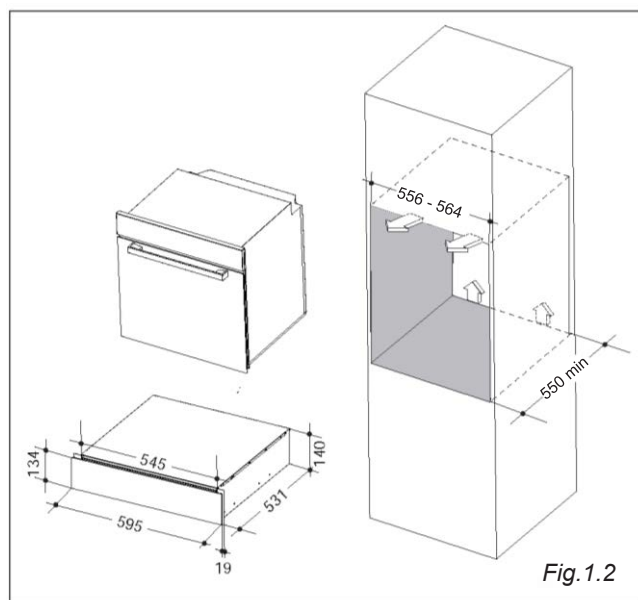
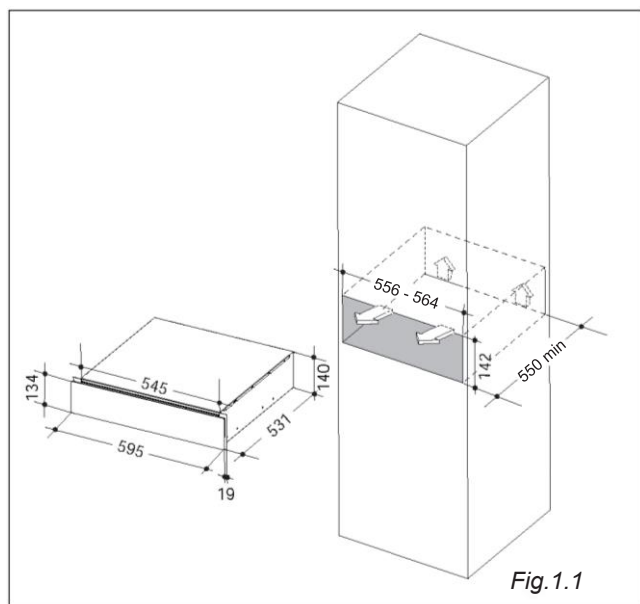
ADVARSEL

Når dit produkt er korrekt installeret, opfylder det alle sikkerhedskrav, der er fastsat for denne type produktkategori.

Der skal dog udvises særlig forsigtighed omkring apparatets underside, da dette område ikke er designet eller beregnet til at blive berørt og kan indeholde skarpe eller ru kanter, der kan forårsage kvæstelser.

VIGTIGT

- Skuffen kan monteres i standardelementer, med en bredde og dybde på 60 cm.
- Installationen kræver et rum som vist i figur 1.1 eller 1.2.
På undersiden skal skuffen stå på understøtninger, der kan bære skuffens vægt.
Installation i kombination med et andet apparat: Kabinettet skal have en fast indvendig hylde, der kan bære vægten af både skuffen og det andet apparat, som kan placeres direkte på skuffen uden behov for en adskillende hylde (fig. 1.2).
- De to apparater skal tilsluttes strømforsyningen med uafhængige tilslutninger.
- Husk, at kabinettet ikke bør være fritstående, men være fastgjort til væggen og/eller tilstødende beslag.
- **Forsegl ikke skuffen til kabinettet med silikone eller lim; dette gør fremtidig service vanskelig. Producenten dækker ikke omkostningerne ved fjernelse af skuffen eller skader forårsaget af denne fjernelse.**
- **Væggene omkring apparatet skal være lavet af varmebestandigt materiale.**



FASTGØRELSE AF VARMESKUFFEN

Før du installerer skuffen, skal du sørge for, at arbejdsfladen er kvadratisk og plan, og at ingen bærende elementer er i vejen i forbindelse med ovennævnte pladskrav.

For at fastgøre varmeskuffen skal du gøre følgende:

- Anbring varmeskuffen på hylden, og skub den ind mod enhedens indre.
- Kontrollér, at skuffen er centreret og på linje med forsiden af enheden, og at dens ramme er i vater og står jævnt på hylden.
- **Installation i kombination med et andet apparat:** Kontrollér, at varmeskuffen er justeret i forhold til det andet apparat. Fortsæt som beskrevet i afsnittet "JUSTERING AF VARMESKUFFEN MED ET ANDET INSTALLERET APPARAT".
- Åbn skuffen, og fastgør den til siderne af enheden med de to skruer (medfølger ikke) "A" (fig. 1.3).

Når varmeskuffen er installeret, må bunden af apparatet ikke længere være tilgængelig.

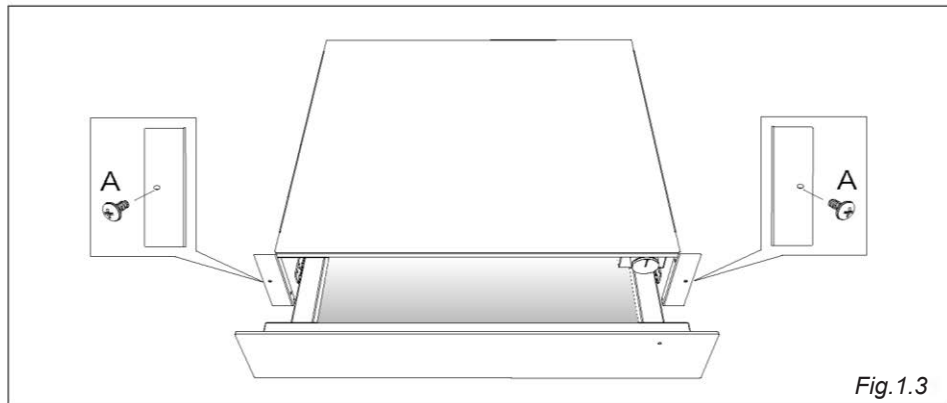


Fig.1.3

JUSTERING AF VARMESKUFFEN MED ET ANDET INSTALLERET APPARAT

Hvis varmeskuffen ikke er justeret i forhold til det apparat, den er installeret i, skal du gøre følgende:

- For at justere dybden af varmeskuffen skal du løsne skruerne "A" (fig. 1.4) og justere beslagene "B" (fig. 1.4), indtil frontpanelet er på linje med det andet apparat.
- Spænd skruerne "A" (fig. 1.4) igen, indtil de er fastspændt.

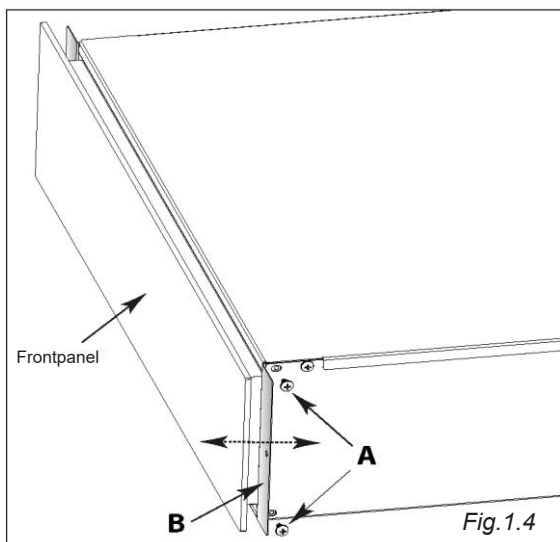


Fig.1.4

- Frontpanelets hældning kan justeres, når skruerne "A" er løsnet (fig. 1.5). Når panelet er parallelt med kabinettet og med forsiden af det apparat, der er installeret i kombination med det, skal skruerne "A" (fig. 1.5) strammes igen, indtil de er fastspændt.

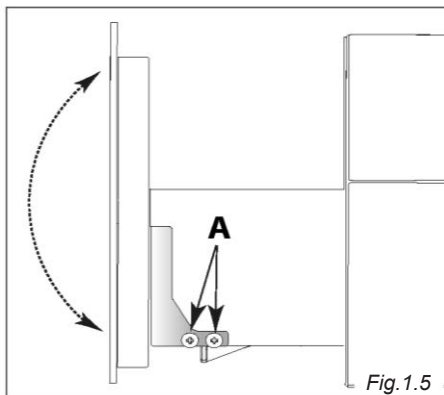


Fig. 1.5

2 ELEKTRISK DEL

VIGTIGT: Apparatet skal installeres af en kvalificeret tekniker i henhold til gældende lokale bestemmelser og i overensstemmelse med producentens anvisninger. Forkert installation kan forårsage skade på mennesker, dyr eller ejendom, hvilket producenten ikke påtager sig ansvar for.

GENERELT

- Tilslutningen til elnettet skal udføres af kvalificerede personer og skal være i overensstemmelse med gældende normer.
- Apparatet skal tilsluttes elnettet, idet det frem for alt skal kontrolleres, at spændingen svarer til den værdi, der er angivet på typeskiltet, og at ledningerne i det elektriske anlæg kan bære den belastning, der også er angivet på skiltet.
- Hvis apparatet leveres uden strømstik, og hvis du ikke tilslutter det direkte til lysnettet, skal der monteres et standardstik, der er egnet til belastningen.
- Farverne på ledningerne i apparatets strømkabel stemmer muligvis ikke overens med farverne markeret på terminalerne på dit elektriske stik. Stikket skal altid tilsluttes som følger:
 - Tilslut den grøn/gule ledning til terminalen markeret med bogstavet "E" eller jordsymbolet $\perp$ eller farverne grøn/gul.
 - Tilslut den blå ledning til terminalen, der er mærket med bogstavet "N" eller farven sort.
 - Tilslut den brune ledning til terminalen, der er markeret med bogstavet "L" eller farven rød.
- Det bipolære stik skal tilsluttes en stikkontakt, der er forbundet med jord, i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne.

Før der udføres arbejde på apparatets elektriske del, skal det afbrydes fra lysnettet.

- Hvis apparatet skal tilsluttes direkte til lysnettet, skal der installeres en omnipolar afbryder med en minimumsafstand mellem kontakterne på 3 mm mellem apparatet og lysnettet.
- Strømforsyningskablet må ikke berøre de varme dele og skal placeres, så det ikke på noget tidspunkt opvarmes over 50 °C.
- Når apparatet er installeret, skal afbryderen eller stikkontakten altid være tilgængelig.
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes med et passende kabel, der kan fås hos kundeservice.

OBS: Brug ikke adaptere, reduktionskoblinger eller forgreningsenheder til tilslutning til lysnettet, da de kan forårsage overophedning og forbrændinger.

Hvis installationen kræver ændringer i husets elektriske system, skal du kontakte en ekspert.

Han bør også kontrollere, at husets elektriske system er egnet til den strøm, som apparatet forbruger.

Det er obligatorisk at tilslutte apparatet til jord. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for enhver fejl, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne betingelse.

TILSLUTNING AF STRØMFORSYNINGSKABLET

ADVARSEL: Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af en autoriseret servicetekniker for at undgå fare.

BEMÆRK: Jordlederen skal være ca. 3 cm længere end de andre.

Tilslutningen skal udføres af en kvalificeret tekniker.

SPECIFIKATIONER FOR FORSYNINGSKABEL

"TYPE H05VV-F eller H05V2V2-F (modstandsdygtig over for temperaturer på 90 °C)"

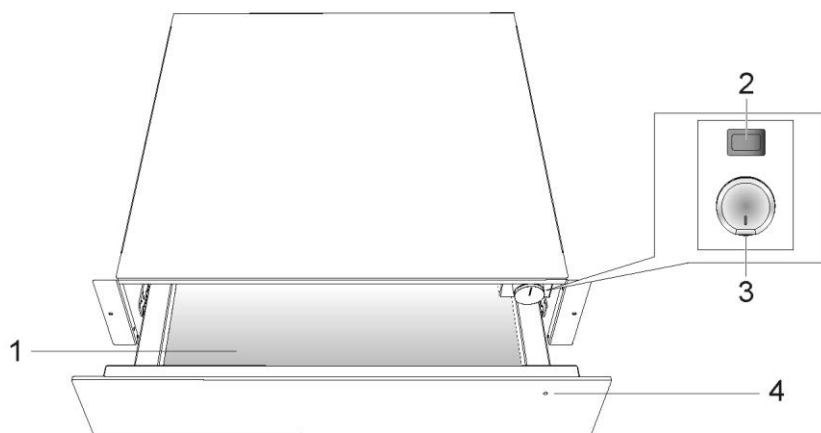
220-240 V vekselstrøm 3 x 0,75 mm² (*)

(*) Tilslutning mulig med stik og stikkontakt

Brugervejledning

1 FUNKTIONER OG TEKNISKE DATA

Fig. 1.1



BEMÆRKNINGER:

Knapperne og symbolerne kan variere.

Symbolerne kan være trykt på selve knappen eller på kontrolpanelet.

VARMESKUFFE

1. Glasoverflade (kun nogle modeller)
2. Tænd/sluk-knap
3. Knap til temperaturstyring
4. Tænd/sluk-indikator

2 SÅDAN BRUGER DU VARMESKUFFEN

GENERELLE FUNKTIONER

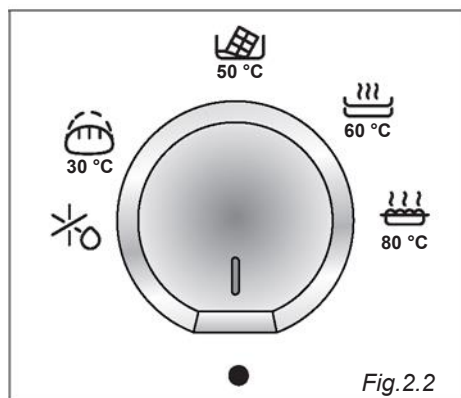
Varmeskuffen er udstyret med et elektrisk varmeelement og en blæser. Varmen, der produceres af varmeelementet og fordeles i hele skuffen af blæseren, opvarmer servicet hurtigt og jævnt.

BEMÆRK:

Når skuffen tages i brug for første gang, skal du tænde skuffen og lade den være tom, mens installationsmiljøet er tilstrækkeligt ventileret, i mindst 1 time med betjeningsknappen på . Dette skal fjerne eventuelle rester af stoffer eller lugte fra produktionsprocessen.

Når skuffen er kølet helt af, skal du tage stikket ud af stikkontakten og rengøre den indvendigt som beskrevet i "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE".

BEMÆRK: Knapperne og symbolerne kan variere. Symbolerne kan være trykt på selve knappen eller på kontrolpanelet.



OBS: Under brug bliver apparatet varmt. Vær forsigtig, og undgå at røre ved varmeelementerne inde i ovnen.

Opbevar ikke mad eller drikkevarer i skuffen, da fugtigheden fra disse kan beskadige apparatet.

KONTROLKNAP

Drej knappen mellem minimum og maksimum position, indtil den ønskede temperatur er nået. Dette indstiller kun tilberedningstemperaturen, men tænder ikke skuffen.

Forsigtig: Tving aldrig indstillingen af termostatknapen mellem maksimum- og minimumspositionen. Dette kan beskadige apparatet.

Varmeelementet slukker, når den valgte temperatur er nået, og tænder igen, når den falder.

BRUG AF VARMESKUFFEN

For at bruge varmeskuffen skal du gøre følgende:

- Anbring servicet eller maden i skuffen.
- Vælg temperaturen ved at dreje termostatknapen til den ønskede position.
- Tænd skuffen ved at trykke på trykknappen (fig.2.1).
- Luk skuffen forsigtigt.
- Når skuffen er lukket, er det muligt at kontrollere, om apparatet fungerer, ved at se på indikatorlampen på frontpanelet.
- Når servicet eller maden er varmet op, skal du slukke for skuffen ved at trykke på trykknappen og derefter tage servicet ud.

BEMÆRK: AFHÆNGIG AF DIN MODEL HAR DIT APPARAT MULIGVIS KUN NOGLE AF DISSE FUNKTIONER.

OPTØNING AF FROSTVARER

Denne funktion gør det muligt at optø frosne fødevarer forsigtigt.

Kun blæseren er tændt.

Optøningstiderne varierer afhængigt af mængden og typen af madvarer, der skal optøs.



HÆVNING ELLER YOGHURTFERMENTERING

HÆVNING

Denne funktion reducerer den tid, det tager for din dej at hæve.

Kom dejen i et passende fad, dæk den med et fugtigt klæde og anbring fadet i varmeskuffen. Indstil knappen på

Hævetiderne kan variere afhængigt af dejtype og rummets temperatur.

YOGHURTFERMENTERING

- Varm 1 liter frisk sødmælk op til 80 °C, og lad den derefter køle af til 40 °C.
- Tilsæt 2 skedfulde yoghurt naturel med levende mikroorganismer.
- Til opbevaring af yoghurten skal du bruge glas med skruelåg. Hvis det er muligt, skal de steriliseres før brug.
- Fyld glassene med blandingen, luk dem og anbring dem i midten af varmeskuffen. Sørg for, at der er lidt plads mellem glassene, så luften kan cirkulere omkring dem.
- Indstil knappen på
- Når yoghurten er klar, opbevares den i køleskabet.



SMELTNING

Denne funktion er ideel til de mest delikate madlavningsopgaver (såsom smeltning af chokolade), da varmeelementet vil give en meget lav, kontinuerlig, mild varme. Den er også ideel til at holde tilberedt mad varm og til skånsom opvarmning af delikate fødevarer.



VARMEPLADER

Denne funktion muliggør optimal forvarmning af tallerkener og serveringsskåle.

Se afsnittet "OPVARMNINGSTID" for opvarmningstider.



LANGSOM TILBEREDNING

Denne funktion er ideel til kød, der skal tilberedes medium, da det forbliver saftigt og mørt og kan holdes varmt.

For at tilberede kød langsomt i varmeskuffen skal du gøre følgende:

- Forvarm bakken i henhold til instruktionerne i "BRUG AF VARMEKUFFEN". Brug kun en egnet bakke af glas, porcelæn eller keramik.
- Brun kødet i olie eller smør.
- Læg kødet i den forvarmede bakke, og dæk det med et varmebestandigt låg eller husholdningsfilm.
- Anbring bakken i skuffen, og indstil termostaten på

Forsigtig! (Kun nogle modeller)

Anbring ikke varme gryder eller pander i varmeskuffen, da dette kan beskadige glasoverfladen

OPVARMNINGSTID

Opvarmningstiden afhænger af servicets materiale og tykkelse, mængden af service, hvordan servicet er placeret i skuffen og temperaturindstillingen. Følgende tabel viser de gennemsnitlige opvarmningstider med knappen indstillet på den tilsvarende funktion:

Mængde	Tid (min)
Service til 6 personer	30 – 35
Service til 8 personer	35 – 40
Service til 12 personer	40 – 45

Efter kort tids brug vil erfaringen vise dig, hvor meget tid der kræves til dit brug.

KAPACITET

Kapaciteten afhænger af størrelsen på genstandene.

Følgende ting kan opbevares i varmeskuffen samtidigt:

- et sæt til 6 personer (Ø 6 x 24 cm frokosttallerkener, Ø 6 x 10 cm suppeskåle, 1 x Ø 19 cm serveringsskål, 1 x Ø 17 cm serveringsskål, 1 x Ø 32 cm middagstallerkener)

eller

- 20 tallerkener med Ø 28 cm

eller

- 80 espressokopper

eller

40 tekopper.

GENERELLE RÅD

- **Før du begynder rengøringen, skal du sørge for, at apparatet er slukket og afbrudt fra strømforsyningen.**
- Det anbefales at rengøre apparatet, når det er koldt.
- Undgå at efterlade alkaliske eller sure stoffer (citronsaft, eddike osv.) på overfladerne.
- Undgå at bruge rengøringsprodukter på basis af klor eller syre.
- **Vigtigt: Det anbefales at bruge passende beskyttelsestøj/handsker ved håndtering eller rengøring af dette apparat.**
- **Rids ikke glasoverfladen med skærende eller skarpe genstande.**
- Rengør overfladerne med en fugtig klud og brug milde, neutrale rengøringsmidler. Tør af med en ren, tør klud.
- **VIGTIGT:** Brug ikke slibende produkter (f.eks. visse typer svampe) og/eller aggressive produkter (f.eks. kaustisk soda, produkter, der indeholder ætsende stoffer), da disse kan forårsage uoprettelig overfladeskade.

ADVARSEL!

Når dit produkt er korrekt installeret, opfylder det alle sikkerhedskrav, der er fastsat for denne type produktkategori. Der skal dog udvises særlig forsigtighed omkring apparatets underside, da dette område ikke er designet eller beregnet til at blive berørt og kan indeholde skarpe eller ru kanter, der kan forårsage kvæstelser.

RUSTFRIT STÅL, ALUMINIUMDELE, FARVEDE OG SILKEPRINTEDE OVERFLADER

Rengør med et passende produkt.

Tør altid grundigt efter.

VIGTIGT: Disse dele skal rengøres meget omhyggeligt for at undgå ridser og slid. Det anbefales at bruge en blød klud og neutral sæbe.

INDERSIDEN AF VARMESKUFFEN

- Fjern spild og andre fastbrændte rester.
- Støv eller madrester kan fjernes med en fugtig klud.
- Hvis du bruger et rengøringsmiddel, skal du sørge for, at det ikke er slibende eller skurende. Slibemidler eller skurepulver kan beskadige glasoverfladen inde i skuffen.
- Alle spor af rengøringsmidlet skal fjernes med en fugtig klud.
- Støv, fedt og væsker fra madvarer skal fjernes hurtigst muligt. Hvis de får lov til at hærde, bliver de stadig vanskeligere at fjerne. Dette gælder især i tilfælde af sukker/sirup-blandinger, som kan give permanente huller i glasoverfladen, hvis de brænder på.
- Hvis nogle af disse produkter er smeltet på glasoverfladen inde i skuffen, skal du straks fjerne det (mens overfladen stadig er varm) ved hjælp af en passende skraber for at undgå permanent skade på glasset.
- Læg ikke genstande, der kan smelte, på glasoverfladen inde i skuffen: f.eks. plastik, aluminiumsfolie, sukker, blandinger af sukker og sirup osv.
- Undgå at bruge en kniv eller andre skarpe redskaber, da disse kan beskadige glasoverfladen.
- Brug ikke ståluld eller en slibende svamp, da disse kan rids overfladen permanent.

Bemærk (kun nogle modeller): Skuffens glasoverflade kan fjernes for at lette rengøringen.

Rids ikke glasoverfladen med skærende eller skarpe genstande.

Brug ikke glasoverfladen som arbejdsflade.

Vigtigt: Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for mulige skader forårsaget af brugen af uegnede produkter til rengøring af apparatet.

Brug ikke en damprenser, da fugt kan trænge ind i apparatet og dermed gøre det ustabil.

Brug ikke kraftigt slibende rengøringsmidler eller skarpe metalskrabere til at rengøre varmeskuffens glas, da de kan rids overfladen, hvilket kan resultere i, at glasset knuses.

Kjære kunde:

Takk for at du har kjøpt og valgt produktet vårt.

Sikkerhetsreglene og -anbefalingene som er rapportert nedenfor, er for din egen og andres sikkerhet. De vil også gi deg en måte å utnytte apparatets funksjoner fullt ut.

Ta godt vare på dette heftet. Det kan være nyttig senere, enten for deg selv eller for andre, hvis det skulle oppstå tvil om hvordan det fungerer.

Dette apparatet må bare brukes til den oppgaven det uttrykkelig er beregnet på, det vil si tilberedning av mat. Enhver annen form for bruk skal anses som uegnet og derfor farlig.

Produsenten fraskriver seg alt ansvar ved skade forårsaket av feilaktig, ukorrekt eller ulogisk bruk av apparatet.

EF-SAMSVARERKLÆRING

- Dette apparatet er bare beregnet på matlaging. All annen bruk (som å varme opp et rom) er uegnet og farlig.
- Dette apparatet er utformet, konstruert og markedsført i samsvar med:
 - Sikkerhetskrav i lavspenningsdirektivet 2014/35/EU
 - Sikkerhetskrav i «EMC»-direktivet 2014/30/EU
 - Krav i EU-direktiv 93/68/EØF;
 - Krav i EU-direktiv 2011/65/EU.



VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK OG -ANBEFALINGER

VIKTIG: Dette apparatet er utformet og produsert utelukkende for husholdningsbruk og er ikke egnet til annen bruk. Det bør derfor ikke brukes i et næringsmiljø.

Garantien på apparatet vil bli ugyldig hvis apparatet brukes i et annet miljø enn husholdningsmiljø, dvs. et helt eller delvis kommersielt eller felles miljø.

Les instruksjonene nøye før du installerer og bruker apparatet.

- Dette apparatet er utformet og produsert i samsvar med gjeldende standarder for husholdningsprodukter til matlaging. Det oppfyller alle sikkerhetskravene som er vist i denne håndboken, deriblant kravene til overflatetemperaturer. Enkelte personer med sensitiv hud kan ha en mer uttalt temperaturoppfatning med enkelte komponenter, selv om disse delene er innenfor de grensene som er tillatt etter normene. Apparatets fullstendige sikkerhet avhenger også av riktig bruk. Derfor anbefaler vi alltid å være ekstremt oppmerksom ved bruk av produktet, spesielt i nærvær av barn.
- Etter at du har pakket ut apparatet, skal du kontrollere at det ikke er skadet, og at varmeskuffen lukkes riktig. Hvis du er i tvil, må du ikke bruke den. Kontakt leverandøren eller en faglært tekniker.
- Emballasjedeler (f.eks. plastposer, polystyrenskum, spiker, pakkestropper osv.) bør ikke oppbevares i nærheten av barn, ettersom de kan forårsake alvorlige skader.
- Noen apparater leveres med en beskyttelsesfilm på stål- og aluminiumsdeler. **Denne filmen må fjernes før apparatet brukes.**
- **VIKTIG: Det anbefales å bruke egnede verneklær/-hansker ved håndtering eller rengjøring av dette apparatet.**

- Det må ikke gjøres forsøk på å endre apparatets tekniske egenskaper, ettersom det kan bli farlig å bruke. Produsenten fraskriver seg alt ansvar for eventuelle ulemper fordi dette vilkåret ikke er fulgt.
- Apparatet må ikke brukes ved hjelp av en ekstern tidsbryter eller et separat fjernstyringssystem.
- Rengjøring eller vedlikehold må ikke utføres på apparatet uten at det først er koblet fra strømforsyningen.
- Damprenser må ikke brukes, for da kan det komme fukt inn i apparatet. Det gjør apparatet utrygt.
- Innsiden av varmeskuffen må ikke dekkes med aluminiumsfolie.
- Apparatet skal ikke berøres med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Ikke bruk apparatet mens du er barbeint.
- Hvis du finner ut at du ikke skal bruke dette apparatet lenger (eller velger å erstatte det med en annen modell), anbefales det at du tar det ut av drift på en egnet måte i samsvar med helse- og miljøregelverket før du kaster det. Du må spesielt sørge for at alle potensielt farlige deler gjøres ufarlige, spesielt med tanke på barn som kan leke med ubrukte apparater.
- De forskjellige komponentene i apparatet er resirkulerbare. Kast dem i samsvar med gjeldende forskrifter i ditt land. Hvis apparatet skal kasseres, må du fjerne strømledningen.
- Sørg for at virderne/kontrollene er i av-posisjon etter bruk.
- Barn under åtte år skal holdes borte fra apparatet, med mindre de overvåkes kontinuerlig.
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra åtte år og eldre og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne eller med mangel på erfaring og kunnskap, forutsatt at de blir veiledet eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet på en trygg måte, og de forstår de involverte farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for person- eller tingskade som skyldes feil eller uegnet bruk av apparatet.

- **ADVARSEL:** Under bruk blir apparatet og de tilgjengelige delene varme. De forblir varme en stund etter bruk.
 - Pass på at du ikke tar på varmeelementene inne i varmeovnen.
 - For å unngå brannskader og skålding må småbarn holdes unna.
- Sørg for at elektriske ledninger som kobler til andre apparater i nærheten av varmeskuffen, ikke kan sette seg fast i døren til varmeskuffen.
- **ADVARSEL:** Når produktet er riktig installert, oppfyller det alle sikkerhetskrav som er fastsatt for denne typen produktkategori. Vær imidlertid spesielt forsiktig rundt baksiden eller undersiden av apparatet, ettersom disse områdene ikke er utformet eller beregnet på å berøres og kan inneholde skarpe eller ru kanter som kan forårsake skade.
- **ADVARSEL:** Brannfare: Ikke oppbevar gjenstander i varmeskuffen.
- **FØRSTE BRUK AV VARMESKUFFEN** – det anbefales å følge disse instruksjonene:
 - Utstyr innsiden av varmeskuffen som beskrevet i kapittelet «RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD».
 - Sett den tomme varmeskuffen på maks for å fjerne fett fra varmeelementene.
 - Koble apparatet fra strømforsyningen, la varmeskuffen avkjøles og rengjør innsiden av varmeskuffen med en klut fuktet i vann og et nøytralt vaskemiddel. Tørk deretter forsiktig.
- **FORSIKTIG:** Harde, slipende rengjøringsmidler eller skarpe metallskraper må ikke brukes til å rengjøre glasset i frontpanelet til varmeskuffen og den innvendige glassflaten ettersom de kan skrape opp overflaten, noe som kan føre til at glasset sprekker.
- **BRANNFARE!** Brennbart materiale skal ikke oppbevares i varmeskuffen.
- Bruk alltid grytekluter når du tar ut servise og matbrett fra varmeskuffen mens de er varme.
- Rengjør varmeskuffen regelmessig, og ikke la fett eller olje samle seg i bunnen eller brettet på varmeskuffen. Fjern søl så snart det oppstår.

- Ikke stå på den åpne varmeskuffen.
- Pass på at du ikke slår deg mot varmeskuffen når den er åpen.
- Stå alltid et stykke vekk fra apparatet når du åpner døren til varmeskuffen, slik at damp og varm luft kan slippe ut før du tar ut serviset eller maten.
- **SIKKER HÅNDTERING AV MAT:** La maten ligge i skuffen så kort tid som mulig før og etter tilberedning. Da unngår du forurensning ved organismer som kan forårsake matforgiftning. Vær spesielt forsiktig i varmere vær.
- Apparatet må ikke installeres bak en dekorativ dør for å unngå overoppheting.
- **VIKTIG MERKNAD:** Varmeskuffen er ikke utformet for å plassere maten direkte på overflaten. Når du lager mat, må du alltid legge maten i spesielle beholdere eller bruke spesifikke materialer som er egnet for matkontakt.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den bare byttes ut av en autorisert servicetekniker for å unngå fare.
- Hvis et apparat ikke har en strømledning og et støpsel, eller andre midler for frakobling fra strømmettet, med en kontaktseparasjon i alle polene som sikrer full frakobling under forhold med overspenningskategori III, skal det installeres midler for frakobling i den faste kablingen i henhold til de elektriske reglene.
- **ADVARSEL:** Apparatet og dets tilgjengelige deler blir varme under drift.
Pass på at du ikke berører varmeelementene. Barn under åtte år skal holdes borte fra apparatet, med mindre de overvåkes kontinuerlig.

BRUK AV APPARATET, TIPS FOR ENERGISPARING

VARMESKUFF

- Kontroller at varmeskuffen alltid lukkes ordentlig. Åpne skuffen under bruk bare når det er strengt nødvendig for å unngå varmetap.
- Unngå å la varmeskuffen være på uten noe i den.
- Slå av varmeskuffen 5–10 minutter før den teoretiske oppvarmingstiden er over for å gjenvinne den lagrede varmen.
- Vi anbefaler å bruke ildfaste former og justere temperaturen under bruk om nødvendig.

VIKTIG INFORMASJON OM RIKTIG AVFALLSHÅNDTERING AV PRODUKTET I SAMSVAR MED EU-DIREKTIV 2012/19/EF.

Når produktet har nådd endt levetid, må det ikke kastes som vanlig husholdningsavfall. Det må leveres til en egen lokal gjenbruksstasjon eller en forhandler som tilbyr denne tjenesten.

Separat kassering av husholdningsapparater unngår mulige negative konsekvenser for miljøet og helsen som følge av feil kassering. Det gjør det mulig å gjenvinne materialene og oppnå betydelige besparelser i energi og ressurser. Som en påminnelse om behovet for å kaste husholdningsapparater separat er produktet merket med en overkrysset søppelbøtte på hjul.



Råd til installatøren

1

INSTALLASJON

VIKTIG:

- Apparatet er utformet og godkjent bare for husholdningsbruk og skal ikke installeres i et helt eller delvis kommersielt eller felles miljø.
Produktet omfattes ikke av garantien hvis det installeres i noen av miljøene ovenfor, og det kan påvirke eventuelle tredjeparts- eller ansvarsforsikringer du måtte ha.
- Dette apparatet skal bare installeres av en autorisert person i henhold til gjeldende lokale forskrifter og i henhold til produsentens instruksjoner.
Manglende overholdelse av dette vilkåret vil ugyldiggjøre garantien.
- Feil installasjon, som produsenten ikke tar ansvar for, kan forårsake person- eller tingskade.
- Dette apparatet skal bare vedlikeholdes av autorisert personell.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet før du utfører vedlikehold eller reparasjoner.
- Noen apparater leveres med en beskyttelsesfilm på stål- og aluminiumsdeler.
Denne filmen må fjernes før komfyren tas i bruk.
- **Viktig: Det anbefales å bruke egnede verneklær/-hansker ved håndtering eller installasjon av dette apparatet.**
- Apparatet må plasseres i varmebestandige enheter.
- Veggene i enhetene må kunne motstå temperaturer på 70 °C over romtemperatur.
- Vi vil påpeke at limet som fester plastlaminatet til møblene, må tåle temperaturer på minst 150 °C for å unngå delaminering.
- Apparatet må ikke installeres nær brennbart materiale (f.eks. gardiner).

ADVARSEL

Når produktet er riktig installert, oppfyller det alle sikkerhetskrav som er fastsatt for denne typen produktkategori. Vær imidlertid spesielt forsiktig rundt undersiden av apparatet, ettersom dette området ikke er utformet eller ment å berøres og kan inneholde skarpe eller ru kanter som kan forårsake skade.

VIKTIG

- Skuffen kan monteres i standardenheter, bredde og dybde 60 cm.
- Installasjonen krever et rom som illustrert på figur 1.1 eller 1.2.
På undersiden må skuffen stå på støtter som tåler vekten av skuffen.
Installasjon i kombinasjon med et annet apparat: Møbelskapet må ha en fast innvendig hylle som kan bære vekten av både skuffen og det andre apparatet, som kan plasseres direkte på skuffen, uten behov for en separat hylle (fig. 1.2).
- De to apparatene skal kobles til strømforsyningen med uavhengige tilkoblinger.
- Husk at skapet ikke skal være frittstående, men festes til veggen og/eller tilstøtende armaturer.
- **Skuffen skal ikke forsegles til skapet med silikon eller lim. Det gjør fremtidig service vanskelig.** Produsenten dekker ikke kostnadene ved å fjerne skuffen, eller skader forårsaket av denne fjerningen.
- Veggene rundt apparatet må være laget av varmebestandig materiale.

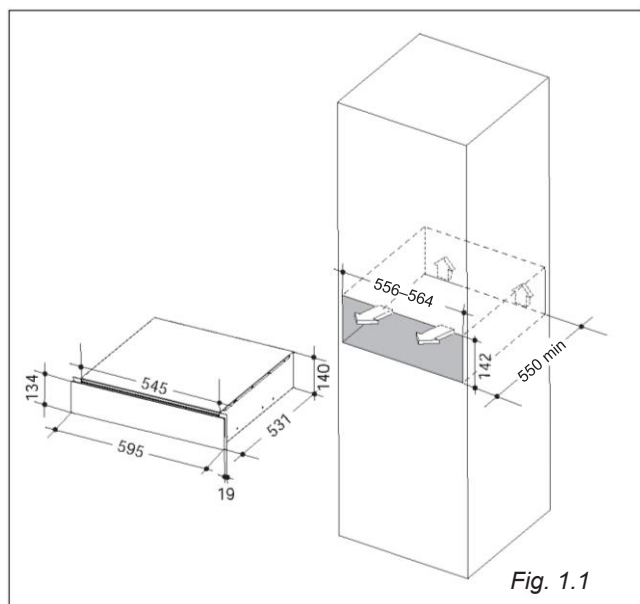


Fig. 1.1

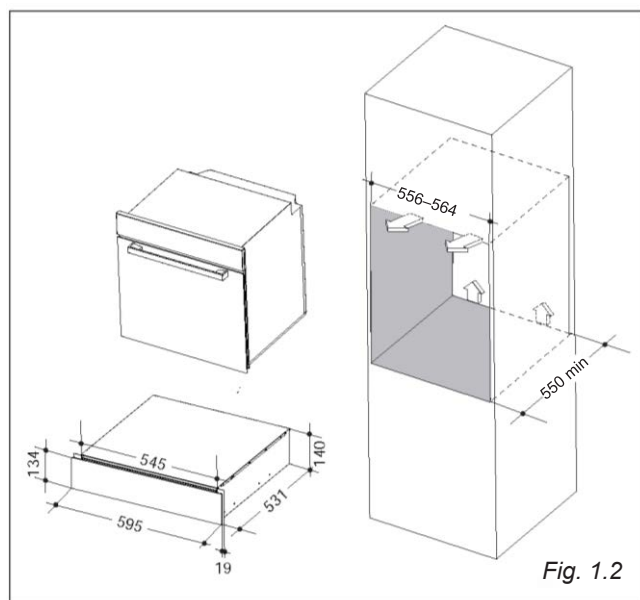


Fig. 1.2

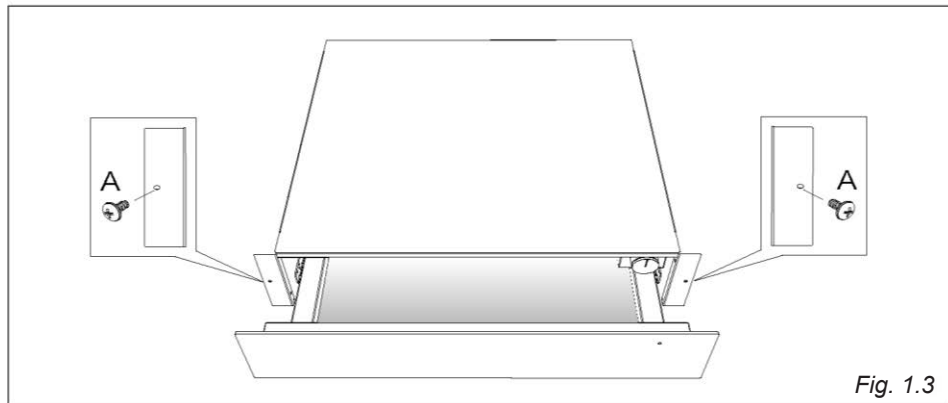
FESTING AV VARMESKUFFEN

Før du installerer skuffen, må du sørge for at arbeidsflaten er rett og i vater, og at ingen bærende elementer kommer i veien for de plasskravene som tidligere er angitt.

Slik fester du varmeskuffen:

- Plasser varmeskuffen på hyllen, og skyv den mot innsiden av apparatet.
- Kontroller at skuffen er sentrert og på linje med fronten av skapet, og at rammen er i vater og står jevnt på hyllen.
- **Installasjon i kombinasjon med et annet apparat:** Kontroller at matvarmeskuffen er på linje med det andre apparatet. Fortsett som beskrevet i avsnittet «JUSTERING AV MATVARMERSKUFFENAPPARAT INSTALLERT».
- Åpne skuffen og fest den til sidene av enheten ved å skru til de to skruene (medfølger ikke) «A» (fig. 1.3).

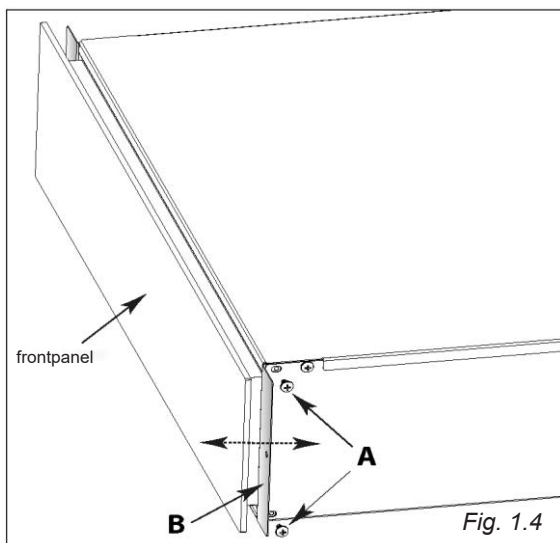
Etter at varmeskuffen er installert, må bunnen av apparatet ikke lenger være tilgjengelig.



INNRETNING AV MATVARMESKUFFEN MED ET ANNET INSTALLERT APPARAT

Gjør følgende hvis matvarmeskuffen ikke er justert i forhold til apparatet den er installert i:

- For å justere dybden på matvarmeskuffen må du løsne skruene «A» (fig. 1.4) og justere brakettene «B» (fig. 1.4) til frontpanelet er på linje med det andre apparatet.
- Stram skruene «A» (fig. 1.4) igjen til de er godt festet.



- Frontpanelets helling kan justeres etter at skruene «A» er løsnet (fig. 1.5). Når panelet er parallelt med skapet og med forsiden av apparatet som er installert i kombinasjon med det, strammer du skruene «A» (fig. 1.5) igjen til de er godt festet.

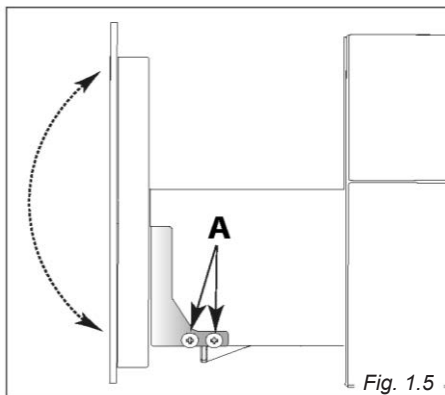


Fig. 1.5

2 ELEKTRISK SEKJON

VIKTIG: Apparatet må installeres av en kvalifisert tekniker i henhold til gjeldende lokale forskrifter og i samsvar med produsentens instruksjoner. Feil installasjon kan forårsake skade på mennesker, dyr eller eiendom, noe produsenten ikke påtar seg ansvar for.

GENERELT

- Tilkoblingen til strømmettet må utføres av kvalifisert personell og må være i henhold til gjeldende normer.
- Apparatet må kobles til strømmettet, og det må fremfor alt kontrolleres at spenningen samsvarer med verdien som er angitt på spesifikasjonsplaten, og at kabelseksjonen i det elektriske anlegget tåler belastningen som også er angitt på platen.
- Hvis apparatet leveres uten strømuttak og du ikke kobler det direkte til strømmettet, må det monteres et standardisert støpsel som er egnet for belastningen.
- Fargene på ledningene i apparatets strømkabel samsvarer kanskje ikke med fargene som er merket på klemmene på støpselet. Støpselet skal alltid kobles på følgende måte:
 - Koble den grønne/gule ledningen til klemmen merket med bokstaven «E» eller jordsymbolet $\perp$ eller farget grønn/gul.
 - Koble den blå ledningen til klemmen merket med bokstaven «N» eller farget svart.
 - Koble den brune ledningen til klemmen som er merket med bokstaven «L» eller farget rød.
- Det topolede støpselet må kobles til en stikkontakt som er koblet til jordingsenheten i samsvar med sikkerhetsstandarder.

Før du utfører arbeid på apparatets elektriske del, må det kobles fra strømmettet.

- Hvis apparatet skal kobles direkte til strømmettet, må det plasseres med en allpolbryter med en minsteavstand mellom kontaktene på 3 mm mellom apparatet og strømmettet.
- Strømkabelen må ikke berøre varme deler, og den må plasseres slik at den ikke overstiger 50 °C på noe punkt.
- Når apparatet er installert, må bryteren eller stikkkontakten alltid være tilgjengelig.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den byttes ut med en egnet kabel som er tilgjengelig hos kundeservice.

OBS Adaptere, reduksjonskoblinger eller grenkontakter må ikke brukes for tilkobling til strømmettet, ettersom de kan forårsake overoppheting og brannskader.

Kontakt en ekspert hvis installasjonen krever endringer i husets elektriske anlegg.

Eksperten bør også kontrollere at det elektriske anlegget i husholdningen er egnet for den effekten som apparatet absorberer.

Det er obligatorisk å koble apparatet til jordingsenheten.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle ulemper som følge av manglende overholdelse av dette vilkåret.

TILKOBLING AV STRØMFORSYNINGSKABELEEN

ADVARSEL: Hvis strømkabelen er skadet, må den bare byttes ut av en autorisert servicetekniker for å unngå fare.

MERK: Jordlederen må være omtrent 3 cm lengre enn de andre.

Operasjonene må utføres av en kvalifisert tekniker.

SPESIFIKASJONER FOR MATEKABEL

«TYPE H05VV-F eller H05V2V2-F (motstand mot temperaturer på 90 °C)»

220–240 V ac

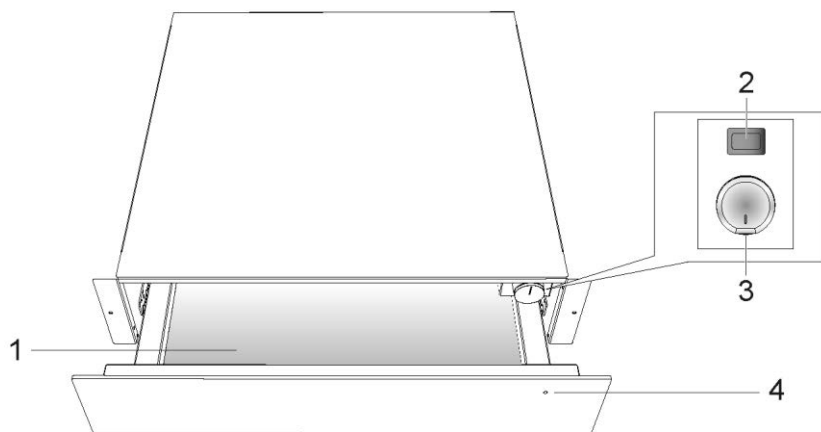
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Tilkobling mulig med støpsel og stikkontakt

Brukerhåndboken

1 FUNKSJONER OG TEKNISKE DATA

Fig. 1.1



MERKNADER:

Vriderne og symbolene kan variere.

Symbolene kan være trykt på selve knappen eller på kontrollpanelet.

VARMESKUFF

1. Glassflate (bare noen modeller)
2. Av/på-knapp
3. Temperaturreguleringsvrider
4. Av/på-indikator

2 SLIK BRUKER DU VARMESKUFFEN

GENERELLE FUNKSJONER

Varmeskuffen er utstyrt med et elektrisk varmeelement og en vifte. Varmen som produseres av varmeelementet og fordeles i hele skuffen av viften, varmer opp serviset raskt og jevnt.

MERK:

Når du bruker skuffen for første gang, slår du på skuffen og kjører den tom for å fjerne eventuelle spor av stoffer eller lukt som er igjen fra produksjonsprosessen, mens installasjonsmiljøet holdes tilstrekkelig ventilert, i minst 1 time med kontrollknappen på .

Når skuffen er helt avkjølt, trekker du støpselet ut av stikkontakten og rengjør innsiden som beskrevet i «RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD».

MERK: Vriderne og symbolene kan variere. Symbolene kan være trykt på selve vrideren eller på kontrollpanelet.



Fig. 2.1

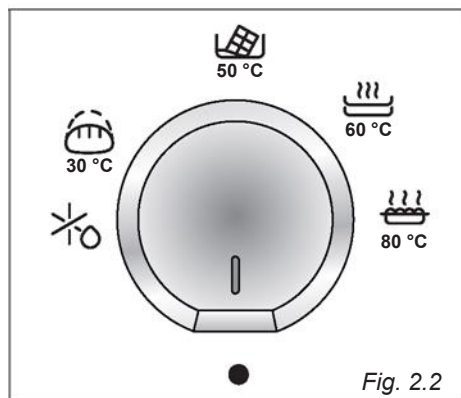


Fig. 2.2

OBS: Under bruk blir apparatet varmt. Pass på at du ikke tar på varmeelementene inne i ovnen.

Ikke oppbevar mat eller drikkevarer i skuffen, ettersom fukten fra dem kan skade apparatet.

REGULERINGSVRIDER

Drei vrideren mellom minimums- og maksimumsposisjonen til ønsket temperatur er nådd. Dette stiller bare inn steketemperaturen, men slår ikke på skuffen.

Forsiktig: Tving aldri termostateringsvrideren mellom maksimums- og minimumsposisjonen. Dette kan skade apparatet.

Varmeelementet slår seg av når den valgte temperaturen er nådd, og slår seg på igjen når den synker.

BRUK AV VARMESKUFFEN

Slik bruker du varmeskuffen:

- Legg serviset eller maten i skuffen.
- Velg temperaturen ved å vri termostateringsvrideren til ønsket posisjon.
- Slå på skuffen ved å trykke på knappen (fig. 2.1).
- Lukk skuffen forsiktig.
- Når skuffen er lukket, er det mulig å kontrollere om apparatet fungerer ved å se på indikatorlampen på frontpanelet.
- Etter at serviset eller maten har varmet seg opp, skal du slå av skuffen ved å trykke på knappen og deretter ta ut serviset.

MERK:

AVHENGIG AV MODELL ER DET MULIG AT APPARATET BARE HAR NOEN AV DISSE FUNKSJONENE.

TING AV FRYST MAT

Denne funksjonen gjør det mulig å tine fryst mat forsiktig.

Bare viften er slått på.

Tiningstidene avhenger av mengden og typen mat som skal tines.



HEVEDEMIDDEL ELLER YOGURTFERMENTERING

HEVING

Denne funksjonen reduserer tiden det tar for deigen å heve.

Ha deigen i en passende form, dekk den med et fuktig klede og legg den i varmeskuffen. Sett vrideren på

Hevetiden kan avhenge av deigtype og romtemperatur.

YOGURTFERMENTERING

- Varm opp 1 liter fersk helmelk til 80 °C, og la den deretter avkjøles til 40 °C.
- Tilsett 2 skjeer yoghurt naturell med levende kultur.
- Oppbevar yogurten i glass med skrulokk. Steriliser dem før bruk om mulig.
- Fyll glassene med blandingen, lukk dem og plasser dem midt i varmeskuffen. La det være litt plass mellom glassene, slik at luften kan sirkulere rundt dem.
- Sett vrideren til og slå på skuffen.
- Når yogurten er klar, skal den oppbevares i kjøleskapet.



SMELTING

Denne funksjonen er ideell for de mest delikate matlagingsoppgavene (som å smelte sjokolade), ettersom varmeelementet vil gi en svært lav, kontinuerlig og skånsom varme. Den er også ideell for å holde ferdiglaget mat varm og for skånsom oppvarming av delikate matvarer.



VARMEPLATER

Denne funksjonen muliggjør optimal forvarming av tallerkener og serveringsfat.

Oppvarmingstider er angitt i avsnittet «OPPVARMINGSTID».



SAKTE MATLAGING

Denne funksjonen er ideell for kjøtt som må stekes middels varmt, siden det vil holde seg saftig og mørt og kan holdes varmt.

Slik tilbereder du kjøtt sakte i varmeskuffen:

- Forvarm brettet i henhold til instruksjonene i «BRUK AV VARMESKUFFEN». Bruk bare et egnet brett av glass, porselen eller keramikk.
- Brun kjøttet med olje eller smør.
- Legg kjøttet i det forvarmede brettet, og dekk det til med et varmebestandig lokk eller plastfolie.
- Plasser brettet i skuffen, og sett termostaten på

Forsiktig! (Bare noen modeller)

Ikke plasser varme kasseroller eller stekepanner i varmeskuffen, ettersom det kan skade glassflaten.

OPPVARMINGSTID

Oppvarmingstiden avhenger av materialet og tykkelsen på serviset, mengden servise, hvordan serviset er plassert i skuffen, og temperaturinnstillingen. Tabellen nedenfor viser gjennomsnittlig oppvarmingstid med vrideren stillt inn på den tilhørende funksjonen:

Last	Tid (min)
Servise til 6 personer	30–35
Servise til 8 personer	35–40
Servise til 12 personer	40–45

Etter kort tids bruk vil erfaring lære deg hvor mye tid som kreves for dine behov.

VEKTGRENSE

Lastekapasiteten avhenger av størrelsen på gjenstandene.

Følgende gjenstander får plass i varmeskuffen samtidig:

- ett sett for 6 personer (6 middagstallerkener, Ø 24 cm, 6 suppeboller, Ø 10 cm, 1 serveringsfat, Ø 19 cm, 1 serveringsfat, Ø 17 cm, 1 kjøtttallerken, Ø 32 cm)

eller

- 20 tallerkener med 28 cm Ø:

eller

- 80 espressokopper

eller

40 tekopper.

GENERELLE RÅD

- **Før du begynner å rengjøre, må du sørge for at apparatet er slått av og koblet fra strømforsyningen.**
- Det anbefales å rengjøre apparatet når det er kaldt.
- Unngå å etterlate alkaliske eller sure stoffer (sitronsaft, eddik osv.) på overflatene.
- Unngå å bruke rengjøringsprodukter med klor- eller syrebase.
- **Viktig:** Det anbefales å bruke egnede verneklær/-hansker ved håndtering eller rengjøring av dette apparatet.
- **Glassflaten må ikke ripes opp med skjærende eller skarpe gjenstander.**
- Rengjør overflater med en fuktig klut, og bruk milde, nøytrale rengjøringsprodukter. Tørk med en ren, tørr klut.
- **VIKTIG:** Ikke bruk slipende produkter (f.eks. visse typer svamper) og/eller aggressive produkter (f.eks. kaustisk soda, produkter som inneholder etsende stoffer), ettersom de kan forårsake uopprettelig overlateskade.

ADVARSEL!

Når produktet er riktig installert, oppfyller det alle sikkerhetskrav som er fastsatt for denne typen produktkategori. Vær imidlertid spesielt forsiktig rundt undersiden av apparatet, ettersom dette området ikke er utformet eller ment å berøres og kan inneholde skarpe eller ru kanter som kan forårsake skade.

RUSTFRITT STÅL, ALUMINIUMS-DELER, MALTE OG SILKETRYKTE OVERFLATER

Rengjør med et egnet produkt.
Tørk alltid grundig.

VIKTIG: Disse delene må rengjøres svært nøye for å unngå riper og slitasje. Det anbefales å bruke en myk klut og nøytral såpe.

INNI VARMESKUFFEN

- Fjern søl og andre typer avleiringer.
- Støv eller matpartikler kan fjernes med en fuktig klut.
- Hvis du bruker vaskemiddel, må du sørge for at det ikke er slipende eller skurende. Slipe- eller skurepulver kan skade glassflaten inni skuffen.
- Alle spor av rengjøringsmiddelet må fjernes med en fuktig klut.
- Støv, fett og væsker fra mat må fjernes så snart som mulig. Hvis de får lov til å stivne, blir de stadig vanskeligere å fjerne. Dette gjelder spesielt for sukker-/sirupblandinger som kan lage permanente hull i glassflaten hvis de brenner på den. Hvis noen av disse produktene har smeltet på glassflaten inne i skuffen, bør du fjerne det umiddelbart (når overflaten fortsatt er varm) ved å bruke en skikkelig skrape for å unngå permanent skade på glasset.
- Gjenstander som kan smelte på glassflaten, må ikke legges inni skuffen: f.eks. plast, aluminiumsfolie, sukker, sukker-sirup-blandinger osv.
- Unngå å bruke kniv eller andre skarpe redskaper, ettersom de kan skade glassoverflaten.
- Stålull eller en slipende svamp som kan ripe opp overflaten permanent, må ikke brukes.

Merk (bare noen modeller): Glassflaten på skuffen kan fjernes for å forenkle rengjøringen.

Glassflaten må ikke ripes opp med skjærende eller skarpe gjenstander.
Ikke bruk glassflaten som arbeidsflate.

Viktig: Produsenten fraskriver seg alt ansvar for mulige skader forårsaket av bruk av uegnede produkter til rengjøring av apparatet.

Damprenser må ikke brukes, ettersom det kan komme fukt inn i apparatet og dermed gjøre det utrygt.

Sterke skurende rengjøringsmidler eller skarpe metallskrapere må ikke brukes til å rengjøre ovnsdørens glass siden de kan ripe opp overflaten, noe som kan føre til at glasset knuses.

Değerli müşterimiz,

Ürünümüzü satın aldığınız ve tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Aşağıda bildirilen güvenlik önlemleri ve tavsiyeleri sizin ve başkalarının güvenliği içindir. Ayrıca, cihazınızın sunduğu özelliklerden tam olarak faydalanmanıza olanak sağlayacaktır.

Lütfen bu kitapçığı özenle koruyun. Gelecekte, işleyişiyle ilgili şüphelerin ortaya çıkması durumunda kendiniz veya başkaları için kullanışlı olabilir.

Bu cihaz sadece açıkça tasarlandığı görev, yani gıda maddelerini pişirmek için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her türlü kullanım uygunsuz ve dolayısıyla tehlikeli olarak değerlendirilmelidir.

Üretici, cihazın uygunsuz, yanlış veya mantıksız kullanımından kaynaklanan hasar durumunda her tür sorumluluğu reddeder.

CE UYGUNLUK BEYANI

- Bu cihaz sadece yemek pişirmek için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir kullanım (bir odayı ısıtmak gibi) uygunsuz ve tehlikelidir.
- Bu cihaz, aşağıdakilere uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve pazarlanmıştır:
 - 2014/35/EU sayılı "Düşük voltaj" Direktifinin güvenlik gereklilikleri;
 - 2014/30/EU sayılı "EMC" Direktifinin güvenlik gereklilikleri;
 - 93/68/EEC sayılı AB Direktifinin gereklilikleri;
 - 2011/65/EU sayılı AB Direktifinin gereklilikleri.



ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ VE TAVSİYELERİ

ÖNEMLİ: Bu cihaz yalnızca ev uygulamaları için tasarlanmış ve üretilmiştir, ev dışı hiçbir uygulama için uygun değildir ve u nedenle ticari bir ortamda kullanılmamalıdır.

Cihazın evsel olmayan bir ortamda, yani yarı ticari, ticari veya ortak bir ortamda kullanılması durumunda cihaz garantisi geçersiz olacaktır.

Cihazın kurulumunu yapmadan ve kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

- Bu cihaz, ev tipi pişirme ürünleri için geçerli standartlara uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve yüzey sıcaklıkları da dahil olmak üzere bu kılavuzda gösterilen tüm güvenlik gereksinimlerini karşılamaktadır.
Cildi hassas olan kişiler, bu bileşenler normların izin verdiği sınırlar içinde olmasına rağmen daha belirgin bir sıcaklık algısına sahip olabilir.
Cihazın tam güvenliği aynı zamanda doğru kullanıma da bağlıdır; bu nedenle ürünü kullanırken, özellikle çocukların bulunduğu ortamlarda her zaman çok dikkatli olmanızı tavsiye ederiz.
- Cihazı ambalajından çıkardıktan sonra, hasar görmediğinden ve ısıtma çekmecesinin doğru şekilde kapandığından emin olmak için kontrol edin.
Şüpheli durumda, kullanmayın ve tedarikçinize veya profesyonel olarak kalifiye bir teknisyene danışın.
- Ambalaj elemanları (örn. plastik torbalar, polistiren köpük, çiviler, ambalaj kayışları, vb.) ciddi yaralanmalara neden olabileceğinden, çocukların kolayca ulaşabileceği yerlerde bırakılmamalıdır.
- Bazı cihazlar, çelik ve alüminyum parçalar üzerinde koruyucu bir film ile birlikte tedarik edilir. **Cihazı kullanmadan önce bu film çıkarılmalıdır.**
- **ÖNEMLİ:** Bu cihazı kullanırken veya temizlerken uygun koruyucu giysi/eldiven kullanılması tavsiye edilir.

- Cihazın teknik özelliklerini değiştirmeye çalışmayın, aksi takdirde kullanım tehlikeli hale gelebilir. Üretici, bu koşula uyulmamasından kaynaklanan herhangi bir rahatsızlıktan dolayı tüm sorumluluğu reddeder.
- Cihazınızı harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırmayın.
- Cihazın elektrik bağlantısını önceden kesmeden cihaz üzerinde temizlik veya bakım işlemleri yapmayın.
- Buharlı temizleyici kullanmayın; çünkü nem, cihazın içine girebilir ve bu da cihazı güvensiz hale getirebilir.
- Isıtıcı çekmecenin iç kısmını alüminyum folyolarla kaplamayın.
- Cihaza ıslak veya nemli eliniz (veya ayaklar) ile dokunmayın.
- Cihazı çıplak ayakla kullanmayın.
- Bu cihazı artık kullanmamaya karar vererseniz (veya başka bir modelle değiştirmeye karar vererseniz), elden çıkarmadan önce, sağlık ve çevre koruma yönetmeliklerine uygun bir şekilde çalışmaz hale getirilmesi, özellikle de kullanılmayan cihazlarla oynayabilecek çocuklar için potansiyel olarak tehlikeli tüm parçaların zararsız hale getirilmesi tavsiye edilir.
- Cihazın çeşitli bileşenleri geri dönüştürülebilir. Bunları ülkenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak imha edin. Cihaz hurdaya çıkarılacaksa, güç kablosunu çıkarın.
- Kullanımdan sonra, düğmelerin/kontrollerin kapalı konumda olduğundan emin olun.
- 8 yaşından küçük çocuklar sürekli gözetim altında tutulmadıkça uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiyse ve içerdiği tehlikeleri anlıyorsa kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Üretici, cihazın yanlış veya uygunsuz kullanımından kaynaklanan kişisel yaralanmalar veya maddi hasarlar için tüm sorumluluğu reddeder.

- **UYARI:** Kullanım sırasında cihaz ve erişilebilir parçaları ısınır; kullanımdan sonra bir süre sıcak kalırlar.
 - Isıtıcı çekmecenin içindeki ısıtma elemanlarına dokunmamak için dikkat edilmelidir.
 - Yanık ve haşlanmayı önlemek için küçük çocuklar uzak tutulmalıdır.
- Isıtıcı çekmecenin yakınındaki diğer cihazları bağlayan elektrik kablolarının ısıtıcı çekmece kapağına sıkışmadığından emin olun.
- **UYARI:** Doğru şekilde kurulduğunda, ürününüz bu tür ürün kategorisi için belirlenen tüm güvenlik gereksinimlerini karşılar. Ancak, bu alanlar dokunulmak üzere tasarlanmamış olduğundan ve yaralanmaya neden olabilecek keskin veya pürüzlü kenarlar içerebileceğinden, cihazın arkasına veya altına özel dikkat gösterilmelidir.
- **UYARI:** Yangın tehlikesi: ısıtma çekmecesinde eşya saklamayın.
- **ISITMA ÇEKMECESİNİN İLK KULLANIMI** - bu talimatlara uyulması tavsiye edilir:
 - Isıtıcı çekmecenin iç kısmını "TEMİZLİK VE BAKIM" bölümünde açıklandığı gibi döşeyin.
 - Isıtma elemanlarındaki yağı gidermek için boş ısıtma çekmecesini maksimumda açın.
 - Cihazın elektrik bağlantısını kesin, ısıtma çekmecesinin soğumasını bekleyin ve ısıtma çekmecesinin içini su ve nötr deterjanla ıslatılmış bir bezle temizleyin; ardından dikkatlice kurulayın.
- **DİKKAT:** Isıtıcı çekmece ön panel camını ve iç cam yüzeyini temizlemek için sert aşındırıcı temizleyiciler veya keskin metal kazıyıcılar kullanmayın; bunlar yüzeyi çizebilir ve camın kırılmasına neden olabilir.
- **YANGIN RİSKİ!** Yanıcı maddeleri ısıtma çekmecesinde saklamayın.
- Tabaklar ve yemek tepsilerini ısıtma çekmecesinden sıcak halde çıkarırken, mutlaka fırın eldiveni kullanın.

- Isıtıcı çekmeceyi düzenli olarak temizleyin ve ısıtıcı çekmece tabanında veya tepsisinde yağ veya katı yağ birikmesine izin vermeyin. Dökülmeleri meydana gelir gelmez temizleyin.
- Açık ısıtma çekmecesinin üzerinde durmayın.
- Açık konumdayken ısıtma çekmecesine çarpmamaya dikkat edin.
- Isıtıcı çekmecenin kapağını açarken, tabakları veya yiyecekleri çıkarmadan önce buharın ve sıcak havanın çıkmasına izin verirken mutlaka cihazdan uzak durun.
- **GÜVENLİ GIDA İŞLEME:** Yiyecekleri pişirmeden önce ve sonra mümkünse kısa bir süre çekmecedeki bırakın. Bu, gıda zehirlenmesine neden olabilecek organizmaların bulaşmasını önlemek için yapılır. Sıcak havalarda özellikle dikkatli olun.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihaz dekoratif bir kapının arkasına monte edilmemelidir.
- **ÖNEMLİ NOT:** Isıtma çekmecesini, yiyecekleri doğrudan yüzeyine yerleştirmek için tasarlanmamıştır. Yemek pişirirken, gıdaları her zaman özel kaplara koyun veya gıda temasına uygun özel malzemeler kullanın.
- Güç kaynağı kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için yalnızca yetkili bir servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.
- Bir cihaza besleme kablosu ve fiş veya besleme şebekesinden bağlantı kesmek için aşırı gerilim kategorisi III koşullarında bağlantının tamamen kesilmesini sağlayacak şekilde tüm kutuplarında kontak ayrımı olan başka araçlar takılmamışsa, bağlantı kesme aracının kablo bağlantısı kurallarına uygun olarak sabit kablo tesisatına dahil edilmesi gerekir.
- **UYARI:** Cihaz ve erişilebilir parçaları kullanım sırasında ısınır. Isıtma elemanlarına dokunmamaya özen gösterilmelidir. 8 yaşından küçük çocuklar sürekli gözetim altında tutulmadıkça uzak tutulmalıdır.

CİHAZIN KULLANIMI, ENERJİ TASARRUFU İPUÇLARI

ISITMA ÇEKMECESİ

- Isıtıcı çekmecenin her zaman düzgün kapandığını kontrol edin. Kullanım sırasında, ısı kayıplarını önlemek için çekmeceyi yalnızca kesinlikle gerekli olduğunda açın.
- Isıtıcı çekmeceyi içinde bir şey olmadığında açık tutmaktan kaçının.
- Depolanan ısıyı geri kazanmak için teorik ısıtma süresinin bitiminden 5-10 dakika önce ısıtma çekmecesini kapatın.
- Fırına dayanıklı kaplar kullanmanızı ve gerekirse kullanım sırasında sıcaklığı ayarlamanızı tavsiye ederiz.

2012/19/EC SAYILI EC DİREKTİFİNE UYGUN OLARAK ÜRÜNÜN DOĞRU BİR ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ İÇİN ÖNEMLİ BİLGİLER.

Çalışma ömrünün sonunda ürün kentsel atık olarak bertaraf edilmemelidir. Özel bir yerel yönetim farklılaştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir bayiye götürülmelidir.

Bir ev aletinin ayrı olarak bertaraf edilmesi, uygunsuz bertaraftan kaynaklanan çevre ve sağlık açısından olası olumsuz sonuçları önler ve enerji ve kaynaklarda önemli tasarruflar elde etmek için bileşen malzemelerin geri kazanılmasını sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerektiğini hatırlatmak için ürün üzerinde, daire içinde çarpı işaretli bir çöp kovası simgesi vardır.



Montajcı için tavsiyeler

1

KURULUM

ÖNEMLİ:

- Cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmış ve onaylanmıştır ve ticari, yarı ticari veya ortak bir ortama kurulmamalıdır.
Ürününüz yukarıdaki ortamlardan herhangi birine kurulursa garanti edilmeyecektir ve bu, sahip olabileceğiniz üçüncü şahıs veya kamu sorumluluk sigortalarını da etkileyebilir.
- Bu cihaz, sadece yetkili bir kişi tarafından mevcut yerel yönetmeliklere uygun olarak ve üreticinin talimatları dikkate alınarak kurulmalıdır.
Bu koşula uyulmaması garantiyi geçersiz kılacaktır.
- Üreticinin hiçbir sorumluluk kabul etmediği yanlış kurulum, kişisel yaralanmalara veya hasara neden olabilir.
- Bu cihazın bakımı sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Herhangi bir bakım işlemi veya onarım yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını mutlaka kesin.
- Bazı cihazlar, çelik ve alüminyum parçalar üzerinde koruyucu bir film ile birlikte tedarik edilir.
Pişiriciyi kullanmadan önce bu film çıkarılmalıdır.
- Önemli: Bu cihazı kullanırken veya kurarken uygun koruyucu giysi/eldiven kullanılması tavsiye edilir.**
- Cihaz, ısıya dayanıklı ünitelere yerleştirilmelidir.
- Ünitelerin duvarları oda sıcaklığının 70 °C üzerindeki sıcaklıklara dayanabilmelidir.
- Plastik laminatı mobilyaya bağlayan yapıştırıcının, delaminasyonu önlemek için 150 °C'den düşük olmayan sıcaklıklara dayanması gerektiğini belirtmek isteriz.
- Cihazı yanıcı maddelerin (örn. perdeler) yakınında kurmayın.

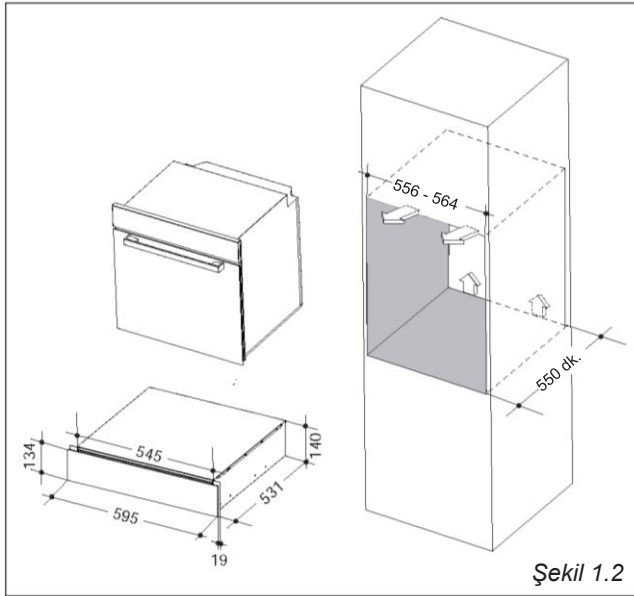
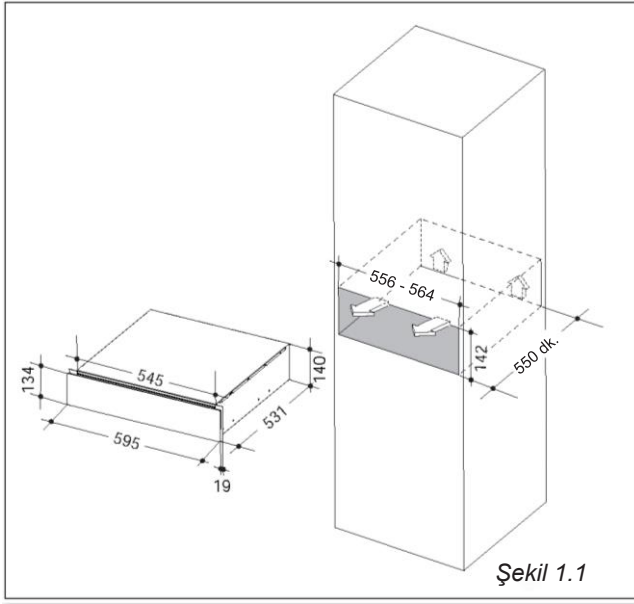
UYARI

Doğru şekilde kurulduğunda, ürününüz bu tür ürün kategorisi için belirlenen tüm güvenlik gereksinimlerini karşılar.

Ancak, bu alan dokunulmak üzere tasarlanmamış olduğundan ve yaralanmaya neden olabilecek keskin veya pürüzlü kenarlar içerebileceğinden, cihazın alt kısmına özel dikkat gösterilmelidir.

ÖNEMLİ

- Çekmece, genişliği ve derinliği 60 cm olan standart ünitelere takılabilir.
- Kurulum için şekil 1.1 veya 1.2'de gösterildiği gibi bir bölme gerekir.
Alt tarafta çekmece, ağırlığını taşıyabilen destekler üzerinde durmalıdır.
Başka bir cihazla birlikte kurulum: Muhafaza ünitesi, hem çekmecenin hem de ikinci cihazın ağırlığını taşıyabilecek sabit bir iç rafa sahip olmalıdır; bu raf, ayırıcı bir rafa gerek kalmadan doğrudan çekmecenin üzerine yerleştirilebilir (Şekil 1.2).
- İki cihaz, elektrik güç kaynağına bağımsız bağlantılarla bağlanmalıdır.
- Muhafazanın serbest durmaması, duvara ve/veya bitişik armatürlere sabitlenmesi gerektiğini unutmayın.
- Çekmeceyi dolabın içine silikon veya yapıştırıcı ile sabitlemeyin; bu, ileride servis yapılmasını zorlaştırır. Üretici, çekmeceyi çıkarma masraflarını veya bu çıkarma işleminden kaynaklanan hasarları karşılamayacaktır.**
- Cihazı çevreleyen duvarlar ısıya dayanıklı malzemeden yapılmış olmalıdır.



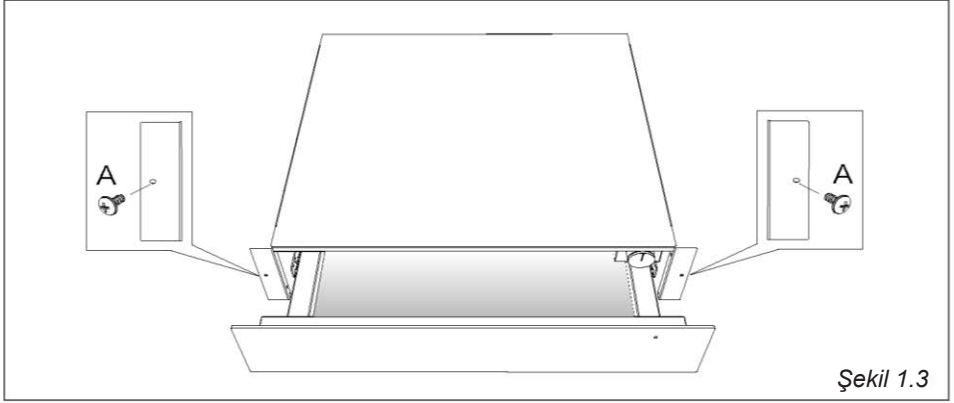
ISITICI ÇEKMECENİN SABİTLENMESİ

Çekmeceyi monte etmeden önce, çalışma yüzeyinin kare ve düz olduğundan ve hiçbir yapısal elemanın daha önce belirtilen alan gereksinimlerini engellemediğinden emin olun.

Isıtıcı çekmeceyi sabitlemek için aşağıdaki işlemleri yapın:

- Isıtıcı çekmeceyi rafa yerleştirin ve ünitenin iç kısmına doğru kaydırın.
- Çekmecenin ortalandığını ve ünitenin ön tarafıyla aynı hizada olduğunu ve çerçevesinin raf üzerinde eşit şekilde durduğunu kontrol edin.
- **Başka bir cihazla birlikte kurulum:** Yiyecek ısıtıcı çekmecesinin diğer cihazla aynı hizada olduğunu kontrol edin. "KURULU BAŞKA BİR CİHAZ VARKEN YİYECEK-ŞARAP ÇEKMECESİNİN AYARLANMASI" başlıklı bölümde açıklandığı şekilde devam edin.
- Çekmeceyi açın ve iki vidayı (birlikte verilmez) "A" vidalayarak ünitenin yanlarına sabitleyin (şekil 1.3).

Isıtma çekmecesini takıldıktan sonra, cihazın alt kısmı artık erişilemiyor olmalıdır.

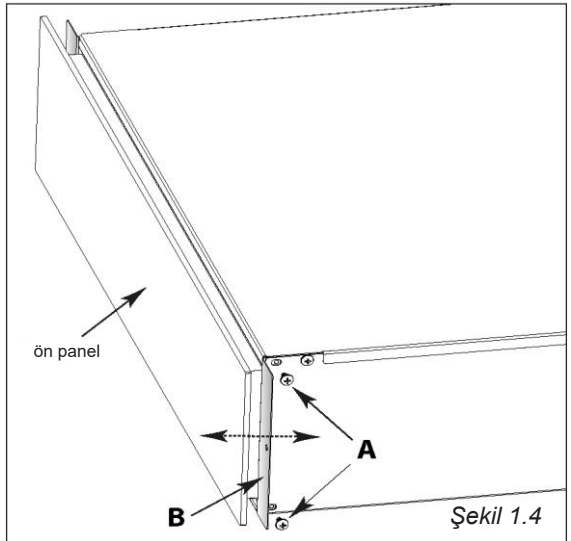


Şekil 1.3

YİYECEK ISITICI ÇEKMECESİNİN TAKILI BAŞKA BİR CİHAZLA HİZALANMASI

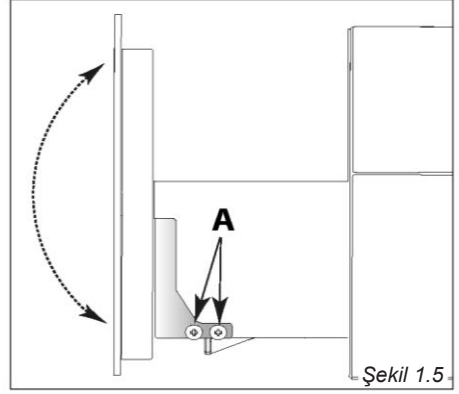
Yiyecek ısıtıcı çekmecesini, takıldığı cihazla aynı hizada değilse aşağıdaki işlemleri yapın:

- Yiyecek ısıtıcı çekmecesinin derinliğini ayarlamak için "A" vidalarını (şek. 1.4) gevşetin ve ön panel diğer cihazla hizalanana kadar "B" braketlerini (şek. 1.4) ayarlayın.
- "A" vidalarını (şekil 1.4) sıkıca sabitlenene kadar tekrar sıkın.



Şekil 1.4

- Ön panelin eğimi, "A" vidaları (şek. 1.5) gevşetildikten sonra ayarlanabilir. Panel kabine ve onunla birlikte monte edilen cihazın önüne paralel olduğunda, "A" vidalarını (şek. 1.5) sıkıca sabitlemeye kadar tekrar sıkın.



2 ELEKTRİK BÖLÜMÜ

ÖNEMLİ: Cihaz, geçerli yerel yönetmeliklere ve üretici talimatlarına uygun olarak kalifiye bir teknisyen tarafından kurulmalıdır. Yanlış kurulum, insanlara, hayvanlara veya mallara zarar verebilir ve üreticinin herhangi bir sorumluluk kabul etmeyeceği hasarlara neden olabilir.

Cihazın elektrik bölümünde herhangi bir çalışma yapmadan önce, cihazın şebeke bağlantısı kesilmelidir.

GENEL

- Elektrik şebekesine bağlantı kalifiye personel tarafından yapılmalı ve mevcut normlara uygun olmalıdır.
- Cihaz elektrik şebekesine her şeyden önce, gerilimin teknik özellikler plakasında belirtilen değere karşılık geldiği ve elektrik tesisatının kablo bölümünün plakada belirtilen yükü taşıyabileceği doğrulanarak bağlanmalıdır.
- Cihaz güç kaynağı fişi olmadan teslim edilmişse ve doğrudan şebekeye bağlamıyorsanız, yüke uygun standart bir fiş takılmalıdır.
- Cihazın güç kablodundaki kabloların renkleri, elektrik fişinizin terminallerinde işaretlenen renklerle uyumlayabilir. Fiş her zaman aşağıdaki gibi bağlanmalıdır:
 - yeşil/sarı kabloyu "E" harfi veya toprak sembolü $\perp$ ile işaretlenmiş veya yeşil/sarı renkli terminale bağlayın;
 - mavi kabloyu "N" harfiyle işaretlenmiş veya siyah renkli terminale bağlayın;
 - kahverengi kabloyu "L" harfiyle işaretlenmiş veya kırmızı renkli terminale bağlayın.
- İki kutuplu fiş, güvenlik normlarına uygun olarak topraklama ünitesine bağlı bir prize bağlanmalıdır.

- Cihaz doğrudan şebekeye bağlanacaksa, cihaz ile şebeke arasına, kontaklar arasında minimum 3 mm açıklık olan bir omipolar anahtar yerleştirilmelidir.
- Güç kaynağı kablolu sıcak parçalara temas etmemeli ve herhangi bir noktada 50 °C'yi aşmayacak şekilde konumlandırılmalıdır.
- Cihaz kurulduktan sonra, anahtar veya priz her zaman erişilebilir olmalıdır.
- Güç kaynağı kablolu hasar görürse, satış sonrası serviste bulunan uygun bir kablo ile değiştirilmelidir.

N.B. Şebekeye bağlantı için aşırı ısınmaya ve yanmaya neden olabilecek adaptörler, redüktörler veya bransman cihazları kullanmayın.

Kurulum evdeki elektrik tesisatında değişiklik gerektiriyorsa bir uzman çağırın.

Ayrıca, evdeki elektrik tesisatının cihaz tarafından emilen güç için uygun olup olmadığı da kontrol edilmelidir.

Cihazın topraklama ünitesine bağlanması zorunludur. Üretici, bu koşula uyulmamasından kaynaklanan herhangi bir sorun için her tür sorumluluğu reddeder.

GÜÇ KAYNAĞI KABLOSUNUN BAĞLANTISI

UYARI: Güç kaynağı kablosu hasarlıysa, herhangi bir tehlikeyi önlemek için yalnızca yetkili bir servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.

NOT: Toprak iletkeni diğerlerinden yaklaşık 3 cm daha uzun bırakılmalıdır.

İşlemler kalifiye bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.

BESLEYİCİ KABLO TEKNİK ÖZELLİKLERİ

"TİP H05VV-F veya H05V2V2-F (90 °C sıcaklığa dayanıklı)"

220-240 V ac

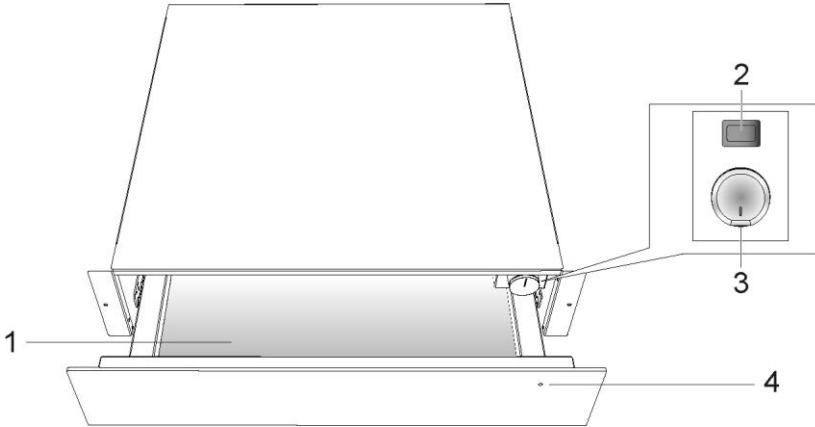
3 x 0,75 mm² (*)

(*) Fiş ve priz ile bağlantı mümkündür

Kullanıcı kılavuzu

1 ÖZELLİKLER VE TEKNİK VERİLER

Şekil 1.1



NOTLAR:

Düğmeler ve semboller farklılık gösterebilir.

Semboller düğmenin üzerinde veya kontrol panelinde basılı olabilir.

ISITMA ÇEKMECESİ

1. Cam yüzey (sadece bazı modellerde)
2. Açma/Kapama düğmesi
3. Sıcaklık kontrol düğmesi
4. Açık/Kapalı göstergesi

2 ISITMA ÇEKMECESİ NASIL KULLANILIR

GENEL ÖZELLİKLER

Isıtma çekmecesini elektrikli bir ısıtma elemanı ve bir fan ile donatılmıştır. Isıtma elemanı tarafından üretilen ve fan tarafından çekmece boyunca dağıtılan ısı, tabakları hızlı ve eşit bir şekilde ısıtır.

NOT:

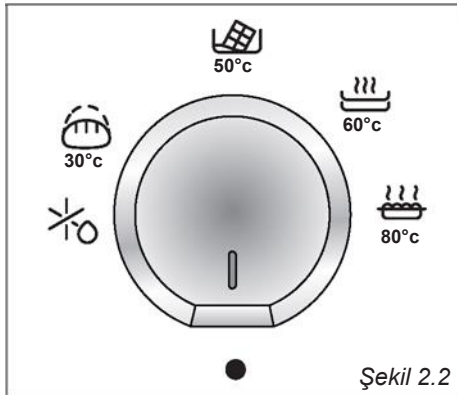
Çekmeceyi ilk kez kullanırken, üretim sürecinden kalan madde izlerini veya kokuları ortadan kaldırmak için kurulum ortamını yeterince havalandırarak, kontrol düğmesi  üzerinden çekmeceyi açın ve en az 1 saat boyunca boş olarak çalıştırın.

Çekmece tamamen soğuduğunda, fişi prizden çekin ve "TEMİZLİK VE BAKIM" bölümünde açıklandığı gibi içini temizleyin.

NOT: Düğmeler ve semboller farklılık gösterebilir. Düğmenin üzerinde veya kontrol panelinde semboller basılı olabilir.



Şekil 2.1



Şekil 2.2

DİKKAT: Kullanım sırasında cihaz ısınır. Çekmecenin içindeki ısıtma elemanlarına dokunmamaya özen gösterilmelidir.

Nem cihaza zarar verebileceğinden, çekmecenin içinde yiyecek veya içecek saklamayın.

KONTROL DÜĞMESİ

İstenen sıcaklığa ulaşılan kadar düğmeyi minimum ve maksimum konum arasında döndürün. Bu sadece pişirme sıcaklığını ayarlar ancak çekmeceyi açmaz.

Dikkat: Termostat kontrol düğmesini asla maksimum ve minimum konum arasında zorlamayın. Bu, cihaza zarar verebilir.

Isıtma elemanı seçilen sıcaklığa ulaşıldığında kapanır ve sıcaklık düştüğünde tekrar açılır.

ISITMA ÇEKMECESİNİN KULLANIMI

Isıtma çekmecesini kullanmak için aşağıdaki adımları izleyin:

- tabakları veya yiyecekleri çekmeceye koyun.
- Termostat kontrol düğmesini istenen konuma çevirerek sıcaklığı seçin.
- Düğmeye basarak çekmeceyi açın (şekil 2.1).
- Çekmeceyi yavaşça kapatın.
- Çekmece kapalıyken, ön paneldeki gösterge ışığına bakarak cihazın çalışıp çalışmadığını kontrol etmek mümkündür.
- Tabaklar veya yiyecekler ısındıktan sonra, düğmeye basarak çekmeceyi kapatın ve ardından tabakları çıkarın.

NOT:

MODELİNİZE BAĞLI OLARAK, CİHAZINIZ BU İŞLEVLERDEN SADECE BAZILARINA SAHİP OLABİLİR.



DONDURULMUŞ GIDALARIN BUZUNU ÇÖZME

Bu işlev donmuş gıdaların buzunun hafifçe çözülmesini sağlar.

Sadece fan açık.

Buz çözme süreleri, çözülecek gıdaların miktarına ve türüne göre değişir.



MAYALAMA VEYA YOĞURT FERMANTASYONU

MAYALAMA

Bu işlev, hamurunuzun kabarması için gereken süreyi kısaltır.

Hamuru uygun bir kaba koyun, üzerini nemli bir bezle örtün ve ısıtma çekmecesine yerleştirin. Düğmeyi  üzerine getirin.

Mayalanma süreleri hamur tipine ve oda sıcaklığına göre değişebilir.

YOĞURT FERMANTASYONU

- 1 litre taze tam yağlı sütü 80 °C'de ısıtın, ardından 40 °C'ye kadar soğumaya bırakın.
- 2 kaşık canlı kültürü doğal yoğurt ekleyin.
- Yoğurdu saklamak için vidalı kapaklı kavanozlar kullanın. Mümkünse kullanmadan önce sterilize edin.
- Kavanozları karışımla doldurun, kapatın ve ısıtma çekmecesinin ortasına yerleştirin. Kavanozların etrafında hava dolaşımı olması için aralarında biraz boşluk bırakın.
- Düğmeyi  olarak ayarlayın ve çekmeceyi açın.
- Yoğurt hazır olduğunda buzdolabında saklayın.



ERİTME

Bu işlev, ısıtma elemanı çok düşük olmakla birlikte sürekli bir ısı sağlayacağından, en hassas pişirme görevleri (çikolata eritme gibi) için idealdir. Pişmiş yiyecekleri sıcak tutmak ve hassas yiyecekleri hafifçe ısıtmak için de idealdir.



ISITMA PLAKALARI

Bu işlev, tabakların ve servis tabaklarının optimum şekilde önceden ısıtılmasını sağlar. Isıtma süreleri için "ISITMA SÜRESİ" bölümüne bakın.



YAVAŞ PIŞİRME

Bu işlev, sulu ve yumuşak kalacağı ve sıcak tutulabileceği için orta derecede pişmesi gereken etler için idealdir.

Eti ısıtma çekmecesinde yavaş pişirmek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- "ISITMA ÇEKMECESİNİN KULLANIMI" bölümündeki talimatları izleyerek tepsiyi önceden ısıtın. Sadece uygun bir cam, porselen veya seramik tepsisi kullanın.
- Eti sıvı yağ veya tereyağı ile kızartın.
- Eti önceden ısıtılmış tepsiyi yerleştirin ve üzerini ısıya dayanıklı bir kapak veya streç film ile kapatın.
- Tepsiyi çekmeceye yerleştirin ve termostadı  konumuna getirin

Dikkat! (Sadece bazı modellerde)

Cam yüzeye zarar verebileceğinden ısıtma çekmecesine sıcak tencere veya tava koymayın

ISITMA SÜRESİ

Isıtma süresi tabakların malzemesine ve kalınlığına, yük miktarına, tabakların çekmeceye nasıl yerleştirildiğine ve sıcaklık ayarına bağlıdır. Aşağıdaki tablo, düğme ilgili işleve ayarlandığında ortalama ısıtma sürelerini göstermektedir:

Yük	Zaman (dakika)
6 kişilik tabak takımı	30 - 35
8 kişilik tabak takımı	35 - 40
12 kişilik tabak takımı	40 - 45

Kısa bir süre kullanımının ardından, ihtiyaçlarınız için ne kadar zaman gerektiğini tecrübe ederek öğreneceksiniz.

YÜK KAPASİTESİ

Yük kapasitesi eşyaların boyutuna bağlıdır.

Aşağıdaki öğeler ısıtma çekmecesine aynı anda sığabilir:

- 6 kişilik bir set (6 x 24cm çaplı Yemek Tabacağı; 6 x 10cm çaplı Çorba Kasesi; 1 x 19cm çaplı Servis Tabacağı; 1 x 17cm çaplı Servis Tabacağı; 1 x 32cm çaplı Et Tabacağı);

veya

- 28 cm çaplı 20 tabak;

veya

- 80 espresso kahve fincanı;

veya

40 adet çay bardağı.

GENEL TAVSİYE

- Temizliğe başlamadan önce, cihazın kapalı olduğundan ve elektrik güc kaynağından ayrıldığından emin olmalısınız.
- Temizliğin cihaz soğukken yapılması tavsiye edilir.
- Yüzeylerde alkali veya asitli maddeler (limon suyu, sirke vb.) bırakmaktan kaçının.
- Klorlu veya asidik bazlı temizlik ürünleri kullanmaktan kaçının.
- **Önemli:** Bu cihazı kullanırken veya temizlerken uygun koruyucu giysi/eldiven kullanılması tavsiye edilir.
- **Cam yüzeyi kesici veya keskin nesnelerle çizmeyin.**
- Yüzeyleri nemli bir bezle temizleyin ve yumuşak, nötr temizlik ürünleri kullanın. Temiz ve kuru bir bezle kurulayın.
- **ÖNEMLİ:** Onarılamaz yüzey hasarına neden olabilecek aşındırıcı ürünler (örn. belirli sünger türleri) ve/veya agresif ürünler (örn. kostik soda, aşındırıcı maddeler içeren ürünler) kullanmayın.

UYARI!

Doğru şekilde kurulduğunda, ürününüz bu tür ürün kategorisi için belirlenen tüm güvenlik gereksinimlerini karşılar. Ancak, bu alan dokunulmak üzere tasarlanmamış olduğundan ve yaralanmaya neden olabilecek keskin veya pürüzlü kenarlar içerebileceğinden, cihazın alt kısmına özel dikkat gösterilmelidir.

PASLANMAZ ÇELİK, ALÜMİNYUM PARÇALAR, BOYALI VE SERİGRAFI BASKILI YÜZEYLER

Uygun bir ürün kullanarak temizleyin. Her zaman iyice kurulayın.

ÖNEMLİ: Çizilme ve aşınmayı önlemek için bu parçalar çok dikkatli bir şekilde temizlenmelidir. Yumuşak bir bez ve nötr sabun kullanmanız tavsiye edilir.

ISITMA ÇEKMECESİNİN İÇİ

- Döküntüleri ve diğer kabuklanmaları temizleyin.
- Toz veya yiyecek parçacıkları nemli bir bezle temizlenebilir.
- Deterjan kullanıyorsanız, lütfen aşındırıcı veya yıpratıcı olmadığından emin olun. Aşındırıcı veya yıpratıcı tozlar çekmecenin içindeki cam yüzeye zarar verebilir.
- Temizleyicinin tüm izleri nemli bir bezle temizlenmelidir.
- Gıdalardaki toz, yağ ve sıvılar mümkün olan en kısa sürede giderilmelidir. Sertleşmelerine izin verilirse çıkarılmaları giderek zorlaşır. Bu, özellikle, üzerinde yanmaya bırakıldığında cam yüzeyi kalıcı olarak çukurlaştırabilecek şeker/şurup karışımları söz konusu olduğunda geçerlidir. Bu ürünlerden herhangi biri çekmecenin içindeki cam yüzeyde erimişse, camda kalıcı hasarı önlemek için uygun bir kazıyıcı kullanarak hemen (yüzey hala sıcakken) çıkarmalısınız.
- Çekmecenin içindeki cam yüzeye eriyebilecek nesneler koymayın: örneğin, plastik, alüminyum folyo, şeker, şeker şurubu karışımları vb.
- Cam yüzeye zarar verebileceğinden bıçak veya diğer keskin aletleri kullanmaktan kaçının.
- Yüzeyi kalıcı olarak çizilecek çelik yünü veya aşındırıcı bir sünger kullanmayın.

Not (yalnızca bazı modeller): Çekmecenin cam yüzeyi temizliği kolaylaştırmak için çıkarılabilir.

Cam yüzeyi kesici veya keskin nesnelerle çizmeyin.

Cam yüzeyi çalışma yüzeyi olarak kullanmayın.

Önemli: Üretici, cihazı temizlemek için uygun olmayan ürünlerin kullanılmasından kaynaklanan olası hasarlar için tüm sorumluluğu reddeder.

Buharlı temizleyici kullanmayın; çünkü nem, cihazın içine girerek cihazı güvensiz hale getirebilir.

Çekmece kapağının camını temizlemek için sert aşındırıcı temizleyiciler veya keskin metal kazıyıcılar kullanmayın; çünkü bunlar yüzeyi çizebilir ve camın kırılmasına neden olabilir.

GB

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejudice to the characteristics relating to safety or function.

IT

La Casa Costruttrice non risponde delle possibili inaspettatezze, imputabili ad errori di stampa o trascrizione, contenute nel presente libretto. Si riserva il diritto, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e sicurezza, di apportare ai propri prodotti, in qualunque momento e senza preavviso, le eventuali modifiche opportune per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

FR

Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuelles inexactitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenue dans cette notice. Le constructeur se réserve le droit de modifier les produits en cas de nécessité, même dans l'intérêt de l'utilisation, sans causer de préjudices aux caractéristiques de fonctionnement de sécurité des appareils.

DE

Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung für Ungenauigkeiten in dieser Anleitung infolge von Übersetzungs- oder Druckfehlern. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit erforderliche Änderungen an Produkten vorzunehmen, auch solche, die den Verbrauch betreffen, und zwar unbeschadet der Sicherheits- oder Funktionsmerkmale.

NL

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor onnauwkeurigheden voortkomend uit druk- of transcriptiefouten in deze brochure. Wij behouden ons het recht voor de producten naar behoefte te wijzigen, ook in het belang van het verbruik, zonder afbreuk te doen aan de kenmerken inzake veiligheid of functie.

PT

O fabricante não pode ser responsabilizado por qualquer imprecisão que resulte de erros de impressão ou transcrição nesta brochura. Reservamo-nos o direito de efetuar modificações em produtos conforme necessário, incluindo os interesses de consumo, sem prejuízo das características relacionadas com a segurança ou funcionamento.

CS

Výrobce nenese odpovědnost za žádné nepřesnosti vzniklé v důsledku chyb při tisku nebo přepisu této brožury. Vyhrazujeme si právo provádět úpravy výrobků podle potřeby, včetně úprav v zájmu spotřeby, aniž by byly dotčeny charakteristiky týkající se bezpečnosti nebo funkčnosti.

SK

Výrobca nezodpovedá za nepresnosti vyplývajúce z tlačových alebo prepisových chýb uvedených v tejto príručke. Vyhradzujeme si právo vykonať požadované úpravy produktov, vrátane záujmu spotreby bez toho, že by boli dotknuté charakteristiky týkajúce sa bezpečnosti alebo fungovania.

SV

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella felaktigheter till följd av tryck- eller transkriptionsfel i denna broschyr. Vi förbehåller oss rätten att utföra modifieringar av produkterna efter behov, inklusive konsumtionsintressen, utan att det påverkar egenskaperna som rör säkerhet eller funktion.

FI

Valmistaja ei ole vastuussa tämän esitteen paino- tai transkriptiovirheiden aiheuttamista epätarkuuksista. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotteitaan tarpeen mukaan, mukaan lukien kulutusta koskevat tavoitteet, kuitenkin vaikuttamatta turvallisuuteen tai toimintaan liittyviin ominaisuuksiin.

DA

Producenten er ikke ansvarlig for uøjagtigheder som følge af tryk- eller skrivefejl i denne brochure. Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer af produkter efter behov, herunder forbrugsinteresser, uden at det berører egenskaberne vedrørende sikkerhed eller funktion.

NO

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle uøyaktigheter som følge av trykk- eller transkripsjonsfeil i denne brosjyren. Vi forbeholder oss retten til å utføre endringer av produktene etter behov, inkludert forbrukets interesser, uten å skade egenskapene knyttet til sikkerhet eller funksjon.

TR

Üretici, bu broşürde yer alan baskı veya yazım hatalarından kaynaklanan herhangi bir yanlışlıktan sorumlu olmayacaktır. Güvenlik veya işlevle ilgili özellikleri etkilemeden, tüketim menfaatleri de dahil olmak üzere gerektiği şekilde ürünlerde değişiklik yapma hakkımızı saklı tutmaktayız.



Cod 1106670 - IS5